叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英读育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第1/3页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 .
-
29
-

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第29卷

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , - - -
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC , 1577 - 1578
这 上升 的 这 荷兰语 共和国 , - - -

荷兰共和国的崛起，1577-1578年

[baɪ][dʒɒn] ['loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['ɒrɪndʒ] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['vɪzɪt] ['brʌs(ə)lz] — [hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [ðə; ði]
Orange invited to visit Brussels — His correspondence upon the subject with the
橙子 受邀 到 访问 布鲁塞尔 — 他的 一致 之上 这 主题 和 这

[ɪst'eɪts] — ['dʒen(ə)rəl] — [traɪ'ʌmfənt] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] — — [stɒp]
estates — general — Triumphant journey of the Prince to the capital — — Stop
庄园 — 一般的 — 凯 旅行 的 这 王子 到 这 首都 — — 停止

[pʊt][baɪ][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn] — [njuː] [ænd; ənd]['strɪndʒənt][dɪ'mɑːndz]
put by him to the negotiations with Don John — New and stringent demands
放 经过 他 到 这 谈判 和 大学教师 约翰 — 新的 和 严格 需求

[meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] — [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] — ['əʊpən]['rʌptʃə(r)] — [ɪn'triːg] [ɒv; əv]
made upon the Governor — His indignation — Open rupture — Intrigue of
制成 之上 这 州长 — 他的 愤慨 — 打开 破裂 — 阴谋 的

['nɛðərlənd] [græn'diː] [wɪð] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mə'θaɪəs] — ['pɒləsi][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] — ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [kwiːn]
Netherland grandees with Archduke Matthias — Policy of Orange — Attitude of Queen
荷兰 贵族 和 大公 马蒂亚斯 — 政策 的 橙子 — 态度 的 女王

[ɪ'lɪzəbəθ] — [flaɪt] [ɒv; əv] [mə'θaɪəs] [frɒm; frəm] [vi'enə] — [æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] — [ə'drɔɪtnəs]
Elizabeth — Flight of Matthias from Vienna — Anxiety of Elizabeth — Adroitness
伊丽莎白 — 航班 的 马蒂亚斯 从 维也纳 — 焦虑 的 伊丽莎白 — 灵巧

[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] — [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːd] — [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə] [ðæt] ['dɪgnəti] —
of the Prince — The office of Reward — Election of Orange to that dignity —
的 这 王子 — 这 办公室 的 报酬 — 选举 的 橙子 到 那 尊严 —

[hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] — - ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] — [ə; eɪ]
His complaints against the great nobles — Aerschot Governor of Flanders — A
他的 投诉 反对 这 伟大的 贵族 — - 州长 的 弗兰德斯 — 一个

[stɔːm] ['bruːɪŋ] [ɪn] [gent] — - [ænd; ənd] - — [blʌd] - ['kaʊnsələ(r)] [hɛsəlz] — ['ærəgəns]
storm brewing in Ghent — Ryhove and Imbize — Blood - Councillor Hessels — Arrogance
风暴 酿造 在 根特 — - 和 - — 血 - 议员 赫塞尔斯 — 傲慢

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] ['pɑːti] [ɪn] ['flɑːndəz] — - ['siːkrət] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] —
of the aristocratic party in Flanders — Ryhove's secret interview with Orange —
的 这 贵族 派对 在 弗兰德斯 — - 秘密 面试 和 橙子 —

['aʊtbreɪk] [æt; ət] [gent] — [ə'rest] [ɒv; əv] - ,
Outbreak at Ghent — Arrest of Aerschot ,
暴发 在 根特 — 逮捕 的 - ,

奥兰治受邀访问布鲁塞尔——他与三级会议就此事的通信——总议会——亲王凯旋前往首都——他叫停与唐·胡安的谈判——对总督提出新的、更严格的要求——他的愤慨——公开决裂——荷兰贵族与马蒂亚斯大公的阴谋——奥兰治的政策——伊丽莎白女王的态度——马蒂亚斯逃离维也纳——伊丽莎白的焦虑——亲王的机敏——赏赐官职——奥兰治当选该官职——他对大贵族的控诉——弗兰德斯总督艾尔肖特——根特酝酿的风暴——吕霍夫和因比兹——血统议员赫塞尔斯——弗兰德斯贵族党的傲慢——吕霍夫与奥兰治的秘密会面——根特暴动——艾尔肖特被捕

[hɛsəlz] ,
Hessels ,
赫塞尔斯 ,

赫塞尔斯，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ri'ækʃən(ə)ri] ['pɑːti] — [ðə; ði] [djuːk] ['lɪbəreɪtɪd] [æt; ət][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv]
and others of the reactionary party — The Duke liberated at demand of
和 其他的 的 这 反动 派对 — 这 公爵 解放 在 要求 的

['ɒrɪndʒ] — [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['vɪzɪt][tuː; tə] [gent] — [rɪ'tɒrɪk(ə)l] [ˌdemən'streɪʃənz] — [ðə; ði] [njuː] ['brʌs(ə)lz]
Orange — The Prince's visit to Ghent — Rhetorical demonstrations — The new Brussels
橙子 — 这 王子的 访问 到 根特 — 修辞 示威游行 — 这 新的 布鲁塞尔

['juːniən] ['kærəktəˌraɪzd] — ['triːti] [wɪð] ['ɪŋglənd] — ['ɑːtɪk(ə)lz][baɪ] [wɪtʃ] [mə'θaɪəs] [ɪz] ['nɒmɪnəli]
Union characterized — Treaty with England — Articles by which Matthias is nominally
联盟 特征化的 — 条约 和 英格兰 — 文章 经过 哪个 马蒂亚斯 是 名义上

['kɔnstitjuːt] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] — [hɪz; ɪz] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] — ['brɪliənt] [ænd; ənd]
constituted Governor - General — His inauguration at Brussels — Brilliant and
构成 州长 - 一般的 — 他的 就职典礼 在 布鲁塞尔 — 杰出的 和

[fæn'tæstɪk] ['serɪmənɪz] — ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] — [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [wɪð]
fantastic ceremonies — Letter of Don John to the Emperor — His anger with
极好的 仪式 — 信 的 大学教师 约翰 到 这 皇帝 — 他的 愤怒 和

['ɪŋglənd] — [æn; ən] ['ɑːmi] [kə'lektɪŋ] — [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] —
England — An army collecting — Arrival of Alexander Farnese —
英格兰 — 一个 军队 收集 — 到达 的 亚历山大 法尔内塞 —

[ˌɪndʒu'dɪʃəs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] — [ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] [fɔːl] [bæk]
Injudicious distribution of offices in the States ' army — The States ' army fall back
不明智的 分配 的 办公室 在 这 各州 - 军队 — 这 各州 - 军队 落下 后退

[ə'pɒn] - ,
upon Gemblours ,
之上 - ,

以及其他反动党成员——奥兰治要求释放公爵——王子访问根特——修辞示威——新布鲁塞尔联盟的特点——与英国的条约——马蒂亚斯名义上被任命为总督的条款——他在布鲁塞尔的就职典礼——盛大而奇特的仪式——唐·胡安致皇帝的信——他对英国的愤怒——军队集结——亚历山大·法尔内塞的到来——各邦军队中不合理的职务分配——各邦军队撤退到根布卢尔，

['fɒləʊd] [baɪ] [dɒn] [dʒɒn] — [trə'mendəs] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peitriəts] — ['wʌndəf(ə)l] [dɪ'spærəti]
followed by Don John — Tremendous overthrow of the patriots — Wonderful disparity
随后 经过 大学教师 约翰 — 巨大的 推翻 的 这 爱国者 — 精彩的 差距

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['lɒsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .
in the respective losses of the two armies .
在 这 各自 损失 的 这 二 军队 .

紧随其后的是唐·约翰——爱国者惨遭击败——两军损失巨大。

[waɪl] [ðiːz] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['prəʊgres] , [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]
While these matters were in progress , an important movement was made by
尽管 这些 事情 是 在 进步 , 一个 重要的 移动 曾是 制成 经过

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
the estates - general .
这 庄园 - 一般的 .

在这些事情进行的同时，三级会议采取了一项重要举措。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ænd; ənd] ['ɜːdʒəntli] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
The Prince of Orange was formally and urgently invited to come to
这 王子 的 橙子 曾是 正式地 和 紧急 受邀 到 来 到

['brʌs(ə)lz] [tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] .
Brussels to aid them with his counsel and presence .
布鲁塞尔 到 援助 他们 和 他的 法律顾问 和 在场 .

他们正式且紧急地邀请奥兰治亲王前往布鲁塞尔，以他的建议和亲临现场为他们提供帮助。

[ðə; ði] [kən'demd] ['treɪtə(r)][hæd; həd][nɒt][set] [fʊt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] .
The condemned traitor had not set foot in the capital for eleven years .
这 谴责 叛徒 有 不是 放 脚 在 这 首都 为了 十一 年 .

被判刑的叛徒已经十一年没有踏足首都了。

[wiː; wi][hæv; həv] [nə'reɪtɪd] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
We have narrated the circumstance of his departure ,
我们 有 旁白 这 环境 的 他的 离开 ，

我们已经叙述了他离开的情况，

[waɪl] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['trʌmpɪts] [ɒv; əv]['ælvəz] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
while the advancing trumpets of Alva's army were almost heard in the distance .
尽管 这 前进 小号 的 阿尔瓦的 军队 是 几乎 听到 在 这 距离 .

远处几乎可以听到阿尔瓦军队前进的号角声。

[hɪz; ɪz]['memərəb(ə)l][ænd; ənd] ['wɔːnɪŋ] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['ɛgˌmɑːnt][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] .
His memorable and warning interview with Egmont has been described .
他的 难忘 和 警告 面试 和 埃格蒙特 有 到过 描述 .

他与埃格蒙特那次令人难忘且发人深省的谈话已被描述过。

[sɪns] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
Since that period ,
自从 那 时期 ，

自那时以来，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] ['mænɪfestɪŋ] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][laɪk][æn; ən]
although his spirit had always been manifesting itself in the capital like an
虽然 他的 精神 有 总是 到过 显现 本身 在 这 首都 喜欢 一个
['æktʃuəl] ['prez(ə)ns] ;
actual presence ;
实际的 在场 ；

虽然他的灵魂一直以真实存在的形式在首都显现；

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['mæɡnət] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðeə(r)] ,
although he had been the magnet towards which the states throughout all their ,
虽然 他 有 到过 这 磁铁 向 哪个 这 各州 自始至终 全部 他们的 ，

尽管他一直是各国趋之若鹜的中心人物，

[ˌɑːsɪ'leɪʃnz] [hæd; həd] [ɪn'vɒləntrəli] [vaɪbɹ'eɪtɪd] , [jet] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['evə(r)][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
oscillations had involuntarily vibrated , yet he had been ever invisible .
振荡 有 不由自主 振动 ，然而 他 有 到过 曾经 无形的 .

震颤不由自主地发生，但他却始终隐形。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə][stænd][hɪz; ɪz]['traɪəl] ,
He had been summoned by the Blood Council to stand his trial ,
他 有 到过 被召唤 经过 这 血 理事会 到 站立 他的 审判 ，

他被血族议会传唤，接受审判。

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [kən'demd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [dɪ'fɔːlt] .
and had been condemned to death by default .
和 有 到过 谴责 到 死亡 经过 默认 .

并被默认判处死刑。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['sʌmənz] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'faɪəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][baɪ] [tuː]
He answered the summons by a defiance , and the condemnation by two
他 回答 这 传票 经过 一个 蔑视 ， 和 这 谴责 经过 二
[kæm'peɪnz] ,
campaigns ,
竞选活动 ，

他以蔑视回应了召唤，以两次运动回应了谴责。

[ˌʌnsək'sesfl] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn] [ri'æləti] ['prɒsˌtreɪtid] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]
unsuccessful in appearance , but which had in reality prostrated the authority of
不成功 在 外貌 ， 但 哪个 有 在 现实 俯卧 这 权威 的
[ðə; ði] ['sɒvrɪn] .
the sovereign .
这 主权 .

表面上失败了，但实际上却动摇了君主的权威。

[sɪns] [ðæt] ['pɪəriəd] , [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] [hæd; həd] [suːd] [ðə; ði] [kən'demd] ['treɪtə(r)]
Since that period , the representative of royalty had sued the condemned traitor
自从 那 时期 ， 这 代表 的 皇室 有 被起诉 这 谴责 叛徒
[fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
for forgiveness .
为了 饶恕 .

自那时起，皇室代表就起诉了被判刑的叛徒，请求其宽恕。

[ðə; ði] ['hɔːti] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [gɒn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
The haughty brother of Philip had almost gone upon his knees ,
这 傲慢 兄弟 的 菲利普 有 几乎 已消失 之上 他的 膝盖 ，

菲利普那傲慢的哥哥几乎跪倒在地。

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [mait] [neɪm] [hɪz; ɪz] [tɜːmz] , [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] ['prɔfə] [hænd] [ɒv; əv]
that the Prince might name his terms , and accept the proffered hand of
那 这 王子 可能 姓名 他的 条款 ， 和 接受 这 提供的 手 的
['mædʒəsti] .
majesty .
威严 .

以便王子能够提出条件，并接受陛下伸出的援手。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] , [nɒt] [frɒm; frəm] ['kɒntjuːm(ə)li] , [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [dɪs'trʌst] .
The Prince had refused , not from contumely , but from distrust .
这 王子 有 拒绝 ， 不是 从 傲慢 ， 但 从 怀疑 .

王子拒绝了，并非出于蔑视，而是出于不信任。

[hiː; hi] [hæd; həd] [spəːn] [ðə; ði] [ˌsʌpli'keiʃən] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [prə'skrɪpʃn]
He had spurned the supplications , as he had defied the proscription
他 有 被拒绝 这 祈求 ， 作为 他 有 违抗 这 禁令
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
of the King .
的 这 国王 .

他拒绝了这些恳求，也违抗了国王的禁令。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv]
There could be no friendship between the destroyer and the protector of
那里 可以 是 不 友谊 之间 这 驱逐舰 和 这 保护者 的
[ə; eɪ] ['piːp(ə)l] .
a people .
一个 人们 .

一个民族的毁灭者和保护者之间不可能有友谊。

[hæd; həd] [ðə; ði] [prɪns] [dɪ'zaɪəd] ['əʊnli] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] - ['sentəns] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Had the Prince desired only the reversal of his death - sentence , and the
有 这 王子 想要的 仅有的 这 逆转 的 他的 死亡 - 句子 ， 和 这
['ɪnfɪnət] [ə'grændɪzmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
infinite aggrandizement of his family ,
无限 扩张 的 他的 家庭 ，

如果王子仅仅想要推翻死刑判决，并使他的家族势力无限扩张，

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [kəm'pliːtli] [hiː; hi] [hæd; həd] [held] [ðiːz] ['ɪʃuːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] .
we have seen how completely he had held these issues in his power .
我们 有 已见 如何 完全地 他 有 握住 这些 问题 在 他的 力量 .

我们已经看到他是如何完全掌控这些问题的。

['nevə(r)] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [mɔː(r)] ['iːzi] , ['plɔːzəb(ə)l] , ['temptɪŋ] ,
Never had it been more easy , plausible , tempting ,
绝不 有 它 到过 更多的 简单的 ， 合情合理 ， 诱人的 ，

从未如此容易、如此合情合理、如此诱人。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'skraɪbd] ['pætriət][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɒn][æn; ən]['ɔːlməʊst] ['sɪŋkɪŋ] [kɔːz] .

for a proscribed patriot to turn his back upon an almost sinking cause .

为了 一个 禁止 爱国者 到 转动 他的 后退 之上 一个 几乎 下沉 原因 .

一个被禁止的爱国者竟然会背弃一个几乎走向灭亡的事业。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [hɪz; ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [-vjən] ['prəʊtətaɪp] , ['sɪvɪlɪs] ,

We have seen how his brave and subtle Batavian prototype , Civilis ,

我们 有 已见 如何 他的 勇敢的 和 微妙的 巴达维亚 原型 , 平民 ,

我们已经见识过他勇敢而巧妙的巴达维亚原型人物西维利斯（Civilis）是如何……

[delt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv]['rəʊmən]['despətɪzəm] .

dealt with the representative of Roman despotism .

已处理 和 这 代表 的 罗马 专制主义 .

与罗马专制政权的代表人物交涉。

[ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][ɔː(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['nɛðərlənd] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɪərə]

The possible or impossible Netherland Republic of the first century of our era

这 可能的 或者 不可能的 荷兰 共和国 的 这 第一的 世纪 的 我们的 时代

[hæd; həd] [biːn] [rɪ'lʌktəntli] [ə'bændənd] ,

had been reluctantly abandoned ,

有 到过 勉强 弃 ,

公元第一个世纪里那个可能存在也可能不存在的尼德兰共和国，最终被无奈地放弃了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['sɪvɪlɪs] [hæd; həd]['dʒʌstli][mɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

but the modern Civilis had justly more confidence in his people .

但 这 现代的 平民 有 公正地 更多的 信心 在 他的 人们 .

但现代的西维利斯对他的人民更有信心。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə'gen] [ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

And now again the scene was changed .

和 现在 再次 这 场景 曾是 已更改 .

而现在，场景再次发生了变化。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] , [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəli] [bɪ'liːgəd] ;

The son of the Emperor , the King's brother , was virtually beleaguered ;

这 儿子 的 这 皇帝 , 这 国王学院 兄弟 , 曾是 几乎 饱受围困的 ;

皇帝的儿子，国王的弟弟，实际上已被围困；

[ðə; ði] [prə'skraɪbd] ['reb(ə)l; rɪ'bel][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['vɪktəri] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv]

the proscribed rebel had arrived at victory through a long series of

这 禁止 反叛 有 到达的 在 胜利 通过 一个 长的 系列 的

[di'fiːt] .

defeats .

失败 .

这位被取缔的叛乱分子经历了一连串的失败才最终取得胜利。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['evriweə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪm]['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [ˌʌndɪs'gaɪzd] [rɪ'vəʊlt]

The nation everywhere acknowledged him master , and was in undisguised revolt

这 国家 到处 已确认 他 掌握 , 和 曾是 在 不加掩饰的 反叛

[ə'genst] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] ['sɒvrɪn] .

against the anointed sovereign .

反对 这 受膏者 主权 .

全国上下都承认他是主人，并毫不掩饰地反抗这位受膏君主。

[ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] , [huː] [heit] ['fɪlɪp] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən]

The great nobles , who hated Philip on the one hand , and the Reformed religion

这 伟大的 贵族 , WHO 憎恨 菲利普 在 这 一 手 , 和 这 改革宗 宗教

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

on the other ,

在 这 其他 ,

那些一方面憎恨腓力二世，另一方面又憎恨改革宗教的大贵族们，

[wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [wɪð] [huːm] [ðeɪ]
were obliged , in obedience to the dictates of a people with whom they
是 有义务 , 在 服从 到 这 规定 的 一个 人们 和 谁 他们
[hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['sɪmpəθi] ,
had little sympathy ,
有 小的 同情 ,

他们被迫服从于一个他们几乎没有同情心的民族的命令，

[tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] [ə'sendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælvɪnɪst] [prɪns] , [ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
to accept the ascendency of the Calvinist Prince , of whom they were
到 接受 这 优势 的 这 加尔文主义 王子 , 的 谁 他们 是
[prə'faʊndli] ['dʒeləs] .
profoundly jealous .
深刻地 嫉妒的 .

他们不得不接受加尔文主义君主的统治地位，尽管他们对此深感嫉妒。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] - [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['sɪmjuleɪt] [əd'hiːʒ(ə)n] ;
Even the fleeting and incapable Aerschot was obliged to simulate adhesion ;
甚至 这 转瞬即逝 和 无法 - 曾是 有义务 到 模拟 粘附 ;
['iːv(ə)n][ðə; ði] [breɪv] ,
even the brave Champagny ,
甚至 这 勇敢的 香槟 ,

就连短暂而无能的艾尔肖特也不得不假装粘连；就连勇敢的尚帕尼，

['kɔːdiəl] ['heɪtə(r)][ɒv; əv] ['spænjədz] , [bʌt; bət][məʊst] [dɪ'vəʊtɪdli] ['kæθlɪk] ,
cordial hater of Spaniards , but most devotedly Catholic ,
亲切 仇恨者 的 西班牙人 , 但 最多 虔诚地 天主教 ,

对西班牙人怀有强烈的憎恨，但却是一位虔诚的天主教徒。

" [ðə; ði] [tʃiːfəst] [mæn][ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['stʌmək] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,
" the chiefest man of wysedome and stomach at that tyme in Brussels ,
" 这 酋长 男人 的 - 和 胃 在 那 时间 在 布鲁塞尔 ,

“当时布鲁塞尔最有智慧和最有胃口的人，

" [səʊ] ['envɔɪ] ['wɪlsn] [rəʊt] [tuː; tə] ['bɜːli] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] " - , " [æz; əz][hɪz; ɪz]
" so envoy Wilson wrote to Burghley , had become " Brabantized , " as his
" 所以 使者 威尔逊 写道 到 伯利 , 有 变得 " - , " 作为 他的
['brʌðə(r)] [grɑːn'vɛl] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ,
brother Granvelle expressed himself ,
兄弟 格兰维尔 表达 他自己 ,

正如威尔逊使节写信给伯利所说，他已经“布拉班特化”了，正如他的兄弟格兰维尔所表达的那样。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [greɪt] ['reb(ə)l; rɪ'bel][tuː; tə]
and was one of the commissioners to invite the great rebel to
和 曾是 一 的 这 专员 到 邀请 这 伟大的 反叛 到
['brʌs(ə)lz] .
Brussels .
布鲁塞尔 .

他是邀请这位伟大的叛逆者前往布鲁塞尔的专员之一。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [seɪnt] ['gɜːtruːd] , ['dɑːktər; draɪv] . - ,
The other envoys were the Abbot of Saint Gertrude , Dr . Leoninus ,
这 其他 使节 是 这 方丈 的 圣 格特鲁德 , 博士 . - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] - .
and the Seigneur de Liesvelt .
和 这 领主 德 - .

其他特使是圣格特鲁德修道院院长、列奥尼努斯博士和里斯维尔特领主。

[ðiːz] ['dʒentlmən] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [briːf] [bʌt; bət] ['veri]
These gentlemen , on arriving at Gertruydenberg , presented a brief but very
这些 先生们 , 在 抵达 在 - , 呈现 一个 简短的 但 非常
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
important memorial to the Prince .
重要的 纪念馆 到 这 王子 .

这些先生们抵达格特鲁伊登贝格后，向亲王呈上了一份简短但非常重要的请愿书。

[ɪn] [ðæt] ['dɒkjumənt] [ðeɪ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , ['nəʊɪŋ] [haʊ] [ˌefɪ'keɪʃəs]
In that document they informed him that the states - general , knowing how efficacious
在 那 文档 他们 知情的 他 那 这 各州 - 一般的 , 会心 如何 有效的
[wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
would be his presence ,
会 是 他的 在场 ,

在那份文件中，他们告知他，各州代表深知他的出席将发挥多么重要的作用，

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪŋgjələ(r)]['pruːd(ə)ns] , [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)]
by reason of his singular prudence , experience , and love for the welfare
经过 原因 的 他的 单数 谨慎 , 经验 , 和 爱 为了 这 福利
[ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
and repose of the country ,
和 休息 的 这 国家 ,

由于他非凡的谨慎、经验以及对国家福祉和安宁的热爱，

[hæd; həd] [ju'nænɪməsli] [ju'naɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'kɑːntɪnəntli] ['trænspɔːt]
had unanimously united in a supplication that he would incontinently transport
有 一致 团结的 在 一个 恳求 那 他 会 失禁 运输
[hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] ,
himself to the city of Brussels ,
他自己 到 这 城市 的 布鲁塞尔 ,

他们一致恳求他立即前往布鲁塞尔市。

[ðeə(r)][tuː; tə][əd'vaɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ; [bʌt; bət] ,
there to advise with them concerning the necessities of the land ; but ,
那里 到 建议 和 他们 有关 这 必需品 的 这 土地 ; 但 ,

在那里，他们负责向他们提供有关土地需求的建议；但是，

[æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kæləmni] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]
as the principal calumny employed by their adversaries was that all the
作为 这 主要的 诽谤 受雇 经过 他们的 对手 曾是 那 全部 这
['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [bəʊθ] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən]
provinces and leading personages intended to change both sovereign and religion
省份 和 领导 人物 故意的 到 改变 两个都 主权 和 宗教
,
,
,

他们的对手所使用的主要诽谤是，所有省份和主要人物都打算更换君主和宗教。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ˌdɪs'pruːv] [sʌtʃ]
at the instigation of his Excellency , it was desirable to disprove such
在 这 煽动 的 他的 阁下 , 它 曾是 理想 到 反驳 这样的
['fɪkʃənz] .
fictions .
虚构 .

在他的授意下，有必要揭穿这些虚构的故事。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] ['veri] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['kɒntrəri]
They therefore very earnestly requested the Prince to make some contrary
他们 所以 非常 切实 请求 这 王子 到 制作 一些 相反
[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,
demonstration ,
示范 ，

因此，他们非常恳切地请求王子做出相反的示范。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['mænɪfest][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] ,
by which it might be manifest to all that his Excellency ,
经过 哪个 它 可能 是 显现 到 全部 那 他的 阁下 ，

由此，所有人都可以清楚地看到，阁下

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , [ɪn'tendɪd] ['feɪθfəli] [tuː; tə] [kiːp]
together with the estates of Holland and Zealand , intended faithfully to keep
一起 和 这 庄园 的 荷兰 和 新西兰 ， 故意的 忠实 到 保持
[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prɒmɪst] .
what they had promised .
什么 他们 有 承诺 .

与荷兰和西兰的庄园一起，他们决心忠实地履行他们的承诺。

[ðeɪ] [preɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ,
They prayed , therefore , that the Prince ,
他们 祈祷 ， 所以 ， 那 这 王子 ，

因此，他们祈祷，愿王子......

[pə'mitɪŋ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
permitting the exercise of the Roman Catholic religion in the places which had
允许 这 锻炼 的 这 罗马 天主教 宗教 在 这 地方 哪个 有
['riːs(ə)ntli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ,
recently accepted his authority ,
最近 公认 他的 权威 ，

允许在最近接受他统治的地方信奉罗马天主教，

[wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ə'laʊ] [ɪts] ['eksəsaɪz] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .
would also allow its exercise in Holland and Zealand .
会 还 允许 它是 锻炼 在 荷兰 和 新西兰 .

也允许其在荷兰和西兰岛进行演习。

[ðeɪ] [begd] , ['fɜːðə(r)] , [ðæt] [həʊ] [wʊd] ['prɒmɪs] [baɪ] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] [ækt] ,
They begged , further , that ho would promise by a new and authentic act ,
他们 乞求 ， 更远 ， 那 何 会 承诺 经过 一个 新的 和 真正的 行为 ，

他们进一步恳求他以新的、真实的行动做出承诺，

[ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , [wʊd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [sed] ['eksəsaɪz]
that the provinces of Holland and Zealand , would not suffer the said exercise
那 这 省份 的 荷兰 和 新西兰 ， 会 不是 遭受 这 说 锻炼
[tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'pjuːnd] ,
to be impugned ,
到 是 被质疑的 ，

荷兰省和西兰省不会允许上述行为受到质疑。

[ɔː(r)] ['eni] [njuː] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] , [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
or any new worship to be introduced , in the other provinces of the
或者 任何 新的 崇拜 到 是 介绍 ， 在 这 其他 省份 的 这
['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

或在荷兰其他省份引入的任何新的宗教仪式。

[ðɪs] ['letə(r)] [mait] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][træp] , [set][baɪ][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['nəublz] .
This letter might almost be regarded as a trap , set by the Catholic nobles .
这 信 可能 几乎 是 认为 作为 一个 陷阱 , 放 经过 这 天主教 贵族 .

这封信几乎可以被视为天主教贵族设下的陷阱。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [fɔːm] , [ænd; ənd]
Certainly the Ghent Pacification forbade the Reformed religion in form , and
当然 这 根特 和解 禁止 这 改革宗 宗教 在 形式 , 和
[æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] ,
as certainly ,
作为 当然 ,

根特和约无疑在形式上禁止了改革宗教，而且同样可以肯定的是，

[wiŋk] [æt; ət][ɪts] ['eksəsaɪz] [ɪn][fækt] .
winked at its exercise in fact .
眨眼 在 它是 锻炼 在 事实 .

事实上，它还眨了眨眼表示赞同。

[ðə; ði] [pruːf] [wɒz; wəz] , [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] ['spredɪŋ] ['evriweə(r)] ,
The proof was , that the new worship was spreading everywhere ,
这 证明 曾是 , 那 这 新的 崇拜 曾是 传播 到处 ,

事实证明，这种新的崇拜方式正在各地传播开来。

[ðæt] [ðə; ði]['eksaɪlz][fɔː(r); fə(r)] ['kɒnʃəns] - [seɪk] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ɪn] [swɔːrmz] ,
that the exiles for conscience ' sake were returning in swarms ,
那 这 流亡者 为了 良心 - 清酒 是 返回 在 蜂群 ,

那些因良心驱使而流亡的人成群结队地返回家园。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['sɪnəd; 'sɪnɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃɪz] , ['leɪtli] [held] [æt; ət][dɔːrt] ,
and that the synod of the Reformed churches , lately held at Dort ,
和 那 这 宗教会议 的 这 改革宗 教堂 , 最近 握住 在 多特 ,
[hæd; həd] [biːn] ,
had been ,
有 到过 ,

而最近在多特举行的改革宗教会会议，

['pʌblɪkli] [ə'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['diːkənz] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] [dɪ'sentɪŋ] [tʃɜːtʃɪz]
publicly attended by the ministers and deacons of numerous dissenting churches
公开 参加 经过 这 部长们 和 执事 的 很多的 持不同意见 教堂
[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] ,
established in many different ,
已确立的 在 许多 不同的 ,

众多不同教会的牧师和执事公开出席了会议，这些教会分别成立于许多不同的地方。

['pleɪsɪz] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
places throughout all the provinces .
地方 自始至终 全部 这 省份 .

遍布各省的地点。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːdikt] , [ðə; ði]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] ,
The pressure of the edicts , the horror of the inquisition being removed ,
这 压力 的 这 法令 , 这 恐怖 的 这 宗教裁判所 存在 已移除 ,

法令的压力，宗教裁判所被废除的恐怖，

[ðə; ði] [daʊn] - ['trɒdn] [rɪ'lɪdʒən] [hæd; həd] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [mɔː(r)] ['freʃli] [ðæn; ðən]
the down - trodden religion had sprung from the earth more freshly than
这 向下 - 践踏 宗教 有 弹簧 从 这 地球 更多的 新鲜的 比
['evə(r)] .
ever .
曾经 .

这种曾经饱受压迫的宗教，如今却比以往任何时候都更加生机勃勃地从大地中复苏。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] , [ɪf] [ə; eɪ] [træp] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn]
The Prince was not likely to fall into the trap , if a trap had really been
这 王子 曾是 不是 可能 到 落下 进入 这 陷阱 , 如果 一个 陷阱 有 真的 到过
[ɪn'tendɪd] .
intended .
故意的 .

如果这真的是个陷阱，那么王子不太可能落入其中。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['envɔi] ['lɔɪəli] , [bʌt; bət] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .
He answered the envoys loyally , but with distinct reservations .
他 回答 这 使节 忠诚地 , 但 和 清楚的 预订 .

他忠实地回答了使者的问题，但同时也表达了明显的保留意见。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
He did not even accept the invitation ,
他 做过 不是 甚至 接受 这 邀请 ,

他甚至没有接受邀请。

[seɪv] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spresli] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ]
save on condition that his visit to Brussels should be expressly authorized by
节省 在 状况 那 他的 访问 到 布鲁塞尔 应该 是 明确地 授权 经过
['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .
Holland and Zealand .
荷兰 和 新西兰 .

但前提是，他访问布鲁塞尔必须得到荷兰和西兰的明确授权。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] ['kʌntri] ,
Notwithstanding his desire once more to behold his dear country ,
虽然 他的 欲望 一次 更多的 到 看哪 他的 亲爱的 国家 ,

尽管他渴望再次见到他亲爱的祖国，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [gʊd] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [best] [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
and to enjoy the good company of his best friends and brothers ,
和 到 享受 这 好的 公司 的 他的 最好的 朋友们 和 兄弟 ,

并享受与挚友兄弟们的美好时光，

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [bɪ'fɔːhænd] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː]
he felt it his duty to communicate beforehand with the states of those two
他 毛毡 它 他的 责任 到 交流 预先 和 这 各州 的 那些 二
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

他觉得自己有责任事先与那两个省的政府部门进行沟通。

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [sʌtʃ] [kləʊz] [ænd; ənd] [rɪ'sɪprək(ə)l]
between which , and himself there had been such close and reciprocal
之间 哪个 , 和 他自己 那里 有 到过 这样的 关闭 和 互惠的
[ˌɑːblɪ'geɪʃnz] , [sʌtʃ] [lɒŋ] - [traɪd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [ə'fekʃn] .
obligations , such long - tried and faithful affection .
义务 , 这样的 长的 - 尝试 和 忠实 感情 .

他们之间曾有过如此亲密的相互义务，如此长久而忠诚的感情。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [begd] [tuː; tə] [rɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed]
He therefore begged to refer the question to the assembly of the said
他 所以 乞求 到 参考 这 问题 到 这 集会 的 这 说
['prɒvɪnsɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [æt; ət] ['gaʊdə] ,
provinces about to be held at Gouda ,
省份 关于 到 是 握住 在 豪达奶酪 ,

因此，他请求将该问题提交给即将在豪达召开的上述各省议会。

[weə(r)] , [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] , [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt]
where , in point of fact , the permission for his journey was , not without
在哪里 , 在 观点 的 事实 , 这 允许 为了 他的 旅行 曾是 , 不是 没有
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,
considerable difficulty ,
大量 困难 ,

事实上，他此次出行的许可并非一帆风顺，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [əb'teɪnd] .
a few days afterwards obtained .
一个 很少 天 然后 获得 .

几天后就收到了。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [rɪ'kwests] [ə'drest] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
With regard to the more difficult requests addressed to him in the memorial ,
和 看待 到 这 更多的 难的 请求 已解决 到 他 在 这 纪念馆 ,

至于悼词中向他提出的那些更棘手的要求，

[hiː; hi] [prə'fest] ['dʒen(ə)rəli][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [gent] .
he professed generally his intention to execute the treaty of Ghent .
他 声称 一般来说 他的 意图 到 执行 这 条约 的 根特 .

他大致表示打算执行《根特条约》。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] , [haʊ'evə(r)] ,
He observed , however ,
他 观察到 , 然而 ,

但他观察到，

[ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn]
that the point of permitting the exercise of the Roman Catholic religion in
那 这 观点 的 允许 这 锻炼 的 这 罗马 天主教 宗教 在
['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [rɪ'gɑːdɪd] ['prɪnsəpli] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] ,
Holland and Zealand regarded principally the estates of these provinces ,
荷兰 和 新西兰 认为 主要 这 庄园 的 这些 省份 ,

允许在荷兰和西兰岛信奉罗马天主教的重点主要在于这些省份的各阶层人民。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
which had contracted for no innovation in this matter ,
哪个 有 合同 为了 不 创新 在 这 事情 ,

该公司并未就此事项签订任何创新合同。

[æt; ət] [liːst] [tɪl] [ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
at least till the assembling of the states - general .
在 至少 直到 这 组装 的 这 各州 - 一般的 .

至少到各州大会召开之前。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [sə'dʒestid] [ðæt] [hiː; hi]['naɪðə(r)][kʊd; kəd] , [nɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə] , [pə'mɪt] ['eni]
He therefore suggested that he neither could , nor ought to , permit any
他 所以 建议 那 他 两者都不 可以 , 也不 应该 到 , 允许 任何
[ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] ,
innovation ,
创新 ,

因此，他暗示自己既不能也不应该允许任何创新。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪst'eɪts] .
without the knowledge and consent of those estates .
没有 这 知识 和 同意 的 那些 庄园 .

未经这些遗产继承人知情和同意。

[æz; əz][tuː; tə] ['prɒmɪsɪŋ] [baɪ] [ɔː'θentɪk] [ækt] ,
As to promising by authentic act ,
作为 到 有前途 经过 真正的 行为 ,

至于以实际行动作出承诺，

[ðæt] ['naɪðə(r)][hiː; hi][nɔː(r)][ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [wʊd] ['sʌfə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk]
that neither he nor the two provinces would suffer the exercise of the Catholic
那 两者都不 他 也不 这 二 省份 会 遭受 这 锻炼 的 这 天主教
[rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['eni] [waɪz] [ɪm'pjuːnd] [ɪn][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
religion to be in any wise impugned in the rest of the Netherlands ,
宗教 到 是 在 任何 明智的 被质疑的 在 这 休息 的 这 荷兰 ,

他本人以及这两个省份都绝不允许天主教信仰在荷兰其他地区受到任何形式的质疑。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪk'sprest] [hɪm'self] ['kɒntent][tuː; tə] ['prɒmɪs] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sed] [gent]
the Prince expressed himself content to promise that , according to the said Ghent
这 王子 表达 他自己 内容 到 承诺 那 , 根据 到 这 说 根特
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
Pacification ,
和解 ,

亲王表示，他很乐意根据上述《根特和解协议》做出承诺：

[ðeɪ] [wʊd] ['sʌfə(r)][nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['pʌblɪk] [rɪ'pəʊz] [ɔː(r)] [ə'genst]
they would suffer no attempt to be made against the public repose or against
他们 会 遭受 不 试图 到 是 制成 反对 这 民众 休息 或者 反对
[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['wɜːʃɪp] .
the Catholic worship .
这 天主教 崇拜 .

他们绝不允许任何人试图破坏公众的安宁或破坏天主教的宗教仪式。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] ,
He added that ,
他 额外 那 ,

他还补充说，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [juː'zɜːpɪŋ] ['eni] [suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][ðə; ði] [steɪts] -
as he had no intention of usurping any superiority over the states -
作为 他 有 不 意图 的 篡位 任何 优势 超过 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] [ə'sembəld] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ,
general assembled at Brussels ,
一般的 组装 在 布鲁塞尔 ,

因为他无意篡夺在布鲁塞尔召开的三级会议的任何权力。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['kɒntent][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðeə(r)] [friː] - [wɪl]
he was content to leave the settlement of this point to their free - will
他 曾是 内容 到 离开 这 沉降 的 这 观点 到 他们的 自由的 - 将要
[ænd; ənd]['wɪzdəm] ,
and wisdom ,
和 智慧 ,

他乐于将这个问题的解决交由他们的自由意志和智慧来解决。

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [hɪm'self] ['naɪðə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][nɔː(r)] [pə'mɪt] ['eni] ['hɪndrəns] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] .
engaging himself neither to offer nor permit any hindrance to their operations .
引人入胜 他自己 两者都不 到 提供 也不 允许 任何 障碍 到 他们的 运营 .

他承诺既不会提供也不会允许任何阻碍他们行动的行为。

[wɪð] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['depjutiz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wel] [pliːzd] .
With this answer the deputies are said to have been well pleased .
和 这 回答 这 副手们 是 说 到 有 到过 出色地 高兴 .

据说，议员们对这个答复非常满意。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θæŋkfl]
If they were so , it must be confessed that they were thankful
如果 他们 是 所以 , 它 必须 是 坦白 那 他们 是 感恩
[fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['feɪvəz] .
for small favors .
为了 小的 恩惠 .

如果真是如此，那么必须承认，他们对一些小恩小惠也心存感激。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɑːskt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .
They had asked to have the Catholic religion introduced into Holland and Zealand .
他们 有 问 到 有 这 天主教 宗教 介绍 进入 荷兰 和 新西兰 .

他们曾要求将天主教引入荷兰和西兰岛。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] ['sɪmpli] [rɪ'fɜːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] .
The Prince had simply referred them to the estates of these provinces .
这 王子 有 简单地 指 他们 到 这 庄园 的 这些 省份 .

王子只是把他们引荐到这些省份的庄园。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] " [prə'kjʊəd] " [ɪn][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
They had asked him to guarantee that the exercise of the Reformed religion should not be " procured " in the rest of the country .
他们 有 问 他 到 保证 那 这 锻炼 的 这 改革宗 宗教 应该 不是 是 " 采购 " 在 这 休息 的 这 国家 .

他们要求他保证，改革宗教的实践不会在全国其他地区被"强迫"进行。

[hiː; hi][hæd; həd] ['mɪəli] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['wɜːʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] .
He had merely promised that the Catholic worship should not be prevented .
他 有 仅仅 承诺 那 这 天主教 崇拜 应该 不是 是 阻止 .

他只是承诺不会阻止天主教的宗教活动。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [waɪd] .
The difference between the terms of the request and the reply was sufficiently wide .
这 不同之处 之间 这 条款 的 这 要求 和 这 回复 曾是 足够 宽的 .

请求条款与答复条款之间的差异相当大。

[ðə; ði] [kən'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ə'kɔːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] ,
The consent to his journey was with difficulty accorded by the estates of Holland and Zealand ,
这 同意 到 他的 旅行 曾是 和 困难 同意 经过 这 庄园 的 荷兰 和 新西兰 ,

荷兰和西兰的领主们费尽周折才同意他前往。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [wɪð] ['meni] [tɪəz] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [fɔː'bəudiŋ] ,
and his wife , with many tears and anxious forebodings ,
和 他的 妻子 , 和 许多 眼泪 和 焦虑的 不祥的预感 ,

他的妻子，泪流满面，忧心忡忡，不祥预感，

[bɪ'held] [hɪm] [dɪ'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [frendz] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
beheld him depart for a capital where the heads of his brave and powerful friends had fallen ,
观看 他 离开 为了 一个 首都 在哪里 这 头部 的 他的 勇敢的 和 强大的 朋友们 有 倒下 ,

眼睁睁地看着他前往一座都城，那里曾是他那些勇敢而强大的朋友们的头颅所在。

[ænd; ənd] [weə(r)] [stɪl] [ləːk] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dedli] [fəʊz] .
and where still lurked so many of his deadly foes .
和 在哪里 仍然 潜伏 所以 许多 的 他的 致命 敌人 .

而他的许多致命敌人仍然潜伏在那里。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
During his absence ,
期间 他的 缺席 ,

在他不在期间，

[preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['seɪfti] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd]
prayers were offered daily for his safety in all the churches of Holland
祈祷 是 提供 日常的 为了 他的 安全 在 全部 这 教堂 的 荷兰
[ænd; ənd] ['ziːlənd] ,
and Zealand ,
和 新西兰 ,

荷兰和西兰岛的所有教堂每天都为他的安全祈祷。

[baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
by command of the estates .
经过 命令 的 这 庄园 .

奉庄园主之命。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['æntwɜːp] [ɒn][ðə; ði] 17th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð]
He arrived at Antwerp on the 17th of September , and was received with
他 到达的 在 安特卫普 在 这 17th 的 九月 , 和 曾是 已收到 和
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ɪn'θjuːziæzəm] .
extraordinary enthusiasm .
非凡的 热情 .

他于9月17日抵达安特卫普，受到了极大的热情欢迎。

[ðə; ði] [prɪns] , [huː] [hæd; həd] [gɒn] [fɔːθ] [ə'ləʊn] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bɒdigɑːd] ,
The Prince , who had gone forth alone , without even a bodyguard ,
这 王子 , WHO 有 已消失 前进 独自的 , 没有 甚至 一个 保镖 ,

王子独自一人出发，连个护卫都没有。

[hæd; həd][ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bʌklə(r)] .
had the whole population of the great city for his buckler .
有 这 所有的 人口 的 这 伟大的 城市 为了 他的 盾牌 .

他以整个大城市的居民为盾牌。

[hɪə(r)][hiː; hi] [spent] [faɪv] [deɪz] , [əb'zɜːvɪŋ] , [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [saɪ] ,
Here he spent five days , observing , with many a sigh ,
这里 他 花费 五 天 , 观察 , 和 许多 一个 叹 ,

他在这里待了五天，一边观察，一边发出许多叹息。

[ðə; ði] ['melənkəli] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the melancholy changes which had taken place in the long interval of his
这 忧郁 变化 哪个 有 已采取 地方 在 这 长的 间隔 的 他的
['æbsəns] .
absence .
缺席 .

在他长期离开期间发生的令人忧郁的变化。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt]['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] " ['fjʊəri] , " [ðə; ði] ['blækənd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel]
The recent traces of the horrible " Fury , " the blackened walls of the Hotel
这 最近的 痕迹 的 这 可怕 " 愤怒 , " 这 变黑 墙壁 的 这 酒店
[diː] [vɪl] ,
de Ville ,
德 维尔 ,

最近，可怕的“狂怒”事件留下了痕迹，市政厅被熏黑的墙壁，

[ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːb(ə)l] [striːts] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]
the prostrate ruins of the marble streets , which he had known as the
这 前列腺 废墟 的 这 大理石 街道 , 哪个 他 有 已知 作为 这
[məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɪn] ['jʊərəp] ,
most imposing in Europe ,
最多 气势磅礴 在 欧洲 ,

他曾认为这些大理石街道是欧洲最壮观的街道，如今却只剩下残垣断壁。

[kʊd; kəd][biː; bi] ['hɑːdli] [ə'təun] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][mɔː(r)]['greɪtf(ə)l]['spektək(ə)l]
could be hardly atoned for in his eyes even by the more grateful spectacle
可以 是 几乎 赎罪 为了 在 他的 眼睛 甚至 经过 这 更多的 感激的 奇观
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'mæntld] ['fɔːtrəs] .
of the dismantled fortress .
的 这 拆卸 堡垒 .

在他看来，即使是看到堡垒被拆毁这样令人欣慰的景象，也难以弥补他所遭受的损失。

[ɒn] [ðə; ði] 23rd [ɒv; əv][sep'tembə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ][vɑːst] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] ['sɪtəznz]
On the 23rd of September he was attended by a vast concourse of citizens
在 这 23rd 的 九月 他 曾是 参加 经过 一个 广阔的 大厅 的 公民
[tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [kə'næl] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] ,
to the new canal which led to Brussels ,
到 这 新的 运河 哪个 引领 到 布鲁塞尔 ,

9月23日，大批市民陪同他前往通往布鲁塞尔的新运河。

[weə(r)] [θriː] ['bɑːdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd] [swiːt] .
where three barges were in waiting for himself and suite .
在哪里 三 驳船 是 在 等待 为了 他自己 和 套房 .

那里有三艘驳船在等候他和他的随行人员。

[ɪn][wʌn][ə; eɪ]['bæŋkwɪt][wɒz; wəz] [spred] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,
In one a banquet was spread ; in the second ,
在 一 一个 宴会 曾是 传播 ; 在 这 第二 ,

其中一间摆设了宴席；另一间，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ˌemblə'mætɪk] [dɪ'vaɪsɪz] [ænd; ənd] [dreɪpt] [wɪð] [ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn]
adorned with emblematic devices and draped with the banners of the seventeen
装饰 和 象征性的 设备 和 垂坠的 和 这 横幅 的 这 十七
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

装饰着各种标志图案，并披挂着十七个省份的旗帜，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [briːf] ['dʒɜːni] ;
he was to perform the brief journey ;
他 曾是 到 履行 这 简短的 旅行 ;

他将执行这次短暂的旅程；

[waɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [baɪ][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['retərɪk] [sə'saɪətiz] ,
while the third had been filled by the inevitable rhetoric societies ,
尽管 这 第三 有 到过 已填 经过 这 不可避免的 修辞 社会 ,

而第三个位置则被各种修辞学社团占据了。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðeə(r)][drə'mætɪk][ænd; ənd]['plæstɪk][ˌɪndʒə'njuːəti] .
with all the wonders of their dramatic and plastic ingenuity .
和 全部 这 奇迹 的 他们的 戏剧性 和 塑料 独创性 .

以及他们戏剧性和创造性的所有奇妙之处。

['reəli] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][v'aɪsɪz][ænd; ənd]['vɜːtjuːz] , [ɒv; əv] [krʌʃt] ['drægənz] ,
Rarely had such a complication of vices and virtues , of crushed dragons ,
很少 有 这样的 一个 并发症 的 恶习 和 美德 , 的 碎 龙 ,
[vɪk'tɔːriəs] ['ɑːkeindʒəlz] ,
victorious archangels ,
胜利者 大天使 ,

很少有像这样善恶交织、恶龙被击败、大天使凯旋的复杂局面。

['brəʊkən] ['fetəz] , [ænd; ənd] [rɪ'sɜːdʒənt] [ˌnæʃə'nælɪtiz] , [biːn] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts]
broken fetters , and resurgent nationalities , been seen before , within the limits
破碎的 镣铐 , 和 复兴 国籍 , 到过 已见 前 , 之内 这 限制
[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kə'næl][bəʊt] .
of a single canal boat .
的 一个 单身的 运河 船 .

在一条运河船的范围内，我们曾见过挣脱枷锁、民族复兴的景象。

[ðə; ði] [ə'fekʃn] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [sɪn'sɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt]['nəʊb(ə)l] ,
The affection was , however , sincere , and the spirit noble ,
这 感情 曾是 , 然而 , 真诚 , 和 这 精神 高贵 ,

然而，这份感情是真挚的，精神也是高尚的。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [teɪst] [wɪtʃ] [prɪ'zaɪdɪd][æt; ət] [ðiːz] [ˌremən'streiʃən, ˌriːmɔn-] [meɪ] [hæv; həv] [biːn]
even though the taste which presided at these remonstrations may have been
甚至 尽管 这 品尝 哪个 主持 在 这些 抗议 可能 有 到过
['sʌmwɒt] [pɪ'dæntɪk] .
somewhat pedantic .
有些 迂腐的 .

尽管这些抗议中所体现的品味可能有些迂腐。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [met] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] [baɪ][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n]
The Prince was met several miles before the gates of Brussels by a procession
这 王子 曾是 遇见 一些 英里 前 这 大门 的 布鲁塞尔 经过 一个 游行
[ɒv; əv] ['nɪəli] [hɑːf][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
of nearly half the inhabitants of the city ,
的 几乎 一半 这 居民 的 这 城市 ,

王子在布鲁塞尔城门前数英里处受到了几乎半个城市居民组成的游行队伍的迎接。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['eskɔːtid] , [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 23rd [ɒv; əv]
and thus escorted , he entered the capital in the afternoon of the 23rd of
和 因此 护送 , 他 进入 这 首都 在 这 下午 的 这 23rd 的
[sep'tembə(r)] .
September .
九月 .

在护送下，他于9月23日下午进入首都。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['praʊdɪst] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
It was the proudest day of his life .
它 曾是 这 最引以为豪 天 的 他的 生活 .

那是他一生中最自豪的一天。

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊst] [ˌʌndɪ'naɪəbl] ['fɜːvə(r)]
The representatives of all the provinces , supported by the most undeniable fervor
这 代表 的 全部 这 省份 , 有 经过 这 最多 无可否认 热情
[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['nɛðərlənd] ['piːp(ə)l] ,
of the united Netherland people ,
的 这 团结的 荷兰 人们 ,

各省代表，在团结的荷兰人民最无可否认的热情支持下，

['griːtɪd] " ['fɑːðə(r)] ['wɪljəm] .
greeted " Father William .
问候 " 父亲 威廉 .

向“威廉神父”致意。

" [pə'plekst] , [dɪs'kɔːdənt] , ['heɪtɪŋ] , ['fɪrɪŋ] , ['daʊtɪŋ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'liːv] ['nʌθɪŋ] , [rɪ'spekt]
" Perplexed , discordant , hating , fearing , doubting , they could believe nothing , respect
" 困惑 , 不和谐的 , 憎恨 , 害怕 , 怀疑 , 他们 可以 相信 没有什么 , 尊重
['nʌθɪŋ] , [lʌv] ['nʌθɪŋ] , [seɪv] [ðə; ði] " ['træŋkwɪl] " [prɪns] .
nothing , love nothing , save the " tranquil " Prince .
没有什么 , 爱 没有什么 , 节省 这 " 宁静 " 王子 .

"他们困惑、不和谐、憎恨、恐惧、怀疑，除了'宁静的'王子之外，他们什么都不能相信，什么都不能尊重，什么都不能爱。"

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ɪn] ['brʌs(ə)lz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
His presence at that moment in Brussels was the triumph of the people
他的 在场 在 那 片刻 在 布鲁塞尔 曾是 这 胜利 的 这 人们
[ænd; ənd][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] .
and of religious toleration .
和 的 宗教 容忍 .

他当时在布鲁塞尔的出现，是人民的胜利，也是宗教宽容的胜利。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs][tuː; tə][ɪk'stend][ænd; ənd][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['pɒpjələ(r)]
He meant to make use of the crisis to extend and to secure popular
他 意思是 到 制作 使用 的 这 危机 到 延长 和 到 安全的 受欢迎的
[raɪts] ,
rights ,
权利 ,

他本意是利用这场危机来扩大和保障民众的权利。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði]
and to establish the supremacy of the states - general under the
和 到 建立 这 霸权 的 这 各州 - 一般的 在下面 这
['nɒmɪn(ə)l] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][sʌm; səm] [prɪns] ,
nominal sovereignty of some Prince ,
名义上的 主权 的 一些 王子 ,

并确立在某个君主名义上的主权下，各级政府的至高地位，

[huː] [wɒz; wəz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] , [waɪl] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['bɒdi] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
who was yet to be selected , while the executive body was to be a
WHO 曾是 然而 到 是 已选 , 尽管 这 管理人员 身体 曾是 到 是 一个
[steɪt] - ['kaʊns(ə)l] ,
state - council ,
状态 - 理事会 ,

当时的人选尚未确定，而执行机构则将设在国务院。

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
appointed by the states - general .
任命 经过 这 各州 - 一般的 .

由三级会议任命。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ə'pɪəz] , [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [dɪ'saɪdɪd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][prə'tektə(r)] ,
So far as appears , he had not decided as to the future protector ,
所以 远的 作为 出现 , 他 有 不是 决定 作为 到 这 未来 保护者 ,

就目前来看，他似乎还没有决定未来的保护者人选。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['naɪðə(r)][hɪm'self][nɔː(r)] ['fɪlɪp] [ɒv; əv][speɪn]
but he had resolved that it should be neither himself nor Philip of Spain
但 他 有 已解决 那 它 应该 是 两者都不 他自己 也不 菲利普 的 西班牙
.
.
.

但他决心既不能是他自己，也不能是西班牙的菲利普。

[ðə; ði] ['aʊtlɔː] [keɪm] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [prɪ'peəd] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] ['træmp(ə)l] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɒvrənti]
The outlaw came to Brussels prepared at last to trample out a sovereignty
这 取缔 来了 到 布鲁塞尔 准备 在 最后的 到 践踏 出去 一个 主权
[wɪtʃ] [hæd; həd] [wɜːkt] [ɪts] [əʊn] ['fɔːfɪtʃə(r)] .
which had worked its own forfeiture .
哪个 有 工作 它是 自己的 没收 .

这个亡命之徒来到布鲁塞尔，终于准备践踏一个自取灭亡的主权国家。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] ['eni] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [brest] ,
So far as he had made any election within his breast ,
所以 远的 作为 他 有 制成 任何 选举 之内 他的 胸部 ,

就他内心所作出的任何选择而言，

[hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪzrəbl] [djuːk] [ɒv; əv] [ændʒuː] ;
his choice inclined to the miserable Duke of Anjou ;
他的 选择 倾斜 到 这 悲惨的 公爵 的 安茹 ;

他选择了境遇凄惨的安茹公爵；

[ə; eɪ] [prɪns] [huːm] [hiː; hi] ['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [æz; əz] [pɒ'sterəti] [hæz; həz] [nəʊn] [hɪm] ,
a prince whom he never came to know as posterity has known him ,
一个 王子 谁 他 绝不 来了 到 知道 作为 后人 有 已知 他 ,

他从未像后世所熟知的那样了解过一位王子。

[bʌt; bət] [huːm] [hiː; hi] [æt; ət] [liːst] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] .
but whom he at least learned to despise .
但 谁 他 在 至少 学习 到 鄙视 .

但他至少学会了鄙视他。

[ðʌs] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['wɜːθləs] [ænd; ənd] ['pɔːltri] ['ɪntriːgə(r)] [stɪl] [wɔː(r)] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [mɑːsk] ,
Thus far the worthless and paltry intriguer still wore the heroic mask ,
因此 远的 这 毫无价值 和 微不足道 阴谋家 仍然 穿着 这 英勇 面具 ,

到目前为止，这个毫无价值、卑鄙无耻的阴谋家仍然戴着英雄的面具。

[dɪ'siːvɪŋ] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [fɑː(r)] ['siːɪŋ] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [æz; əz] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] .
deceiving even such far seeing politicians as Saint Aldegonde and the Prince .
欺骗 甚至 这样的 远的 看到 政治家 作为 圣 阿尔德贡德 和 这 王子 .

甚至连像圣阿尔德贡德和王子这样目光远大的政治家都被蒙蔽了。

['wɪljəmz] [fɜːst] [ækt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɔːl'redi] [ɒn] [fʊt] [wɪð]
William's first act was to put a stop to the negotiations already on foot with
威廉的 第一的 行为 曾是 到 放 一个 停止 到 这 谈判 已经 在 脚 和
[dɒn] [dʒɒn] .
Don John .
大学教师 约翰 .

威廉的第一个举动就是叫停了与唐·约翰已经开始的谈判。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [tuː; tə] [wɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [piːs] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
He intended that they should lead to war , because peace was impossible ,
他 故意的 那 他们 应该 带领 到 战争 , 因为 和平 曾是 不可能的 ,

他的意图是让他们发动战争，因为和平是不可能的。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] [wʊd] [biː; bi] [b'ɑːtəd] ,
except a peace for which civil and religious liberty would be bartered ,
除了 一个 和平 为了 哪个 民用 和 宗教 自由 会 是 以物易物 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['aɪd(ə)l] ,
for it was idle ,
为了 它 曾是 闲置的 ,

除了以公民自由和宗教自由为代价换取的和平之外，其他一切都是徒劳的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] ['meɪntənəns] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
in his opinion , to expect the maintenance by the Spanish Governor of the
在 他的 观点 , 到 预计 这 维护 经过 这 西班牙语 州长 的 这

[gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
Ghent Pacification ,
根特 和解 ,

他认为，应该指望根特平定条约的西班牙总督继续维持下去。

[wɒt'evə(r)] ['prɒmɪsɪz] [mait] [biː; bi] [ik'stɔːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fɪəz] .
whatever promises might be extorted from his fears .
任何 承诺 可能 是 勒索 从 他的 恐惧 .

任何可能利用他的恐惧而做出的承诺。

[ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ,
A deputation , in the name of the states ,
一个 代表团 , 在 这 姓名 的 这 各州 ,

以各州名义组成的代表团

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [wɪð] [freʃ] [ˌprɒpə'ziʃənz] [tuː; tə] [dɒn] [dʒɒn] , [æt; ət][nɑː'muə; -'mjuːə] .
had already been sent with fresh propositions to Don John , at Namur .
有 已经 到过 发送 和 新鲜的 命题 到 大学教师 约翰 , 在 那慕尔 .

已经有人带着新的提议被派往那慕尔的唐·约翰那里。

[ðə; ði] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)]['kæspə(r)] [ʃɛts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [brʊʒ] .
The envoys were Caspar Schetz and the Bishop of Bruges .
这 使节 是 卡斯帕 谢茨 和 这 主教 的 布鲁日 .

使节是卡斯帕·谢茨和布鲁日主教。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪəli] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən]['æmɪkəb(ə)l] [kən'venʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
They had nearly come to an amicable convention with the Governor ,
他们 有 几乎 来 到 一个 友好的 习俗 和 这 州长 ,

他们几乎已经与州长达成了一项友好协议。

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ə'pruːv(ə)l] ,
the terms of which had been sent to the states - general for approval ,
这 条款 的 哪个 有 到过 发送 到 这 各州 - 一般的 为了 赞同 ,

相关条款已送交三国议会批准。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
at the very moment of the Prince's arrival in Brussels .
在 这 非常 片刻 的 这 王子的 到达 在 布鲁塞尔 .

就在王子抵达布鲁塞尔的那一刻。

['ɒrɪndʒ] , [wɪð] [greɪt] ['prɒmptnəs] , [prɪ'ventɪd] [ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [tɜːmz] ,
Orange , with great promptness , prevented the ratification of these terms ,
橙子 , 和 伟大的 迅速 , 阻止 这 批准 的 这些 条款 ,

Orange迅速采取行动，阻止了这些条款的批准。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [hæd; həd][ɪn] [ri'æləti] [ɔːl'redi] ['vəʊtɪd][tuː; tə][ək'sept] .
which the estates had in reality already voted to accept .
哪个 这 庄园 有 在 现实 已经 投票 到 接受 .

事实上，各等级议会已经投票决定接受这些方案。

[njuː] ['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [biːn] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [dɒn]
New articles were added to those which had originally been laid before Don
新的 文章 是 额外 到 那些 哪个 有 起初 到过 铺设 前 大学教师

[dʒɒn] .
John .
约翰 .

在唐·约翰面前原本摆放的物品基础上，又增加了一些新的物品。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈstɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [gent] [ˈtriːti] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈpetʃuəl] [ˈiːdɪkt][ʃʊd; ʃəd]
It was now stipulated that the Ghent treaty and the Perpetual Edict should
它 曾是 现在 规定的 那 这 根特 条约 和 这 永久 法令 应该
[biː; bi] [meɪnˈteɪnd] .
be maintained .
是 维持 .

现在明确规定，《根特条约》和《永久法令》应当得到维护。

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð][tuː; tə][əˈbændən][nɑːˈmuə; -ˈmjuːə][ˈkɑːs(ə)l] ,
The Governor was required forthwith to abandon Namur Castle ,
这 州长 曾是 必需的 立即 到 放弃 那慕尔 城堡 ,
[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪsˈmɪs] [ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [truːps] .
and to dismiss the German troops .
和 到 解雇 这 德语 军队 .

总督被要求立即放弃那慕尔城堡，并解散德国军队。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈsɪtədəlz] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ˈpleɪsɪz] ,
He was to give up the other citadels and strong places ,
他 曾是 到 给 向上 这 其他 城堡 和 强的 地方 ,

他必须放弃其他要塞和坚固阵地。

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪsˈbænd][ɔːl][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] .
and to disband all the soldiers in his service .
和 到 解散 全部 这 士兵 在 他的 服务 .

并解散他麾下的所有士兵。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈgʌvənəz] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈprɒvɪns] [tuː; tə][prəˈhɪbɪt][ðə; ði]
He was to command the governors of every province to prohibit the
他 曾是 到 命令 这 州长们 的 每一个 省 到 禁止 这
[ˈentrəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈfɒrən] [ˈleviz] .
entrance of all foreign levies .
入口 的 全部 外国的 税费 .

他奉命命令各省总督禁止所有外国军队入境。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ˈkæptɪvz] , [rɪˈstɔː(r)] [ˈkɔnfiskeitid] [ˈprɒpəti] , [ænd; ənd]
He was forthwith to release captives , restore confiscated property , and
他 曾是 立即 到 发布 俘虏 , 恢复 没收 财产 , 和
[ˌriːɪnˈsteɪt] [ˈɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈmuːvd] ;
reinstate officers who had been removed ;
恢复 警官 WHO 有 到过 已移除 ;

他当即释放俘虏，归还没收的财产，并恢复被撤职官员的职务；

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈdiːteɪlz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌrestəˈreɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv] [ˈmeklɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
leaving the details of such restorations to the council of Mechlin and the
离开 这 细节 的 这样的 修复 到 这 理事会 的 梅赫林 和 这
[ˈʌðə(r)] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [traɪˈbjuːnəlz] .
other provincial tribunals .
其他 省级 法庭 .

此类修复工作的具体细节交由梅赫伦议会和其他省级法庭处理。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][ɪnˈgeɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [væn][ˈbjʊrən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [friː] [wɪˈðɪn] [tuː]
He was to engage that the Count Van Buren should be set free within two
他 曾是 到 从事 那 这 数数 范 布伦 应该 是 放 自由的 之内 二
[mʌnθs] .
months .
几个月 .

他承诺范布伦伯爵应在两个月内获释。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪmˈself] , [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səkˈsesə(r)] ,
He was himself , while waiting for the appointment of his successor ,
他 曾是 他自己 , 尽管 等待 为了 这 预约 的 他的 接班人 ,

在等待继任者任命期间，他保持着自己的本色。

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['luksəmˌbɜːg] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] ,
to take up his residence in Luxemburg , and while there ,
到 拿 向上 他的 住宅 在 卢森堡 , 和 尽管 那里 ,

他将定居卢森堡，并在那里居住期间，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] [ɪn'taɪəli] [baɪ][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
he was to be governed entirely by the decision of the State Council ,
他 曾是 到 是 受统治 完全 经过 这 决定 的 这 状态 理事会 ,

他完全受国务院的决定约束。

[ɪk'sprest] [baɪ][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] .
expressed by a majority of its members .
表达 经过 一个 多数 的 它是 成员 .

由其大多数成员表达。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][nɒt][ðə; ði] [liːst] ['stɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʃɑːp] [ˌrekwɪ'zɪʃnz] ,
Furthermore , and as not the least stinging of these sharp requisitions ,
此外 , 和 作为 不是 这 至少 刺痛 的 这些 锋利的 请购单 ,

此外，这些尖锐的要求中，最令人痛心的莫过于：

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] — [ʃiː; ʃi] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['siːkrət]['ælaɪ][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
the Queen of England — she who had been the secret ally of Orange ,
这 女王 的 英格兰 — 她 WHO 有 到过 这 秘密 盟友 的 橙子 ,

英国女王——她曾是奥兰治的秘密盟友，

[ænd; ənd] [huːz] [kraʊn] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] ['siːkrətli] [ment] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] — [wɒz; wəz]
and whose crown the Governor had secretly meant to appropriate — was
和 谁 王冠 这 州长 有 偷偷 意思是 到 合适的 — 曾是
[tuː; tə][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['triːti] .
to be included in the treaty .
到 是 包括 在 这 条约 .

总督曾暗中打算夺取的王冠也将写入条约。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪk'saɪt] [sə'praɪz] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn] ,
It could hardly excite surprise that Don John ,
它 可以 几乎 激发 惊喜 那 大学教师 约翰 ,

唐·约翰的出现几乎不足为奇。

[rɪ'siːvɪŋ] [ðiːz] ['ɪnsələnt] [ˌprɒpə'ziʃənz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɜːd] [ɒv; əv]
receiving these insolent propositions at the very moment in which he heard of
接收 这些 傲慢的 命题 在 这 非常 片刻 在 哪个 他 听到 的
[ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['entrəns] ['ɪntuː] ['brʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
the triumphant entrance into Brussels of the Prince ,
这 凯 入口 进入 布鲁塞尔 的 这 王子 ,

就在他听到王子凯旋进入布鲁塞尔的消息的同时，他收到了这些无礼的提议。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd][ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
should be filled with rage and mortification .
应该 是 已填 和 愤怒 和 屈辱 .

应该充满愤怒和羞愧。

['nevə(r)][wɒz; wəz] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ðʌs] [breɪvd] [baɪ]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][bɪ'fɔː(r)] .
Never was champion of the Cross thus braved by infidels before .
绝不 曾是 冠军 的 这 叉 因此 勇敢 经过 异教徒 前 .

历史上从未有十字架的捍卫者像异教徒那样勇敢地与之对抗。

[ðə; ði] [gent] ['triːti] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['herəsi]
The Ghent treaty , according to the Orange interpretation , that is to say , heresy
这 根特 条约 , 根据 到 这 橙子 解释 , 那 是 到 说 , 异端
[meɪd] [lɪ'dʒɪtɪmət] ,
made legitimate ,
制成 合法的 ,

根据奥兰治教派的解释，《根特条约》实际上是将异端邪说合法化。

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
was to be the law of the land .
曾是 到 是 这 法律 的 这 土地 .

将成为国家法律。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'rendə(r)] — [k'ʌləz] [ænd; ənd] ['kænən] — [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'vəʊltɪd] ['sʌbdʒɪkts] .
His Majesty was to surrender — colors and cannon — to his revolted subjects .
他的 威严 曾是 到 投降 — 颜色 和 大炮 — 到 他的 反抗 主题 .

国王陛下将向叛乱的臣民投降——交出军旗和大炮。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
The royal authority was to be superseded by that of a State Council ,
这 皇家 权威 曾是 到 是 被取代 经过 那 的 一个 状态 理事会 ,

王权将被国务委员会的权力所取代。

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [æt; ət][ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] .
appointed by the states - general , at the dictation of the Prince .
任命 经过 这 各州 - 一般的 , 在 这 听写 的 这 王子 .

由三级会议根据亲王的指示任命。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][hɪm'self] , ['brʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti] , [wɒz; wəz][tuː; tə][sɪt] ['kwaɪətli] [wɪð] ['fəʊldɪd] [ɑːmz] [ɪn] ['luksəmˌbɜːg] ,
The Governor - General himself , brother of his Catholic Majesty , was to sit quietly with folded arms in Luxemburg ,
这 州长 - 一般的 他自己 , 兄弟 的 他的 天主教 威严 , 曾是 到 坐 悄悄 和 折叠 武器 在 卢森堡 ,

总督本人，也就是天主教国王陛下的兄弟，将静静地坐在卢森堡，双臂交叉抱在胸前。

[waɪl] [ðə; ði] [ɑːtʃ] - ['herətɪk][ænd; ənd]['reb(ə)l; rɪ'bel] [rein] [suː'priːm; sjuː'priːm][ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
while the arch - heretic and rebel reigned supreme in Brussels .
尽管 这 拱 - 异教徒 和 反叛 统治 最高 在 布鲁塞尔 .

与此同时，这位异端邪说和叛逆者在布鲁塞尔称霸一方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒlərɪk] ['səʊldʒə(r)] [wʊd] [biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] [rɪ'gɑːdɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪs'ɑːnərəbl] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] .
It was too much to expect that the choleric soldier would be content with what he could not help regarding as a dishonorable capitulation .
它 曾是 也 很多 到 预计 那 这 胆汁质 士兵 会 是 内容 和 什么 他 可以 不是 帮助 关于 作为 一个 不光彩的 投降 .

指望一个脾气暴躁的士兵会满足于他眼中这种有辱尊严的投降，未免太过苛求。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][ə'baʊt][æz; əz] ['riːznəbl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] ['sʌltən] ['sɛlɪm][tuː; tə][ðə; ði] [e'skɔrɪəl] ,
The arrangement seemed to him about as reasonable as it would have been to invite Sultan Selim to the Escorial ,
这 安排 似乎 到 他 关于 作为 合理的 作为 它 会 有 到过 到 邀请 苏丹 塞利姆 到 这 埃斯科里亚尔 ,

在他看来，这样的安排就如同邀请苏丹塞利姆前往埃斯科里亚尔宫一样不合情理。

[ænd; ənd][tuː; tə][send] ['fɪlɪp] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [æt; ət] [bei'jəun] .
and to send Philip to reside at Bayonne .
和 到 发送 菲利普 到 居住 在 巴约讷 .

并派菲利普前往巴约讷居住。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [həʊl] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnsələnt] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
He could not but regard the whole proposition as an insolent declaration of war .
他 可以 不是 但 看待 这 所有的 主张 作为 一个 傲慢的 宣言 的 战争 .

他只能将整个提议视为无礼的宣战。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .
He was right .
他 曾是 正确的 .

他说得对。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] ; [æz; əz] [mʌtʃ] [səʊ][æz; əz] [ɪf] [prə'kleɪmd] [baɪ] [trʌmp] [ɒv; əv]['herəld] .
It was a declaration of war ; as much so as if proclaimed by trump of herald .
它 曾是 一个 宣言 的 战争 ; 作为 很多 所以 作为 如果 宣布 经过 王牌 的 先驱 .

这无异于宣战，如同号角吹响的宣战宣言。

[haʊ] [kʊd; kəd] [dɒn] [dʒɒn] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði]['weɪdʒə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ðʌs] ['hɔːtɪli] ['prɔfə] ?
How could Don John refuse the wager of battle thus haughtily proffered ?
如何 可以 大学教师 约翰 拒绝 这 赌注 的 战斗 因此 傲慢地 提供的 ?

唐·约翰怎能拒绝如此傲慢地提出的决斗赌注呢？

[smuːð] [ʃεts] , [lɔːd] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪskəpl] ['kɒliːg] , [ɪn] [veɪn] [ə'temptɪd] [tuː; tə][kɑːm][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [rɒθ] ,
Smooth Schetz , Lord of Grobbendonck , and his episcopal colleague , in vain attempted to calm the Governor's wrath ,
光滑的 谢茨 , 主 的 - , 和 他的 主教 同事 , 在 徒劳 尝试过 到 冷静的 这 州长的 愤怒 ,

格罗本东克领主斯穆斯·谢茨和他的主教同僚徒劳地试图平息总督的怒火。

[wɪtʃ] [naʊ] [fleɪmd] [fɔːθ] , [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ɔːl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
which now flamed forth , in defiance of all considerations .
哪个 现在 火焰 前进 , 在 蔑视 的 全部 考虑因素 .

此刻，它不顾一切，熊熊燃烧起来。

[ðeɪ] [in'devə] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] , [tuː; tə] ['pælieɪt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
They endeavored , without success , to palliate the presence of Orange , and the circumstances of his reception ,
他们 努力 , 没有 成功 , 到 缓解 这 在场 的 橙子 , 和 这 情况 的 他的 接待 ,

他们试图缓和奥兰治的出现以及他受到的接待情况，但没有成功。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] ['eləkwəns] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] .
for it was not probable that their eloquence would bring the Governor to look at the subject with their eyes .
为了 它 曾是 不是 可能 那 他们的 口才 会 带来 这 州长 到 看 在 这 主题 和 他们的 眼睛 .

因为他们的雄辩不太可能让总督用他们的目光看待这个问题。

[θriː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'griːd] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] ,
Three days were agreed upon for the suspension of hostilities ,
三 天 是 同意 之上 为了 这 暂停 的 敌对行动 ,

双方同意暂停敌对行动三天。

[ænd; ənd] [dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz] ['haɪli] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [wʊd] [grɑːnt][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ]
and Don John was highly indignant that the estates would grant no longer a
和 大学教师 约翰 曾是 高度 愤怒 那 这 庄园 会 授予 不 更长 一个
[truːs] .
truce .
休战 .

唐·约翰对各庄园不再同意休战感到非常愤慨。

[ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['riːznəbl] [ɪ'nʌf] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] ,
The refusal was , however , reasonable enough on their part ,
这 拒绝 曾是 , 然而 , 合理的 足够的 在 他们的 部分 ,

然而，他们的拒绝也算合情合理。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] ['vetərən] ['spænjədz] [ænd; ənd][ɪ'tæljənz][wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli]
for they were aware that veteran Spaniards and Italians were constantly
为了 他们 是 意识到的 那 老将 西班牙人 和 意大利人 是 不断地
[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
returning to him ,
返回 到 他 ,

因为他们知道，经验丰富的西班牙人和意大利人会不断地回到他身边。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['deɪli] ['streŋθnɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .
and that he was daily strengthening his position .
和 那 他 曾是 日常的 强化 他的 位置 .

而且他每天都在巩固自己的地位。

[ðə; ði] ['envɔi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] , [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [reɪdʒ] ,
The envoys returned to Brussels , to give an account of the Governor's rage ,
这 使节 返回 到 布鲁塞尔 , 到 给 一个 帐户 的 这 州长的 愤怒 ,

使节们返回布鲁塞尔，汇报了总督的暴行。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][dɪ'kleə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'nætʃrəl] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]
which they could not declare to be unnatural , and to assist in preparations
哪个 他们 可以 不是 宣布 到 是 不自然 , 和 到 协助 在 准备工作
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,
for the war ,
为了 这 战争 ,

他们不能宣称这是不自然的，并且要协助备战，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [diːmd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
which was now deemed inevitable .
哪个 曾是 现在 被认为 不可避免的 .

现在看来，这种情况已不可避免。

[dɒn] [dʒɒn] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['gærɪsn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv][nɑː'muə; -'mjuːə] , [frɒm; frəm]
Don John , leaving a strong garrison in the citadel of Namur , from
大学教师 约翰 , 离开 一个 强的 驻军 在 这 堡垒 的 那慕尔 , 从
[wɪtʃ] [pleɪs] [hiː; hi] ,
which place he ,
哪个 地方 他 ,

唐·约翰在纳穆尔城堡留下了一支强大的驻军，然后他从那里撤离。

[dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪst'eɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , ['deɪtɪd][ðə; ði] 2nd [ɒv; əv]
despatched a final communication to the estates - general , dated the 2nd of
已派送 一个 最终的 沟通 到 这 庄园 - 一般的 , 日期 这 2nd 的
[ɒk'təʊbə(r)] , [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] ['luksəmˌbɜːg] .
October , retired to Luxemburg .
十月 , 退休 到 卢森堡 .

向三级会议发出最后通牒，日期为 10 月 2 日，随后返回卢森堡。

[ɪn] [ðɪs] ['letə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ɪɡ'zæktli] ['ʌtərɪŋ] [dɪ'faɪəns] ,
In this letter , without exactly uttering defiance ,
在 这 信 , 没有 确切地 发出声音 蔑视 ,

在这封信中，虽然没有直接表达反抗的意味，

[hiː; hi] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [hɑː'stɪlətiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [prest] [ə'pɒn] [hɪm] ,
he unequivocally accepted the hostilities which had been pressed upon him ,
他 毫无疑问 公认 这 敌对行动 哪个 有 到过 按下 之上 他 ,

他毫不含糊地接受了强加于他的敌对行动。

[ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [ðeə(r)] ['hɒləʊ] [prə'feʃnz] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən]
and answered their hollow professions of attachment to the Catholic religion
和 回答 他们的 空洞的 职业 的 依恋 到 这 天主教 宗教
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [ɔː'θɒrəti] ,
and his Majesty's authority ,
和 他的 陛下的 权威 ,

他们回应了那些空洞的、自称效忠天主教和国王陛下的言论。

[baɪ] [di'nauns] [ðeə(r)] ['ɒbviəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['træmp(ə)l] [ə'pɒn] [bəʊθ] .
by denouncing their obvious intentions to trample upon both .
经过 谴责 他们的 明显的 意图 到 践踏 之上 两个都 .

通过谴责他们践踏这两者显而易见的意图。

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ʃɔːt] , [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
He gave them , in short , to understand that he perceived their intentions ,
他 给予 他们 , 在 短的 , 到 理解 那 他 感知 他们的 意图 ,

简而言之，他让他们明白他已经看穿了他们的意图。

[ænd; ənd] [ment] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
and meant them to comprehend his own .
和 意思是 他们 到 理解 他的 自己的 .

并希望他们理解他自己的想法。

[ðʌs] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɪʃuː] , [ænd; ənd] [dɒn] [dʒɒn] [sɔː] [wɪð] [ɡrɪm]
Thus the quarrel was brought to an issue , and Don John saw with grim
因此 这 争吵 曾是 带来 到 一个 问题 , 和 大学教师 约翰 锯 和 严峻
[kəm'pleɪs(ə)nsi] ,
complacency ,
自满 ,

争吵就此告一段落，唐·约翰带着一丝冷酷的得意看着这一切发生。

[ðæt] [ðə; ði] [pen] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] [ðə; ði] [sɒːd] .
that the pen was at last to be superseded by the sword .
那 这 笔 曾是 在 最后的 到 是 被取代 经过 这 剑 .

笔终将被剑所取代。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pæmflət] [wɒz; wəz] [naʊ] ['pʌblɪʃt] , [ɪn] ['sev(ə)n] ['dɪfrənt] ['læŋɡwɪdʒ] , ['lætɪn] ,
A remarkable pamphlet was now published , in seven different languages , Latin ,
一个 卓越 小册子 曾是 现在 已发布 , 在 七 不同的 语言 , 拉丁 ,
[frentʃ] , ['flemɪʃ] ,
French , Flemish ,
法语 , 弗拉芒语 ,

一本非凡的小册子以七种不同的语言出版，包括拉丁语、法语、弗拉芒语等。

['dʒɜːmən] , [ɪ'tæliən] , ['spæniʃ] ; [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
German , Italian , Spanish ; and English ,
德语 , 意大利语 , 西班牙语 ; 和 英语 ,

德语、意大利语、西班牙语和英语

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sɪŋkt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]
containing a succinct account of the proceedings between the Governor and
包含 一个 简洁 帐户 的 这 诉讼程序 之间 这 州长 和
[ðə; ði] [ɪst'eɪts] ,
the estates ,
这 庄园 ,

其中包含对总督与各等级之间诉讼程序的简要描述，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'septid] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [ænd; ənd] [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ]
together with copies of the intercepted letters of Don John and Escovedo
一起 和 副本 的 这 截获 信件 的 大学教师 约翰 和 埃斯科韦多
[tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
to the King ,
到 这 国王 ,

连同截获的唐·胡安和埃斯科韦多写给国王的信件副本，

[tuː; tə] [pə'rɛz] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['kəːnəl] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] .
to Perez , to the German colonels , and to the Empress .
到 佩雷斯 , 到 这 德语 上校 , 和 到 这 皇后 .

献给佩雷斯、德国上校们和皇后。

[ðɪs] [wɜːk] , [kəm'pəʊzd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
This work , composed and published by order of the estates - general ,
这 工作 , 由 和 已发布 经过 命令 的 这 庄园 - 一般的 ,

这部作品是根据三级会议的命令编写和出版的，

[wɒz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ə'dres] [tuː; tə] ['evri] ['pəʊt(ə)nteɪt] [ɪn]
was transmitted with an accompanying address to every potentate in
曾是 传输 和 一个 随同 地址 到 每一个 强势 在
['krɪsndəm] .
Christendom .
基督教世界 .

随附的致辞送达了基督教世界的每一位统治者。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [suːn] ['ɑːftəwədz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - ['steɪtmənt] , [prɪ'peəd] [baɪ] ['ɔːdə(r)]
It was soon afterwards followed by a counter - statement , prepared by order
它 曾是 很快 然后 随后 经过 一个 柜台 - 陈述 , 准备 经过 命令
[ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] ,
of Don John ,
的 大学教师 约翰 ,

随后不久，唐·约翰下令起草了一份反驳声明。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['mætəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ri,krimə'neiʃən]
and containing his account of the same matters , with his recriminations
和 包含 他的 帐户 的 这 相同的 事情 , 和 他的 相互指责
[ə'genst] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
against the conduct of the estates .
反对 这 执行 的 这 庄园 .

并包含他对同一事件的叙述，以及他对各庄园行为的谴责。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['muːvmənt] [hæd; həd] , ['miːnwaɪl] , [biːn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [θɜːd] ['pɑːti] [ɪn] [ðɪs]
Another important movement had , meanwhile , been made by the third party in this
其他 重要的 移动 有 , 同时 , 到过 制成 经过 这 第三 派对 在 这
['kɒmplɪkeɪtɪd] [geɪm] .
complicated game .
复杂的 游戏 .

与此同时，在这场复杂的博弈中，第三方也采取了另一项重要举措。

[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['nəublz] , ['dʒeləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
The Catholic nobles , jealous of the growing influence of Orange ,
这 天主教 贵族 , 嫉妒的 的 这 生长 影响 的 橙子 ,

天主教贵族们嫉妒奥兰治家族日益增长的影响力，

[ænd; ənd] [ɪn'dɪɡnənt] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [hæd; həd] ['əʊpənd] ['siːkrət]
and indignant at the expanding power of the people , had opened secret
和 愤怒 在 这 扩展 力量 的 这 人们 , 有 打开 秘密

[nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mə'θaɪəs] ,
negotiations with the Archduke Matthias ,
谈判 和 这 大公 马蒂亚斯 ,

他愤慨于人民权力的不断扩张，于是与马蒂亚斯大公展开了秘密谈判。

[ðen] [ə; eɪ] [maɪld] , ['iːzi] - ['tempəd] [juːθ] [ɒv; əv] ['twenti] , ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['empərə(r)]
then a mild , easy - tempered youth of twenty , brother of the reigning emperor
然后 一个 温和的 , 简单的 - 淬火 青年 的 二十 , 兄弟 的 这 统治 皇帝

, ['ruːdɒlf] .
, Rudolph .
, 鲁道夫 .

当时他是一位性情温和、性情随和的二十岁青年，是当时在位皇帝的弟弟鲁道夫。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['siːkrət] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd]
After the matter had been discussed some time in secret , it was resolved
后 这 事情 有 到过 讨论 一些 时间 在 秘密 , 它 曾是 已解决

,
,
,

此事经过一段时间的秘密商议后得以解决。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] , [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [vi'enə] ,
towards the end of September , to send a messenger to Vienna ,
向 这 结尾 的 九月 , 到 发送 一个 信使 到 维也纳 ,

九月底，派信使去维也纳。

['praɪvətli] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv]
privately inviting the young Prince to Brussels , but much to the surprise of
私下 邀请 这 年轻的 王子 到 布鲁塞尔 , 但 很多 到 这 惊喜 的

[ðiːz] ['nəublz] ,
these nobles ,
这些 贵族 ,

他私下邀请这位年轻的王子前往布鲁塞尔，但令这些贵族们大吃一惊的是，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡræn'diː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
it was discovered that some fifteen or sixteen of the grandees of the
它 曾是 发现 那 一些 十五 或者 十六 的 这 贵族 的 这

[lænd] ,
land ,
土地 ,

据发现，该国约有十五六位显贵，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - , ['hɑːvrə; 'hɑːvə] , , [diː] [vɪl] , - , [diː] , [ænd; ənd]
among them Aerschot , Havre , Champagny , De Ville , Lalain , De Heze , and
之中 他们 - , 勒阿弗尔 , 香槟 , 德 维尔 , - , 德 赫泽 , 和

['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

其中包括Aerschot、Havre、Champagny、De Ville、Lalain、De Heze等，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] . [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
had already taken . the initiative in the matter .
有 已经 已采取 . 这 倡议 在 这 事情 .

已经就此事采取了主动行动。

[ɒn][ðə; ði] 26th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] - [hæd; həd][set] [fɔːθ] , [baɪ][ðeə(r)] ['ə'pɔɪntmənt] , [fɔː(r); fə(r)] [vi'enə] .
On the 26th of August , the Seigneur de Maalsteede had set forth , by their appointment , for Vienna .
在 这 26th 的 八月 , 这 领主 德 - 有 放 前进 , 经过 他们的 预约 , 为了 维也纳 .

8月26日，马尔斯蒂德领主按约定启程前往维也纳。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [step][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] ['dʒeləsi] [felt] [tə'wɔːdz] ['ɒrɪndʒ] ,
There is no doubt that this step originated in jealousy felt towards Orange ,
那里 是 不 怀疑 那 这 步 起源于 在 妒忌 毛毡 向 橙子 ,

毫无疑问，这一举动源于对奥兰治的嫉妒。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['entəpraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] .
but at the same time it is certain that several of the leaders in the enterprise were still his friends .
但 在 这 相同的 时间 它 是 肯定 那 一些 的 这 领导人 在 这 企业 是 仍然 他的 朋友们 .

但与此同时，可以肯定的是，该企业中的几位领导人仍然是他的朋友。

[sʌm; səm] , [laɪk] , [ænd; ənd][diː] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɒnɪstli] [səʊ] ; ['ʌðə(r)z] , [laɪk] - , - ,
Some , like Champagny , and De Heze , were honestly so ; others , like Aerschot , Havrd ,
一些 , 喜欢 香槟 , 和 德 赫泽 , 是 诚实地 所以 ; 其他的 , 喜欢 - , - ,

有些酒庄，例如 Champagny 和 De Heze，确实名副其实；另一些酒庄，例如 Aerschot 和 Havrd，

[ænd; ənd][diː] [vɪl] , ['ɔːlweɪz] ['treitə] [ɪn] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kɔːz] ,
and De Ville , always traitors in heart to the national cause ,
和 德 维尔 , 总是 叛徒 在 心 到 这 国家的 原因 ,

还有德维尔，他们始终背叛国家事业。

['lɔɪəl] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑːnsmənt] , [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'pærəntli] [ə'pɒn][ðə; ði] [best] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] .
loyal to nothing but their own advancement , were still apparently upon the best terms with him .
忠诚 到 没有什么 但 他们的 自己的 进步 , 是 仍然 显然 之上 这 最好的 条款 和 他 .

他们除了自己的晋升之外别无忠诚可言，但显然仍然与他保持着良好的关系。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] ,
Moreover , it is certain that he had been made aware of the scheme ,
而且 , 它 是 肯定 那 他 有 到过 制成 意识到的 的 这 方案 ,

此外，可以肯定的是，他事先已经了解了这个计划。

[æt; ət] [liːst] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkwɪs]['hɑːvrə; 'hɑːvə] ,
at least , before the arrival of the Archduke in the Netherlands , for the Marquis Havre ,
在 至少 , 前 这 到达 的 这 大公 在 这 荷兰 , 为了 这 侯爵 勒阿弗尔 ,

至少在斐迪南大公抵达荷兰之前，对于勒阿弗尔侯爵而言，

[ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [æz; əz]['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪst'eɪts] ,
on his way to England , as special envoy from the estates ,
在 他的 方式 到 英格兰 , 作为 特别的 使者 从 这 庄园 ,

在他前往英国的途中，作为各庄园的特使，

[hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] [hɪm][æt; ət] - .
had a conference with him at Gertruydenberg .
有 一个 会议 和 他 在 - .

我在格特鲁伊登贝格与他进行了一次会面。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][sep'tembə(r)] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
This was in the middle of September , and before his departure for
这 曾是 在 这 中间 的 九月 , 和 前 他的 离开 为了
['brʌs(ə)lz] .
Brussels .
布鲁塞尔 .

当时是九月中旬，在他动身前往布鲁塞尔之前。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [siːmd] , [æt; ət][fɜːst] , ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ə'griːəb(ə)l] ;
Naturally , the proposition seemed , at first , anything but agreeable ;
自然 , 这 主张 似乎 , 在 第一的 , 任何事物 但 同意 ;

当然，这个提议起初听起来一点也不令人愉快；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːkwɪs] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm'self] ['ɑːftəwədz] [æz; əz] ['hævɪŋ] [æt; ət][lɑːst] [ɪn'djuːst] [ðə; ði]
but the Marquis represented himself afterwards as having at last induced the
但 这 侯爵 代表 他自己 然后 作为 拥有 在 最后的 诱导 这
[prɪns] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l] [aɪz] .
Prince to look upon it with more favorable eyes .
王子 到 看 之上 它 和 更多的 有利 眼睛 .

但侯爵后来声称，他最终说服了王子以更积极的态度看待这件事。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði][step][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held] ;
Nevertheless , the step had been taken before the consultation was held ;
尽管如此 , 这 步 有 到过 已采取 前 这 咨询 曾是 握住 ;

然而，这一步骤是在磋商举行之前采取的；

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːst][taɪm] [ðæt] [ðə; ði][əd'vaɪs] ,
nor was it the first time that the advice ,
也不 曾是 它 这 第一的 时间 那 这 建议 ,

这也不是第一次有人提出这样的建议了。

[ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
of Orange had been asked concerning the adoption of a measure after the
的 橙子 有 到过 问 有关 这 采用 的 一个 措施 后 这
['meʒə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə'dɒptɪd] .
measure had been adopted .
措施 有 到过 已采用 .

在某项措施通过后，有人就该措施的通过情况询问了奥兰治。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sentɪmənts] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ; [haʊ'evə(r)] ,
Whatever may have been his original sentiments upon the subject ; however ,
任何 可能 有 到过 他的 原来的 情感 之上 这 主题 ; 然而 ,

无论他最初对此事的看法如何；然而，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [les] [æpt][tuː; tə][kəm'pleɪn][ɒv; əv][ɪ'revəkəb(ə)l] [ɪ'vents] [ðæn; ðən] [kwɪk] [tuː; tə]
he was always less apt to complain of irrevocable events than quick to
他 曾是 总是 较少的 易于 到 抱怨 的 不可撤销的 活动 比 快的 到
['rekənsaɪl] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
reconcile them with his own combinations ,
调和 他们 和 他的 自己的 组合 ,

他总是更倾向于用自己的方式来调和这些无法挽回的事件，而不是抱怨这些事件。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['stʌmblɪŋ] - [blɒk] [wɪtʃ]
and it was soon to be discovered that the new stumbling - block which
和 它 曾是 很快 到 是 发现 那 这 新的 踉跄 - 堵塞 哪个
[hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] [hæd; həd] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑːθ] ,
his opponents had placed in his path ,
他的 对手 有 放置 在 他的 小路 ,

很快人们就发现，他的对手们在他前进的道路上设置了新的绊脚石。

[kʊd; kəd][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz][gəʊl] .
could be converted into an additional stepping - stone towards his goal .
可以 是 转换 进入 一个 额外的 步进 - 石头 向 他的 目标 .

可以将其转化为实现目标的又一块垫脚石。

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[ðə; ði]['siːkrət][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][baɪ]
the secret invitation to the Archduke was regarded by the people and by
这 秘密 邀请 到 这 大公 曾是 认为 经过 这 人们 和 经过
['fɒrən] [spek'tetər] [æz; əz][ə; eɪ][plɒt] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
foreign spectators as a plot devised by his enemies .
外国的 观众 作为 一个 阴谋 设计 经过 他的 敌人 .

民众和外国观察家都认为，向大公发出的秘密邀请是他的敌人策划的阴谋。

['deɪvɪsən] , ['envɔɪ] [frɒm; frəm] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] , [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] , [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd]
Davison , envoy from Queen Elizabeth , was then in Brussels , and informed
戴维森 , 使者 从 女王 伊丽莎白 , 曾是 然后 在 布鲁塞尔 , 和 知情的
[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['mɪstrəs] ,
his royal mistress ,
他的 皇家 情妇 ,

当时，伊丽莎白女王的特使戴维森正在布鲁塞尔，他把这件事告诉了他的情妇。

[huːz] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] ['sɪmpəθiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
whose sentiments and sympathies were unequivocally in favor of Orange ,
谁 情感 和 同情 是 毫无疑问 在 偏爱 的 橙子 ,
[ɒv; əv][ðə; ði][in'triːg, 'in-] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] .
of the intrigues against the Prince .
的 这 阴谋 反对 这 王子 .

他们的情感和同情心毫无疑问地站在奥兰治一边，支持针对王子的阴谋。

[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv][ɔːl] [huː]
The efforts of England were naturally to counteract the schemes of all who
这 努力 的 英格兰 是 自然 到 抵消 这 方案 的 全部 WHO
[ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pɒləsi] ,
interfered with his policy ,
干扰 和 他的 政策 ,

英国自然会采取措施，反制所有干涉其政策的人的阴谋。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɪ'speʃəli] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌstəməri] [sə'gæsəti] ,
the Queen especially , with her customary sagacity ,
这 女王 尤其 , 和 她 习惯 睿智 ,

尤其是女王，她一如既往地睿智睿智。

[fɔː'siːɪŋ] [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['nəublz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [prə'tektərət]
foreseeing the probable inclination of the Catholic nobles towards the protectorate
预见 这 可能 倾角 的 这 天主教 贵族 向 这 保护国
[ɒv; əv] [ə'lensən] .
of Alencon .
的 阿朗松 .

预见到天主教贵族可能会倾向于阿朗松保护国。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [fiːl] ['sɜːt(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [plænz][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
She did not feel certain as to the precise plans of Orange ,
她 做过 不是 感觉 肯定 作为 到 这 精确的 计划 的 橙子 ,

她不太确定奥兰治的具体计划。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kɔːs] ['betə(r)][ə'dæptɪd][tuː; tə] [drɔː] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['bærən]
and there was no course better adapted to draw her from barren
和 那里 曾是 不 课程 更好的 改编 到 画 她 从 荒芜
['kɒkɪtri] ['ɪntuː] ['pɒzətɪv] [en'geɪdʒmənts] ;
coquetry into positive engagements ;
卖弄风情 进入 积极的 订婚 ;

没有比这更好的方法能让她从空洞的卖弄风情转变为积极的交往了;

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'raʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
than to arouse her jealousy of the French influence in the provinces .
比 到 引起 她 妒忌 的 这 法语 影响 在 这 省份 .

与其说是为了激起她对法国在各省影响力的嫉妒，不如说是为了让她更加嫉妒。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃiː; ʃi] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] ['wɔːrmɪst] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] .
At this moment , she manifested the warmest friendship for the Prince .
在 这 片刻 , 她 表现出来 这 最温暖 友谊 为了 这 王子 .

此时此刻，她对王子表达了最真挚的友谊。

['kɒstli] ['prez(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] [trænz'mɪtɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ; [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] , [æn; ən]
Costly presents were transmitted by her to his wife ; among others , an
昂贵 礼物 是 传输 经过 她 到 他的 妻子 ; 之中 其他的 , 一个
['ɔːnəmənt] ,
ornament ,
装饰品 ,

她送给他妻子贵重的礼物，其中包括一件饰品。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['skʌlptʃəd] ['lɪzəd] [fɔːmd] [ə; eɪ][pɑːt] .
of which a sculptured lizard formed a part .
的 哪个 一个 雕塑 蜥蜴 形成 一个 部分 .

其中一件作品是一只雕刻的蜥蜴。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [ɪn][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l]['letə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
The Princess , in a graceful letter to her husband ,
这 公主 , 在 一个 优美 信 到 她 丈夫 ,

公主在一封写给丈夫的优雅的信中:

[dɪ'zaɪərɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ək'nɒlɪdʒmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['ɪŋglɪʃ]
desiring that her acknowledgments should be presented to her English
渴望 那 她 致谢 应该 是 呈现 到 她 英语
['mædʒəsti] , [ək'septɪd] [ðə; ði]['prez(ə)nt][æz; əz] [sɪg'nɪfɪkətɪv] .
Majesty , accepted the present as significative .
威严 , 公认 这 展示 作为 显著的 .

她希望将她的谢意呈献给英国女王陛下，并接受了这份意义非凡的礼物。

" [tɪz] [ðə; ði] ['feɪbld] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪzəd] ([ʃiː; ʃi] [sed]) [tuː; tə][ə'weɪkən] ['slipər] [huːm] [ə; eɪ]
" Tis the fabled virtue of the lizard (she said) to awaken sleepers whom a
" 的 这 传说中的 美德 的 这 蜥蜴 (她 说) 到 觉醒 卧铺 谁 一个
['sɜːpənt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɪŋ] .
serpent is about to sting .
蛇 是 关于 到 蜇 .

"蜥蜴的传说美德是能唤醒沉睡的人，防止毒蛇蜇人，"她说。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɪzəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] [ðə; ði] ['slipər] , — [preɪ] ['hev(ə)n] [ðeɪ]
You are the lizard , and the Netherlands the sleepers , — pray Heaven they
你 是 这 蜥蜴 , 和 这 荷兰 这 卧铺 , — 祈祷 天堂 他们
[meɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sɜːrpənts] [baɪt] .
may escape the serpent's bite .
可能 逃脱 这 蛇的 咬 .

你们是蜥蜴，荷兰是沉睡者，——祈求上苍让他们逃脱毒蛇的毒牙。

" [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [plɒts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['wiːvɪŋ]
" The Prince was well aware , therefore , of the plots which were weaving
" 这 王子 曾是 出色地 意识到的 , 所以 , 的 这 图表 哪个 是 编织
[ə'genst] [hɪm] .
against him .
反对 他 .

因此，王子很清楚有人正在密谋陷害他。

[hiː; hi][hæd; həd] [smɔːl] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] , [huːm] [hiː; hi] ['trʌstɪd] " [æz; əz][hiː; hi] [wʊd]
He had small faith in the great nobles , whom he trusted " as he would
他 有 小的 信仰 在 这 伟大的 贵族 , 谁 他 可信 " 作为 他 会
['ædə(r)] [fæŋd] ,
adders fanged ,
加法器 带獠牙的 ,

他对那些显赫的贵族们缺乏信任，他信任他们就像信任毒蛇的毒牙一样。

" [ænd; ənd] [rɪ'laɪd] ['əʊnli][ə'pɒn][ðə; ði] [kə'mjuːnətiz] , [ə'pɒn][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['bəːgə] .
" and relied only upon the communities , upon the mass of burghers .
" 和 依赖 仅有的 之上 这 社区 , 之上 这 大量的 的 市民 .

"并且只依靠社区，依靠广大市民。"

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['seɪfti] [wɪð] ['dʒeləs] [keə(r)] .
They deserved his confidence , and watched over his safety with jealous care .
他们 应得的 他的 信心 , 和 观看 超过 他的 安全 和 嫉妒的 关心 .

他们值得他的信任，并像守护天使一样守护着他的安全。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [tɪl] [ə; eɪ] [leɪt] ['aʊə(r)]
On one occasion , when he was engaged at the State Council till a late hour
在 一 场合 , 什么时候 他 曾是 已订婚的 在 这 状态 理事会 直到 一个 晚的 小时
,
,
,

有一次，他在国务院工作到很晚，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [kən'siːvd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'lɑːm] , [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]
the citizens conceived so much alarm , that a large number of them
这 公民 构思 所以 很多 警报 , 那 一个 大的 数字 的 他们
[spɒn'teɪniəsli] [ɑːmd] [ðəm'selvz] ,
spontaneously armed themselves ,
自发地 武装 他们自己 ,

市民们感到非常恐慌，以至于许多人自发地拿起武器。

[ænd; ənd] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
and repaired to the palace .
和 已修复 到 这 宫殿 .

然后修缮完毕，返回宫殿。

[ðə; ði] [prɪns] , [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] , [θruː] ['əʊpən][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]
The Prince , informed of the circumstance , threw open a window and
这 王子 , 知情的 的 这 环境 , 扔 打开 一个 窗户 和
[ə'drest] [ðem; ðəm] ,
addressed them ,
已解决 他们 ,

王子得知情况后，打开窗户向他们讲话。

['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪfti] .
thanking them for their friendship and assuring them of his safety .
谢谢 他们 为了 他们的 友谊 和 保证 他们 的 他的 安全 .

感谢他们的友谊，并向他们保证他的安全。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [liːv] [hɪm] [ə'ləʊn] ,
They were not satisfied , however , to leave him alone ,
他们 是 不是 使满意 ， 然而 ， 到 离开 他 独自的 ，

然而，他们并不满足于就此放过他。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] [bɪ'ləʊ] [tɪl] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['tɜːrməˌnet] ,
but remained under arms below till the session was terminated ,
但 剩余 在下面 武器 以下 直到 这 会议 曾是 终止 ，

但直到会议结束，手臂仍保持在下方。

[wen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [wɪð] [ə'fekʃənət] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊ'tel] .
when they escorted him with affectionate respect to his own hotel .
什么时候 他们 护送 他 和 亲热 尊重 到 他的 自己的 酒店 .

他们满怀爱意和敬意地护送他回到自己的酒店。

[ðə; ði]['siːkrət] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [vi'enə] , [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːθfl]
The secret envoy arrived in Vienna , and excited the ambition of the youthful
这 秘密 使者 到达的 在 维也纳 ， 和 兴奋的 这 志向 的 这 青春
[mə'θaɪəs] .
Matthias .
马蒂亚斯 .

秘密使者抵达维也纳，激发了年轻的马蒂亚斯的雄心壮志。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði]['ɒfə(r)][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['temptɪŋ] [wʌn] ,
It must be confessed that the offer could hardly be a very tempting one ,
它 必须 是 坦白 那 这 提供 可以 几乎 是 一个 非常 诱人的 一 ，

必须承认，这个提议很难称得上诱人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ik'sait] ['aʊə(r)] [sə'praɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði]
and it excites our surprise that the Archduke should have thought the
和 它 兴奋 我们的 惊喜 那 这 大公 应该 有 想法 这
[əd'ventʃə(r)] [wɜːθ] [ðə; ði] [siːkɪŋ] .
adventure worth the seeking .
冒险 值得 这 寻求 .

令我们感到惊讶的是，大公竟然认为这次冒险值得一试。

[ə; eɪ][məʊst] [ə'nɒmələs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ə; eɪ]
A most anomalous position in the Netherlands was offered to him by a
一个 最多 异常的 位置 在 这 荷兰 曾是 提供 到 他 经过 一个
['slendə(r)][ænd; ənd][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l]['fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['neðəˌlændə(r)] .
slender and irresponsible faction of Netherlanders .
苗条 和 不负责任 派 的 荷兰人 .

在荷兰，一个极其不寻常的职位是由荷兰人中一个人数稀少且不负责任的派系提供给他的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['trɪp(ə)l] ['prɒspekt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] :
There was a triple prospect before him :
那里 曾是 一个 三倍 前景 前 他 :

他面前有一位三重潜力新星：

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['həʊpləs] [ɪn'triːg] [ə'genst] [ðə; ði][fɜːst][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][ɪn] ['jʊərəp] ,
that of a hopeless intrigue against the first politician in Europe ,
那 的 一个 绝望 阴谋 反对 这 第一的 政治家 在 欧洲 ，

这是一场针对欧洲首位政治家的注定失败的阴谋。

[ə; eɪ]['mɔːt(ə)l]['kɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'naʊnd] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
a mortal combat with the most renowned conqueror of the age ,
一个 凡人 战斗 和 这 最多 著名 征服者 的 这 年龄 ，

与当时最著名的征服者进行一场生死决斗，

[ə; eɪ] ['dedli] [fjuːd] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒf(ə)l] ['mɒnək] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
a deadly feud with the most powerful and revengeful monarch in the world .
一个 致命 世仇 和 这 最多 强大的 和 复仇的 君主 在 这 世界 .

与世界上最强大、最记仇的君主之间爆发了一场致命的世仇。

['ɪntuː] [ðɪs] ['θriːfəʊld] ['entəpraɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [plʌndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ædɪkwət] [rɪ'sɔːsɪz] ,
Into this threefold enterprise he was about to plunge without any adequate resources ,
进入 这 三重 企业 他 曾是 关于 到 暴跌 没有 任何 足够的 资源 ,

他即将投身于这三项事业，却没有任何足够的资源。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [pə'zest] [nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] , ['paʊə(r)] , [ɔː(r)] [welθ] .
for the Archduke possessed no experience , power , or wealth .
为了 这 大公 拥有 不 经验 , 力量 , 或者 财富 .

因为大公既没有经验，也没有权力，更没有财富。

[hiː; hi] [brɔːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [streŋθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪt'self] ['fiːb(ə)l] .
He brought , therefore , no strength to a cause which was itself feeble .
他 带来 , 所以 , 不 力量 到 一个 原因 哪个 曾是 本身 微弱 .

因此，他并没有给这项本身就很弱小的事业带来任何力量。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] , [nɔː(r)] [ɪn'spaɪə(r)] ['eni] ['kɒnfɪdəns] .
He could hope for no protection , nor inspire any confidence .
他 可以 希望 为了 不 保护 , 也不 启发 任何 信心 .

他既得不到任何保护，也无法赢得任何信任。

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['kʌrɪdʒ] , [ˌplaɪə'bɪlɪti] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [əd'ventʃə(r)] .
Nevertheless , he had courage , pliability , and a turn for political adventure .
尽管如此 , 他 有 勇气 , 柔韧性 , 和 一个 转动 为了 政治的 冒险 .

然而，他有勇气、有适应力，并且热衷于政治冒险。

['vɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['fɪlɪp] [kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['neðələndz] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['daʊri] ,
Visions of the discomfited Philip conferring the hand of his daughter , with the Netherlands as her dowry ,
愿景 的 这 不安 菲利普 授予 这 手 的 他的 女儿 , 和 这 荷兰 作为 她 嫁妆 ,

画面中，沮丧的菲利普将女儿许配给他人，而荷兰则作为她的嫁妆。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] [juːθ] [huː] , [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,
upon the enterprising youth who , at this juncture ,
之上 这 进取 青年 WHO , 在 这 契机 ,

在这个关键时刻，这位富有进取心的年轻人……

[ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,
should succeed in overturning the Spanish authority in that country ,
应该 成功 在 推翻 这 西班牙语 权威 在 那 国家 ,

应该能够推翻西班牙在该国的统治。

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌndʒə, 'kɒn-] [ʌp] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ðə; ði] [plɒt] ,
were conjured up by those who originated the plot ,
是 召唤 向上 经过 那些 WHO 起源于 这 阴谋 ,

都是由那些策划阴谋的人臆造出来的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wiːk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [sʌtʃ] [əb'səːdəti] ['plɔːzəb(ə)l] ,
and he was weak enough to consider such absurdities plausible ,
和 他 曾是 虚弱的 足够的 到 考虑 这样的 荒谬之处 合情合理 ,

他软弱到竟然会认为这种荒谬的事情是合理的。

[ænd; ənd][tuː; tə][set] [fɔːθ] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɑːs(ə)l][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
and to set forth at once to take possession of this castle in the air .
和 到 放 前进 在 一次 到 拿 拥有 的 这 城堡 在 这 空气 .

立即着手占领这座空中城堡。

[ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] 3rd , - , [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk]
On the evening of October 3rd , 1577 , he retired to rest at eight o'clock
在 这 晚上 的 十月 3rd , - , 他 退休 到 休息 在 八 点钟
[fein] [ɪk'striːm] ['draʊzinəs] .
feigning extreme drowsiness .
假装 极端 睡意 .

1577 年 10 月 3 日晚，他晚上八点钟就去休息了，假装非常困倦。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [tɪl] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [ˌmæksɪ'mɪlɪən] , [huː] [slept] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bed] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
After waiting till his brother , Maximilian , who slept in another bed in the same
后 等待 直到 他的 兄弟 , 马克西米利安 , WHO 睡着了 在 其他 床 在 这 相同的
['tʃeɪmbə(r)] ,
chamber ,
房间 ,

他等到睡在同一间房另一张床上的哥哥马克西米利安醒来后，

[wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [hiː; hi] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][hɪz; ɪz]
was asleep , he slipped from his couch and from the room in his
曾是 睡着了 , 他 滑倒了 从 他的 长椅 和 从 这 房间 在 他的
[naɪt] [ə'pærəl] ,
night apparel ,
夜晚 服饰 ,

他睡着了，穿着睡衣从沙发上悄悄溜出了房间。

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['slɪpə(r)z] .
without even putting on his slippers .
没有 甚至 推杆 在 他的 拖鞋 .

他甚至连拖鞋都没穿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['ɑːftə(r)][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] [wɪð] [ðə; ði]
He was soon after provided by the companions of his flight with the
他 曾是 很快 后 假如 经过 这 同伴 的 他的 航班 和 这
[dɪs'gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
disguise of a servant ,
伪装 的 一个 仆人 ,

不久之后，他的同伴们为他提供了仆人的伪装。

[ə'reɪd] [ɪn] [wɪtʃ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['blækənd] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['mɪdnaɪt]
arrayed in which , with his face blackened , he made his escape by midnight
排列 在 哪个 , 和 他的 脸 变黑 , 他 制成 他的 逃脱 经过 午夜
[frɒm; frəm] [vi'enə] ,
from Vienna ,
从 维也纳 ,

他身着这身行头，脸上涂黑，于午夜时分逃离了维也纳。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] ['ruːdɒlf] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['ɪgnərənt] [æz; əz][hiː; hi] [ə'fektɪd] [tuː; tə]
but it is doubtful whether Rudolph were as ignorant as he affected to
但 它 是 疑 无论 鲁道夫 是 作为 无知 作为 他 做作的 到
[biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
be of the scheme .
是 的 这 方案 .

但鲁道夫是否真的像他装出来的那样对这个计划一无所知，这一点令人怀疑。

[[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv]['læŋgwet] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'fektɪd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
[It was the opinion of Languet that the Emperor affected ignorance of the
[它 曾是 这 观点 的 朗格特 那 这 皇帝 做作的 无知 的 这
[plɒt] [æt; ət] [ɪts] [kə'mensmənt] ,
plot at its commencement ,
阴谋 在 它是 开始 ,

朗格认为，皇帝在阴谋开始时假装对此一无所知。

[ðæt] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ə'fektɪd] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] [kə'naɪvəns] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
that he afterwards affected an original connivance , and that he was
那 他 然后 做作的 一个 原来的 共谋 , 和 那 他 曾是
['iːkwəli] [ˌdɪsɪn'dʒenjuəs] [ɪn] [bəuθ] [pri'tens, 'priːt-] .]
equally disingenuous in both pretences .]
同样地 虚伪的 在 两个都 伪装 .]

后来他又装出一副最初就参与其中的样子，而且他在这两种伪装中都同样虚伪。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kə'ləʊn] , [ə'tendɪd] ['əʊnli] [baɪ] [tuː] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː]
The Archduke arrived at Cologne , attended only by two gentlemen and a few
这 大公 到达的 在 科隆 , 参加 仅有的 经过 二 先生们 和 一个 很少
['sɜːvənts] .
servants .
仆人 .

大公抵达科隆时，只有两名绅士和几名仆人随行。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['fjʊəri] ; [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz]
The Governor was beside himself with fury ; the Queen of England was
这 州长 曾是 旁 他自己 和 愤怒 ; 这 女王 的 英格兰 曾是
[ɪn'dɪgnənt] ;
indignant ;
愤怒 ;

总督怒不可遏；英国女王义愤填膺；

[ðə; ði] [prɪns] ['əʊnli] , [ə'genst] [huːm] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz] ['meɪnli] [daɪ'rɛktɪd] , [prɪ'zɜːvd] [hɪz; ɪz]
the Prince only , against whom the measure was mainly directed , preserved his
这 王子 仅有的 , 反对 谁 这 措施 曾是 主要 指导 , 保存完好 他的
['juːʒuəl] [træŋ'kwɪləti] .
usual tranquillity .
通常 宁静 .

只有王子一如既往地保持着平静，而这项措施的主要目标正是他。

['sekrət(ə)ri] ['wɔːlsɪŋəm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] ['ɪŋglənd] , [sent] [fɔː(r); fə(r)]
Secretary Walsingham , as soon as the news reached England , sent for
秘书 沃尔辛厄姆 , 作为 很快 作为 这 消息 达到 英格兰 , 发送 为了
- ,
Meetkercke ,
- ,

消息一传到英国，沃尔辛厄姆大臣就派人去请米特克尔克。

['kɒliːg] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] ['hɑːvrə; 'hɑːvə] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
colleague of Marquis Havre in the mission from the estates .
同事 的 侯爵 勒阿弗尔 在 这 使命 从 这 庄园 .

侯爵哈弗尔在庄园执行任务时的同事。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['fʌŋkʃənəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [pə'pleksəti] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] ,
He informed that functionary of the great perplexity and excitement which ,
他 知情的 那 官员 的 这 伟大的 困惑 和 激动 哪个 ,

他向那位官员表达了极大的困惑和激动之情，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['rezɪdənt] , ['deɪvɪsən] , [wɜː(r); wə(r)]
according to information received from the English resident , Davison , were
根据 到 信息 已收到 从 这 英语 居民 , 戴维森 , 是
[ðen] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,
then prevailing in Brussels ,
然后 盛行 在 布鲁塞尔 ,

据英国驻布鲁塞尔官员戴维森提供的消息，当时这些说法在布鲁塞尔盛行。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
on account of the approach of the Archduke .
在 帐户 的 这 方法 的 这 大公 .

由于大公的到来。

[sʌm; səm] , [hiː; hi] [sed] , [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪm] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] , [sʌm; səm] [æt; ət]
Some , he said , were for receiving him at one place , some at
一些 , 他 说 , 是 为了 接收 他 在 一 地方 , 一些 在
[ə'nʌðə(r)] ;
another ;
其他 ;

他说，有些是为了在一个地方迎接他，有些是为了在另一个地方迎接他；

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [fə'bɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
others were in favor of forbidding his entrance altogether .
其他的 是 在 偏爱 的 禁止 他的 入口 共 .

其他人则赞成完全禁止他入境。

[θɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [sə'fɪʃntli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv]
Things had been sufficiently complicated before , without this additional cause of
事物 有 到过 足够 复杂的 前 , 没有 这 额外的 原因 的
[kən'fjuːʒn] .
confusion .
困惑 .

事情原本就已经够复杂了，不需要再增加这种混乱因素。

[dɒn] [dʒɒn] [wɒz; wəz] ['streŋθnɪŋ] [hɪm'self] ['deɪli] ,
Don John was strengthening himself daily ,
大学教师 约翰 曾是 强化 他自己 日常的 ,

唐·约翰每天都在增强自己的实力，

[θruː] [ðə; ði] ['siːkrət] ['eɪdʒənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [gaɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] .
through the secret agency of the Duke of Guise and his party .
通过 这 秘密 机构 的 这 公爵 的 伪装 和 他的 派对 .

通过吉斯公爵及其党羽的秘密机构。

[hɪz; ɪz] ['wɔːlaɪk] ['dʒiːniəs] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] ,
His warlike genius was well known ,
他的 好战 天才 曾是 出色地 已知 ,

他骁勇善战的才能众所周知。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːst] ['rælɪɪŋ] ['ʌndə(r)]
as well as the experience of the soldiers who were fast rallying under
作为 出色地 作为 这 经验 的 这 士兵 WHO 是 快速地 集结 在下面
[hɪz; ɪz] ['bænə(r)] .
his banner .
他的 横幅 .

以及在他麾下迅速集结起来的士兵们的经验。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ə'lensən] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lɑː] [fɪə] ,
On the other hand , the Duke of Alencon had come to La Fere ,
在 这 其他 手 , 这 公爵 的 阿朗松 有 来 到 拉 费雷 ,

另一方面，阿朗松公爵来到了拉费尔。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['reɪzɪŋ] [truːps] , [waɪl] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðɪs] [kraʊd] [ɒv; əv]['raɪv(ə)l] ['enəmɪz] ,
and was also raising troops , while to oppose this crowd of rival enemies ,
和 曾是 还 提高 军队 , 尽管 到 反对 这 人群 的 竞争对手 敌人 ,

同时，他还在招募军队，以对抗这群敌对势力。

[tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] [həʊst][ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zɑːstəs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn][mæn][ɪn][ðə; ði]
to deal with this host of impending disasters , there was but one man in the
到 交易 和 这 主持人 的 即将到来的 灾难 , 那里 曾是 但 一 男人 在 这
['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

为了应对这一系列迫在眉睫的灾难，荷兰只有一个人。

[ɒn] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] [steɪts] [rɪ'laɪ] .
On the Prince of Orange alone could the distracted states rely .
在 这 王子 的 橙子 独自的 可以 这 愣 各州 依靠 .

那些四分五裂的国家只能指望奥兰治亲王了。

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd]['vælə(r)]['əʊnli][kʊd; kəd][ðə; ði] [kwiːn] [lʊk] [wɪð] ['həʊpf(ə)l] [aɪz] .
To his prudence and valor only could the Queen look with hopeful eyes .
到 他的 谨慎 和 勇气 仅有的 可以 这 女王 看 和 充满希望 眼睛 .

女王只能满怀希望地看待他的谨慎和勇气。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['envɔɪ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The Secretary proceeded to inform the envoy , therefore ,
这 秘书 继续 到 通知 这 使者 , 所以 ,

因此，国务卿随即通知了特使。

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [fiːl] [hɜː'self] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɔːl] ['sʌkə(r)] [frɒm; frəm]
that her Majesty would feel herself compelled to withdraw all succor from
那 她 威严 会 感觉 她自己 被迫 到 提取 全部 救助 从
[ðə; ði] [steɪts] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːdəʃɪp] ;
the states if the Prince of Orange were deprived of his leadership ;
这 各州 如果 这 王子 的 橙子 是 被剥夺的 的 他的 领导 ;

如果奥兰治亲王失去领导权，女王陛下将被迫撤回对各邦的一切援助；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'pɒn] [ðæt] ['liːdəʃɪp] ['əʊnli] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'laɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ]
for it was upon that leadership only that she had relied for obtaining
为了 它 曾是 之上 那 领导 仅有的 那 她 有 依赖 为了 获得
[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlt] .
a successful result .
一个 成功的 结果 .

因为她只能依靠这样的领导才能取得成功。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] [ˌɪndɪ'spəʊzd][tuː; tə][ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn'defɪnət] [rɪsk] [wɪð] [æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]
She was quite indisposed to encounter indefinite risk with an impossibility of
她 曾是 相当 不适 到 遇到 不定 风险 和 一个 不可能 的
['prɒfɪt] .
profit .
利润 .

她非常不愿意承担没有确定风险且不可能盈利的事情。

\- [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] ,
Meetkercke replied to the Secretary by observing ,
\- 回复 到 这 秘书 经过 观察 ,

米特克尔克回复秘书时说道：

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [hæd; həd] [biːn] [ju'nænɪməs] [ɪn] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [njuː]
that the great nobles of the land had been unanimous in desiring a new
那 这 伟大的 贵族 的 这 土地 有 到过 一致 在 渴望 一个 新的
['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] .
Governor - General at this juncture .
州长 - 一般的 在 这 契机 .

当时，该国的大贵族们一致希望任命一位新的总督。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [mə'θaɪəs] , [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [steɪt] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
They had thought Matthias , with a strong Council of State , composed of
他们 有 想法 马蒂亚斯 , 和 一个 强的 理事会 的 状态 , 由 的
['neɪtɪv] ['neðəˌlændə(r)] ,
native Netherlanders ,
本国的 荷兰人 ,

他们原本以为马蒂亚斯会建立一个强大的国务委员会，该委员会由荷兰本地人组成。

[tuː; tə] [kən'trəʊl] [hɪm] , ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] ['sɜːvɪsəb(ə)l] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊst] .
to control him , likely to prove a serviceable candidate for the post .
到 控制 他 , 可能 到 证明 一个 可用 候选人 为了 这 邮政 .

控制他，很可能证明他是该职位的合适人选。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
They had reason to believe that , after he should be received ,
他们 有 原因 到 相信 那 , 后 他 应该 是 已收到 ,

他们有理由相信，在他被接走之后，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] ,
the Emperor would be reconciled to the measure ,
这 皇帝 会 是 和解 到 这 措施 ,

皇帝会接受这一措施的。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌɪntə'seʃn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkwaɪz] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]
and that by his intercession the King of Spain would be likewise induced to
和 那 经过 他的 代祷 这 国王 的 西班牙 会 是 同样地 诱导 到
[ˌækwi'es] .
acquiesce .
默许 .

并且通过他的斡旋，西班牙国王也会被劝服而默许。

[hiː; hi] [ə'ljuːd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['hɑːvrə; 'hɑːvə]
He alluded , moreover , to the conference between the Marquis of Havre
他 暗示 , 而且 , 到 这 会议 之间 这 侯爵 的 勒阿弗尔
[ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] [æt; ət] - ,
and Orange at Gertruydenberg ,
和 橙子 在 - ,

此外，他还提到了勒阿弗尔侯爵和奥兰治侯爵在格特鲁伊登贝格举行的会晤。

[ænd; ənd] [kwəʊtid] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'waɪz] ,
and quoted the opinion of the Prince that it would be unwise ,
和 引 这 观点 的 这 王子 那 它 会 是 失策 ,

并引用了王子的意见，认为这样做是不明智的。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] , [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
after the invitation had been given , to insult the Archduke and his
后 这 邀请 有 到过 给定 , 到 侮辱 这 大公 和 他的
[həʊl] [ɪm'pɪəriəl] [haʊs] ,
whole imperial house ,
所有的 帝国 房子 ,

发出邀请之后，却有人侮辱大公及其整个皇室家族。

[baɪ] ['biːtɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ɪn'dɪgnəti] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
by beating him with indignity upon his arrival .
经过 殴打 他 和 侮辱 之上 他的 到达 .

他一到就遭到羞辱殴打。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [sed] [ðə; ði] ['envɔɪ] , [ðæt] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɪst] [ɪn]
It was inevitable , said the envoy , that differences of opinion should exist in
它 曾是 不可避免的 , 说 这 使者 , 那 差异 的 观点 应该 存在 在
[lɑːdʒ] [ə'sembliz] ,
large assemblies ,
大的 组件 ,

这位特使说，在大型集会中出现意见分歧是不可避免的。

[bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['mɑːkwɪs]
but according to information which he had recently received from Marquis
但 根据 到 信息 哪个 他 有 最近 已收到 从 侯爵
['hɑːvrə; 'hɑːvə] , [ðen] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,
Havre , then in Brussels ,
勒阿弗尔 , 然后 在 布鲁塞尔 ,

但根据他最近从当时身在布鲁塞尔的勒阿弗尔侯爵那里得到的消息，

[ə'feəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [smuːð] [ə'gen] .
affairs had already become smooth again .
事务 有 已经 变得 光滑的 再次 .

事情已经再次步入正轨。

[æt; ət] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] ,
At the conclusion of the conference ,
在 这 结论 的 这 会议 ,

会议结束时，

[wɔːlsɪŋəm] [rɪ'piːtɪd] [ɪm'fætɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [kən'dɪʃn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kwiːn] [wʊd]
Walsingham repeated emphatically that the only condition upon which the Queen would
沃尔辛厄姆 重复 强调地 那 这 仅有的 状况 之上 哪个 这 女王 会
[kən'tɪnjuː] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌkə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz] ,
continue her succor to the Netherlands was ,
继续 她 救助 到 这 荷兰 曾是 ,

沃尔辛厄姆再次强调，女王继续援助荷兰的唯一条件是：

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ə'pɔɪntɪd] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
that the Prince should be forthwith appointed Lieutenant - General for the
那 这 王子 应该 是 立即 任命 中尉 - 一般的 为了 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] .
Archduke .
大公 .

应立即任命王子为大公的副将军。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] ,
The immediate result of this movement was ,
这 即时 结果 的 这 移动 曾是 ,

这一运动的直接结果是：

[ðæt] [mə'θaɪəs] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] ['æntwɜːp] [baɪ] ['ɒrɪndʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [tuː]
that Matthias was received at Antwerp by Orange at the head of two
那 马蒂亚斯 曾是 已收到 在 安特卫普 经过 橙子 在 这 头 的 二
['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] ,
thousand cavalry ,
千 骑兵 ,

马蒂亚斯率领两千名骑兵抵达安特卫普，受到奥兰治的迎接。

[ænd; ənd] [ə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ][vɑːst] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] .
and attended by a vast concourse of inhabitants .
和 参加 经过 一个 广阔的 大厅 的 居民 .

并吸引了大批居民前来参加。

[hæd; həd][ðə; ði] [prɪns] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] ['kɒntrəri] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mait] [hæv; həv] [biːn]
Had the Prince chosen a contrary course , the Archduke might have been
有 这 王子 选定 一个 相反 课程 , 这 大公 可能 有 到过
[kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
compelled to return ,
被迫 到 返回 ,

如果王子选择了相反的做法，大公或许就不得不返回了。

['sʌmwɒt] [rɪ'dɪkjələsli] , [tuː; tə] [vi'enə] ; [bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
somewhat ridiculously , to Vienna ; but , at the same time ,
有些 荒谬地 , 到 维也纳 ; 但 , 在 这 相同的 时间 ,

有点荒谬的是，目的地是维也纳；但与此同时，

[ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] ['dʒɜːməni] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'raʊzd]
the anger of the Emperor and of all Germany would have been aroused
这 愤怒 的 这 皇帝 和 的 全部 德国 会 有 到过 被唤醒
[ə'genst] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [hiː; hi] [sɜːvd] .
against Orange and the cause he served .
反对 橙子 和 这 原因 他 服务 .

皇帝和整个德国都会对奥兰治和他所代表的事业感到愤怒。

[hæd; həd][ðə; ði] [prɪns] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ə'bændənd] [ðə; ði] [fiːld] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd]
Had the Prince , on the contrary , abandoned the field himself , and returned
有 这 王子 , 在 这 相反 , 弃 这 场地 他自己 , 和 返回
[tuː; tə] ['hɒlənd] ,
to Holland ,
到 荷兰 ,

相反，如果王子自己放弃战场，返回荷兰，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [geɪm] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] .
he would have left the game in the hands of his adversaries .
他 会 有 左边 这 游戏 在 这 双手 的 他的 对手 .

他本会把比赛的胜负交给对手。

['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wɒt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][dʒɒn] [kɔːld] [ðæt] " ['deɪndʒərəs] ['gæləʊz]
Ever since he had made what his brother John called that " dangerous gallows
曾经 自从 他 有 制成 什么 他的 兄弟 约翰 称为 那 " 危险的 绞刑架
['dʒɜːni] " [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] ,
journey " to Brussels ,
旅行 " 到 布鲁塞尔 ,

自从他踏上他哥哥约翰所说的前往布鲁塞尔的“危险的绞刑架之旅”之后，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [hæd; həd] [biːn] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] ['deɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
his influence had been culminating daily , and the jealousy of the great
他的 影响 有 到过 高潮 日常的 , 和 这 妒忌 的 这 伟大的
['nəʊblz]['raɪzɪŋ][æz; əz]['ræpɪdli] .
nobles rising as rapidly .
贵族 上升 作为 快速 .

他的影响力与日俱增，贵族们的嫉妒之情也随之迅速增长。

[hæd; həd][hiː; hi] [naʊ] [ə'laʊd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] ,
Had he now allowed himself to be driven from his post ,
有 他 现在 允许 他自己 到 是 驱动 从 他的 邮政 ,

如果他现在允许自己被赶下台，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ɪg'zæktli] [fʊl'fɪld] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
he would have exactly fulfilled their object .
他 会 有 确切地 已完成 他们的 目的 .

他完全达到了他们的目的。

[baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] , [hiː; hi] [,kauntə'rækt] [ðeə(r)] [skiːm] .
By remaining , he counteracted their schemes .
经过 其余的 , 他 抵消 他们的 方案 .

他的留守，挫败了他们的阴谋。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [mə'θaɪəs] ['həʊlli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'zeʃ(ə)n] ,
By taking Matthias wholly into his own possession ,
经过 采取 马蒂亚斯 完全 进入 他的 自己的 拥有 ,

通过完全占有马蒂亚斯，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [wʌn] [piːs] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [geɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə'genst]
he obtained one piece the more in the great game which he was playing against
他 获得 一 片 这 更多的 在 这 伟大的 游戏 哪个 他 曾是 玩耍 反对
[hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][ɪn][ðə; ði] [e'skɔrɪəl] .
his antagonist in the Escorial .
他的 反派 在 这 埃斯科里亚尔 .

在埃斯科里亚尔宫与对手进行的这场大战中，他又多得了一枚棋子。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə'drɔɪt] [juːz][ɒv; əv] [ɪ'vents] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'rəʊz] ,
By making adroit use of events as they arose ,
经过 制作 灵巧 使用 的 活动 作为 他们 出现 ,

通过巧妙地利用各种发生的事件，

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['veri] [weɪvz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɪŋk] [hɪm] , ['kæri] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kɔːz]
he made the very waves which were to sink him , carry his great cause
他 制成 这 非常 波浪 哪个 是 到 下沉 他 , 携带 他的 伟大的 原因
[traɪ'ʌmfəntli] ['ɒnwəd] .
triumphantly onward .
凯旋而归 向前 .

他掀起了原本会让他沉沦的巨浪，却也让他的伟大事业取得了胜利。

[ðə; ði][fɜːst] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [mə'θaɪəs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ]
The first result of the invitation to Matthias was the election of Orange
这 第一的 结果 的 这 邀请 到 马蒂亚斯 曾是 这 选举 的 橙子
[æz; əz] - [ɒv; əv][brə'bænt] .
as Ruward of Brabant .
作为 - 的 布拉班特 .

邀请马蒂亚斯后的第一个结果是奥兰治当选为布拉班特省省长。

[ðɪs] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['dɪgnəti] , [bʌt; bət] ['sʌmwɒt] [ə'nɒmələs] [ɪn][ɪts]
This office was one of great historical dignity , but somewhat anomalous in its
这 办公室 曾是 一 的 伟大的 历史 尊严 , 但 有些 异常的 在 它是
['fʌnkʃ(ə)nz] .
functions .
函数 .

这个办公室具有非常重要的历史地位，但其职能却有些特殊。

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][brə'bænt] , ['hævɪŋ] [nəʊ]['speʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] ,
The province of Brabant , having no special governor ,
这 省 的 布拉班特 , 拥有 不 特别的 州长 ,

布拉班特省没有特别的总督，

[wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪdəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv]
was usually considered under the immediate superintendence of
曾是 通常 经过考虑的 在下面 这 即时 督察 的
[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .
the Governor - General .
这 州长 - 一般的 .

通常情况下，这些机构都处于总督的直接管辖之下。

[æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][brə'bænt][wɒz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['fʌŋkʃənəri] ,
As the capital of Brabant was the residence of that functionary ,
作为 这 首都 的 布拉班特 曾是 这 住宅 的 那 官员 ,

由于布拉班特的首府是那位官员的住所，

[nəʊ] [ˌɪnkən'viːniəns] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːs] [hæd; həd] [biːn] [felt] [sɪns] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
no inconvenience from this course had been felt since the accession of the
不 不便 从 这 课程 有 到过 毛毡 自从 这 加入 的 这
[haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːgəndi] .
house of Burgundy .
房子 的 勃艮第 .

自勃艮第王朝统治以来，这一进程并未带来任何不便。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] ,
At present , however ,
在 展示 , 然而 ,

然而，目前

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [wɒz; wəz][səʊ][pɪ'kjuːliə(r)] — [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['biːɪŋ]
the condition of affairs was so peculiar — the seat of government being
这 状况 的 事务 曾是 所以 奇特 — 这 座位 的 政府 存在
['empti] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [biːn] ['pɜːmənəntli] [və'keɪtɪd; veɪ'keɪtɪd] — [ðæt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [væs]
empty without having been permanently vacated — that a special opportunity vas
空的 没有 拥有 到过 永久的 空置 — 那 一个 特别的 机会 血管
['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'fɜːrɪŋ] [bəʊθ]['ɒnə(r)][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [prɪns] .
offered for conferring both honor and power on the Prince .
提供 为了 授予 两个都 荣誉 和 力量 在 这 王子 .

当时的情况非常特殊——政府所在地空置但并未永久迁出——这为授予王子荣誉和权力提供了一个特殊的机会。

[ə; eɪ] - [wɒz; wəz][nɒt][ɪg'zæktli][dɪk'teɪtə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
A Ruward was not exactly dictator , although his authority was universal .
一个 - 曾是 不是 确切地 独裁者 , 虽然 他的 权威 曾是 普遍的 .

鲁沃德虽然不是严格意义上的独裁者，但他的权威却是普世的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪg'zæktli][prə'tektə(r)] , [nɔː(r)] ['gʌvənə(r)] , [nɔː(r)]['stædˌhəʊldə] .
He was not exactly protector , nor governor , nor stadholder .
他 曾是 不是 确切地 保护者 , 也不 州长 , 也不 执政者 .

他既不是保护者，也不是统治者，更不是执政者。

[hɪz; ɪz] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'lɪmɪtɪd] [æz; əz][tuː; tə][taɪm] — ['ðeəfɔː(r)] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz]
His functions were unlimited as to time — therefore superior to those
他的 函数 是 无限 作为 到 时间 — 所以 优越的 到 那些
[ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [dɪk'teɪtə(r)] ;
of an ancient dictator ;
的 一个 古老的 独裁者 ;

他的权力不受时间限制——因此优于古代独裁者的权力；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmənli] [kən'fəːd] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɒvrənti] —
they were commonly conferred on the natural heir to the sovereignty —
他们 是 通常 授予 在 这 自然的 继承人 到 这 主权 —
['ðeəfɔː(r)] [mɔː(r)] ['lɒfti] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri][stædhoʊldɚz] .
therefore more lofty than those of ordinary stadholders .
所以 更多的 高远 比 那些 的 普通的 执政者 .

这些头衔通常授予君主的自然继承人——因此比普通执政者的头衔更高贵。

[ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [held] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðələndz] [hæd; həd]
The individuals who had previously held the office in the Netherlands had
这 个人 WHO 有 之前 握住 这 办公室 在 这 荷兰 有
[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [rein] [ˈɑːftəwədz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [raɪt] .
usually reigned afterwards in their own right .
通常 统治 然后 在 他们的 自己的 正确的 .

在荷兰，那些曾经担任过这一职务的人，后来通常都会以自己的名义继续统治国家。

[djuːk] [ˈælbət] , [ɒv; əv][ðə; ði][bəˈveərɪən][laɪn] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)l] , [hæd; həd] [biːn] - [ɒv; əv]
Duke Albert , of the Bavarian line ; for example , had been Ruward of
公爵 阿尔伯特 , 的 这 巴伐利亚 线 ; 为了 例子 , 有 到过 - 的
[heɪnɔːlt] [ænd; ənd] [ˈhɒlənd] ,
Hainault and Holland ,
埃诺 和 荷兰 ,

例如，巴伐利亚血统的阿尔伯特公爵，曾是埃诺和荷兰的鲁瓦尔德。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [jˈɪəz] , [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ɪnˈsænəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] ,
for thirty years , during the insanity of his brother ,
为了 三十 年 , 期间 这 疯狂 的 他的 兄弟 ,

在长达三十年的时间里，在他哥哥精神失常期间，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [djuːk] [ˈwɪljəm] [hæd; həd] [səkˈsiːdɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l] .
and on the death of Duke William had succeeded to his title .
和 在 这 死亡 的 公爵 威廉 有 成功了 到 他的 标题 .

威廉公爵去世后，他继承了公爵的爵位。

[ˈfɪlɪp] [ɒv; əv] [ˈbɜːɡəndi] [hæd; həd] [dɪˈkleəd] [hɪmˈself] - [ɒv; əv][brəˈbænt][ɪn] - ,
Philip of Burgundy had declared himself Ruward of Brabant in 1425 ,
菲利普 的 勃艮第 有 声明 他自己 - 的 布拉班特 在 - ,

勃艮第的菲利普于1425年自封为布拉班特的鲁瓦尔德。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwədz] [dɪˈpraɪvd] [ˈdʒækəliːn; ˈdʒækəlɪn][ɒv; əv][ɔːl][hɜː(r); hə(r)][ˈtaɪtlz]
and had shortly afterwards deprived Jacqueline of all her titles
和 有 不久 然后 被剥夺的 杰奎琳 的 全部 她 标题
[ænd; ənd] [əpɹˈəʊpɹɪətɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪmˈself] .
and appropriated them to himself .
和 挪用 他们 到 他自己 .

不久之后，他剥夺了杰奎琳的所有头衔，并将它们据为己有。

[ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [ðə; ði][ˈriːdʒənt] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [keɪs] [ðə; ði][juːˈzɜːpə(r)] , [hæd; həd] [bɪˈkʌm]
In the one case the regent , in the second case the usurper , had become
在 这 一 案件 这 摄政 , 在 这 第二 案件 这 篡位者 , 有 变得
[ˈreɪnɪŋ] [prɪns] .
reigning prince .
统治 王子 .

在前一种情况下，摄政王成为了君主；在后一种情况下，篡位者成为了君主。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈnəʊblz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
Thus the movement of the jealous nobles against the Prince had for its
因此 这 移动 的 这 嫉妒的 贵族 反对 这 王子 有 为了 它是
[fɜːst] [ɪˈfekt] [hɪz; ɪz] [ɪˈmiːdiət] [əˈpɔɪntmənt] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɒfɪs] [huːz] [tʃiːf] [ˌkærəktəˈrɪstɪk]
first effect his immediate appointment to an office whose chief characteristic
第一的 影响 他的 即时 预约 到 一个 办公室 谁 首席 特征
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

因此，心怀嫉妒的贵族们反对王子的运动，其首要后果便是立即任命他担任一个主要特点是……的职位。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒndʌktid] [tuː; tə] [ˈsɒvrənti] .
that it conducted to sovereignty .
那 它 实施 到 主权 .

它促成了主权。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ðʌs] .

The election was accomplished thus .

这 选举 曾是 完成 因此 .

选举就这样完成了。

[ðə; ði] " ['membəz] , " [ɔː(r)] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [diːnz] , ['gɪldz] ,

The " members , " or estates of Brussels , together with the deans , guilds ,

这 " 成员 , " 或者 庄园 的 布鲁塞尔 , 一起 和 这 院长 , 公会 ,

布鲁塞尔的“成员”或各阶层，连同院长、行会，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] , [ə'drest] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə]

and other of the principal citizens of Antwerp , addressed a request to

和 其他 的 这 主要的 公民 的 安特卫普 , 已解决 一个 要求 到

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][brə'bænt] ,

the states of Brabant ,

这 各州 的 布拉班特 ,

安特卫普的其他主要市民也向布拉班特各邦提出了请求，

[ðæt] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] - , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n]

that William of Orange should be appointed Ruward , and after long deliberation

那 威廉 的 橙子 应该 是 任命 - , 和 后 长的 审议

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] .

the measure was carried .

这 措施 曾是 携带 .

威廉三世（奥兰治亲王）应被任命为鲁沃德，经过长时间的商议，该决议获得通过。

[ðə; ði] [ˌʌnsə'lɪsɪtɪd] ['ɒnə(r)][wɒz; wəz] [ðen] ['sɒləmli] ['ɒfəd] [tuː; tə][hɪm] .

The unsolicited honor was then solemnly offered to him .

这 未经请求的 荣誉 曾是 然后 庄严地 提供 到 他 .

随后，这份出乎意料的荣誉被郑重地授予了他。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊnli] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd]['ɜːdʒənt] [in'triːti] , [ɪn'djuːst]

He refused , and was only , after repeated and urgent entreaties , induced

他 拒绝 , 和 曾是 仅有的 , 后 重复 和 紧迫的 恳求 , 诱导

[tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] ['ɒfɪs] .

to accept the office .

到 接受 这 办公室 .

他拒绝了，经过多次紧急恳求后，才勉强接受了这个职位。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [huː] [kən'fɜːmd] [ðə; ði]

The matter was then referred to the states - general , who confirmed the

这 事情 曾是 然后 指 到 这 各州 - 一般的 , WHO 确认的 这

['dɪgnəti] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm][dɪ'mɜː(r)] ,

dignity , after some demur ,

尊严 , 后 一些 异议 ,

此事随后提交给三级会议，三级会议在略有异议后确认了这一尊严。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]

and with the condition that it might be superseded by the appointment of

和 和 这 状况 那 它 可能 是 被取代 经过 这 预约 的

[ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .

a governor - general .

一个 州长 - 一般的 .

但前提是，任命总督后，该法令可能会被取代。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['faɪnəli] [kən'fɜːmd] [æz; əz] - [ɒn][ðə; ði] 22d [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,

He was finally confirmed as Ruward on the 22d of October ,

他 曾是 最后 确认的 作为 - 在 这 22d 的 十月 ,

10月22日，他最终被确认为鲁沃德。

[tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndləs] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [huː] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [ɪ'vent] [baɪ][ə; eɪ]
to the boundless satisfaction of the people , who celebrated the event by a
到 这 无边无际 满意 的 这 人们 , WHO 著名 这 事件 经过 一个
['sɒləm] ['hɒlədeɪ][ɪn] ['æntwɜːp] ,
solemn holiday in Antwerp ,
庄严 假期 在 安特卫普 ,

安特卫普人民为此举行了隆重的节日庆祝活动，这令他们感到无比欣慰。

['brʌs(ə)lz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] .
Brussels , and other cities .
布鲁塞尔 , 和 其他 城市 .

布鲁塞尔和其他城市。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði][ɪn'triːg, 'ɪn-][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
His friends , inspired by the intrigues of his enemies ,
他的 朋友们 , 灵感 经过 这 阴谋 的 他的 敌人 ,

他的朋友们，受到敌人阴谋诡计的启发，

[hæd; həd] [ðʌs] ['elɪveɪtɪd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə]['ɔːlməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)] ;
had thus elevated the Prince to almost unlimited power ;
有 因此 升高 这 王子 到 几乎 无限 力量 ;

这样一来，就将这位王子推上了近乎无限的权力；

[waɪl] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'lɪsɪtɪd]
while a strong expression in favor of his government had been elicited
尽管 一个 强的 表达 在 偏爱 的 他的 政府 有 到过 引发的
[frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['ælaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] - ['ɪŋglənd] .
from the most important ally of the Netherlands - England .
从 这 最多 重要的 盟友 的 这 荷兰 - 英格兰 .

与此同时，荷兰最重要的盟友英国也表达了对他的政府的强烈支持。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] ['restɪd] [wɪð] [hɪm'self]['əʊnli][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] , ['hævɪŋ]
It soon rested with himself only to assume the government of Flanders , having
它 很快 休息 和 他自己 仅有的 到 认为 这 政府 的 弗兰德斯 , 拥有
[biːn] [ɪ'lektɪd] ['stædˌhəʊldə] ,
been elected stadholder ,
到过 当选 执政者 ,

他很快就全身心投入到佛兰德斯政府的运作中，被选为执政。

[nɒt] [wʌns]['əʊnli] , [bʌt; bət] ['meni] [taɪmz] , [baɪ][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɒvɪns] ,
not once only , but many times , by the four estates of that important province ,
不是 一次 仅有的 , 但 许多 时代 , 经过 这 四 庄园 的 那 重要的 省 ,

不仅一次，而是多次，由该重要省份的四个等级所为。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æz; əz] ['kɒnstəntli] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði]['dɪgnəti] .
and having as constantly refused the dignity .
和 拥有 作为 不断地 拒绝 这 尊严 .

并且一贯拒绝给予尊严。

[wɪð] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][hɪm] , [brə'bænt][ænd; ənd] ['flɑːndəz] ['fɔːməli] ['ʌndə(r)]
With Holland and Zealand devoted to him , Brabant and Flanders formally under
和 荷兰 和 新西兰 奉献 到 他 , 布拉班特 和 弗兰德斯 正式地 在下面
[hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ,
his government ,
他的 政府 ,

荷兰和西兰都效忠于他，布拉班特和佛兰德斯名义上也处于他的统治之下。

[ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['kæpɪt(ə)l] ['læviʃ] [ˌtestə'məʊniːəlz][ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ə'pɒn][hɪm] ,
the Netherland capital lavishing testimonials of affection upon him ,
这 荷兰 首都 慷慨 用户评价 的 感情 之上 他 ,

荷兰首都纷纷表达了对他的喜爱之情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɔːlməʊst] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɪm] ,
and the mass of the people almost worshipping him ,
和 这 大量的 的 这 人们 几乎 崇拜 他 ,

而绝大多数人几乎都在膜拜他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [æz; əz]
it would not have been difficult for the Prince to play a game as
它 会 不是 有 到过 难的 为了 这 王子 到 玩 一个 游戏 作为
['selfɪʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [kləʊz] [ænd; ənd] ['skɪlfl] .
selfish as it had hitherto been close and skilful .
自私 作为 它 有 迄今为止 到过 关闭 和 熟练 .

对于王子来说，玩一场像以往那样势均力敌、技巧高超的自私游戏并不难。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [pruːvd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['seɪnjə] [ðæt] [ðeə(r)] [sə'spiʃən] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]
He might have proved to the grand seigniors that their suspicions were just
他 可能 有 已证实 到 这 盛大 领主 那 他们的 怀疑 是 只是
,
,
,

他或许能够向那些大领主们证明他们的怀疑是正确的。

[baɪ] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'triːgɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
by assuming a crown which they had been intriguing to push from his
经过 假设 一个 王冠 哪个 他们 有 到过 引人入胜 到 推 从 他的
[braʊz] .
brows .
眉毛 .

他戴上了王冠，而他们一直试图将王冠从他的眉间推开。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]['nəublz] [dɪ'zɜːvd] [ðeə(r)] [dɪ'fiːt] .
Certainly the nobles deserved their defeat .
当然 这 贵族 应得的 他们的 击败 .

贵族们战败是咎由自取。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [ˌsɜːkəm'vent] ['ɒrɪndʒ] , [ɪn][ɔːl] [weɪz] [ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz]
They had done their best to circumvent Orange , in all ways and at all times
他们 有 完毕 他们的 最好的 到 规避 橙子 , 在 全部 方式 和 在 全部 时代
.
.
.

他们想尽一切办法绕过奥兰治，无论何时何地。

[ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [kɔːt] [tuː; tə]['paʊə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ,
They had paid their court to power when it was most powerful ,
他们 有 有薪酬的 他们的 法庭 到 力量 什么时候 它 曾是 最多 强大的 ,

他们曾在权力最强大的时期向其献媚。

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɔːt] [tuː; tə] [swɪm] [ɒn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [taɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['raɪzɪŋ] .
and had sought to swim on the popular tide when it was rising .
和 有 寻求 到 游泳 在 这 受欢迎的 潮 什么时候 它 曾是 上升 .

他们曾试图在涨潮时趁着人潮涌动游泳。

[hiː; hi] [ə'vendʒ] [hɪm'self] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['pɜːfədi] ['əʊnli][baɪ] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [mɔː(r)] ['feɪθfəli]
He avenged himself upon their perfidy only by serving his country more faithfully
他 复仇 他自己 之上 他们的 背信弃义 仅有的 经过 服务 他的 国家 更多的 忠实
[ðæn; ðən]['evə(r)] ,
than ever ,
比 曾经 ,

他以比以往任何时候都更加忠诚地为国效力来报复他们的背信弃义。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒentlmən] ,
but it was natural that he should be indignant at the conduct of these gentlemen ,
但 它 曾是 自然的 那 他 应该 是 愤怒 在 这 执行 的 这些 先生们 ,

但他对这些先生们的行为感到愤慨，这是人之常情。

" ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [gʊd] ['haʊzɪz] , " ([ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] ,) " ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['wɜːði] ,
" children of good houses , " (in his own words ,) " issue of worthy ,
" 孩子们 的 好的 房屋 , " (在 他的 自己的 字 ,) " 问题 的 值得 ,

“出身名门的儿女”，（用他自己的话说），“贤良淑德之人的后代”，

[saɪərz] , " [huːz] ['fɑːðəz] , [æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [lʌvd] [ænd; ənd] ['ɒnəd] .
sires , " whose fathers , at least , he had ever loved and honored .
种公牛 , " 谁 父亲们 , 在 至少 , 他 有 曾经 喜爱 和 荣幸 .

先祖们，“至少他一直爱戴和尊敬他们的父亲们。”

" [ðeɪ] [sɜːv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['ælvə][ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [kə'mɑːndə(r)] [laɪk] ['vɑːlɪt] , " [hiː; hi] [kraɪd] ;
" They serve the Duke of Alva and the Grand Commander like varlets , " he cried ;
" 他们 服务 这 公爵 的 阿尔瓦 和 这 盛大 指挥官 喜欢 侍童 , " 他 哭 ;

“他们像奴仆一样侍奉阿尔瓦公爵和大指挥官，”他喊道；

" [ðeɪ] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] .
" they make war upon me to the knife .
" 他们 制作 战争 之上 我 到 这 刀 .

他们向我发动战争，直到刀下。

['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [triːt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] ['rekənsaɪl] [ðəm'selvz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] [fəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪəd] .
Afterwards they treat with me , they reconcile themselves with me , they are sworn foes of the Spaniard .
然后 他们 对待 和 我 , 他们 调和 他们自己 和 我 , 他们 是 宣誓 敌人 的 这 西班牙人 .

之后他们与我谈判，与我和解，他们原本是西班牙人的死敌。

[dɒn] [dʒɒn] [ə'raivz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [hɪm] ; [ðeɪ] [ɪn'triːg] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['ruːɪn] .
Don John arrives , and they follow him ; they intrigue for my ruin .
大学教师 约翰 到达 , 和 他们 跟随 他 ; 他们 阴谋 为了 我的 废墟 .

唐·约翰来了，他们跟着他；他们密谋陷害我。

[dɒn] [dʒɒn] [feɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] [ə'pɒn] ['æntwɜːp] ['sɪtədəl] ; [ðeɪ] [kwɪt] [hɪm] [ɪn'kɑːntɪnəntli] [ænd; ənd] [kɔːl] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .
Don John fails in his enterprise upon Antwerp citadel ; they quit him incontinently and call upon me .
大学教师 约翰 失败 在 他的 企业 之上 安特卫普 堡垒 ; 他们 辞职 他 失禁 和 称呼 之上 我 .

唐·约翰攻打安特卫普城堡的计划失败了；他们抛弃了他，转而来找我。

[nəʊ]['suːnə(r)][duː; də][ai] [kʌm] [ðæn; ðən] ,
No sooner do I come than ,
不 很快 做 我 来 比 ,

我刚一进来，

[ə'genst] [ðeə(r)] [əʊθ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['priːviəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] [ɔː(r)][maɪ'self] ,
against their oath and without previous communication with the states or myself ,
反对 他们的 誓言 和 没有 以前的 沟通 和 这 各州 或者 我 ,

违背他们的誓言，且事先未与各州或我本人沟通，

[ðeɪ] [kɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mə'θaɪəs] .
they call upon the Archduke Matthias .
他们 称呼 之上 这 大公 马蒂亚斯 .

他们请求马蒂亚斯大公出面。

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [mɔː(r)] [ɪn'kɒnstənt] — [ɪz] [jʊə'raɪpəs] [mɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ðæn; ðən]
Are the waves of the sea more inconstant — is Euripus more uncertain than
是 这 波浪 的 这 海 更多的 不稳定 — 是 欧里普斯 更多的 不确定 比
[ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] ?
the counsels of such men ?
这 律师 的 这样的 男人 ?

海浪比这些人的谋略更变幻莫测，欧里普斯比这些人的谋略更不确定吗?

" [waɪl] [ðiːz] [ɪ'vents] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [ænd; ənd] ['æntwɜːp] ,
" While these events were occurring at Brussels and Antwerp ,
" 尽管 这些 活动 是 发生 在 布鲁塞尔 和 安特卫普 ,

“当这些事件在布鲁塞尔和安特卫普发生时，

[ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [i'næktɪŋ] [æt; ət] [gent] .
a scene of a different nature was enacting at Ghent .
一个 场景 的 一个 不同的 自然 曾是 实施 在 根特 .

在根特，上演着截然不同的一幕。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]
The Duke of Aerschot had recently been appointed to the government of
这 公爵 的 - 有 最近 到过 任命 到 这 政府 的
['flɑːndəz] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
Flanders by the State Council ,
弗兰德斯 经过 这 状态 理事会 ,

阿斯霍特公爵最近被国务委员会任命为佛兰德斯政府官员。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪs'teɪstfl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but the choice was exceedingly distasteful to a large number of the
但 这 选择 曾是 非常 令人厌恶的 到 一个 大的 数字 的 这
[ɪn'hæbətənt] .
inhabitants .
居民 .

但这一选择令许多居民极其反感。

[ɔːl'ðəʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒnz] ['pɑːti] [ɪn] ['æntwɜːp] ,
Although , since the defeat of Don John's party in Antwerp ,
虽然 , 自从 这 击败 的 大学教师 约翰的 派对 在 安特卫普 ,

尽管自从唐·胡安的政党在安特卫普战败以来，

- [hæd; həd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] " [ðə; ði] [ə'fekʃənət] ['brʌðə(r)] " [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
Aerschot had again become " the affectionate brother " of Orange ,
- 有 再次 变得 " 这 亲热 兄弟 " 的 橙子 ,

艾尔肖特再次成为了奥兰治“亲密的哥哥”。

[jet] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'bæl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt]
yet he was known to be the head of the cabal which had brought
然而 他 曾是 已知 到 是 这 头 的 这 阴谋 哪个 有 带来
[mə'θaɪəs] [frɒm; frəm] [vi'enə] .
Matthias from Vienna .
马蒂亚斯 从 维也纳 .

然而，众所周知，他是将马蒂亚斯从维也纳带到这里来的阴谋集团的首脑。

['flɑːndəz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [swɔːm] [wɪð] [kən'vɜːt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Flanders , moreover , swarmed with converts to the Reformed religion , and the
弗兰德斯 , 而且 , 蜂拥而至 和 转换 到 这 改革宗 宗教 , 和 这
[duːks] [strɪkt] ['rəumənizəm][wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] .
Duke's strict Romanism was well known .
公爵的 严格的 罗马天主教 曾是 出色地 已知 .

此外，弗兰德斯地区到处都是皈依新教的人，公爵严格的罗马天主教信仰也广为人知。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [heit] [ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] [prɪns] ,
The people , therefore , who hated the Pope and adored the Prince ,
这 人们 , 所以 , WHO 憎恨 这 教皇 和 受人喜爱 这 王子 ,

因此，那些憎恨教皇、崇拜王子的人们，

[wɜː(r); wə(r)]['fjʊəriəs][æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['gʌvənə(r)] ,
were furious at the appointment of the new governor ,
是 狂怒 在 这 预约 的 这 新的 州长 ,

他们对新州长的任命感到愤怒。

[bʌt; bət][baɪ][dɪnt][ɒv; əv][prə'fjuːs] ['prɒmɪsɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ɪnstənt][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['prɪvəlɪdʒɪz]
but by dint of profuse promises regarding the instant restoration of privileges
但 经过 凹痕 的 丰富的 承诺 关于 这 立即的 恢复 的 特权
[ænd; ənd] ['tʃɑːtəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [leɪn] ['dɔːmənt] ,
and charters which had long lain dormant ,
和 包机 哪个 有 长的 莱恩 休眠 ,

但是，由于做出了大量关于立即恢复长期处于休眠状态的特权和特许状的承诺，

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] - [sək'siːdɪd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
the friends of Aerschot succeeded in preparing the way for his installation .
这 朋友们 的 - 成功了 在 准备 这 方式 为了 他的 安装 .

艾尔肖特的友人成功地为他的就职铺平了道路。

[ɒn][ðə; ði] 20th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] , [ə'tendɪd] [baɪ] ['twenti] - [θriː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri]
On the 20th of October , attended by twenty - three companies of infantry
在 这 20th 的 十月 , 参加 经过 二十 - 三 公司 的 步兵
[ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [hɔːs] ,
and three hundred horse ,
和 三 百 马 ,

10月20日，二十三连步兵和三百名骑兵参加了......

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [gent] .
he came to Ghent .
他 来了 到 根特 .

他来到了根特。

[ðæt] ['feɪməs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tɜːbjələnt] [taʊnz] [ɪn]
That famous place was still one of the most powerful and turbulent towns in
那 著名的 地方 曾是 仍然 一 的 这 最多 强大的 和 湍流 城镇 在
['jʊərəp] .
Europe .
欧洲 .

那个著名的地方仍然是欧洲最强大、最动荡的城镇之一。

[ɔːl'ðəʊ] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [sɪns] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [dɪ'klaɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]
Although diminished in importance since the commercial decline which had been the
虽然 减少 在 重要性 自从 这 商业的 衰退 哪个 有 到过 这
[ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['blʌdi] ['gʌvənmənt] ,
inevitable result of Philip's bloody government ,
不可避免的 结果 的 菲利普的 血腥 政府 ,

尽管自菲利普血腥统治导致商业衰落以来，其重要性有所降低，

[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

它，

[wɒz; wəz] [stɪl] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
was still swarming with a vigorous and dangerous population and it
曾是 仍然 蜂拥而至 和 一个 蓬勃 和 危险的 人口 和 它
[hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] ['aɪən] [tʌŋ] [ɒv; əv] ['rəʊlənd] [kʊd; kəd] [kɔːl] ['eɪti]
had not forgotten the days when the iron tongue of Roland could call eighty
有 不是 被遗忘的 这 天 什么时候 这 铁 舌头 的 罗兰 可以 称呼 八十
['θaʊz(ə)nd] ['faɪtɪŋ] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['bænə(r)] .
thousand fighting men to the city banner .
千 斗争 男人 到 这 城市 横幅 .

那里仍然人口众多，充满活力，而且危险重重，人们并没有忘记罗兰的铁腕统治时期，他能召集八万名战士加入城市的旗帜。

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

即使是现在，

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [pledʒd] [tuː; tə] [raɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n]
twenty thousand were secretly pledged to rise at the bidding of certain
二十 千 是 偷偷 承诺 到 上升 在 这 投标 的 肯定
['tʃiːftənz] ['rezɪdənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;
chieftains resident among them ;
酋长们 居民 之中 他们 ;

两万人秘密宣誓，要听从居住在他们中间的某些酋长的号召而起义；

['nəʊb(ə)l] [baɪ] [bɜːθ] , ['wɔːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
noble by birth , warmly attached to the Reformed religion , and devoted to
高贵 经过 出生 , 热情地 随附的 到 这 改革宗 宗教 , 和 奉献 到
['ɒrɪndʒ] .
Orange .
橙子 .

出身高贵，虔诚信奉改革宗教，忠于奥兰治。

[ðiːz] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]
These gentlemen were perfectly conscious that a reaction was to be
这些 先生们 是 完美 有意识的 那 一个 反应 曾是 到 是
[ə'temptɪd] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kə'θɒləsɪzəm] ,
attempted in favor of Don John and of Catholicism ,
尝试过 在 偏爱 的 大学教师 约翰 和 的 天主教 ,

这些先生们非常清楚，有人会试图做出有利于唐·约翰和天主教的反应。

[θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːli] - [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] .
through the agency of the newly - appointed governor of Flanders .
通过 这 机构 的 这 新 - 任命 州长 的 弗兰德斯 .

通过新任命的弗兰德斯总督的代理。

- [wɒz; wəz] ['trʌstɪd] [ɔː(r)] [rɪ'spektɪd] [baɪ] ['naɪðə(r)] ['pɑːti] .
Aerschot was trusted or respected by neither party .
- 曾是 可信 或者 受人尊敬 经过 两者都不 派对 .

双方都既不信任艾尔肖特，也不尊重他。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['estɪmeɪts] [fɔːmd] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] ,
The only difference in the estimates formed of him was ,
这 仅有的 不同之处 在 这 估算 形成 的 他 曾是 ,

对他的评价唯一不同的一点是：

[ðæt] [sʌm; səm] [kən'sɪdəd] [hɪm] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['treɪtə(r)] ; ['ʌðə(r)z] [ðæt] [hiː; hi]
that some considered him a deep and dangerous traitor ; others that he
那 一些 经过考虑的 他 一个 深的 和 危险的 叛徒 ; 其他的 那 他
[wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən] [mə'lɪʃəs] ,
was rather foolish than malicious ,
曾是 相当 愚蠢 比 恶意 ,

有人认为他是个心狠手辣、危险的叛徒；也有人认为他与其说是心怀恶意，不如说是愚蠢。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] ['ruːɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
and more likely to ruin a good cause than to advance the interests of
和 更多的 可能 到 废墟 一个 好的 原因 比 到 进步 这 兴趣 的
[ə; eɪ] [bæd] [wʌn] .
a bad one .
一个 坏的 一 .

而且更有可能破坏一项正当的事业，而不是推进一项邪恶的事业。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] ['pɑːti] [æt; ət] [gent] [bɪ'liːvd] [hɪm] ['deɪndʒərəs] .
The leaders of the popular party at Ghent believed him dangerous .
这 领导人 的 这 受欢迎的 派对 在 根特 相信 他 危险的 .

根特人民党的领导人认为他很危险。

[ðeɪ] [felt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['diːpli] [leɪd] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['nəublz] ['fɔɪld]
They felt certain that it was the deeply laid design of the Catholic nobles foiled
他们 毛毡 肯定 那 它 曾是 这 深 铺设 设计 的 这 天主教 贵族 挫败
[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [mə'θaɪəs]
as they had been in the objects with which they had brought Matthias
作为 他们 有 到过 在 这 对象 和 哪个 他们 有 带来 马蒂亚斯
[frɒm; frəm] [vi'enə] ,
from Vienna ,
从 维也纳 ,

他们确信这是天主教贵族们精心策划的阴谋，就像他们从维也纳带马蒂亚斯来的那些物品一样，他们的阴谋最终落空了。

[ænd; ənd] [ɪn'reɪdʒd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt] ['muːvmənt] [hæd; həd]
and enraged as they were that the only result of that movement had
和 愤怒 作为 他们 是 那 这 仅有的 结果 的 那 移动 有
[biːn] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['fɜːmə(r)] ['beɪsɪs] — [tuː; tə] [set] [ʌp]
been to establish the power of Orange upon a firmer basis — to set up
到过 到 建立 这 力量 的 橙子 之上 一个 更坚固 基础 — 到 放 向上
[æn; ən] [ə'pəʊzɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪn] [gent] .
an opposing influence in Ghent .
一个 反对 影响 在 根特 .

他们愤怒地表示，那场运动的唯一结果是巩固了奥兰治政权的根基——在根特建立了一个对立的势力。

['flɑːndəz] , [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [weɪ] [ʌp] [brə'bænt] ,
Flanders , in the possession of the Catholics , was to weigh up Brabant ,
弗兰德斯 , 在 这 拥有 的 这 天主教徒 , 曾是 到 称重 向上 布拉班特 ,

弗兰德斯当时在天主教徒的控制之下，需要权衡布拉班特的局势。

[wɪð] [ɪts] ['riːs(ə)nt] ['tendənsiz] [tuː; tə] [ˌtɒlə'reɪʃn] .
with its recent tendencies to toleration .
和 它是 最近的 倾向 到 容忍 .

以及它近来表现出的宽容倾向。

- [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
Aerschot was to counteract the schemes of Orange .
- 曾是 到 抵消 这 方案 的 橙子 .

艾尔肖特是为了对抗奥兰治的阴谋。

[mə'θaɪəs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['herətɪk] ,
Matthias was to be withdrawn from the influence of the great heretic ,
马蒂亚斯 曾是 到 是 撤回 从 这 影响 的 这 伟大的 异教徒 ,

马蒂亚斯必须脱离那位大异端的蛊惑。

[ænd; ənd][biː; bi] [jet] [kəm'peld] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [set] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ] [ðəʊz] [huː]
and be yet compelled to play the part set down for him by those who
和 是 然而 被迫 到 玩 这 部分 放 向下 为了 他 经过 那些 WHO
[hæd; həd] [pleɪst] [hɪm][ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
had placed him upon the stage .
有 放置 他 之上 这 阶段 .

然而，他却不得不扮演那些将他推上舞台的人为他安排的角色。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] , [nəʊ] [daʊt] , [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] [hɪə(r)] [sə'dʒestid] , [wɒz; wəz][ɪn][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n]
A large portion , no doubt , of the schemes here suggested , was in agitation
一个 大的 部分 , 不 怀疑 , 的 这 方案 这里 建议 , 曾是 在 搅动
,
,
,

毫无疑问，这里提出的许多方案都带有煽动性。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['drɑːmə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
but the actors were hardly equal to the drama which they were
但 这 演员 是 几乎 平等的 到 这 戏剧 哪个 他们 是
[ə'tempt] .
attempting .
尝试 .

但演员们的表现远不足以驾驭他们所尝试的这部戏剧。

[ðə; ði] [ɪn'triːg] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [frʌ'streɪtɪd] [æt; ət][wʌns][baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]
The intrigue was , however , to be frustrated at once by the hand of
这 阴谋 曾是 , 然而 , 到 是 沮丧的 在 一次 经过 这 手 的
['ɒrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

然而，这一阴谋很快就被奥兰治挫败了。

['æktɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n][dɪd][frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [klaʊd] .
acting as it often did from beneath a cloud .
表演 作为 它 经常 做过 从 下面 一个 云 .

它像往常一样，在云层下活动。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['tʃiːftənz] [pə'zesɪŋ] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [gent] , [tuː] [jʌŋ]
Of all the chieftains possessing influence with the inhabitants of Ghent , two young
的 全部 这 酋长们 拥有 影响 和 这 居民 的 根特 , 二 年轻的
['nəʊblz] ,
nobles ,
贵族 ,

在所有对根特居民有影响力的酋长中，有两位年轻的贵族，

[nemd] - [ænd; ənd] - , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] .
named Ryhove and Imbize , were the most conspicuous .
命名 - 和 - , 是 这 最多 显眼的 .

其中最引人注目的是 Ryhove 和 Imbize。

[bəʊθ][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [dɪ'sent] [ænd; ənd]['brəʊkən] ['fɔːtʃənz] , [bəʊθ][wɜː(r); wə(r)]
Both were of ancient descent and broken fortunes , both were
两个都 是 的 古老的 下降 和 破碎的 财富 , 两个都 是
['pæʃənətli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
passionately attached to the Prince ,
热情地 随附的 到 这 王子 ,

两人都出身古老，家道中落，两人都对王子倾慕不已。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'tens] ['heɪtrɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kæθlɪk] [ɔː(r)]
both were inspired with an intense hatred for all that was Catholic or
两个都 是 灵感 和 一个 激烈的 仇恨 为了 全部 那 曾是 天主教 或者
['spæniʃ] .
Spanish .
西班牙语 .

他们都对天主教或西班牙的一切事物怀有强烈的仇恨。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] ['fɜːðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'fɔːmɪŋ] [pɑːθ] [ðæn; ðən] ['meni] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðæt]
They had travelled further on the reforming path than many had done in that
他们 有 旅行 更远 在 这 改革 小路 比 许多 有 完毕 在 那
[deɪ] ,
day ,
天 ,

在当时的改革道路上，他们走得比许多人更远。

[ænd; ənd] [mait] ['iːv(ə)n][biː; bi] [kɔːld] [ˌdemə'krætɪk][ɪn][ðeə(r)]['nəʊʃ(ə)nz] .
and might even be called democratic in their notions .
和 可能 甚至 是 称为 民主 在 他们的 概念 .

他们的理念甚至可以被认为是民主的。

[ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] [griːs] [ænd; ənd] [rəʊm] ;
Their heads were filled with visions of Greece and Rome ;
他们的 头部 是 已填 和 愿景 的 希腊 和 罗马 ;

他们的脑海中充满了希腊和罗马的景象；

[ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz]['evə(r)][ɒn][ðeə(r)][lɪps] ;
the praise of republics was ever on their lips ;
这 称赞 的 共和国 曾是 曾经 在 他们的 嘴唇 ;

他们总是对共和国赞不绝口；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'vaʊd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntɪmət] [ə'səʊʃɪeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːzəb(ə)l]
and they avowed to their intimate associates that it was already feasible
和 他们 公开承认 到 他们的 亲密的 同事 那 它 曾是 已经 可行的
[tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['kɒmənwelθ] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɪs] ['kæntɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
to compose a commonwealth like that of the Swiss Cantons out of the
到 撰写 一个 联邦 喜欢 那 的 这 瑞士 州 出去 的 这
[ˌsev(ə)n'tiːn] ['neðələndz] .
seventeen Netherlands .
十七 荷兰 .

他们向亲密的伙伴们宣称，从荷兰的十七个州中建立一个像瑞士各州那样的联邦已经是完全可行的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['driːməz] [baɪ][sʌm; səm] , [æz; əz][,despə'rɑːdəu][baɪ]['ʌðə(r)z] .
They were regarded as dreamers by some , as desperadoes by others .
他们 是 认为 作为 梦想家 经过 一些 , 作为 亡命之徒 经过 其他的 .

有人视他们为空想家，有人视他们为亡命之徒。

[fjuː] [hæd; həd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðeə(r)][kə'pæsəti][ɔː(r)][ðeə(r)]['pjʊərəti] ; [bʌt; bət] ['ɒrɪndʒ] , [huː] [njuː]
Few had confidence in their capacity or their purity ; but Orange , who knew
很少 有 信心 在 他们的 容量 或者 他们的 纯度 ; 但 橙子 , WHO 知道
[mæn'kaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

很少有人相信他们的能力或纯洁性；但奥兰治了解人性，

['rekəg'naɪzd] [ɪn][ðem; ðəm]['juːsf(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['hæzədəs] ['entəpraɪz] .
recognized in them useful instruments for any hazardous enterprise .
认可 在 他们 有用 仪器 为了 任何 危险 企业 .

它们被认为是任何危险作业的有用工具。

[ðeɪ] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['strætədʒəm] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [fiːts] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
They delighted in stratagems and sudden feats of arms .
他们 高兴极了 在 策略 和 突然 壮举 的 武器 .

他们热衷于计谋和突如其来的武力胜利。

[ɔː'deɪʃəs] [ænd; ənd] ['kruːəl] [baɪ] ['temprəmənt] ,
Audacious and cruel by temperament ,
大胆的 和 残忍的 经过 气质 ,

性情大胆而残忍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [məʊst] ['hæpi] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [wɪtʃ]
they were ever most happy in becoming a portion of the desolation which
他们 是 曾经 最多 快乐的 在 成为 一个 部分 的 这 荒凉 哪个
['pɒpjələ(r)] ['tjuːmʌlt] [ɪn'dʒendə(r)] .
popular tumults engender .
受欢迎的 骚乱 产生 .

他们最乐意成为民众骚乱所造成的破坏的一部分。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ɪk'saɪtɪd] ['miːtiŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] [ɪ'miːdiətli]
There were several excited meetings of the four estates of Flanders immediately
那里 是 一些 兴奋的 会议 的 这 四 庄园 的 弗兰德斯 立即地
['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [ɪn] [gent] .
after the arrival of the Duke of Aerschot in Ghent .
后 这 到达 的 这 公爵 的 - 在 根特 .

阿斯霍特公爵抵达根特后，佛兰德斯的四个等级立即举行了几次激动人心的会议。

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [priː'siːd, pri-] [baɪ] [ɪk'stensɪv] ['prɒmɪsɪz] ,
His coming had been preceded by extensive promises ,
他的 未来 有 到过 之前 经过 广泛的 承诺 ,

他到来之前曾做出过许多承诺，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðeə(r)] [fʊl'fɪlmənt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'defɪnətli]
but it soon became obvious that their fulfilment was to be indefinitely
但 它 很快 成为 明显的 那 他们的 履行 曾是 到 是 无限期
[dɪ'fɜːd] .
deferred .
延期 .

但很快人们就意识到，他们的愿望将无限期地推迟实现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)

第2/3页

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['stɔːmi] ['seʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] 27th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] ,
There was a stormy session on the 27th of October ,
那里 曾是 一个 暴风雨 会议 在 这 27th 的 十月 ,

10月27日那天，会议气氛十分紧张。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [ænd; ənd] [nəʊ'bɪləti] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] [fjuː]
many of the clergy and nobility being present , and comparatively few
许多 的 这 牧师 和 贵族 存在 展示 , 和 比较 很少

['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'steɪt] .
members of the third estate .
成员 的 这 第三 财产 .

许多教士和贵族出席，而第三等级成员相对较少。

['veri] ['vaɪələnt] ['spiːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd] [θrets] ['əʊpənli] ['ʌtə] , [ðæt] [ðə; ði]
Very violent speeches were made , and threats openly uttered , that the
非常 暴力 演讲 是 制成 , 和 威胁 公然 说出 , 那 这

['prɪvəlɪdʒɪz] ,
privileges ,
特权 ,

有人发表了非常激烈的演讲，并公开发出威胁，声称这些特权......

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [hæd; həd] [biːn] [hɜːd] ,
about which so much noise had been heard ,
关于 哪个 所以 很多 噪音 有 到过 听到 ,

此前曾对此议论纷纷，

[wʊd] [biː; bi] ['rɑːðə(r)] [kɜː'teɪld] [ðæn; ðən] [ɪn'lɑːdʒd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [njuː] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
would be rather curtailed than enlarged under the new administration .
会 是 相当 缩减 比 放大 在下面 这 新的 行政 .

在新政府的领导下，该项目要么会受到缩减，要么会扩大。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['seʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [prɪ'zentɪd] [baɪ]
At the same session , the commission of Aerschot was formally presented by
在 这 相同的 会议 , 这 委员会 的 - 曾是 正式地 呈现 经过

[ænd; ənd] - ,
Champagny and Sweveghem ,
香槟 和 - ,

在同一次会议上，尚帕尼和斯韦韦赫姆正式介绍了艾尔肖特的委托。

[di'pjuːt] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
deputed by the State Council for that purpose .
委派 经过 这 状态 理事会 为了 那 目的 .

受国务院委派执行此项任务。

[wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ə'nɒmələs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Champagny was in a somewhat anomalous position .
香槟 曾是 在 一个 有些 异常的 位置 .

香槟的处境有些特殊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [daʊt] [ɪn] [menz] [maɪndz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪm] .
There was much doubt in men's minds concerning him .
那里 曾是 很多 怀疑 在 男士 思想 有关 他 .

人们对他有很多疑虑。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːmd] ['leɪtli] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]
He had seemed lately the friend of Orange , but he was certainly the
他 有 似乎 最近 这 朋友 的 橙子 , 但 他 曾是 当然 这
['brʌðə(r)][ɒv; əv] [grɑː'nvɛl] .
brother of Granvelle .
兄弟 的 格兰维尔 .

他最近似乎和奥兰治是朋友，但他肯定是格兰维尔的兄弟。

[hɪz; ɪz]['splendɪd][bʌt; bət] ['fruːtləs] ['sɜːvɪsɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æntwɜːp] ['fjʊəri][hæd; həd][nɒt] [biːn]
His splendid but fruitless services during the Antwerp Fury had not been
他的 灿烂 但 徒劳无功 服务 期间 这 安特卫普 愤怒 有 不是 到过
[fə'gɒtn] ,
forgotten ,
被遗忘的 ,

他在安特卫普暴动期间做出的出色但无功而返的贡献并没有被人遗忘。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] ['kæθlɪk] .
but he was known to be a determined Catholic .
但 他 曾是 已知 到 是 一个 决定 天主教 .

但他是一位虔诚的天主教徒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['heɪtə(r)][ɒv; əv] ['spænjədz] , [bʌt; bət][nəʊ]['lʌvə(r)][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['lɪbəti] .
He was a hater of Spaniards , but no lover of popular liberty .
他 曾是 一个 仇恨者 的 西班牙人 , 但 不 情人 的 受欢迎的 自由 .

他憎恨西班牙人，但并不热爱民众的自由。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [tə'wɔːdz] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ˌʌn'dʒʌstli] [sə'spektɪd] .
The nature of his sentiments towards Orange was perhaps unjustly suspected .
这 自然 的 他的 情感 向 橙子 曾是 也许 不公正的 怀疑 .

人们或许对他的感情本质产生了不公正的怀疑。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [naʊ] ['ɒkjupaɪ]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,
At any rate , two or three days after the events which now occupy our attention ,
在 任何 速度 , 二 或者 三 天 后 这 活动 哪个 现在 占据 我们的 注意力 ,

总之，在我们现在关注的这些事件发生两三天后，

[hiː; hi] [rəʊt] [hɪm][ə; eɪ] ['praɪvət] ['letə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] .
he wrote him a private letter , in which he assured him of his attachment .
他 写道 他 一个 私人的 信 , 在 哪个 他 保证 他 的 他的 依恋 .

他给他写了一封私人信件，在信中表达了他对他的爱意。

[ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] , [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
In reference to the complaints , of the Prince ,
在 参考 到 这 投诉 , 的 这 王子 ,

关于王子提出的投诉，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['sekəndid] [æz; əz][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] , [hiː; hi] [sed] ,
that he had not been seconded as he ought to have been , he said ,
那 他 有 不是 到过 附议 作为 他 应该 到 有 到过 , 他 说 ,
[mɔːr'əʊvə(r)] ,
moreover ,
而且 ,

他还说，他没有像应该的那样获得支持。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['sɒləmli] [sweə(r)]['nevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [dɪd]
that he could solemnly swear never to have seen a single individual who did
那 他 可以 庄严地 发誓 绝不 到 有 已见 一个 单身的 个人 WHO 做过
[nɒt][həʊld][ðə; ði] [prɪns] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
not hold the Prince in admiration ,
不是 抓住 这 王子 在 钦佩 ,

他可以郑重发誓，从未见过一个不敬仰这位王子的人。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'fekʃənətli] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][hɪm] , [nɒt]['əʊnli] , [baɪ]['pʌblɪk] [prə'feʃn]
and who was not affectionately devoted to him , not only , by public profession
和 WHO 曾是 不是 亲切地 奉献 到 他 ， 不是 仅有的 ， 经过 民众 职业
, [bʌt; bət][baɪ]['praɪvət] ['sentɪmənt] .
, but by private sentiment .
， 但 经过 私人的 情绪 .

而且，她不仅在公开场合，而且在私下里，都没有对他表现出深厚的爱意。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [entə'teɪnd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [held] [baɪ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
There was little doubt entertained as to the opinions held by the rest of
那里 曾是 小的 怀疑 娱乐 作为 到 这 意见 握住 经过 这 休息 的
[ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] ['pɑːti] ,
the aristocratic party ,
这 贵族 派对 ，

对于其他贵族成员的观点，几乎没有人抱有任何怀疑。

[ðen] [kə'mensɪŋ] [ðeə(r)] [mə'nuːvə(r)] [ɪn] [gent] .
then commencing their manoeuvres in Ghent .
然后 开始 他们的 机动 在 根特 .

然后他们在根特开始演习。

[ðeə(r)] ['sentɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'stɪŋktnəs] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['seʃ(ə)n] .
Their sentiments were uttered with sufficient distinctness in this remarkable session .
他们的 情感 是 说出 和 充足的 明显 在 这 卓越 会议 .

在这次意义非凡的会议中，他们清晰明确地表达了自己的观点。

[hɛsəlz] , [ðə; ði][əʊld] [blʌd] ['kaʊnsələ(r)] , [wɒz; wəz] [ðen] ['rezɪdənt] [ɪn] [gent] ; [weə(r)] [hiː; hi]
Hessels , the old Blood Councillor , was then resident in Ghent ; where he
赫塞尔斯 ， 这 老的 血 议员 ， 曾是 然后 居民 在 根特 ； 在哪里 他
[dɪs'tʃɑːdʒd] [haɪ] [ˌgʌvn'mentl] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .
discharged high governmental functions .
出院 高的 政府 函数 .

老血统议员赫塞尔斯当时居住在根特，在那里担任高级政府职务。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] , [huː] [hə'bɪtʃuəli] [fel] [ə'sliːp] [æt; ət] [ðæt]
It was he , as it will be remembered , who habitually fell asleep at that
它 曾是 他 ， 作为 它 将要 是 记得 ， WHO 习惯性地 跌倒 睡着了 在 那
['hɒrəb(ə)l]['kaʊns(ə)l] [bɔːd] ,
horrible council board ,
可怕 理事会 木板 ，

人们将会记得，正是他经常在那个可怕的市政会议上打瞌睡。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['əʊnli] [stɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][næps][tuː; tə] - [ʃaʊt] " [æd] [pətɪbɑːləm] ,
and could only start from his naps to - shout " ad patibulum ,
和 可以 仅有的 开始 从 他的 午睡 到 - 喊 " 广告 帕蒂布卢姆 ，

他只能从午睡中开始大喊"ad patibulum,

" [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɜːdəəz] [hæd; həd] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɜːk] [les] [nɑː'kɒtɪk] .
" while the other murderers had found their work less narcotic .
" 尽管 这 其他 杀人犯 有 成立 他们的 工作 较少的 麻醉剂 .

而其他凶手则发现他们的工作对毒品的刺激性较小。

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [hɛsəlz] [tuː; tə] [kaʊnt] [diː] - , [leɪt] ['rɔɪəl] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
A letter from Hessels to Count de Reux , late royal governor of Flanders ,
一个 信 从 赫塞尔斯 到 数数 德 - ， 晚的 皇家 州长 的 弗兰德斯 ，

赫塞尔斯写给已故佛兰德斯皇家总督德雷克斯伯爵的一封信

[wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['dʒʌŋktʃə(r)] [ˌɪntə'septid] .
was at the present juncture intercepted .
曾是 在 这 展示 契机 截获 .

此刻被拦截了。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [bʌt; bət]['dʒenjuɪn][ɔː(r)] [fɪk'tɪʃəs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd]
Perhaps it was invented , but genuine or fictitious , it was circulated
也许 它 曾是 发明 , 但 真的 或者 虚拟 , 它 曾是 流通
[ɪk'stensɪvli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['liːdəz] ,
extensively among the popular leaders ,
广泛地 之中 这 受欢迎的 领导人 ,

或许它是编造的，但无论真假，它都在民众领袖中广泛流传。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['pruːvɪŋ] ['mædəm] [diː] [hɛsəlz] [ə; eɪ] [truː] ['prɒfɪt] .
and had the effect of proving Madame de Hessels a true prophet .
和 有 这 影响 的 证明 夫人 德 赫塞尔斯 一个 真的 先知 .

结果证明德·赫塞尔斯夫人是一位真正的先知。

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] ['flɑːndəz] , [ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftəwədz] [kɒst][ðə; ði]['kaʊnsələ(r)]
It precipitated the revolution in Flanders , and soon afterwards cost the Councillor
它 沉淀 这 革命 在 弗兰德斯 , 和 很快 然后 成本 这 议员
[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 .

它引发了佛兰德斯的革命，不久之后，这位议员也因此丧命。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [brɔːt] ['meni] ['nəʊtəb(ə)l] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ['əʊvə(r)][tuː; tə]
" We have already brought many notable magistrates of Flanders over to
" 我们 有 已经 带来 许多 值得注意的 地方法官 的 弗兰德斯 超过 到
[ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [dɒn] [dʒɒn] ,
the aide of his Highness Don John ,
这 助手 的 他的 高度 大学教师 约翰 ,

“我们已经将许多佛兰德斯的著名法官带到唐·约翰殿下身边协助他。”

" [rəʊt] [hɛsəlz] .
" wrote Hessels .
" 写道 赫塞尔斯 .

赫塞尔斯写道。

" [wiː; wi] [həʊp] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [ɪz] ['gʌvənə(r)] ;
" We hope , after the Duke of Aerschot is governor ;
" 我们 希望 , 后 这 公爵 的 - 是 州长 ;

“我们希望，在艾尔肖特公爵担任总督之后；

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['fʊli] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði][plænz]
that we shall fully carry out the intentions of his Majesty and the plans
那 我们 将 完全 携带 出去 这 意图 的 他的 威严 和 这 计划
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
of his Highness .
的 他的 高度 .

我们将全力贯彻国王陛下的意愿和殿下的计划。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˌsɜːkəm'vent] [ðə; ði] ['skændələs] ['herətɪk] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]
We shall also know how to circumvent the scandalous heretic with all his
我们 将 还 知道 如何 到 规避 这 丑闻 异教徒 和 全部 他的
[əd'hiərənt][ænd; ənd] ['fɑːloʊərz] .
adherents and followers .
信徒 和 追随者 .

我们还将知道如何绕过那个声名狼藉的异端分子及其所有追随者。

" ['sɜːt(ə)nli] , [ɪf] [ðɪs] ['letə(r)][wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
" Certainly , if this letter were true ,
" 当然 , 如果 这 信 是 真的 ,

“当然，如果这封信是真的，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [haɪ] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˈskændələs] [ˈherətɪk] " [tuː; tə] [lʊk]
it was high time for the friends of the " scandalous heretic " to look
它 曾是 高的 时间 为了 这 朋友们 的 这 " 丑闻 异教徒 " 到 看
[əˈbaʊt][ðem; ðəm] .
about them .
关于 他们 .

是时候让这位“声名狼藉的异端”的朋友们好好反省一下了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈfɔːdʒəri] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˈprɒbəb(ə)l] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdʒiːniəsli]
If it were a forgery , which is highly probable , it was ingeniously
如果 它 是 一个 伪造 ， 哪个 是 高度 可能 ， 它 曾是 巧妙地
[ɪˈmædʒɪnd] ,
imagined ,
想象 ，

如果这是伪造的（可能性很高），那么它的构思也十分巧妙。

[ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [truːθ] .
and did the work of truth .
和 做过 这 工作 的 真相 .

并做了真理的工作。

[ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈpɑːti] , [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [maɪˈnɒrəti][ɪn][ðə; ði] [əˈsembli] ,
The revolutionary party , being in a small minority in the assembly ,
这 革命性的 派对 ， 存在 在 一个 小的 少数民族 在 这 集会 ，

革命党在议会中只占少数席位，

[wɜː(r); wə(r)] [ədˈvaɪzd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈliːdəz] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [stɔːm] .
were advised by their leaders to bow before the storm .
是 建议 经过 他们的 领导人 到 弓 前 这 风暴 .

他们的领导人劝告他们向风暴低头。

[ðeɪ] [dɪd][səʊ] ,
They did so ,
他们 做过 所以 ，

他们照做了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈblʌstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [riˈækʃən(ə)ri] [ˈpɑːti] [gruː] [laʊdə] [æz; əz] [ðeɪ] [mɑːkt] [ðə; ði]
and the bluster of the reactionary party grew louder as they marked the
和 这 虚张声势 的 这 反动 派对 生长 更大声 作为 他们 标记 这
[əˈpærənt] [dɪsˈkʌmfɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] .
apparent discomfiture of their foes .
明显 沮丧 的 他们的 敌人 .

随着对手明显处于不利地位，反动党的叫嚣声也越来越大。

[ðeɪ] [ˈəʊpənli] [əˈsɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈklæmə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd]
They openly asserted that the men who were clamoring for privileges should
他们 公然 断言 那 这 男人 WHO 是 喧闹 为了 特权 应该
[əbˈteɪn] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈhɔːltə(r); ˈhɒltə(r)] .
obtain nothing but halters .
获得 没有什么 但 缰绳 .

他们公开宣称，那些叫嚣着要特权的人，应该得到的只有绞索。

[ðə; ði] [ˈberid] [ˈtʃɑːtəz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][biː; bi] [rɪˈsʌsɪteɪtɪd] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
The buried charters should never be resuscitated ; but the spirit of the dead
这 埋葬 包机 应该 绝不 是 复苏 ; 但 这 精神 的 这 死的
[ˈempərə(r)] ,
Emperor ,
皇帝 ，

埋藏的宪章永远不应被重新激活；但已故皇帝的灵魂，

[huː] [hæd; həd] [wʌns] [pʊt] [ə; eɪ] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsələnt] - ,
who had once put a rope around the necks of the insolent Ghenters ,
WHO 有 一次 放 一个 绳索 大约 这 脖子 的 这 傲慢的 - ,

他曾用绳子套住过傲慢的根特人的脖子，

[stɪl] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
still lived in that of his son .
仍然 居住地 在 那 的 他的 儿子 .

仍然住在他儿子的房子里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [læk] [ɒv; əv] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] .
There was no lack of denunciation .
那里 曾是 不 缺少 的 谴责 .

谴责之声不绝于耳。

[dɒn] [dʒɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [wʊd] [suːn] [brɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːbjələnt] ['bəːgə] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
Don John and the Duke of Aerschot would soon bring the turbulent burghers to their senses ,
大学教师 约翰 和 这 公爵 的 - 会 很快 带来 这 湍流 市民 到 他们的 感官 ,

唐·约翰和艾尔肖特公爵很快就会让这些躁动不安的市民们冷静下来。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'njuːd] ['klæmə(r)] [ə'baʊt] ['mʌsti] ['pɑːtʃmənt] .
and there would then be an end to this renewed clamor about musty parchments .
和 那里 会 然后 是 一个 结尾 到 这 更新 叫嚣 关于 发霉的 羊皮纸 .

这样一来，关于发霉羊皮纸的再次喧嚣就会平息下来。

[mʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [baɪ] [sʌtʃ] ['menəs] .
Much indignation was secretly excited in the assembly by such menaces .
很多 愤慨 曾是 偷偷 兴奋的 在 这 集会 经过 这样的 威胁 .

这些威胁在议会中暗自激起了极大的愤慨。

[wɪ'ðaʊt] [dɔːz] [ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [fleɪmz] [spred] ['ræpɪdli] , [bʌt; bət] [nəʊ] ['tjuːmʌlt] [ə'kɜːd] [ðæt] [naɪt] .
Without doors the subterranean flames spread rapidly , but no tumult occurred that night .
没有 门 这 地下 火焰 传播 快速 , 但 不 骚乱 发生 那 夜晚 .

由于没有门，地下的火焰迅速蔓延，但当晚并没有发生骚乱。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , - [left] [ðə; ði] ['sɪti] , [prɪ'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['tuənei] .
Before the session was over , Ryhove left the city , pretending a visit to Tournay .
前 这 会议 曾是 超过 , - 左边 这 城市 , 假装 一个 访问 到 锦标赛 .

会议结束前，里霍夫离开了这座城市，假装去图尔奈参观。

[nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [geɪts] , [haʊ'evə(r)] ,
No sooner had he left the gates , however ,
不 很快 有 他 左边 这 大门 , 然而 ,

然而，他刚一离开大门，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] [pəʊst]
than he turned his horse's head in the opposite direction , and rode off post
比 他 转向 他的 马匹 头 在 这 对面的 方向 , 和 骑 离开 邮政
[heɪst] [tuː; tə] ['æntwɜːp] .
haste to Antwerp .
匆忙 到 安特卫普 .

然后他调转马头朝相反的方向，飞快地赶往安特卫普。

[ðeə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
There he had a conference with William of Orange ,
那里 他 有 一个 会议 和 威廉 的 橙子 ,

在那里，他与奥兰治的威廉举行了会谈。

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn] ['laɪvli] [k'ʌləz] [ðə; ði] [ə'lɑːmɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
and painted in lively colors the alarming position of affairs .
和 绘 在 热闹 颜色 这 令人担忧 位置 的 事务 .

并用鲜艳的色彩描绘了令人担忧的局势。

" [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [prɪns] ,
" And what do you mean to do in the matter ? " asked the Prince ,
" 和 什么 做 你 意思是 到 做 在 这 事情 ? " 问 这 王子 ,
['rɑːðə(r)] ['draɪli] .
rather drily .
相当 干巴巴地 .

“那么，你打算如何处理这件事呢？”王子语气冷淡地问道。

- [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] .
Ryhove was somewhat disconcerted .
- 曾是 有些 不安 .

赖霍夫有些不安。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt][ɪk'spləʊʒ(ə)n] ; [wel] [æz; əz][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['træŋkwɪl]
He had expected a violent explosion ; well as he knew the tranquil
他 有 预期的 一个 暴力 爆炸 ; 出色地 作为 他 知道 这 宁静
['pɜːsənɪdʒ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dresɪŋ] .
personage whom he was addressing .
人士 谁 他 曾是 解决 .

他原本以为会爆发一场激烈的冲突；毕竟，他了解他正在交谈的是一位性情温和的人。

" [ai] [nəʊ] [nəʊ]['betə(r)] ['kaʊnsl] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , " [ðæn; ðən][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]
" I know no better counsel , " he replied , at length , " than to take the
" 我 知道 不 更好的 法律顾问 , " 他 回复 , 在 长度 , " 比 到 拿 这
[djuːk] ,
Duke ,
公爵 ,

“我想不出比这更好的办法了，”他最后回答道，“那就是抓住公爵。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɪʃəp] , ['kaʊnsələ(r)] , [lɔːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [nest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [baɪ][ðə; ði]
with his bishops , councillors , lords , and the whole nest of them , by the
和 他的 主教们 , 议员们 , 领主们 , 和 这 所有的 巢 的 他们 , 经过 这
[θrəʊt] ,
throat ,
喉 ,

他掐住了主教、议员、贵族以及他们所有人的脖子，

[ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [tə'geðə(r)] . "
and thrust them all out together . "
和 推力 他们 全部 出去 一起 . "

然后把它们一起推出去。”

" [ˈrɑːðə(r)][ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] , [haʊˈevə(r)] ? " [sed] [ðə; ði] [prɪns] ; [ˈkeələsli] , [bʌt; bət]
" Rather a desperate undertaking , however ? " said the Prince ; carelessly , but
" 相当 一个 绝望的 承诺 , 然而 ? " 说 这 王子 ; 粗心大意 , 但
[ˌɪntəˈrɒɡətɪvli] .
interrogatively .
疑问句 .

“不过，这倒也算是一项孤注一掷的举动吧？”王子漫不经心地问道，语气中带着疑问。

" [aɪ] [nəʊ] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈremədi] , " [ˈɑːnsə(r)d] - ; " [aɪ] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtempt] ,
" I know no other remedy , " answered Ryhove ; " I would rather make the attempt ,
" 我 知道 不 其他 补救 , " 回答 - ; " 我 会 相当 制作 这 试图 ,

“我不知道还有其他办法，”雷霍夫回答说；“我宁愿尝试一下。”

[rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn] [ɡɒd] [əˈləʊn] , [ænd; ənd][daɪ] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [ɪf] [ˈniːdfl] , [ðæn; ðən][lɪv; laɪv][ɪn][ɪˈtɜːn(ə)l]
relying upon God alone , and die like a man if needful , than live in eternal
依靠 之上 上帝 独自的 , 和 死 喜欢 一个 男人 如果 需要 , 比 居住 在 永恒
[ˈsleɪvəri] .
slavery .
奴隶制 .

宁愿只依靠上帝，必要时像个男子汉一样死去，也不愿永远为奴。

[laɪk] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈrəʊmən] , " [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈnəʊb(ə)l] , [ɪn] [ˈsʌmwɒt]
Like an ancient Roman , " continued the young republican noble , in somewhat
喜欢 一个 古老的 罗马 , " 持续 这 年轻的 共和党人 高贵 , 在 有些
[bɒmˈbæstɪk] [veɪn] ,
bombastic vein ,
夸张的 静脉 ,

“就像古罗马人一样，”这位年轻的共和派贵族继续说道，语气有些夸张，“

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə][ˈweɪdʒə(r)][maɪ][laɪf] , [weə(r)] [maɪ] [fɑːðɚlændz] [ˈwelfeə(r)][ɪz][æt; ət] [steɪk] . "
" I am ready to wager my life , where my fatherland's welfare is at stake . "
" 我 是 准备好 到 赌注 我的 生活 , 在哪里 我的 祖国的 福利 是 在 赌注 . "

“如果祖国的福祉受到威胁，我愿以生命为代价。”

" [bəʊld] [wɜːdz] ! " [sed] [ðə; ði] [prɪns] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈɡreɪvli] [æt; ət] - ;
" Bold words ! " said the Prince , looking gravely at Ryhove ;
" 大胆的 字 ! " 说 这 王子 , 寻找 严重地 在 - ;

“真是大胆的话！”王子严肃地看着吕霍夫说道；

" [bʌt; bət][əˈpɒn] [wɒt] [fɔːs] [duː; də][juː; jʊ][rɪˈlaɪ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] ? "
" but upon what force do you rely for your undertaking ? "
" 但 之上 什么 力量 做 你 依靠 为了 你的 承诺 ? "

但你依靠什么力量来实施这项计划呢？

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən][əbˈteɪn][nəʊ] [əˈsɪstəns] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] ,
" If I can obtain no assistance from your Excellency , " was the reply ,
" 如果 我 能 获得 不 协助 从 你的 阁下 , " 曾是 这 回复 ,

“如果我无法从阁下那里得到任何帮助，”对方回答道。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [θrəʊ] [maɪˈself][ɒn][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtɪznz] .
" I shall throw myself on the mass of the citizens .
" 我 将 扔 我 在 这 大量的 的 这 公民 .

“我将扑向熙熙攘攘的市民。”

[aɪ][kæn; kən] [əˈraʊz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈeɪnʃənt] [ˈlibətiz] ,
I can arouse them in the name of their ancient liberties ,
我 能 引起 他们 在 这 姓名 的 他们的 古老的 自由 ,

我可以以他们古老的自由之名来唤醒他们，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈdiːmd] [naʊ] [ɔː(r)][ˈnevə(r)] .
which must be redeemed now or never .
哪个 必须 是 已赎回 现在 或者 绝不 .

现在必须兑现，否则永远无法兑现。

" [ðə; ði] [prɪns] , [bɪ'li:vɪŋ] ['prɒbəbli] [ðæt] [ðə; ði] [ski:m] , [ɪf] [ski:m] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] , [wɒz; wəz]
" The Prince , believing probably that the scheme , if scheme there were , was
" 这 王子 , 相信 大概 那 这 方案 , 如果 方案 那里 是 , 曾是
[bʌt; bət][ə; eɪ][waɪld][wʌn] ,
but a wild one ,
但 一个 荒野 一 ,

"王子大概认为，即便真有阴谋，也只不过是一个异想天开的计划而已。"

[felt] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tu:; tə] ['kɒmprəmaɪz] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'spɪrətə(r)] .
felt little inclination to compromise himself with the young conspirator .
毛毡 小的 倾角 到 妥协 他自己 和 这 年轻的 同谋 .

他几乎没有想要与那个年轻的同谋者妥协的意愿。

[hi:; hi][təʊld][hɪm][hi:; hi][kʊd; kəd][du:; də] ['nʌθɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
He told him he could do nothing at present ,
他 讲述 他 他 可以 做 没有什么 在 展示 ,

他告诉他，目前他什么也做不了。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][æt; ət] [li:st] [sli:p] [ə'pɒn][ðə; ði]['mætə(r)] , [dɪs'mɪst] [hɪm]
and saying that he must at least sleep upon the matter , dismissed him
和 说 那 他 必须 在 至少 睡觉 之上 这 事情 , 解雇 他
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
for the night .
为了 这 夜晚 .

并说他至少应该好好考虑一下这件事，然后就让他休息了。

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [æt; ət] ['deɪbreɪk] , - [wɒz; wəz] [ə'gen] ['klɒzɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .
Next morning , at daybreak , Ryhove was again closeted with him .
下一个 早晨 , 在 拂晓 , - 曾是 再次 隐秘的 和 他 .

第二天清晨，天刚亮，雷霍夫又和他关在了一起。

[ðə; ði] [prɪns] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['sæŋgwɪn] ['pɑ:tɪzæn; ˌpɑ:tɪ'zæn] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə]
The Prince asked his sanguine partisan if he were still determined to
这 王子 问 他的 乐观 党派 如果 他 是 仍然 决定 到
['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
carry out his project ,
携带 出去 他的 项目 ,

王子问他那位乐观的支持者，是否仍然决心完成他的计划。

[wɪð] [nəʊ][mɔ:(r)] ['defɪnət] [sə'pɔ:t] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd]['ɪndəˌkeɪtɪd] ?
with no more definite support than he had indicated ?
和 不 更多的 定 支持 比 他 有 表明的 ?

除了他所暗示的那些之外，他没有得到任何更确切的支持吗?

- [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɪm] , [ɪn][rɪ'plaɪ] , [ðæt] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə][du:; də][səʊ] ; [ɔ:(r)][tu:; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði]
Ryhove assured him , in reply , that he meant to do so ; or to die in the
- 保证 他 , 在 回复 , 那 他 意思是 到 做 所以 ; 或者 到 死 在 这
[ə'tempt] .
attempt .
试图 .

赖霍夫回答说，他打算这样做；或者为此而死。

[ðə; ði] [prɪns] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] , [ænd; ənd] [su:n] ['ɑ:ftəwədz] [si:md] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:][ə; eɪ]
The Prince shrugged his shoulders , and soon afterwards seemed to fall into a
这 王子 耸了耸肩 他的 肩膀 , 和 很快 然后 似乎 到 落下 进入 一个
['revəri] .
reverie .
遐想 .

王子耸了耸肩，随后似乎陷入了沉思。

- [kən'tɪnjuːd] ['tɔːkɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] ['ɒbviəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wɒz; wəz]
Ryhove continued talking , but it was soon obvious that his Highness was
- 持续 说 , 但 它 曾是 很快 明显的 那 他的 高度 曾是
[nɒt] ['lɪsənɪŋ] ;
not listening ;
不是 聆听 ;

雷霍夫继续说着，但很快人们就发现殿下根本没在听；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] ['sʌmwɒt] [ə'brʌptli] .
and he therefore took his leave somewhat abruptly .
和 他 所以 采取 他的 离开 有些 突然 .

因此，他有些突然地告辞了。

['hɑːdli] [hæd; həd][hiː; hi][left][ðə; ði] [haʊs] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] [prɪns] [dɪ'spætʃ] [seɪnt]
Hardly had he left the house , however , when the Prince despatched Saint
几乎 有 他 左边 这 房子 , 然而 , 什么时候 这 王子 已派送 圣
[ˌældi'gɑːnd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][hɪm] .
Aldegonde in search of him .
阿尔德贡德 在 搜索 的 他 .

然而，他刚离开家不久，王子就派圣阿尔德贡德去寻找他。

[ðæt] ['dʒentlmən] , [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][həʊ'tel] , [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
That gentleman , proceeding to his hotel , walked straight into the apartment of
那 绅士 , 进行中 到 他的 酒店 , 步行 直的 进入 这 公寓 的
- ,
Ryhove ,
- ,

那位先生前往酒店途中，径直走进了吕霍夫的公寓。

[ænd; ənd] [kə'menst] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːm] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)] ,
and commenced a conversation with a person whom he found there ,
和 开始 一个 对话 和 一个 人 谁 他 成立 那里 ,

于是他开始与在那里遇到的一个人交谈起来。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [hiː; hi] [suːn] [dɪ'skʌvəd] , [ɪk'spɪəriənst] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi]
but to his surprise he soon discovered , experienced politician though he
但 到 他的 惊喜 他 很快 发现 , 经验丰富的 政治家 尽管 他
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

但令他惊讶的是，尽管他是一位经验丰富的政治家，他很快发现……

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'griːdʒiəs] ['blʌndə(r)] .
that he had made an egregious blunder .
那 他 有 制成 一个 极其恶劣 错误 .

他犯了一个极其严重的错误。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ə; eɪ]['deɪndʒərəs]['siːkrət][tuː; tə][æn; ən][ɪn'taɪə(r)]['streɪndʒə(r)] ,
He had opened a dangerous secret to an entire stranger ,
他 有 打开 一个 危险的 秘密 到 一个 全部的 陌生人 ,

他向一个完全陌生的人透露了一个危险的秘密。

[ænd; ənd] - ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftəwədz] ,
and Ryhove coming into the apartment a few minutes afterwards ,
和 - 未来 进入 这 公寓 一个 很少 分钟 然后 ,

几分钟后，Ryhove也进了公寓。

[wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [tʃiːf] ['kaʊnsələ(r)][ɪn][kləʊz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
was naturally surprised to find the Prince's chief councillor in close conversation
曾是 自然 惊讶 到 寻找 这 王子的 首席 议员 在 关闭 对话
[ə'baʊt][ðə; ði][plɒt] [wɪð] [væn] ['rɔɪən] ,
about the plot with Van Rooyen ,
关于 这 阴谋 和 范 鲁伊恩 ,

不出所料，王子首席顾问正与范·罗伊恩就阴谋进行密切交谈。

[ðə; ði]['bɜːgəˌmɑːstə(r)][ɒv; əv] - .
the burgomaster of Denremonde .
这 市长 的 - .

登雷蒙德的市长。

[ðə; ði] ['flemɪʃ] ['nəʊb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːlweɪz] [prɒmpt] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [druː] [hɪz; ɪz]['reɪpiə(r)] ,
The Flemish noble , however , always prompt in emergencies , drew his rapier ,
这 弗拉芒语 高贵 , 然而 , 总是 迅速的 在 紧急情况 , 画 他的 细剑 ,

然而，这位佛兰德贵族在紧急情况下向来行动迅速，他拔出了佩剑。

[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['bɜːgəˌmɑːstə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['aɪðə(r)][hæv; həv][hɪz; ɪz][laɪf]
and assured the astonished burgomaster that he would either have his life
和 保证 这 惊讶 市长 那 他 会 任何一个 有 他的 生活
[ɒn][ðə; ði]['ɪnstənt] ,
on the instant ,
在 这 立即的 ,

并向惊愕的市长保证，他要么立刻就能保住性命，要么……

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [əʊθ] ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] .
or his oath never to reveal a syllable of what he had heard .
或者 他的 誓言 绝不 到 揭示 一个 音节 的 什么 他 有 听到 .

或者他发誓绝不透露他听到的任何一个字。

[ðæt] ['fʌŋkʃənəri] , [huː] [hæd; həd]['naɪðə(r)][dɪ'zaɪəd][ðə; ði] [jʌŋ] ['noʊbəlz] ['kɒnfɪdəns] ,
That functionary , who had neither desired the young noble's confidence ,
那 官员 , WHO 有 两者都不 想要的 这 年轻的 贵族的 信心 ,

那位官员既不想赢得这位年轻贵族的信任，

[nɔː(r)] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rʌn] [θruː] [ðə; ði]['bɒdi][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns]
nor contemplated the honor of being run through the body as a consequence
也不 思考 这 荣誉 的 存在 跑步 通过 这 身体 作为 一个 结果
[ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
of receiving it ,
的 接收 它 ,

也没有想到接受圣餐后会被贯穿全身是一种荣耀。

[wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ə'gɑːst] [æt; ət][ðə; ði]['ræpɪd]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['dʒentlmən] [træn'zæktɪd]
was somewhat aghast at the rapid manner in which these gentlemen transacted
曾是 有些 惊愕 在 这 迅速的 方式 在 哪个 这些 先生们 已交易
['bɪznəs] .
business .
商业 .

我对这些先生们迅速处理事务的方式感到有些震惊。

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [geɪv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [pledʒ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
He willingly gave the required pledge , and was permitted to depart .
他 心甘情愿 给予 这 必需的 保证 , 和 曾是 允许 到 离开 .

他自愿作出了必要的保证，并被允许离开。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [bɪ'twiːn] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [ænd; ənd] - [wɒz; wəz][tuː; tə]
The effect of the conference between Saint Aldegonde and Ryhove was to
这 影响 的 这 会议 之间 圣 阿尔德贡德 和 - 曾是 到
[kən'vɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] ['naɪðə(r)]['əʊpənli] ['kaʊntənəns]
convince the young partisan that the Prince would neither openly countenance
说服 这 年轻的 党派 那 这 王子 会 两者都不 公然 面容
[hɪz; ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
his project ,
他的 项目 ,

圣阿尔德贡德和吕霍夫的会面使这位年轻的支持者确信，王子既不会公开支持他的计划，也不会公开反对他。

[nɔː(r)][biː; bi] [ɪk'striːmli] [vekst] [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː] [pruːv] [sək'sesf(ə)l] .
nor be extremely vexed should it prove successful .
也不 是 极其 烦恼 应该 它 证明 成功的 .

即使成功也不要过于恼怒。

[ɪn] [ʃɔːt] , [waɪl] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
In short , while , as in the case of the arrest of the State Council ,
在 短的 , 尽管 , 作为 在 这 案件 的 这 逮捕 的 这 状态 理事会 ,

简而言之，虽然，就像国务院官员被捕一案一样，

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəplz] [ɪn][ðə; ði] [træn'zækʃnz] ,
the subordinates were left to appear the principals in the transactions ,
这 下属 是 左边 到 出现 这 校长 在 这 交易 ,

下属被安排在交易中扮演委托人的角色。

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [məʊst] ['ɪntɪmət] [wɪð] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fɔːm]
the persons most intimate with William of Orange were allowed to form
这 人 最多 亲密的 和 威廉 的 橙子 是 允许 到 形式
[ˌsætɪs'fæktəri] [ə'pɪnjənz] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] ,
satisfactory opinions as to his wishes ,
令人满意的 意见 作为 到 他的 愿望 ,

只有与奥兰治的威廉关系最密切的人才能对他的意愿形成令人满意的意见。

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]['ɪnstrʊm(ə)nts][tuː; tə][hɪz; ɪz][endz] .
and to serve as instruments to his ends .
和 到 服务 作为 仪器 到 他的 结束 .

并成为他实现目的的工具。

" [viːv] [ˌkjuː juː 'aɪ] [vɪns] ! " [kraɪd] [seɪnt] - [ˌældi'gɑːnd] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] , [tuː; tə] - , ['ʃeɪkɪŋ]
" Vive qui vince ! " cried Saint - Aldegonde , encouragingly , to Ryhove , shaking
" 活力 qui 文斯 ! " 哭 圣 - 阿尔德贡德 , 令人鼓舞的是 , 到 - , 摇晃
[hændz] [wɪð] [hɪm][æt; ət] ['pɑːtɪŋ] .
hands with him at parting .
双手 和 他 在 离别 .

“胜利者万岁！”圣阿尔德贡德鼓励地对吕霍夫喊道，并在临别时与他握手。

[ðə; ði][kən'spɪrətə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] [tə'wɔːdz] [gent] .
The conspirator immediately mounted , and rode off towards Ghent .
这 同谋 立即地 安装 , 和 骑 离开 向 根特 .

阴谋者立即翻身上马，朝根特方向驶去。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] ['tɜːbjələns] , [bʌt; bət][nəʊ][dɪ'saɪdɪd] ['aʊtbreɪk] ,
During his absence there had been much turbulence , but no decided outbreak ,
期间 他的 缺席 那里 有 到过 很多 湍流 , 但 不 决定 暴发 ,
[ɪn] [ðæt] ['sɪti] .
in that city .
在 那 城市 .

在他不在的这段时间里，那个城市经历了很多动荡，但没有爆发大规模疫情。

- [hæd; həd] [ə'kɒstɪd] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,
Imbize had accosted the Duke of Aerschot in the street ,
- 有 被骚扰 这 公爵 的 - 在 这 街道 ,

伊姆比兹在街上拦住了艾尔肖特公爵，

[ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n]
and demanded when and how he intended to proclaim the restoration
和 要求 什么时候 和 如何 他 故意的 到 宣布 这 恢复
[ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['tʃɑ:təz] .
of the ancient charters .
的 这 古老的 包机 .

并质问他打算何时以及如何宣布恢复古代宪章。

[ðə; ði] ['hɔ:ti] [dju:k] [hæd; həd] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔ:tʃənət] ['kwestʃənə(r)] ,
The haughty Duke had endeavoured to shake off his importunate questioner ,
这 傲慢 公爵 有 努力 到 摇 离开 他的 纠缠不休 提问者 ,
[waɪl] - [pə'sistid] ,
while Imbize persisted ,
尽管 - 持续 ,

傲慢的公爵试图摆脱纠缠不休的提问者，而伊姆比兹却坚持不懈。

[wɪð] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɔ:'dæsəti] , [tɪl] - [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)][æt; ət][lɑ:st] : " ['tʃɑ:təz] , ['tʃɑ:təz] !
with increasing audacity , till Aerschot lost his temper at last : " Charters , charters !
和 增加 大胆 , 直到 - 丢失的 他的 脾气 在 最后的 : " 包机 , 包机 !

越来越大胆，直到艾尔肖特最终失去了耐心：“包机，包机！”

" [hi:; hi] [kraɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] ; " [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [lɜ:n] [su:n] , [ji:; ji] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] ['haʊlɪŋ]
" he cried in a rage ; " you shall learn soon , ye that are thus howling
" 他 哭 在 一个 愤怒 ; " 你 将 学习 很快 , 是的 那 是 因此 嚎叫
[fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɑ:təz] ,
for charters ,
为了 包机 ,

他怒吼道：“你们这些叫嚣着要特许状的人，很快就会明白的！”

[ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [stɪl] [ðə; ði][əʊld] [mi:nz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [dʌm] , [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɒn]
that we have still the old means of making you dumb , with a rope on
那 我们 有 仍然 这 老的 方法 的 制作 你 哑的 , 和 一个 绳索 在
[jɔ:(r); jə(r)] [θrəʊt] .
your throats .
你的 喉咙 .

我们仍然有办法让你们哑口无言，那就是用绳子勒住你们的喉咙。

[ai] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] — [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['haʊndɪd] [ɒn][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
I tell you this — were you ever so much hounded on by the Prince of
我 告诉 你 这 — 是 你 曾经 所以 很多 被追捕 在 经过 这 王子 的
['ɒrɪndʒ] .
Orange .
橙子 .

我告诉你——你曾被奥兰治亲王追捕过吗?

" [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['gʌvənə(r)] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] - .
" The violence of the new governor excited the wrath of Imbize .
" 这 暴力 的 这 新的 州长 兴奋的 这 愤怒 的 - .

“新州长的暴力行径激起了伊姆比泽的愤怒。”

[hi:; hi] [brəʊk] [frɒm; frəm][hɪm] [ə'brʌptli] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [tu:; tə][ə; eɪ]['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He broke from him abruptly , and rushed to a rendezvous of his
他 打破 从 他 突然 , 和 匆忙 到 一个 会合 的 他的
[kən'fedərɪts] ,
confederates ,
南方邦联 ,

他突然与他断绝关系，匆匆赶往同伙的会合地点。

['evri] [mæn][ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['despərət] ['ventʃə(r)] .
every man of whom was ready for a desperate venture .
每一个 男人 的 谁 曾是 准备好 为了 一个 绝望的 风险投资 .

他们每个人都做好了孤注一掷的准备。

[gruːps] [ɒv; əv][ɪk'saɪtɪd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [vəu'sifəreit] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
Groups of excited people were seen vociferating in different places .
团体 的 兴奋的 人们 是 已见 大声喊叫 在 不同的 地方 .

在不同的地方，可以看到一群群兴奋的人们大声欢呼。

[ə; eɪ] [drʌm] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə]['ræt(ə)l][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
A drum was heard to rattle from time to time .
一个 鼓 曾是 听到 到 嘎嘎作响 从 时间 到 时间 .

不时能听到鼓声响起。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði]['raɪzɪŋ]['tjuːmʌlt] [siːmd] [tuː; tə] [səb'saɪd] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n] ,
Nevertheless , the rising tumult seemed to subside again after a season ,
尽管如此 , 这 上升 骚乱 似乎 到 塌陷 再次 后 一个 季节 ,

然而，一个季度后，日益高涨的动荡似乎再次平息下来。

['əʊɪŋ] ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] , ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]
owing partly to the exertions of the magistrates , partly to the absence of
欠款 部分 到 这 努力 的 这 地方法官 , 部分 到 这 缺席 的
- .
Ryhove .
- .

部分原因是地方法官们的努力，部分原因是吕霍夫的缺席。

[æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðæt] ['dʒentlmən] ['entəd] [ðə; ði] [taʊn] ,
At four in the afternoon that gentleman entered the town ,
在 四 在 这 下午 那 绅士 进入 这 镇 ,

下午四点，那位先生进入了镇子。

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] , [wɒz; wəz] [ɪn'senst]
and riding directly to the head - quarters of the conspiracy , was incensed
和 骑术 直接地 到 这 头 - 四分之一 的 这 阴谋 , 曾是 愤怒
[tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] ,
to hear that the work ,
到 听到 那 这 工作 ,

他径直赶往阴谋集团的总部，听到这项工作后勃然大怒，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [səʊ] ['breɪvli] , [hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kuːl] .
which had begun so bravely , had been allowed to cool .
哪个 有 开始 所以 勇敢地 , 有 到过 允许 到 凉爽的 .

这场原本勇敢开局的行动，却逐渐冷却了下来。

" [tɪz] [ə; eɪ] [taɪm] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [fɔː(r); fə(r)] ['vɪdʒɪləns] .
" Tis a time , " he cried , " for vigilance .
" 的 一个 时间 , " 他 哭 , " 为了 警觉 .

“现在是需要保持警惕的时候了，”他喊道。

[ɪf] [wiː; wi] [sliːp] [naʊ] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ded] [ɪn]['aʊə(r)] [bedz] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] .
If we sleep now , we shall be dead in our beds before morning .
如果 我们 睡觉 现在 , 我们 将 是 死的 在 我们的 床 前 早晨 .

如果我们现在睡觉，天亮之前就会死在床上。

['betə(r)][tuː; tə][fæn][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [bleɪz] [ɪn][ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːt] .
Better to fan the fire which has begun to blaze in the people's heart .
更好的 到 扇子 这 火 哪个 有 开始 到 火焰 在 这 人们的 心 .

最好是煽动人民心中已经开始燃烧的火焰。

['betə(r)][tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði][fruːt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][raɪp] .
Better to gather the fruit while it is ripe .
更好的 到 收集 这 水果 尽管 它 是 成熟 .

最好在果实成熟时采摘。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] ['fɔːwəd] , [iːtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [ænd; ənd][ai] [pledʒ] [maɪ'self][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Let us go forward , each with his followers , and I pledge myself to lead the way .
让 我们 去 向前 , 每个 和 他的 追随者 , 和 我 保证 我 到 带领 这 方式 .

让我们各自带领自己的追随者前进，我承诺将以身作则，引领大家前进。

[let] [ˌjuː 'es]['skʌt(ə)l][ðə; ði][əʊld] [ʃɪp] [ɒv; əv]['sleɪvəri] ; [let][ˌjuː 'es] [hʌnt] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,
Let us scuttle the old ship of slavery ; let us hunt the Spanish Inquisition ,
让 我们 偷偷溜走 这 老的 船 的 奴隶制 ; 让 我们 打猎 这 西班牙语 宗教裁判所 ,

让我们凿沉奴隶制的旧船；让我们追捕西班牙宗教裁判所。

[wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [tuː; tə][ðə; ði] [hel] [frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ! "
once for all , to the hell from whence it came ! "
一次 为了 全部 , 到 这 地狱 从 何处 它 来了 ! "

一劳永逸地把它送回它来的地狱！

" [ðeə(r)] [spəʊk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] !
" There spoke the voice of a man !
" 那里 辐 这 嗓音 的 一个 男人 !

“那里传来一个男人的声音！”

" [kraɪd][ðə; ði] ['flemɪʃ] ['kæptɪn] , [miːgɪm] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [kən'spɪərətəz] ; " [liːd] [ɒn] , - ,
" cried the Flemish captain , Mieghem , one of the chief conspirators ; " lead on , Ryhove ,
" 哭 这 弗拉芒语 队长 , 米格姆 , 一 的 这 首席 阴谋者 ; " 带领 在 , - ,

“弗拉芒队长米格姆（Mieghem）喊道，他是主要阴谋者之一；“带路吧，吕霍夫（Ryhove）！”

[ai][sweə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['aʊə(r)][legz] [wɪl] ['kæri] [ˌjuː 'es] .
I swear to follow you as far as our legs will carry us .
我 发誓 到 跟随 你 作为 远的 作为 我们的 腿 将要 携带 我们 .

我发誓，无论我们双腿能走多远，我都会追随你。

" [ðʌs] [ɪn'kʌrɪdʒd] , - , [rʌʃt] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti] , ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['evriweə(r)] [tuː; tə][raɪz] .
" Thus encouraged , Ryhove , rushed about the city , calling upon the people everywhere to rise .
" 因此 鼓励 , - , 匆忙 关于 这 城市 , 呼叫 之上 这 人们 到处 到 上升 .

“受到鼓舞的雷霍夫在城里四处奔走，呼吁各地的人们起来反抗。”

[ðeɪ] [rəʊz]['ɔːlməʊst][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
They rose almost to a man .
他们 玫瑰 几乎 到 一个 男人 .

他们几乎全部站了起来。

['ɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['mʌstə] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['priːviəs] [ə'rendʒmənts] ,
Arming and mustering at different points , according to previous arrangements ,
武装 和 集结 在 不同的 积分 , 根据 到 以前的 安排 ,

根据事先安排，在不同地点进行武装和集结。

[ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)] [ə'sembəld] [baɪ][təʊl][ɒv; əv] [bel] , ['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] , [ɒn][ðə; ði]['pʌblɪk][skweə(r)] ,
a vast number assembled by toll of bell , after nightfall , on the public square ,
一个 广阔的 数字 组装 经过 收费 的 钟 , 后 黄昏 , 在 这 民众 正方形 ,

夜幕降临后，随着钟声响起，大批民众聚集在广场上。

[wens] , ['ʌndə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - , [ðeɪ] [swept] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] -
whence , under command of Ryhove , they swept to the residence of Aerschot
何处 , 在下面 命令 的 - , 他们 扫荡 到 这 住宅 的 -
[æt; ət] [seɪnt] ['bævən] .
at Saint Bavon .
在 圣 巴文 .

于是，在吕霍夫的指挥下，他们一路横扫至圣巴翁的艾尔肖特的住所。

[ðə; ði] [gɑːdz] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] [mɒb] [ə'prəʊtʃɪŋ] , ['brændiʃ] [spiə] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] ,
The guards , seeing the fierce mob approaching , brandishing spears and waving ,
这 守卫 , 看到 这 凶猛的 暴民 接近 , 挥舞 长矛 和 挥手 ,
['tɔːrtʃɪz] ,
torches ,
火炬 ,

卫兵们看到凶猛的暴徒挥舞着长矛和火把逼近，

[hæd; həd] [skeəs] [taɪm] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['geɪts] ;
had scarce time to close the gates ;
有 稀少 时间 到 关闭 这 大门 ;

几乎没有时间关上大门；

[æz; əz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['laʊdli] [di'mɑːnd, -'mænd] ['entrəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [tuː; tə] [ðem; ðəm]
as the people loudly demanded entrance and the delivery to them
作为 这 人们 高声 要求 入口 和 这 送货 到 他们
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
of the Governor .
的 这 州长 .

民众高声要求进入并要求州长到场。

[bəuθ] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
Both claims were refused .
两个都 索赔 是 拒绝 .

两项索赔均被驳回。

" [let] [ˌjuː 'es] [bɜːn] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn] [ðeə(r)] [nests] , " [kraɪd] - , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
" Let us burn the birds in their nests , " cried Ryhove , without hesitation .
" 让 我们 烧伤 这 鸟类 在 他们的 巢穴 , " 哭 - , 没有 犹豫 .

“让我们把鸟儿连巢带窝一起烧掉吧！”雷霍夫毫不犹豫地喊道。

[pɪtʃ] , [lait] [wʊd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kəmbʌs'təblz] , [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
Pitch , light wood , and other combustibles , were brought at his command ,
沥青 , 光 木头 , 和 其他 可燃物 , 是 带来 在 他的 命令 ,

他下令运来沥青、轻木和其他易燃物。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [ðə; ði] ['pæləs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [fleɪmz] , [hæd; həd] [nɒt]
and in a few moments the palace would have been in flames , had not
和 在 一个 很少 时刻 这 宫殿 会 有 到过 在 火焰 , 有 不是
- ,
Aerschot ,
- ,

如果不是艾尔肖特，宫殿很快就会被大火吞噬。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['ɜːnɪst] , [kə'pitjuleit] .
seeing that the insurgents were in earnest , capitulated .
看到 那 这 叛乱分子 是 在 认真 , 投降了 .

见叛军是认真的，便投降了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpən] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɒb] [rʌʃt] [ə'pɒn] [hɪm] ,
As soon as the gates were open , the foremost of the mob rushed upon him ,
作为 很快 作为 这 大门 是 打开 , 这 首先 的 这 暴民 匆忙 之上 他 ,

大门一打开，暴徒中最先冲向他的就是他。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [tɔːn] [hɪm] [lɪm] [frɒm; frəm] [lɪm] , [hæd; həd] [nɒt] - ['rezəluːtli] [ˌɪntə'fiəd] ,
and would have torn him limb from limb , had not Ryhove resolutely interfered ,
和 会 有 撕裂 他 肢 从 肢 , 有 不是 - 坚决地 干扰 ,

如果不是赖霍夫坚决阻止，他早就把赖霍夫撕成碎片了。

[ænd; ənd] [twaɪs] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] ['perəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
and twice protected the life of the governor , at the peril of his own .
和 两次 受保护 这 生活 的 这 州长 , 在 这 危险 的 他的 自己的 .

他曾两次冒着生命危险保护州长的生命。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd] , ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [strɒŋ] [gɑːd] , [wɒz; wəz] [kən'veɪd] ,
The Duke was then made a prisoner , and , under a strong guard , was conveyed ,
这 公爵 曾是 然后 制成 一个 囚犯 , 和 , 在下面 一个 强的 警卫 , 曾是 传递 ,

公爵随后被俘，并在重兵押送下被押送。

[stɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [naɪt] - [gaʊn] , [ænd; ənd] [beə(r)] - ['fʊtɪd] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .
still in his night - gown , and bare - footed , to the mansion of Ryhove .
仍然 在 他的 夜晚 - 袍 , 和 裸 - 有脚的 , 到 这 大厦 的 - .

他仍然穿着睡衣，光着脚，前往雷霍夫的宅邸。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ,
All the other leading members of the Catholic party were captured ,
全部 这 其他 领导 成员 的 这 天主教 派对 是 捕获 ,

天主教党的其他所有主要成员都被抓获了。

[ðə; ði] [ə'rests] [prə'siːdɪŋ] [tɪl] [ə; eɪ] [leɪt] ['aʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
the arrests proceeding till a late hour in the night .
这 逮捕 进行中 直到 一个 晚的 小时 在 这 夜晚 .

逮捕行动一直持续到深夜。

- , - , [fɪʃ] , [diː] [lɑː] ['pɔːtə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['prɒmɪnənt] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flemɪʃ] [ɪst'eɪts] [ɔː(r)] ['kaʊns(ə)l] ,
Rassinghem , Sweveghem , Fisch , De la Porta , and other prominent members of the Flemish estates or council ,
- , - , 菲施 , 德 拉 波尔塔 , 和 其他 著名的 成员 的 这 弗拉芒语 庄园 或者 理事会 ,

拉辛格姆、斯韦韦格姆、菲施、德拉波尔塔以及其他弗拉芒庄园或议会的杰出成员，

[wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
were secured , but Champagny was allowed to make his escape .
是 安全 , 但 香槟 曾是 允许 到 制作 他的 逃脱 .

嫌犯被抓获，但尚帕尼被允许逃脱。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [brʊʒ] [ænd; ənd] ['iːprə] [wɜː(r); wə(r)] [les] ['fɔːtʃənət] .
The Bishops of Bruges and Ypres were less fortunate .
这 主教们 的 布鲁日 和 伊普尔 是 较少的 幸运 .

布鲁日主教和伊普尔主教就没有那么幸运了。

[blʌd] - ['kaʊnsələ(r)] [hɛsəlz] , [huːz] ['letə(r)] — ['dʒenjuɪn][ɔː(r)] ['kauntəfit] — [hæd; həd] [biːn] [səʊ]
Blood - councillor Hessels , whose letter — genuine or counterfeited — had been so
血 - 议员 赫塞尔斯 , 谁 信 — 真的 或者 假冒的 — 有 到过 所以
[ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['heisən] [ðɪs] ['aʊtbreɪk] , [wɒz; wəz][məʊst] ['keəfəli] ['gɑːdɪd] ,
instrumental in hastening this outbreak , was most carefully guarded ,
乐器演奏 在 加速 这 暴发 , 曾是 最多 小心 守卫 ,

血统顾问赫塞尔斯的信件——无论是真信还是伪造的——在加速这场疫情爆发中发挥了至关重要的作用，因此他的信件被严密保管。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə]['senətə(r)] [fɪʃ] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðæt]
and to him and to Senator Fisch the personal consequences of that
和 到 他 和 到 参议员 菲施 这 个人的 结果 的 那
[naɪts] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['trædʒɪk] .
night's work were to be very tragic .
夜晚 工作 是 到 是 非常 悲惨 .

对他和菲施参议员来说，当晚的工作所带来的个人后果将非常悲惨。

[ðʌs] [ɔː'deɪʃəsli] , [sək'sesfəli] , [ænd; ənd] [ˌhɪðə'tuː] [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['ænti] -
Thus audaciously , successfully , and hitherto without bloodshed , was the anti -
因此 大胆地 , 成功地 , 和 迄今为止 没有 流血事件 , 曾是 这 反对 -
['kæθlɪk] [ˌrevə'luːʃn] [kə'menst] [ɪn] ['flɑːndəz] .
Catholic revolution commenced in Flanders .
天主教 革命 开始 在 弗兰德斯 .

就这样，在佛兰德斯，反天主教革命以大胆、成功且迄今为止未流血的方式开始了。

[ðə; ði] [ɪ'vent] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][məʊst]['sɪgnəl]['sɪəriːz] .
The event was the first of a long and most signal series .
这 事件 曾是 这 第一的 的 一个 长的 和 最多 信号 系列 .

这次事件是一系列漫长且意义重大的事件中的第一个。

[ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [dʌn] .
The deed was done .
这 契据 曾是 完毕 .

事情已经办成了。

[ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
The provisional government was established , at the head of which was
这 临时 政府 曾是 已确立的 , 在 这 头 的 哪个 曾是
[pleɪst] - ,
placed Ryhove ,
放置 - ,

临时政府成立，由吕霍夫担任首领。

[tuː; tə] [huːm] [əʊθs] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] [wɜː(r); wə(r)] ['rendəd] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
to whom oaths of allegiance were rendered , subject to the future
到 谁 誓言 的 忠诚 是 渲染 , 主题 到 这 未来
[ə'rendʒmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] :
arrangements of the states - general and Orange :
安排 的 这 各州 - 一般的 和 橙子 :

向其宣誓效忠，但须遵守各州议会和奥兰治的未来安排：

[ɒn][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , [ðə; ði]['nəʊblz] , ['nəʊtəbəlz] , [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] [gent]
On the 9th of November , the nobles , notables , and community of Ghent
在 这 9th 的 十一月 , 这 贵族 , 名人 , 和 社区 的 根特
['pʌblɪʃt] [æn; ən] [ə'dres] ,
published an address ,
已发布 一个 地址 ,

11月9日，根特的贵族、名流和市民发表了一份声明，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'læbərətli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'fektɪd] [ænd; ənd]
in which they elaborately defended the revolution which had been effected and
在 哪个 他们 精心 辩护 这 革命 哪个 有 到过 受影响 和
[ðə; ði] [ə'rests] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] ;
the arrests which had taken place ;
这 逮捕 哪个 有 已采取 地方 ;

他们详细地为已经发生的革命和已经进行的逮捕行动辩护；

[waɪl] [ðə; ði] ['kæθəlɪk] ['pɑːti] , [wɪð] - [æt; ət] [ɪts] [hed] ,
while the Catholic party , with Aerschot at its head ,
尽管 这 天主教 派对 , 和 - 在 它是 头 ,

而天主教党，以艾尔肖特为首，

[wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːkrətli] [ɪn] [liːg] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]
was declared to be secretly in league with Don John to bring back the
曾是 声明 到 是 偷偷 在 联盟 和 大学教师 约翰 到 带来 后退 这
['spæniʃ] [tru:ps] ,
Spanish troops ,
西班牙语 军队 ,

据称他与唐·胡安秘密勾结，企图让西班牙军队重返战场。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tektərət] [ɒv; əv]
to overthrow the Prince of Orange , to deprive him of the protectorate of
到 推翻 这 王子 的 橙子 , 到 剥夺 他 的 这 保护国 的
[brə'bænt] ,
Brabant ,
布拉班特 ,

推翻奥兰治亲王，剥夺他对布拉班特的保护国地位。

[tuː; tə] [set] [æt; ət] [nɔːt] [ðə; ði] [gent] ['triːti] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] .
to set at nought the Ghent treaty , and to suppress the Reformed religion .
到 放 在 零 这 根特 条约 , 和 到 压制 这 改革宗 宗教 .

废除《根特条约》，镇压新教。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['raɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [prə'dɪdʒəs]
The effect of this sudden rising of the popular party was prodigious
这 影响 的 这 突然 上升 的 这 受欢迎的 派对 曾是 惊人
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['neðələndz] .
throughout the Netherlands .
自始至终 这 荷兰 .

这个民众政党的突然崛起对整个荷兰产生了巨大的影响。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] [prə'siːdɪŋz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['kauntənəns] [baɪ] ['eni]
the audacity of such extreme proceedings could hardly be countenanced by any
这 大胆 的 这样的 极端 诉讼程序 可以 几乎 是 默许 经过 任何
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɑːti] [ɪn] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
considerable party in the states - general .
大量 派对 在 这 各州 - 一般的 .

如此极端的举动，任何有分量的政党都难以容忍。

[rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ðæt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [hɛsəlz]
Champagny wrote to the Prince of Orange that , even if the letter of Hessels
香槟 写道 到 这 王子 的 橙子 那 , 甚至 如果 这 信 的 赫塞尔斯
[wɜː(r); wə(r)] ['dʒenjuɪn] ,
were genuine ,
是 真的 ,

尚帕尼写信给奥兰治亲王说，即使赫塞尔斯的信是真的，

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] - , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
it proved nothing against Aerschot , and he urged the necessity of
它 已证实 没有什么 反对 - , 和 他 敦促 这 必要性 的
[sə'presɪŋ] [sʌtʃ] [siːn] [ɒv; əv] ['laɪs(ə)ns] [ɪ'miːdiətli] ,
suppressing such scene of licence immediately ,
抑制 这样的 场景 的 执照 立即地 ,

这并没有对艾尔肖特造成任何不利影响，他反而力主立即制止这种放荡不羁的行为。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɒb] .
through the influence of those who could command the passions of the mob .
通过 这 影响 的 那些 WHO 可以 命令 这 激情 的 这 暴民 .

通过那些能够煽动民众情绪的人的影响。

['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [ə'fɜːrm] [ðæt] [ɔːl] [lɪ'dʒɪtɪmət] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
Otherwise , he affirmed that all legitimate forms of justice would disappear ,
否则 , 他 确认 那 全部 合法的 表格 的 正义 会 消失 ,

否则，他断言所有合法的司法形式都将消失。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] [ə'pɒn] ['eni] [geɪm] [wɒt'evə(r)] .
and that it would be easy to set the bloodhounds upon any game whatever .
和 那 它 会 是 简单的 到 放 这 寻血猎犬 之上 任何 游戏 任何 .

而且很容易就能让猎犬去追捕任何猎物。

[seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [pɔɪnt] ,
Saint Aldegonde wrote to the Prince , that it would be a great point ,
圣 阿尔德贡德 写道 到 这 王子 , 那 它 会 是 一个 伟大的 观点 ,

圣阿尔德贡德写信给王子说，这将是一个非常重要的观点。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] , [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðə; ði] [gent] [træn'zækʃ(ə)n] ;
but a very difficult one , to justify the Ghent transaction ;
但 一个 非常 难的 一 , 到 证明合法 这 根特 交易 ;

但要证明根特交易的合理性，这是非常困难的；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [hɛsəlz] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːdʒəri] .
for there was little doubt that the Hessels letter was a forgery .
为了 那里 曾是 小的 怀疑 那 这 赫塞尔斯 信 曾是 一个 伪造 .

因为几乎没有人怀疑赫塞尔斯的信件是伪造的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz] [wel] , [nəʊ] [daʊt] ,
It was therefore as well , no doubt ,
它 曾是 所以 作为 出色地 , 不 怀疑 ,

因此，毫无疑问，这也是好事。

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [nɒt] [dɪ'saɪdɪdli] [kə'mɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] - [plɒt] ;
that the Prince had not decidedly committed himself to Ryhove's plot ;
那 这 王子 有 不是 绝对地 坚定的 他自己 到 - 阴谋 ;

王子并没有完全投身于雷霍夫的阴谋之中；

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ['ɑːftəwədz] ,
and thus deprived himself of the right to interfere afterwards ,
和 因此 被剥夺的 他自己 的 这 正确的 到 干扰 然后 ,

因此，他丧失了事后干预的权利。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [siːmd] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [saʊnd] ['pɒləsi] .
according to what seemed the claims of justice and sound policy .
根据 到 什么 似乎 这 索赔 的 正义 和 声音 政策 .

按照表面上看来的正义和合理政策。

[hiː; hi] [naʊ] [sent] ['ɛrənd] [væn] [dɔːp] [tuː; tə] [gent] ,
He now sent Arend Van Dorp to Ghent ,
他 现在 发送 阿伦德 范 多普 到 根特 ,

他随后派阿伦德·范·多普前往根特。

[tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
to remonstrate with the leaders of the insurrection upon the violence of their
到 抗议 和 这 领导人 的 这 起义 之上 这 暴力 的 他们的
['meʒəz] ,
measures ,
措施 ,

向叛乱领导人抗议他们采取的暴力措施，

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'mɑːnd][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] — [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and to demand the liberation of the prisoners — a request which was
和 到 要求 这 解放 的 这 囚犯 — 一个 要求 哪个 曾是
['əʊnli] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] - .
only complied with in the case of Aerschot .
仅有的 遵命 和 在 这 案件 的 - .

并要求释放囚犯——这一要求仅在艾尔肖特一案中得到满足。

[ðæt] ['nəʊblmən] [wɒz; wəz] ['lɪbəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,
That nobleman was liberated on the 14th of November ,
那 贵族 曾是 解放 在 这 14th 的 十一月 ,

那位贵族于11月14日获释。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['sɒləmli] [pledʒ] [hɪm'self][tuː; tə] [fə'get] [ænd; ənd] [fə'gɪv]
under the condition that he would solemnly pledge himself to forget and forgive
在下面 这 状况 那 他 会 庄严地 保证 他自己 到 忘记 和 原谅
[ðə; ði] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ,
the treatment which he had received ,
这 治疗 哪个 他 有 已收到 ,

条件是他必须郑重承诺忘记并原谅他所受到的待遇。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] [ɪn] ['kʌstədi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]['pɪəriəd]
but the other prisoners were retained in custody for a much longer period
但 这 其他 囚犯 是 保留 在 保管 为了 一个 很多 更长 时期
.
.
.

但其他囚犯被拘留的时间要长得多。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['vɪzɪtɪd] [gent] ,
A few weeks afterwards , the Prince of Orange visited Ghent ,
一个 很少 周 然后 , 这 王子 的 橙子 到访 根特 ,

几周后，奥兰治亲王访问了根特。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɜːnɪst] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
at the earnest request of the four estates of Flanders ,
在 这 认真 要求 的 这 四 庄园 的 弗兰德斯 ,

应弗兰德斯四大等级的恳切请求，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʊd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n]
and it was hoped that his presence would contribute to the restoration
和 它 曾是 希望 那 他的 在场 会 贡献 到 这 恢复
[ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] .
of tranquillity .
的 宁静 .

人们希望他的到来能够有助于恢复平静。

[ðɪs] ['vɪzɪt][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['ɒnəd] [baɪ][ə; eɪ] ['brɪliənt] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] " [rɪ'tɒrɪk(ə)l] " ['spektək(ə)lz]
This visit was naturally honored by a brilliant display of " rhetorical " spectacles
这 访问 曾是 自然 荣幸 经过 一个 杰出的 展示 的 " 修辞 " 眼镜
[ænd; ənd] ['tæbləʊz] ['viːvɑːnts] ;
and tableaux vivants ;
和 画作 活物 ;

此次访问自然少不了精彩绝伦的“修辞”表演和活人画秀来款待；

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['sentʃəri]
for nothing could exceed the passion of the Netherlanders of that century
为了 没有什么 可以 超过 这 热情 的 这 荷兰人 的 那 世纪
[fɔː(r); fə(r)] ['æpəˌlɒg] [ænd; ənd] [ʃə'rɑːdz] .
for apologues and charades .
为了 寓言 和 猜谜游戏 .

因为没有什么能比得上那个世纪荷兰人对寓言和猜谜游戏的热情。

[ɪn] ['æləgəri] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] ['evə(r)] - ['prez(ə)nt] ['kʌmfətə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [dipɪst] [ə'flikʃən] .
In allegory they found an ever - present comforter in their deepest afflictions .
在 寓言 他们 成立 一个 曾经 - 展示 棉被 在 他们的 最深处 苦难 .

在寓言中，他们在最深的苦难中找到了永恒的慰藉。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] - [geɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒeɪkəbz] [tʃɜːtʃ] [ə'mɪd]
The prince was escorted from the Town - gate to the Jacob's church amid
这 王子 曾是 护送 从 这 镇 - 门 到 这 雅各布的 教会 之中
[ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] [tɑː(r)] - ['bærəlz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] ,
a blaze of tar - barrels and torches ,
一个 火焰 的 焦油 - 桶 和 火炬 ,

王子在焦油桶和火把的簇拥下，从城门被护送到雅各布教堂。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɪd] - [deɪ] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [baɪ]
although it was mid - day , where a splendid exhibition had been arranged by
虽然 它 曾是 中 - 天 , 在哪里 一个 灿烂 展览 有 到过 安排 经过
[ðæt] ['sɒvrɪn] [gɪld] [ɒv; əv] ['retərɪk] ,
that sovereign guild of rhetoric ,
那 主权 公会 的 修辞 ,

虽然当时已是正午，但由那个至高无上的修辞学界组织了一场精彩绝伦的展览，

" ['dʒiːzəs] [wɪð] [ðə; ði] ['bɔːlsəm] ['flaʊə(r)] .
" Jesus with the Balsam Flower .
" 耶稣 和 这 香脂 花 .

“耶稣与香脂花。”

" [ðə; ði] ['drɑːmə] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['dʒuːdəs] [ˌmækə'biːəs] , [ɪn] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
" The drama was called Judas Maccabaeus , in compliment to the Prince .
" 这 戏剧 曾是 称为 犹大 马加比 , 在 赞扬 到 这 王子 .

“这部戏剧名为《犹大·马加比》，以向王子致敬。”

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] [stʊd] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['pætriət] , [ɪn] [fʊl] ['ɑːmə(r)] ,
In the centre of the stage stood the Hebrew patriot , in full armor ,
在 这 中心 的 这 阶段 站立 这 希伯来语 爱国者 , 在 满的 盔甲 ,

舞台中央站着一位身着全套盔甲的希伯来爱国者，

['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [gest] ['duːɪŋ] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
symbolizing the illustrious guest doing battle for his country .
象征 这 杰出 客人 正在做 战斗 为了 他的 国家 .

象征着这位杰出的客人正在为他的国家而战。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪn'dʒiːniəsli] [pə'sɒnɪfaɪd]
He was attended by the three estates of the country , ingeniously personified
他 曾是 参加 经过 这 三 庄园 的 这 国家 , 巧妙地 拟人化的
[baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
by a single individual ,
经过 一个 单身的 个人 ,

他受到全国三大阶层的侍奉，而这三大阶层巧妙地体现在一个人身上。

[huː] [wɔː(r)] [ðə; ði] ['velvɪt] ['bɒnɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] , [ðə; ði] ['kæsək] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [priːst] ,
who wore the velvet bonnet of a noble , the cassock of a priest ,
WHO 穿着 这 天鹅绒 引擎盖 的 一个 高贵 , 这 袖 的 一个 牧师 ,

他头戴贵族的丝绒帽，身穿牧师的长袍，

[end][ðə; ði] ['brɪtʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːgə(r)] .
end the breeches of a burgher .
结尾 这 马裤 的 一个 市民 .

结束市民的裤子。

[gruːps] [ɒv; əv] [ˌælə'gɒrɪkl] ['pɜːsənɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ; —
Groups of allegorical personages were drawn up on the right and left ; —
团体 的 寓言式的 人物 是 绘制 向上 在 这 正确的 和 左边 ; —
['kʌrɪdʒ] ,
Courage ,
勇气 ,

左右两侧分别绘制了寓言人物组；——勇气，

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , ['friːdəm] , ['mɜːsi] , ['dɪlɪdʒəns] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['estɪməb(ə)l] ['kwɒlətiz]
Patriotism , Freedom , Mercy , Diligence , and other estimable qualities
爱国主义 , 自由 , 怜悯 , 勤勉 , 和 其他 可估量的 品质
[ə'pɒn][wʌn][saɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['bælənst] [baɪ]['mɜːdə(r)] ,
upon one side , were balanced by Murder ,
之上 一 边 , 是 均衡 经过 谋杀 ,

一方面是爱国主义、自由、仁慈、勤奋和其他令人敬佩的品质，另一方面却是谋杀。

['ræpaɪn] , ['triːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəhʊd] [ɒv; əv] [kraɪm] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Rapine , Treason , and the rest of the sisterhood of Crime on the other .
掠夺 , 叛国罪 , 和 这 休息 的 这 姐妹情谊 的 犯罪 在 这 其他 .

另一方面，还有掠夺者、叛国者以及其他犯罪姐妹会成员。

[ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [liːn] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hæg] .
The Inquisition was represented as a lean and hungry hag .
这 宗教裁判所 曾是 代表 作为 一个 倾斜 和 饥饿的 魔女 .

宗教裁判所被描绘成一个瘦骨嶙峋、饥肠辘辘的老巫婆。

[ðə; ði] " [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] " [wɒz; wəz] [drest] [ɪn]['kræmɒɪzɪ]['sætɪn] ,
The " Ghent Pacification " was dressed in cramoisy satin ,
这 " 根特 和解 " 曾是 穿着 在 克拉莫西 缎 ,

“根特平定行动”身着华丽的缎子服饰，

[ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tɜːbən] ; [waɪl] ;
and wore a city on her head for a turban ; while ;
和 穿着 一个 城市 在 她 头 为了 一个 头巾 ; 尽管 ;

她头戴一座城市图案的头巾；同时；

[taɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] - [strɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'θɒləsɪzəm] [ænd; ənd] ['prɒtɪstəntɪzəm] ,
tied to her apron - strings were Catholicism and Protestantism ,
系 到 她 围裙 - 字符串 是 天主教 和 新教 ,

天主教和新教都与她息息相关。

[baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ɪm'breɪs] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [lɪŋks] ,
bound in a loving embrace by a chain of seventeen links ,
边界 在 一个 爱 拥抱 经过 一个 链 的 十七 链接 ,

被十七个链环紧紧相连，彼此深情拥抱。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fɔːdʒɪŋ] [ə'pɒn][æn; ən]['ænvɪl] .
which she was forging upon an anvil .
哪个 她 曾是 锻造 之上 一个 砧 .

她正在铁砧上锻造。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['ænvɪl][wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [kəm'pliːt] ['hɑːnɪs] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz]
Under the anvil was an individual in complete harness , engaged in eating his
在下面 这 砧 曾是 一个 个人 在 完全的 马具 , 已订婚的 在 吃 他的
[hɑːt] ; [ðɪs] [wɒz; wəz] ['dɪskɔːd] .
heart ; this was Discord .
心 ; 这 曾是 Discord .

在铁砧下，有一个全身披挂的人，正在吃自己的心脏；这就是不和。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [stʊd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['retərɪk] , [ə'taɪəd] [æz; əz] " [traɪ'ʌmfənt]
In front of the scene stood History and Rhetoric , attired as " triumphant
在 正面 的 这 场景 站立 历史 和 修辞 , 穿着 作为 " 凯
['meidnz] ,
maidens ,
少女们 ,

舞台前方站着历史和修辞学，她们装扮成“凯旋的少女”。

[ɪn] [waɪt] ['gɑːmənts] , " [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ]['lɔrəl, 'lɔː-] [kraʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [tɔːtʃ] .
in white garments , " each with a laurel crown and a burning torch .
在 白色的 服装 , " 每个 和 一个 月桂树 王冠 和 一个 燃烧 火炬 .

身着白衣，每人头戴月桂冠，手持燃烧的火炬。

[ðiːz] ['pɜːsənɪdʒz] , ['ɑːftə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [raɪmd] ['daɪəlɒg] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] , [fɪld] [wɪð]
These personages , after holding a rhymed dialogue between themselves , filled with
这些 人物 , 后 保持 一个 押韵 对话 之间 他们自己 , 已填 和
['wʌndəf(ə)l] [kən'siːt] [ænd; ənd] ['kwibl] ,
wonderful conceits and quibbles ,
精彩的 奇想 和 吹毛求疵 ,

这些人物在进行了一段充满奇妙奇思妙想和吹毛求疵的押韵对话后，

[ə'drest] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [,mækə'biːəs] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
addressed the Prince of Orange and Maccabaeus , one after the other ,
已解决 这 王子 的 橙子 和 马加比 , 一 后 这 其他 ,

他先后向奥兰治亲王和马加比致辞。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['veri] [dɪ'testəbl] ['vɜːrsəz] .
in a great quantity of very detestable verses .
在 一个 伟大的 数量 的 非常 可恨 诗句 .

大量极其令人厌恶的诗句。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [siːnz] [ænd; ənd] [gruːps] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['kwɒntəti]
After much changing of scenes and groups , and an enormous quantity
后 很多 变化 的 场景 和 团体 , 和 一个 巨大的 数量
[ɒv; əv] ['flemɪʃ] - ['wəʊv(ə)n]['pəʊətri] ,
of Flemish - woven poetry ,
的 弗拉芒语 - 编织 诗 ,

经过多次场景和人物的更迭，以及大量佛兰德斯风格的诗歌创作之后，

[ðə; ði] " [gent] [piːs] " [keɪm] ['fɔːwəd] , ['liːdɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən][ɪn][wʌn][hænd] ,
the " Ghent Peace " came forward , leading a lion in one hand ,
这 " 根特 和平 " 来了 向前 , 领导 一个 狮子 在 一 手 ,

“根特和平”走上前来，一手牵着一头狮子。

[ænd; ənd]['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and holding a heart of pure gold in the other .
和 保持 一个 心 的 纯的 金子 在 这 其他 .

另一边则拥有一颗纯金般的心。

[ðə; ði] [hɑːt] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] - , [wɒz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
The heart , upon which was inscribed Sinceritas , was then presented to the
这 心 , 之上 哪个 曾是 铭文 - , 曾是 然后 呈现 到 这
['riːəl] [prɪns] ,
real Prince ,
真实的 王子 ,

这颗刻有“Sincertas”(真诚）字样的心形饰品随后被献给了真正的王子。

[æz; əz][hiː; hi][sæt] " [ri'pəuz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['spektək(ə)l] , " [ænd; ənd] [pə'hæps] ['slaɪtli] ['jɔːnɪŋ] ,
as he sat " reposing after the spectacle , " and perhaps slightly yawning ,
作为 他 卫星 " 休息 后 这 奇观 , " 和 也许 轻微地 打哈欠 ,

他坐着“在盛事结束后休息”，或许还微微打了个哈欠。

[ðə; ði] [ɡɪft] ['biːɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [trə'mendəs] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌkɒmplɪ'mentri] ['vɜːrsəz] .
the gift being accompanied by another tremendous discharge of complimentary verses .
这 礼物 存在 伴随 经过 其他 巨大的 释放 的 免费 诗句 .

这份礼物还伴随着另一波大量的赞美诗篇。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['lɒdʒɪŋz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
After this , William of Orange was permitted to proceed towards the lodgings provided for him ,
后 这 , 威廉 的 橙子 曾是 允许 到 继续 向 这 住宿 假如 为了 他 ,

之后，奥兰治的威廉被允许前往为他安排的住所。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] ['nəutəbəlz] [met] [hɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
but the magistrates and notables met him upon the threshold ,
但 这 地方法官 和 名人 遇见 他 之上 这 临界点 ,

但地方官员和名流们在门口迎接了他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['penʃənəri] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɔː'reɪʃ(ə)n] .
and the pensionary made him a long oration .
和 这 养老金 制成 他 一个 长的 演讲 .

那位退休老人发表了一篇长篇演说。

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['feəli] [haʊzd] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [fæŋz] [ɒv; əv] ['æləɡəri] ;
Even after the Prince was fairly housed , he had not escaped the fangs of allegory ;
甚至 后 这 王子 曾是 相当 房屋 , 他 有 不是 逃脱 这 獠牙 的 寓言 ;

即使王子得到了妥善的安置，他仍然无法逃脱寓言的魔爪；

[fɔː(r); fə(r)] , [waɪl] [hiː; hi] [sæt] [æt; ət] ['sʌpə(r)] [rɪ'freʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪɡ'zɔːstɪd] [freɪm] ['ɑːftə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] ['metəfə(r)] ,
for , while he sat at supper refreshing his exhausted frame after so much personification and metaphor ,
为了 , 尽管 他 卫星 在 晚餐 令人耳目一新 他的 筋疲力尽的 框架 后 所以 很多 拟人化 和 隐喻 ,

因为，当他坐在餐桌旁享用晚餐，放松一下他因运用了那么多拟人和比喻而疲惫的身体时，

[ə; eɪ] [sɪm'bɑːlɪkəl] ['pɜːsənɪdʒ] , [ə'taɪəd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [taʊn] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,
a symbolical personage , attired to represent the town corporation made his appearance ,
一个 象征性的 人士 , 穿着 到 代表 这 镇 公司 制成 他的 外貌 ,

一位身着镇政府代表服饰的象征性人物亮相。

[ænd; ənd] [pɔː] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [dʌl] [hə'rəʊɪk] ['pəʊɪm] .
and poured upon him a long and particularly dull heroic poem .
和 倾倒 之上 他 一个 长的 和 特别 乏味的 英勇 诗 .

然后给他朗诵了一首冗长而枯燥的英雄史诗。

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] ['epɪsəʊd] [kləʊzd] [ðə; ði] ['leibə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
Fortunately , this episode closed the labors of the day .
幸运的是 , 这 插曲 关闭 这 劳动 的 这 天 .

幸运的是，这一幕结束了当天的工作。

[ɒn] [ðə; ði] 7th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ['fɔːməli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [dɒn]
On the 7th of December , 1577 , the states - general formally declared that Don
在 这 7th 的 十二月 , - , 这 各州 - 一般的 正式地 声明 那 大学教师
[dʒɒn] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['stædˌhəʊldə] ,
John was no longer Stadholder ,
约翰 曾是 不 更长 执政者 ,

1577年12月7日，三级会议正式宣布唐·胡安不再担任执政。

['gʌvənə(r)] , [nɔː(r)] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət] [æn; ən] [in'fræktə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Governor , nor Captain - General , but an infractor of the peace which he
州长 , 也不 队长 - 一般的 , 但 一个 违规者 的 这 和平 哪个 他
[hæd; həd] [swɔːn] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ,
had sworn to maintain ,
有 宣誓 到 维持 ,

他既不是总督，也不是总司令，而是他宣誓维护和平的破坏者。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðəlænd] .
and an enemy of the fatherland .
和 一个 敌人 的 这 祖国 .

他是祖国的敌人。

[ɔːl] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [hɪm] ['feɪvə(r)] [ɔː(r)] [ə'sɪstəns] [wɜː(r); wə(r)]
All natives of the country who should show him favor or assistance were
全部 本地人 的 这 国家 WHO 应该 展示 他 偏爱 或者 协助 是
[dɪ'kleəd] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ænd; ənd] ['treitə] ;
declared rebels and traitors ;
声明 叛军 和 叛徒 ;

该国所有对他表示支持或帮助的人都被视为叛徒和叛国者；

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['seprət] ['iːdɪkt] , ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
and by a separate edict , issued the same day ,
和 经过 一个 分离 法令 , 发布 这 相同的 天 ,

并于同一天颁布了另一项法令，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnvəntri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd]
it was ordained that an inventory of the estates of such persons should
它 曾是 受戒 那 一个 存货 的 这 庄园 的 这样的 人 应该
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [biː; bi] ['teɪkən] .
forthwith be taken .
立即 是 已采取 .

法令规定，应立即对这些人的财产进行清点。

[ðʌs] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [briːf] ['pɪəriəd] [biːn] [sə'spendɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
Thus the war , which had for a brief period been suspended during the
因此 这 战争 , 哪个 有 为了 一个 简短的 时期 到过 暂停 期间 这
['æŋgri] ,
angry ,
生气的 ,

因此，这场战争在愤怒期间曾短暂中止，

['tɔːtʃuəs] , [ænd; ənd] ['həʊpləs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [sək'siːdɪd] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] ,
tortuous , and hopeless negotiations which succeeded the arrival of Don John ,
曲折 , 和 绝望 谈判 哪个 成功了 这 到达 的 大学教师 约翰 ,

唐璜到来之后，随之而来的是漫长而毫无希望的谈判。

[wɒz; wəz] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [luːs] .
was once more to be let loose .
曾是 一次 更多的 到 是 让 松动的 .

又一次被释放了。

[tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [hæd; həd] [tend] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] - ['feɪθf(ə)l] [æz; əz] ['evə(r)] [tuː; tə]
To this point had tended all the policy of Orange - faithful as ever to
到 这 观点 有 倾向于 全部 这 政策 的 橙子 - 忠实 作为 曾经 到
[ðə; ði] ['prɒvɜːb] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['brəʊkən] [ɒf] [ðə; ði] ['briːdə] ['kɒnfərənsis] ,
the proverb with which he had broken off the Breda conferences ,
这 谚语 和 哪个 他 有 破碎的 离开 这 布雷达 会议 ,

到目前为止，所有效忠奥兰治派的政策都一如既往地遵循着他在布雷达会议上用来结束会议的那句谚语。

" [ðæt] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [piːs] .
" that war was preferable to a doubtful peace .
" 那 战争 曾是 优选 到 一个 疑 和平 .

“战争比充满不确定性的和平要好。”

" ['iːv(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,
" Even , however ,
" 甚至 , 然而 ,

“即便如此，

[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['pɒləsi] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv]
as his policy had pointed to a war as the necessary forerunner of
作为 他的 政策 有 尖 到 一个 战争 作为 这 必要的 先行者 的
[ə; eɪ] ['sɒlɪd] [piːs] [wɪð] [speɪn] ,
a solid peace with Spain ,
一个 坚硬的 和平 和 西班牙 ,

因为他的政策表明，战争是与西班牙达成稳固和平的必要前提。

[səʊ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːn(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] ['kɒŋkɔːd]
so had his efforts already advanced the cause of internal religious concord
所以 有 他的 努力 已经 先进的 这 原因 的 内部的 宗教 和睦
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ðəm'selvz] .
within the provinces themselves .
之内 这 省份 他们自己 .

因此，他的努力已经促进了各省内部宗教和谐的事业。

[ɒn] [ðə; ði] 10th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] , [ə; eɪ] [njuː] [ækt] [ɒv; əv] ['juːniən] [wɒz; wəz] [saɪnd] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ,
On the 10th of December , a new act of union was signed at Brussels ,
在 这 10th 的 十二月 , 一个 新的 行为 的 联盟 曾是 签名 在 布鲁塞尔 ,

12月10日，在布鲁塞尔签署了一项新的联合法案。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm]
by which those of the Roman Church and those who had retired from
经过 哪个 那些 的 这 罗马 教会 和 那些 WHO 有 退休 从
[ðæt] [kə'mjuːniən] [baʊnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð]
that communion bound themselves to respect and to protect each other with
那 圣餐 边界 他们自己 到 尊重 和 到 保护 每个 其他 和
['mjuːtʃuəl] [ˌgærən'tiːz] [ə'genst] [ɔːl] ['enəmɪz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
mutual guarantees against all enemies whatsoever .
相互的 保证 反对 全部 敌人 任何 .

罗马教会成员和脱离该教会的人以此约定互相尊重、互相保护，并相互保证免受一切敌人的侵害。

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [step] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .
Here was a step beyond the Ghent Pacification , and in the same direction .
这里 曾是 一个 步 超过 这 根特 和解 , 和 在 这 相同的 方向 .

这是比根特绥靖计划更进一步，而且方向相同。

[ðə; ði] [fɜːst] ['triːti] ['tæsɪtli] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌtɒlə'reɪʃn] [baɪ] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
The first treaty tacitly introduced toleration by suppressing the right of persecution ,
这 第一的 条约 默许地 介绍 容忍 经过 抑制 这 正确的 的 迫害 ,

第一份条约通过压制迫害权，实际上引入了宽容原则。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuː] ['juːniən] [pleɪst] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] .
but the new union placed the Reformed religion on a level with the old .
但 这 新的 联盟 放置 这 改革宗 宗教 在 一个 等级 和 这 老的 .
但新的联盟使改革宗教与旧宗教处于同等地位。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['efəts] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [truːθ] ,
This was the result of the Prince's efforts ; and , in truth ,
这 曾是 这 结果 的 这 王子的 努力 ; 和 , 在 真相 ,
这是王子努力的结果；事实上，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv] ['iːɡənəs] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [prə'fesər] [ɒv; əv][ə; eɪ] [feɪθ] [wɪtʃ]
there was no lack of eagerness among these professors of a faith which
那里 曾是 不 缺少 的 渴望 之中 这些 教授们 的 一个 信仰 哪个
[hæd; həd] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] ['ʌndə(r)][bæn] ,
had been so long under ban ,
有 到过 所以 长的 在下面 禁止 ,
这些教授们对这种长期被禁的宗教信仰充满热情。

[tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
to take advantage of his presence .
到 拿 优势 的 他的 在场 .
利用他的存在。

[aʊt] [ɒv; əv] [dɑːk] ['æliz] , [rɪ'məʊt] ['θɪkɪt] , [ˌsʌbtə'reɪniən] [kən'ventikl] ,
Out of dark alleys , remote thickets , subterranean conventicles ,
出去 的 黑暗的 小巷 , 偏僻的 灌木丛 , 地下 秘密集会 ,
从黑暗的小巷、偏僻的灌木丛、地下的秘密据点，

[weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'sentər] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [biːn] [tremblɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
where the dissenters had so long been trembling for their lives ,
在哪里 这 异议者 有 所以 长的 到过 发抖 为了 他们的 生活 ,
在异议者们长期以来一直为保命而战战兢兢的地方，

[ðə; ði] [ə'prest] [naʊ] [keɪm] [fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] .
the oppressed now came forth into the light of day .
这 受压迫者 现在 来了 前进 进入 这 光 的 天 .
被压迫者终于重见天日。

[ðeɪ] [ɪn'dʌldʒd] ['əʊpənli][ɪn] [ðəʊz] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][hæd; həd] [ə'fektɪd] [tuː; tə]
They indulged openly in those forms of worship which persecution had affected to
他们 沉溺其中 公然 在 那些 表格 的 崇拜 哪个 迫害 有 做作的 到
[rɪ'ɡɑːd] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['həʊli]['hɒrə(r)][æz; əz][ðə; ði] - [ɔː(r)] [həː'siniən] ['mɪstəriz] [ɒv; əv]
regard with as much holy horror as the Badahuennan or Hercynian mysteries of
看待 和 作为 很多 圣 恐怖 作为 这 - 或者 海西 谜团 的
['keltɪk] ['eɪdʒɪz][kʊd; kəd][ɪn'spaɪə(r)] ,
Celtic ages could inspire ,
凯尔特人 年龄 可以 启发 ,
他们公开地参与那些因迫害而被视为神圣恐怖的宗教仪式，就像凯尔特时代的巴达胡恩南或赫西尼亚神秘仪式一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wəːʃip] ['bəʊldli][ðə; ði] ['kɒmən] [ɡɒd][ɒv; əv] ['kæθlɪk] [ænd; ənd]['pjʊərɪtən] ,
and they worshipped boldly the common God of Catholic and Puritan ,
和 他们 崇拜 大胆地 这 常见的 上帝 的 天主教 和 清教徒 ,
他们大胆地敬拜天主教徒和清教徒共同的上帝。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [məʊst] ['kɒnsənənt] [tuː; tə][ðeə(r)] [teɪsts] ,
in the words most consonant to their tastes ,
在 这 字 最多 辅音 到 他们的 口味 ,
用最符合他们口味的词语，

[wɪ'ðaʊt] ['dredɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɪbɪt] [æz; əz][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɔː'dæsəti] .
without dreading the gibbet as an inevitable result of their audacity .
没有 恐惧 这 绞刑架 作为 一个 不可避免的 结果 的 他们的 大胆 .
他们并不害怕因自己的胆大妄为而最终被送上绞刑架。

[ɪn] [truːθ] , [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ,
In truth , the time had arrived for bringing the northern and southern ,
在 真相 , 这 时间 有 到达的 为了 带来 这 北方 和 南部 ,
[ðə; ði] ['keltɪk] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ,
the Celtic and German ,
这 凯尔特人 和 德语 ,

事实上，将北方和南方、凯尔特人和日耳曼人融合的时机已经成熟。

[ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [ænd; ənd] ['kæθlɪk] , [hɑːts] [tə'geðə(r)] , [ɔː(r)] [els] [fɔː(r); fə(r)] [,ækwi'es] [ɪn] [ðeə(r)]
the Protestant and Catholic , hearts together , or else for acquiescing in their
这 新教 和 天主教 , 心 一起 , 或者 别的 为了 默许 在 他们的
[pə'petʃuəl] [dɪ'vɔːs] .
perpetual divorce .
永久 离婚 .

新教徒和天主教徒，要么心连心，要么就默认他们永远的分离。

[ɪf] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ˌnæʃə'næləti] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['fɑːðəlænd] ,
If the sentiment of nationality , the cause of a common fatherland ,
如果 这 情绪 的 国籍 , 这 原因 的 一个 常见的 祖国 ,

如果民族情怀，即对共同祖国的热爱，

[kʊd; kəd] [naʊ] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] — [ɪf] [ə; eɪ]
could now overcome the attachment to a particular form of worship — if a
可以 现在 克服 这 依恋 到 一个 特别的 形式 的 崇拜 — 如果 一个
['kɒmən] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['destəni] [kʊd; kəd] [naʊ] [tiːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['les(ə)n] [ɒv; əv]
common danger and a common destiny could now teach the great lesson of
常见的 危险 和 一个 常见的 命运 可以 现在 教 这 伟大的 课 的
['mjuːtʃuəl] [ˌtɒlə'reɪʃn] ,
mutual toleration ,
相互的 容忍 ,

如果共同的危险和共同的命运能够教会人们相互宽容的伟大教训，那么人们或许就能克服对某种特定崇拜形式的依恋。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [jet] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] ['nɛðərlənd] ,
it might yet be possible to create a united Netherland ,
它 可能 然而 是 可能的 到 创造 一个 团结的 荷兰 ,

或许未来仍有可能建立一个统一的荷兰。

[ænd; ənd] [dɪ'faɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [speɪn] .
and defy for ever the power of Spain .
和 违抗 为了 曾经 这 力量 的 西班牙 .

永远反抗西班牙的强权。

[sɪns] [ðə; ði] ['juːniən] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] , [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] , - ,
Since the Union of Brussels , of January , 1577 ,
自从 这 联盟 的 布鲁塞尔 , 的 一月 , - ,

自1577年1月布鲁塞尔联合以来，

[ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['kænsə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɪskɔːd] [hæd; həd] [ə'gen] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [kə'rəʊd] [ðə; ði] ['bɒdi]
the internal cancer of religious discord had again begun to corrode the body
这 内部的 癌症 的 宗教 Discord 有 再次 开始 到 腐蚀 这 身体
['pɒlətɪk] .
politic .
政治 .

宗教纷争这种内部毒瘤再次开始侵蚀政治肌体。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [gent] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] .
The Pacification of Ghent had found the door open to religious toleration .
这 和解 的 根特 有 成立 这 门 打开 到 宗教 容忍 .

《根特和约》为宗教宽容打开了大门。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] ['əʊpənd] , [bʌt; bət][hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
It had not opened , but had left it open .
它 有 不是 打开 , 但 有 左边 它 打开 .

它没有打开，但却敞开着。

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] [hæd; həd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] .
The union of Brussels had closed the door again .
这 联盟 的 布鲁塞尔 有 关闭 这 门 再次 .

布鲁塞尔联盟再次关闭了大门。

['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['peitriəts] [huː]
Contrary to the hopes of the Prince of Orange and of the patriots who
相反 到 这 希望 的 这 王子 的 橙子 和 的 这 爱国者 WHO
['fɒləʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [træk] ,
followed in his track ,
随后 在 他的 追踪 ,

与奥兰治亲王和追随他的爱国者的希望相反，

[ðə; ði] ['sæŋkʃn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmən][rɪ'lɪdʒən][hæd; həd]['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði] ['kæθəlɪks] [tuː; tə]
the sanction given to the Roman religion had animated the Catholics to
这 制裁 给定 到 这 罗马 宗教 有 动画 这 天主教徒 到
[freʃ] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [freʃ] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
fresh arrogance and fresh persecution .
新鲜的 傲慢 和 新鲜的 迫害 .

对罗马宗教的认可反而激起了天主教徒新的傲慢和新的迫害。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , [ðə; ði]['əʊnli] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['juːniən] ,
In the course of a few months , the only fruits of the new union ,
在 这 课程 的 一个 很少 几个月 , 这 仅有的 水果 的 这 新的 联盟 ,

短短几个月内，新联盟唯一的成果就是：

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] [həʊpt] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn]
from which so much had been hoped , were to be seen in
从 哪个 所以 很多 有 到过 希望 , 是 到 是 已见 在
[im'prizənmənt] , [ˌkɔnfis'keiʃən] , ['bæniʃmənt] , [ˌeksi'kjuːʃənz] .
imprisonments , confiscations , banishments , executions .
监禁 , 没收 , 放逐 , 处决 .

人们曾寄予厚望，但最终却以监禁、没收财产、流放和处决告终。

[ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] ,
The Perpetual Edict ,
这 永久 法令 ,

永恒法令

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd][ju'naɪtɪd][ɪn] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [dɒn] [dʒɒn] [waɪl] [ðə; ði]
by which the fifteen provinces had united in acknowledging Don John while the
经过 哪个 这 十五 省份 有 团结的 在 承认 大学教师 约翰 尽管 这
['prɒtɪstənt] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
Protestant stronghold of Holland and Zealand had been placed in a state of
新教 据点 的 荷兰 和 新西兰 有 到过 放置 在 一个 状态 的
[ˌaɪsə'leɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
isolation by the wise distrust of Orange ,
隔离 经过 这 明智的 怀疑 的 橙子 ,

由此，十五个省份联合起来承认唐·约翰，而新教堡垒荷兰和西兰则因奥兰治明智的不信任而陷入孤立状态。

[hæd; həd] ['waɪdnd] [ðə; ði] [briːtʃ] [bɪ'twiːn] ['kæθəlɪks] [ænd; ənd] ['prɒtistənts] .
had widened the breach between Catholics and Protestants .
有 扩大 这 违反 之间 天主教徒 和 新教徒 .

加剧了天主教徒和新教徒之间的裂痕。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [hæd; həd] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] [səˈspiʃən] [ænd; ənd]

The subsequent conduct of Don John had confirmed the suspicions and

这 随后的 执行 的 大学教师 约翰 有 确认的 这 怀疑 和

['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [sə'gæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .

demonstrated the sagacity of the Prince .

已证明 这 睿智 的 这 王子 .

唐·约翰随后的行为证实了人们的怀疑，也证明了王子的远见卓识。

[ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [nɑː'muə; -'mjuːə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊpən] [hɒ'stɪləti] [ə'vaʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]

The seizure of Namur and the open hostility avowed by the Governor

这 发作 的 那慕尔 和 这 打开 敌意 公开承认 经过 这 州长

[wʌns] [mɔː(r)] [fɔːst] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tə'geðə(r)] .

once more forced the provinces together .

一次 更多的 强制 这 省份 一起 .

那慕尔的陷落以及总督公开宣扬的敌对态度，再次迫使各省团结起来。

[ðə; ði] [sə'prest] [fleɪmz] [ɒv; əv] [ˌnæʃə'næləti] [bɜːst] [fɔːθ] [ə'gen] .

The suppressed flames of nationality burst forth again .

这 被抑制 火焰 的 国籍 爆裂 前进 再次 .

被压抑的民族主义之火再次燃起。

['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['prɒtɪstənt] , ['flemiŋ] [ænd; ənd] ['hɒləndə(r)] , [ɪn'stɪŋktɪvli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [iːtʃ]

Catholic and Protestant , Fleming and Hollander , instinctively approached each

天主教 和 新教 , 弗莱明 和 霍兰德 , 本能地 接近 每个

['ʌðə(r)] ,

other ,

其他 ,

天主教徒和新教徒，弗莱明人和荷兰人，本能地互相靠近。

[ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ɪn] [dɪ'fens]

and felt the necessity of standing once more shoulder to shoulder in defence

和 毛毡 这 必要性 的 常设 一次 更多的 肩膀 到 肩膀 在 防御

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒmən] [raɪts] .

of their common rights .

的 他们的 常见的 权利 .

他们感到有必要再次肩并肩站在一起，捍卫他们的共同权利。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ju'nænɪməs] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]

The Prince of Orange was called for by the unanimous cry of the whole

这 王子 的 橙子 曾是 称为 为了 经过 这 一致 哭 的 这 所有的

['kʌntri] .

country .

国家 .

全国上下齐声高呼，请出奥兰治亲王。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] .

He came to Brussels .

他 来了 到 布鲁塞尔 .

他来到了布鲁塞尔。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [step] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [nə'reɪtɪd] ,

His first step , as already narrated ,

他的 第一的 步 , 作为 已经 旁白 ,

正如前面所述，他的第一步是：

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] ['rætɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [vəʊts]

was to break off negotiations which had been already ratified by the votes

曾是 到 休息 离开 谈判 哪个 有 到过 已经 已批准 经过 这 投票

[ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .

of the states - general .

的 这 各州 - 一般的 .

目的是中断已经由三级会议投票批准的谈判。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˌriːkən'sidə] , ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['ædɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [ə'mendmənts] .

The measure was reconsidered , under pretence of adding certain amendments .

这 措施 曾是 重新考虑 , 在下面 虚伪 的 添加 肯定 修正案 .

该措施被重新审议，表面上是为了增加一些修正案。

[ðəʊz] [ə'mendmənts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)]

Those amendments were the unconditional articles of surrender proposed for

那些 修正案 是 这 无条件的 文章 的 投降 建议的 为了

[dɒn] [dʒɒnz] ['sɪgnətʃə(r)][ɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] — ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪ'lɪsɪt]

Don John's signature on the 25th of September — articles which could only elicit

大学教师 约翰的 签名 在 这 25th 的 九月 — 文章 哪个 可以 仅有的 引出

[wɜːdz] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .

words of defiance from his lips .

字 的 蔑视 从 他的 嘴唇 .

这些修正案是9月25日向唐·约翰提出的无条件投降条款——这些条款只会让他发出反抗的言语。

[ðʌs] [fɑː(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] .

Thus far the Prince's object was accomplished .

因此 远的 这 王子的 目的 曾是 完成 .

至此，王子的目的已经达成。

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [piːs] , [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [in'ʃuəd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [ə'vɜːtɪd] ,

A treacherous peace , which would have ensured destruction , was averted ,

一个 奸诈 和平 , 哪个 会 有 确保 破坏 , 曾是 避免了 ,

一场注定会带来毁灭的背信弃义的和平被避免了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [njuː] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk]

but a new obstacle to the development of his broad and energetic

但 一个 新的 障碍 到 这 发展 的 他的 广阔 和 精力充沛

[skiːm] [ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'triːg] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [frɒm; frəm] [vi'enə] .

schemes arose in the intrigue which brought the Archduke from Vienna .

方案 出现 在 这 阴谋 哪个 带来 这 大公 从 维也纳 .

但将大公从维也纳带走的阴谋，给他宏大而充满活力的计划的发展带来了新的障碍。

[ðə; ði] [kə'bæl] [ɒv; əv] ['ɔːrɪndʒɪz] ['siːkrət] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['θwɔːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]

The cabals of Orange's secret enemies were again thwarted with the same

这 阴谋集团 的 橙子的 秘密 敌人 是 再次 受挫 和 这 相同的

[ə'drɔɪtnəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ə'vaʊd] [æn'tægənɪsts][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [sə'kʌm] .

adroitness to which his avowed antagonists were forced to succumb .

灵巧 到 哪个 他的 公开承认 反派 是 强制 到 屈服 .

奥兰治的秘密敌人的阴谋集团再次被挫败，其手段之高明，与他公开的对手被迫屈服的手段如出一辙。

[mə'θaɪəs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði][ɪk'spəʊnənt][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['pɒləsi] ,

Matthias was made the exponent of the new policy ,

马蒂亚斯 曾是 制成 这 指数 的 这 新的 政策 ,

马蒂亚斯被任命为新政策的代言人。

[ðə; ði] ['stændəd] - ['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['juːniən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [naʊ] [sək'siːdɪd] [ɪn]

the standard - bearer of the new union which the Prince now succeeded in

这 标准 - 持有人 的 这 新的 联盟 哪个 这 王子 现在 成功了 在

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] ;

establishing ;

建立 ;

他是王子成功建立的新联盟的旗手；

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [nekst] [step] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪtʃ]
for his next step was immediately to impress upon the provinces which
为了 他的 下一个 步 曾是 立即地 到 令人印象深刻 之上 这 省份 哪个
[hæd; həd] [ðʌs] [ju'naɪtɪd] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['gɔːntlət] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['enəmi] [ðə; ði]
had thus united in casting down the gauntlet to a common enemy the
有 因此 团结的 在 铸件 向下 这 手套 到 一个 常见的 敌人 这
[nə'sesəti] [ɒv; əv] [ju'naɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [liːg] .
necessity of uniting in a permanent league .
必要性 的 联合 在 一个 永恒的 联盟 .

因为他的下一步行动就是立即向那些已经联合起来向共同敌人发起挑战的各省强调，必须结成永久联盟。

[wʌn] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [lɒst] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [nɑː'muə; -'mjuːə] .
One province was already lost by the fall of Namur .
一 省 曾是 已经 丢失的 经过 这 落下 的 那慕尔 .

那慕尔陷落后，已经失去了一个省份。

[ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['juːniən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [kʊd; kəd] [biː; bi]
The bonds of a permanent union for the other sixteen could be
这 债券 的 一个 永恒的 联盟 为了 这 其他 十六 可以 是
[kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [wʌn] [mə'tɪəriəl] — [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] ,
constructed of but one material — religious toleration ,
建造 的 但 一 材料 — 宗教 容忍 ,

其余十六个国家永久联盟的纽带只能由一种材料构成——宗教宽容。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , ['ɔːlweɪz] [səʊ] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]
and for a moment , the genius of Orange , always so far beyond his
和 为了 一个 片刻 , 这 天才 的 橙子 , 总是 所以 远的 超过 他的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

那一刻，奥兰治的才华展现得淋漓尽致，他总是远远超越自己的年龄。

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wɪtʃ]
succeeded in raising the mass of his countrymen to the elevation upon which
成功了 在 提高 这 大量的 的 他的 同胞们 到 这 海拔 之上 哪个
[hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ] [stʊd] [ə'ləʊn] .
he had so long stood alone .
他 有 所以 长的 站立 独自的 .

他成功地将他的同胞们提升到了他自己长期以来独自拥有的高度。

[ðə; ði] " [njuː] [ɔː(r)] ['nɪərə(r)] ['juːniən] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] " [wɒz; wəz] [saɪnd] [ɒn] [ðə; ði] 10th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)]
The " new or nearer Union of Brussels " was signed on the 10th of December
这 " 新的 或者 更近 联盟 的 布鲁塞尔 " 曾是 签名 在 这 10th 的 十二月
,
,
,

“新的或更紧密的布鲁塞尔联盟”于12月10日签署。

[ɪ'lev(ə)n] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['juːniən] .
eleven months after the formation of the first union .
十一 几个月 后 这 形成 的 这 第一的 联盟 .

第一个工会成立十一个月后。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [lɑːst] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]
This was the third and , unfortunately , the last confederation of all the
这 曾是 这 第三 和 , 很遗憾 , 这 最后的 联盟 的 全部 这
['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

这是荷兰的第三次，也是不幸的是最后一次邦联。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['rekɔːdz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ,
The original records have been lost ,
这 原来的 记录 有 到过 丢失的 ,

原始记录已经遗失。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [ju'nænɪməsli] [ɪn][ðə; ði] [ɪst'eɪts] -
but it is known that the measure was accepted unanimously in the estates -
但 它 是 已知 那 这 措施 曾是 公认 一致 在 这 庄园 -
['dʒen(ə)rəl][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [prɪ'zentɪd] .
general as soon as presented .
一般的 作为 很快 作为 呈现 .

但众所周知，该措施一经提出，便在三级会议上获得一致通过。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['kæθlɪk] ['nəʊblz][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] , [sent] [tuː; tə]
The leading Catholic nobles were with the army , but a deputation , sent to
这 领导 天主教 贵族 是 和 这 军队 , 但 一个 代表团 , 发送 到
[ðə; ði][kæmp] ,
the camp ,
这 营 ,

天主教贵族领袖们都随军出征，但派往军营的代表团……

[rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðeə(r)] ['signətʃə] [ænd; ənd] ['hɑːti] [ə'pruːv(ə)l] ;
returned with their signatures and hearty approval ;
返回 和 他们的 签名 和 爽朗 赞同 ;

带着他们的签名和热烈的赞同返回；

[wɪð] [ðə; ði] ['signətʃə] [ænd; ənd][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'tɜːmɪnd] ['kæθəlɪks] [æz; əz][ðə; ði] - ,
with the signatures and approval of such determined Catholics as the Lalains ,
和 这 签名 和 赞同 的 这样的 决定 天主教徒 作为 这 - ,
- , ['ɛgˌmɑːnt] , [ænd; ənd][lɑː] [mɒt] .
Meluns , Egmont , and La Motte .
- , 埃格蒙特 , 和 拉 莫特 .

得到了拉兰家族、梅伦家族、埃格蒙特家族和拉莫特家族等坚定天主教徒的签名和批准。

[ɪf] [sʌtʃ] [men] [kʊd; kəd][ju'naɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəlænd] [ɪn][æn; ən][ækt][ɒv; əv]
If such men could unite for the sake of the fatherland in an act of
如果 这样的 男人 可以 团结 为了 这 清酒 的 这 祖国 在 一个 行为 的
[rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] ,
religious toleration ,
宗教 容忍 ,

如果这些人能够为了祖国团结起来，以宗教宽容的方式行事，

[wɒt] ['lɒfti] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [prɪns] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['fɔːmɪŋ] ;
what lofty hopes for the future was not the Prince justified in forming ;
什么 高远 希望 为了 这 未来 曾是 不是 这 王子 合理的 在 成型 ;

这位王子对未来抱有多么崇高的期望，实在令人难以置信。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ə'ləʊn] [huː] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] ['vɪktəri] [ɒv; əv]['riːz(ə)n]['əʊvə(r)]
for it was the Prince alone who accomplished this victory of reason over
为了 它 曾是 这 王子 独自的 WHO 完成 这 胜利 的 原因 超过
['pæʃ(ə)n] .
passion .
热情 .

因为只有君主才实现了理性战胜激情的胜利。

[æz; əz][ə; eɪ]['mɒnjumənt] , [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] ,
As a monument , not only of his genius ,
作为 一个 纪念碑 , 不是 仅有的 的 他的 天才 ,

作为一座丰碑，它不仅是他天才的象征，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [ˌæspəˈreɪʃənz][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] ['piːp(ə)l][ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv]
but of the elevated aspirations of a whole people in an age of
但 的 这 升高 抱负 的 一个 所有的 人们 在 一个 年龄 的
[ɪn'tɒlərəns] ,
intolerance ,
不容忍 ,

但这却是整个民族在充满偏见的时代所怀有的崇高理想。

[ðə; ði] " ['kləuzə(r)]['juːniən][ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] " [dɪ'zɜːvs] [ɪ'speʃl] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
the " closer Union of Brussels " deserves especial place in the history of
这 " 更近 联盟 的 布鲁塞尔 " 值得 特别的 地方 在 这 历史 的
['hjuːmən]['prəʊgres] .
human progress .
人类 进步 .

“更紧密的布鲁塞尔联盟”在人类进步史上应占有特殊地位。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [briːf] [ɪg'zɪstəns] .
Unfortunately , it was destined to a brief existence .
很遗憾 , 它 曾是 注定 到 一个 简短的 存在 .

可惜，它注定只能存在很短暂。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ɪts] [deθ] - [bləʊ] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]
The battle of Gemblours was its death - blow , and before the end of a
这 战斗 的 - 曾是 它是 死亡 - 吹 , 和 前 这 结尾 的 一个
[mʌnθ] ,
month ,
月 ,

根布卢尔战役是致命一击，不到一个月，

[ðə; ði]['juːniən] [ðʌs] ['həʊpfəli] [kən'strʌktɪd] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
the union thus hopefully constructed was shattered for ever .
这 联盟 因此 希望 建造 曾是 破碎 为了 曾经 .

如此满怀希望建立起来的联盟永远地破碎了。

[ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['piːp(ə)l][wɒz; wəz]['nevə(r)][ju'naɪtɪd] [ə'gen] .
The Netherland people was never united again .
这 荷兰 人们 曾是 绝不 团结的 再次 .

荷兰人民从此再也没有统一过。

[baɪ][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['juːtrekt] , ['sev(ə)n] [steɪts] ['sʌbsɪkwəntli] ['reskjuːd][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
By the Union of Utrecht , seven states subsequently rescued their existence ,
经过 这 联盟 的 乌得勒支 , 七 各州 随后 获救 他们的 存在 ,

通过乌得勒支联盟，七个邦国得以延续至今。

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] .
and lived to construct a powerful republic .
和 居住地 到 构造 一个 强大的 共和国 .

并最终建立了一个强大的共和国。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
The rest were destined to remain for centuries in the condition of
这 休息 是 注定 到 保持 为了 几个世纪 在 这 状况 的
['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [mə'trɒpəlɪs] ,
provinces to a distant metropolis ,
省份 到 一个 遥远 都会 ,

其余地区注定要以偏远大都市的省份身份，在数百年的时间里保持现状。

[tuː; tə][biː; bi] ['ʃɪftɪd] [ə'baʊt] [æz; əz] [meɪk] - [weɪts] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['bælənsɪz] ,
to be shifted about as make - weights in political balances ,
到 是 转移 关于 作为 制作 - 重量 在 政治的 余额 ,

在政治博弈中被当作筹码随意转移。

[ænd; ənd]['əʊnli][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [eɪdʒ][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [ræŋk][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt]
and only in our own age to come into the honorable rank of independent
和 仅有的 在 我们的 自己的 年龄 到 来 进入 这 光荣的 秩 的 独立的
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [steɪts] .
constitutional states .
宪法 各州 .

只有在我们这个时代，我们才能跻身独立宪政国家的行列。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , ['streŋθ(ə)nd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['strʌg(ə)l] [baɪ]
The Prince had , moreover , strengthened himself for the coming struggle by
这 王子 有 , 而且 , 加强 他自己 为了 这 未来 斗争 经过
[æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] ['ɪŋglənd] .
an alliance with England .
一个 联盟 和 英格兰 .

此外，王子还与英国结盟，为即将到来的斗争增强了自身实力。

[ðə; ði] ['θrɪfti] [bʌt; bət]['pɒlətɪk] [kwiːn] , ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv]
The thrifty but politic Queen , fearing the result of the secret practices of
这 节俭 但 政治 女王 , 害怕 这 结果 的 这 秘密 实践 的
[ə'lensən] — [huːm] ['ɒrɪndʒ] ,
Alencon — whom Orange ,
阿朗松 — 谁 橙子 ,

节俭而又精明的女王，担心阿朗松的秘密行动会带来怎样的后果——奥兰治，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sə'spektɪd] , [stɪl] [kept] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [ɒf] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] ,
as she suspected , still kept in reserve to be played off , in case of need ,
作为 她 怀疑 , 仍然 保留 在 预订 到 是 玩 离开 , 在 案件 的 需要 ,

正如她所料，这仍然是后备力量，以备不时之需。

[ə'genst] [mə'θaɪəs] [ænd; ənd] [dɒn] [dʒɒn] — [hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [kən'sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv]
against Matthias and Don John — had at last consented to a treaty of
反对 马蒂亚斯 和 大学教师 约翰 — 有 在 最后的 同意 到 一个 条约 的
[ə'laɪəns] [ænd; ənd] ['sʌbsədi] .
alliance and subsidy .
联盟 和 补贴 .

对抗马蒂亚斯和唐·胡安——最终同意签订结盟和补贴条约。

[ɒn] [ðə; ði] 7th [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - , [ðə; ði]['mɑːkwɪs]['hɑːvrə; 'hɑːvə] , ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
On the 7th of January , 1578 , the Marquis Havre , envoy from the
在 这 7th 的 一月 , - , 这 侯爵 勒阿弗尔 , 使者 从 这
[ɪst'eɪts] ,
estates ,
庄园 ,

1578年1月7日，来自各等级的使者勒阿弗尔侯爵，

[kən'kluːdɪd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] ['lʌndən] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [lend]
concluded an arrangement in London , by which the Queen was to lend
结束 一个 安排 在 伦敦 , 经过 哪个 这 女王 曾是 到 借
[ðem; ðəm][hɜː(r); hə(r)]['kredɪt] — [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
them her credit — in other words ,
他们 她 信用 — 在 其他 字 ,

他们在伦敦达成了一项协议，根据该协议，女王将向他们提供信用——换句话说，

[tuː; tə] [ɪn'dɔːs] [ðeə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]
to endorse their obligations , to the amount of one hundred thousand pounds
到 认可 他们的 义务 , 到 这 数量 的 一 百 千 磅
['stɜːlɪŋ] .
sterling .
英镑 .

为其债务背书，金额为十万英镑。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [weər'evə(r)][ðə; ði] [steɪts] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
The money was to be raised wherever the states might be able to
这 钱 曾是 到 是 提高 无论 这 各州 可能 是 有能力的 到
[nɪ'gəʊʃieɪt] [ðə; ði] [bɪls] ,
negotiate the bills ,
谈判 这 账单 ,

资金的筹集方式是，只要各州能够就法案进行谈判即可。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˌlaɪə'bɪləti][wɒz; wəz][tuː; tə] [siːs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
and her liability was to cease within a year .
和 她 责任 曾是 到 停止 之内 一个 年 .

她的债务将在一年内终止。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['laɪkwaɪz][tuː; tə][biː; bi] [kə'lætərəli] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [pledʒ] [frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n] ['sɪtɪz] [ɪn]
She was likewise to be collaterally secured by pledges from certain cities in
她 曾是 同样地 到 是 附带地 安全 经过 承诺 从 肯定 城市 在
[ðə; ði] ['neðələndz] .
the Netherlands .
这 荷兰 .

她同样需要以荷兰某些城市的抵押物作为担保。

[ðɪs] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [kə'lɒs(ə)l] , [waɪl] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃntli]
This amount was certainly not colossal , while the conditions were sufficiently
这 数量 曾是 当然 不是 庞大 , 尽管 这 状况 是 足够
[ˌpɑːsɪ'məʊniəs] .
parsimonious .
节俭的 .

这个数额当然不算巨大，而且条件也相当苛刻。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['sʌbsədi]
At the same time a beginning was made , and the principle of subsidy
在 这 相同的 时间 一个 开始 曾是 制成 , 和 这 原则 的 补贴
[wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
was established .
曾是 已确立的 .

与此同时，补贴原则开始确立。

[ðə; ði] [kwiːn] , [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ə'griːd] [tuː; tə][send] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][wʌn]['θaʊz(ə)nd]
The Queen , furthermore , agreed to send five thousand infantry and one thousand
这 女王 , 此外 , 同意 到 发送 五 千 步兵 和 一 千
['kæv(ə)lri][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
cavalry to the provinces ,
骑兵 到 这 省份 ,

此外，女王还同意向各省派遣五千名步兵和一千名骑兵。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] ,
under the command of an officer of high rank ,
在下面 这 命令 的 一个 官 的 高的 秩 ,

在一名高级军官的指挥下，

[huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][vəʊt][ɪn][ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] .
who was to have a seat and vote in the Netherland Council of State .
WHO 曾是 到 有 一个 座位 和 投票 在 这 荷兰 理事会 的 状态 .

谁将在荷兰国务委员会中拥有席位和投票权。

[ðiːz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [bʌt; bət] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
These troops were to be paid by the provinces , but furnished by the
这些 军队 是 到 是 有薪酬的 经过 这 省份 , 但 提供 经过 这
[kwiːn] .
Queen .
女王 .

这些军队的薪饷由各省支付，但兵源由女王提供。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [nəʊ] ['triːti] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
The estates were to form no treaty without her knowledge ,
这 庄园 是 到 形式 不 条约 没有 她 知识 ,

未经她允许，各等级议会不得缔结任何条约。

[nɔː(r)] [ˌʌndə'teɪk] ['eni] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] .
nor undertake any movement of importance without her consent .
也不 承担 任何 移动 的 重要性 没有 她 同意 .

未经她同意，不得进行任何重大行动。

[ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɜː'self] [ə'tækt] [baɪ] ['eni] ['fɒrən] ['paʊə(r)] ,
In case she should be herself attacked by any foreign power ,
在 案件 她 应该 是 她自己 遭到攻击 经过 任何 外国的 力量 ,

万一她本人遭到任何外国势力的攻击，

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent][æz; əz][ðə; ði] [ə'maʊnt]
the provinces were to assist her to the same extent as the amount
这 省份 是 到 协助 她 到 这 相同的 程度 作为 这 数量
[ɒv; əv][eɪd] [naʊ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][tuː; tə] [ðəm'selvz] ;
of aid now afforded to themselves ;
的 援助 现在 提供 到 他们自己 ;

各省应按目前给予自身的援助额度向她提供援助；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪv(ə)l][wɔː(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] ['fɔːti] [ʃɪps] .
and in case of a naval war , with a fleet of at least forty ships .
和 在 案件 的 一个 海军 战争 , 和 一个 舰队 的 在 至少 四十 船舶 .

如果发生海战，则至少需要一支由四十艘舰船组成的舰队。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ]
It had already been arranged that the appointment of the Prince of Orange
它 有 已经 到过 安排 那 这 预约 的 这 王子 的 橙子
[æz; əz] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] [mə'θaɪəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [saɪn][kweɪ; kwɑː][nɒn] - [ɪn]['eni]
as Lieutenant - General for Matthias was a ' sine qua non ' in any
作为 中尉 - 一般的 为了 马蒂亚斯 曾是 一个 - 正弦 qua 非 - 在 任何
['triːti] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [wɪð] ['ɪŋglənd] .
treaty of assistance with England .
条约 的 协助 和 英格兰 .

此前已经安排好，任命奥兰治亲王为马蒂亚斯的副总司令是与英国签订任何援助条约的必要条件。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] ,
Soon after the conclusion of this convention ,
很快 后 这 结论 的 这 习俗 ,

会议结束后不久，

[sɜː(r)] ['tɒməs] [wɪlks] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [ɒn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [speɪn] ,
Sir Thomas Wilkes was despatched on a special mission to Spain ,
先生 托马斯 威尔克斯 曾是 已派送 在 一个 特别的 使命 到 西班牙 ,

托马斯·威尔克斯爵士被派往西班牙执行一项特殊任务。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['leitən] [sent] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] ['praɪvətli] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn] .
and Mr . Leyton sent to confer privately with Don John .
和 先生 . 莱顿 发送 到 授予 私下 和 大学教师 约翰 .

莱顿先生被派去与唐·约翰私下商议。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['prɒbəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,
It was not probable , however ,
它 曾是 不是 可能 , 然而 ,

但这不太可能。

[ðæt] [ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [skɪl] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [wʊd] [meɪk] [ðɪs] [njuː] [ə'reɪndʒmənt] ['pælətəb(ə)l][tuː; tə]
that the diplomatic skill of either would make this new arrangement palatable to
那 这 外交 技能 的 任何一个 会 制作 这 新的 安排 可口的 到
['fɪlɪp] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['gʌvənə(r)] .
Philip or his Governor .
菲利普 或者 他的 州长 .

他们两人的外交手腕足以让菲利普或他的总督接受这一新安排。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['sɪgnətʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['triːti] , [ðə; ði] [prɪns]
Within a few days after their signature of this important treaty , the Prince
之内 一个 很少 天 后 他们的 签名 的 这 重要的 条约 , 这 王子
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

在他们签署这项重要条约后的几天内，王子就……

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['həʊlli] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [kən'flɪktɪŋ] ['pæʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] -
at length , wholly succeeded in conquering the conflicting passions in the states -
在 长度 , 完全 成功了 在 征服 这 冲突 激情 在 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɪn] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ,
general , and in reconciling them ,
一般的 , 和 在 和解 他们 ,

最终，他完全成功地克服了各级政府之间的冲突情绪，并使之和解。

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] , [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
to a certain extent , with each other .
到 一个 肯定 程度 , 和 每个 其他 .

在某种程度上，彼此之间也是如此。

[ðə; ði]['kləuzə(r)]['juːniən][hæd; həd] [biːn] [ək'septɪd] , [ænd; ənd] [naʊ] ['θɜːti] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [wɪtʃ] [hæd; həd]
The closer union had been accepted , and now thirty articles , which had
这 更近 联盟 有 到过 公认 , 和 现在 三十 文章 , 哪个 有
[biːn] [prɪ'peəd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] ,
been prepared under his superintendence ,
到过 准备 在下面 他的 督察 ,

更紧密的联盟已被接受，现在共有三十条条款，这些条款是在他的监督下拟定的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɒn][ðə; ði] 17th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ] [mə'θaɪəs] ,
and had already on the 17th of December been accepted by Matthias ,
和 有 已经 在 这 17th 的 十二月 到过 公认 经过 马蒂亚斯 ,

并且早在12月17日就被马蒂亚斯接受了，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [tɜːmz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk]
were established as the fundamental terms , according to which the Archduke
是 已确立的 作为 这 基本的 条款 , 根据 到 哪个 这 大公
[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .
was to be received as Governor - General .
曾是 到 是 已收到 作为 州长 - 一般的 .

这些条款被确立为接纳大公担任总督的基本条件。

[naʊ]['paʊə(r)] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [ə'kɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
No power whatever was accorded to the young man ,
不 力量 任何 曾是 同意 到 这 年轻的 男人 ,

这个年轻人没有被赋予任何权力。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [səʊ][fɑː(r)] [wɪð] ['iːgə(r)][ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] [vjuːz] .
who had come so far with eager and ambitious views .
WHO 有 来 所以 远的 和 渴望的 和 雄心勃勃 浏览 .

他们怀着满腔热情和远大抱负一路走来。

[æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd]['naɪðə(r)] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [nɔː(r)] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ]['vɪzɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
As the Prince had neither solicited nor desired a visit which had , on the contrary ,
作为 这 王子 有 两者都不 征求意见 也不 想要的 一个 访问 哪个 有 ， 在 这 相反 ，

由于王子既没有请求也没有希望来访，相反，

[biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['mækə'neiʃən -mæʃ] ,
been the result of hostile machinations ,
到过 这 结果 的 敌对的 阴谋 ，

这是敌对势力阴谋的结果。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)] [ə'kɔːd] [hɪm][wɒz; wəz][bʌt; bət] ['ʃædəʊi] ,
the Archduke could hardly complain that the power accorded him was but shadowy ,
这 大公 可以 几乎 抱怨 那 这 力量 同意 他 曾是 但 阴暗的 ，

大公几乎无力抱怨他所拥有的权力只是虚幻的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɒz; wəz] ['rendəd] [suː'pɜːfluəs] .
and that his presence was rendered superfluous .
和 那 他的 在场 曾是 渲染 多余 .

他的出现显得多余了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['grefɪə] ,
It was not surprising that the common people gave him the name of Greffier ,
它 曾是 不是 奇怪 那 这 常见的 人们 给予 他 这 姓名 的 格雷菲尔 ，

毫不奇怪，普通百姓给他取名为格雷菲尔。

[ɔː(r)] ['redʒɪstərɪŋ] [klɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ;
or registering clerk to the Prince ;
或者 注册 职员 到 这 王子 ;

或担任王子的登记员；

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fʌnkʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ɒv; əv][ækts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntəˌsaɪnd] [baɪ] ['ɒrɪndʒ] .
for his functions were almost limited to the signing of acts which were countersigned by Orange .
为了 他的 函数 是 几乎 有限的 到 这 签名 的 行为 哪个 是 副署 经过 橙子 .

因为他的职能几乎仅限于签署由奥兰治副署的文件。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['pɒpjələ(r)] ['pɑːti] ,
According to the stipulations of the Queen of England , and the views of the whole popular party ,
根据 到 这 规定 的 这 女王 的 英格兰 ， 和 这 浏览 的 这 所有的 受欢迎的 派对 ，

根据英国女王的指示和全体民众的意见，

[ðə; ði] [prɪns] [rɪ'meɪnd] - [ɒv; əv][brə'bænt] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒmɪn(ə)l] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
the Prince remained Ruward of Brabant , notwithstanding the appointment of a nominal Governor - General ,
这 王子 剩余 - 的 布拉班特 ， 虽然 这 预约 的 一个 名义上的 州长 - 一般的 ，

尽管名义上任命了总督，但王子仍然是布拉班特的鲁瓦德。

[baɪ] [huːm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['djuːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] .
by whom his own duties were to be superseded .
经过 谁 他的 自己的 职责 是 到 是 被取代 .

他自己的职责将被他人取代。

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [daʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk]
The articles which were laid down as the basis upon which the Archduke
这 文章 哪个 是 铺设 向下 作为 这 基础 之上 哪个 这 大公
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ək'septɪd] ;
was to be accepted ;
曾是 到 是 公认 ;

作为大公被接受的依据而制定的条款；

[kəm'pəʊzd] [æn; ən] ['æmpl] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
composed an ample representative constitution ,
由 一个 充足 代表 宪法 ,

制定了一部内容丰富的代表性宪法，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ledʒɪslətɪv] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt]
by which all the legislative and many of the executive powers of government
经过 哪个 全部 这 立法 和 许多 的 这 管理人员 权力 的 政府
[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [baɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
were bestowed upon the states - general or upon the council by them to
是 授予 之上 这 各州 - 一般的 或者 之上 这 理事会 经过 他们 到
[biː; bi] [ɪ'lektɪd] .
be elected .
是 当选 .

根据该法案，政府的所有立法权和许多行政权都授予了各州议会或由各州选举产生的议会。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ðʌs] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] ,
To avoid remaining in the condition of a people thus left without a head ,
到 避免 其余的 在 这 状况 的 一个 人们 因此 左边 没有 一个 头 ,

为了避免陷入群龙无首的境地，

[ðə; ði] [steɪts] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [mə'θaɪəs] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
the states declared themselves willing to accept Matthias as Governor - General ,
这 各州 声明 他们自己 愿意的 到 接受 马蒂亚斯 作为 州长 - 一般的 ,
[ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['sʌbsɪkwənt] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,
on condition of the King's subsequent approbation ,
在 状况 的 这 国王学院 随后的 赞许 ,

各州表示愿意接受马蒂亚斯担任总督，但前提是国王随后予以批准。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gent] ['triːti] .
and upon the general basis of the Ghent treaty .
和 之上 这 一般的 基础 的 这 根特 条约 .

并以《根特条约》为总体基础。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
The Archduke , moreover ,
这 大公 , 而且 ,

此外，大公

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] -
was to take an oath of allegiance to the King and to the states -
曾是 到 拿 一个 誓言 的 忠诚 到 这 国王 和 到 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
general at the same time .
一般的 在 这 相同的 时间 .

即同时向国王和三级会议宣誓效忠。

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə]['gʌv(ə)n][ðə; ði][lænd][baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
He was to govern the land by the advice of a state council ,
他 曾是 到 治理 这 土地 经过 这 建议 的 一个 状态 理事会 ,

他将在国务委员会的建议下治理国家。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
the members of which were to be appointed by the states - general ,
这 成员 的 哪个 是 到 是 任命 经过 这 各州 - 一般的 ,
[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] " [tu:; tə][bi:; bi] ['neɪtɪv] ['neðə,lændə(r)] ,
and were " to be native Netherlanders ,
和 是 " 到 是 本国的 荷兰人 ,

其成员由三级会议任命，并且"必须是荷兰本地人"。

[tru:] ['peitriəts] ; [ænd; ənd]['naɪðə(r)] [æm'bɪʃəs] [nɔ:(r)] ['gri:di] .
true patriots ; and neither ambitious nor greedy .
真的 爱国者 ; 和 两者都不 雄心勃勃 也不 贪婪的 .

真正的爱国者；既不野心勃勃，也不贪婪。

" [ɪn] [ɔ:l] ['mætəz] [dɪ'skʌst] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , [ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [vəʊts] [wɒz; wəz]
" In all matters discussed before the state council , a majority of votes was
" 在 全部 事情 讨论 前 这 状态 理事会 , 一个 多数 的 投票 曾是
[tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
to decide .
到 决定 .

"在国务委员会讨论的所有事项中，均以多数票决定。"

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] ,
The Governor - General , with his Council of State ,
这 州长 - 一般的 , 和 他的 理事会 的 状态 ,

总督及其国务委员会

[ʃʊd; ʃəd] [kən'klu:d] ['nʌθɪŋ] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] — [sʌtʃ] [æz; əz]
should conclude nothing concerning the common affairs of the nation — such as
应该 结束 没有什么 有关 这 常见的 事务 的 这 国家 — 这样的 作为
[rɪ'kwests] , [ləʊnz] ,
requests , loans ,
请求 , 贷款 ,

不应就国家共同事务——例如请求、贷款等——作出任何决定。

[tri:tiz] [ɒv; əv] [pi:s] [ɔ:(r)] [,deklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
treaties of peace or declarations of war ,
条约 的 和平 或者 声明 的 战争 ,

和平条约或宣战宣言，

[ə'laɪəns] [ɔ:(r)] [kən'fedərəsi] [wɪð] ['fɒrən] ['neɪʃnz] — [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] -
alliances or confederacies with foreign nations — without the consent of the states -
联盟 或者 邦联 和 外国的 国家 — 没有 这 同意 的 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

未经各州议会同意，与外国结成联盟或邦联。

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] ['ɪʃu:] [nəʊ]['i:dɪkt][ɔ:(r)] ['ɔ:dɪnəns] , [ænd; ənd] [,ɪntrə'dju:s] [nəʊ] [lɔ:] ,
He was to issue no edict or ordinance , and introduce no law ,
他 曾是 到 问题 不 法令 或者 条例 , 和 介绍 不 法律 ,

他不得颁布任何法令或条例，也不得制定任何法律。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['bɒdi] ['djuːli] [ə'sembəld] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [iːtʃ]
without the consent of the same body duly assembled , and representing each
没有 这 同意 的 这 相同的 身体 正式地 组装 , 和 代表 每个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['prɒvɪns] .
individual province .
个人 省 .

未经正式集结的、代表各省的同一机构的同意。

[ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['membəz] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kwɔːrəm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
A majority of the members was declared necessary to a quorum of the
一个 多数 的 这 成员 曾是 声明 必要的 到 一个 法定人数 的 这
['kaʊns(ə)l] .
council .
理事会 .

理事会宣布，多数成员出席方可达到法定人数。

[ɔːl] [ækts] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
All acts and despatches were to be drawn up by a member of the
全部 行为 和 电报 是 到 是 绘制 向上 经过 一个 成员 的 这
[bɔːd] .
board .
木板 .

所有法令及公文均须由董事会成员起草。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [wen] , [weə(r)] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz]
The states - general were to assemble when , where , and as often as
这 各州 - 一般的 是 到 集合 什么时候 , 在哪里 , 和 作为 经常 作为
,
,
,

各州大会应在何时、何地、何次数召开，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] , [ðeɪ] [mait] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spiːdiənt] .
and remain in session as long as , they might think it expedient .
和 保持 在 会议 作为 长的 作为 , 他们 可能 思考 它 权宜 .

并会一直开会，直到他们认为合适为止。

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['prɒvɪns] ,
At the request of any individual province ,
在 这 要求 的 任何 个人 省 ,

应任何省份的要求，

[kən'sɜːnɪŋ] ['mætəz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒenə'ræləti] [wɒz; wəz] ['kʌstəməri] ,
concerning matters about which a convention of the generality was customary ,
有关 事情 关于 哪个 一个 习俗 的 这 概论 曾是 习惯 ,

关于一般性惯例所涉及的事项，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz]
the other states should be bound to assemble without waiting for directions
这 其他 各州 应该 是 边界 到 集合 没有 等待 为了 方向
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .
from the Governor - General .
从 这 州长 - 一般的 .

其他各州无需等待总督指示，就应该立即集会。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] ['prɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æt; ət] [ðeə(r)] ['pleʒə(r)] .
The estates of each particular province were to assemble at their pleasure .
这 庄园 的 每个 特别的 省 是 到 集合 在 他们的 乐趣 .

各省的贵族们可以自行决定何时集会。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] , [wɪð] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə]
The governor and council , with advice of the states - general , were to
这 州长 和 理事会 , 和 建议 的 这 各州 - 一般的 , 是 到
[ə'pɔɪnt] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] .
appoint all the principal military officers .
委 全部 这 主要的 军队 警官 .

总督和议会将在各州代表的建议下，任命所有主要军事官员。

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'rəʊld] [ænd; ənd] ['gærisən] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
Troops were to be enrolled and garrisons established by and with the
军队 是 到 是 已注册 和 驻军 已确立的 经过 和 和 这
[kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] .
consent of the states .
同意 的 这 各州 .

军队的招募和驻军的建立，须经各州同意。

['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Governors of provinces were to be appointed by the Governor - General ,
州长们 的 省份 是 到 是 任命 经过 这 州长 - 一般的 ,
[wɪð] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaʊns(ə)l] ,
with advice of his council ,
和 建议 的 他的 理事会 ,

各省总督由总督任命，并可听取其委员会的建议。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ['ɪntrəstɪd] .
and with the consent of the estates of the province interested .
和 和 这 同意 的 这 庄园 的 这 省 感兴趣的 .

并征得该省相关地产所有者的同意。

[ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒndʌktid] ['djʊərɪŋ] [wɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [wɪð]
All military affairs were to be conducted during war by the governor , with
全部 军队 事务 是 到 是 实施 期间 战争 经过 这 州长 , 和
[əd'vaɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaʊns(ə)l] ,
advice of his council ,
建议 的 他的 理事会 ,

战时一切军事事务均由总督在其议会的建议下处理。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['æbsəluːt] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['leviɪŋ] [ænd; ənd]
while the estates were to have absolute control over the levying and
尽管 这 庄园 是 到 有 绝对 控制 超过 这 征收 和
[ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [fʌndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
expenditure of the common funds of the country .
支出 的 这 常见的 资金 的 这 国家 .

而各等级则对国家公共资金的征收和支出拥有绝对控制权。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [pleɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [briːf] ['sʌməri] , [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ðʌs] [kən'fəːd]
It is sufficiently plain from this brief summary , that the powers thus conferred
它 是 足够 清楚的 从 这 简短的 概括 , 那 这 权力 因此 授予
[ə'pɒn] [mə'θaɪəs] [ə'ləʊn] ,
upon Matthias alone ,
之上 马蒂亚斯 独自的 ,

从以上简要概述可以清楚地看出，马蒂亚斯独享的权力是：

[wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] [nʌl] , [waɪl] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] ['eksəsaɪz] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
were absolutely null , while those which he might exercise in conjunction with the
是 绝对地 无效的 , 尽管 那些 哪个 他 可能 锻炼 在 连词 和 这
[steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
state council ,
状态 理事会 ,

这些权利完全无效，而他可以与国务委员会共同行使的权利，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] .
were not much more extensive .
是 不是 很多 更多的 广泛的 .

范围并没有扩大多少。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] — ['ledʒɪslətɪv] , [ɪg'zekjətɪv] , [ænd; ənd] , [əd'mɪnɪstrətɪv]
The actual force of the government — legislative , executive , and , administrative
这 实际的 力量 的 这 政府 — 立法 , 管理人员 , 和 , 行政
— [wɒz; wəz] [lɒdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ,
— was lodged in the general assembly ,
— 曾是 已提交 在 这 一般的 集会 ,

政府的实际权力——立法权、行政权和后勤权——都掌握在大会手中。

[waɪl] [nəʊ] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['nɒmɪn(ə)l] [raɪt] [tuː; tə] [ə'pruːv]
while no authority was left to the King , except the nominal right to approve
尽管 不 权威 曾是 左边 到 这 国王 , 除了 这 名义上的 正确的 到 批准
[ðiːz] [ˌrevə'luːʃənəri] [prə'siːdɪŋz] ,
these revolutionary proceedings ,
这些 革命性的 诉讼程序 ,

除了名义上有权批准这些革命行动之外，国王没有留下任何实权。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['priːæmb(ə)l] .
according to the statement in the preamble .
根据 到 这 陈述 在 这 前言 .

根据前言中的声明。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [siːmd] [ə; eɪ] [suː'pɜːfluəs] ['sɑːkæzəm] .
Such a reservation in favor of his Majesty seemed a superfluous sarcasm .
这样的 一个 预订 在 偏爱 的 他的 威严 似乎 一个 多余 讽刺 .

这种对陛下的保留意见似乎是一种多余的讽刺。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd]
It was furthermore resolved that the Prince of Orange should be appointed
它 曾是 此外 已解决 那 这 王子 的 橙子 应该 是 任命
[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] [mə'θaɪəs] ,
Lieutenant - General for Matthias ,
中尉 - 一般的 为了 马蒂亚斯 ,

此外，会议还决定任命奥兰治亲王为马蒂亚斯的副将。

[ænd; ənd] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] - .
and be continued in his office of Ruward .
和 是 持续 在 他的 办公室 的 - .

并由他在鲁沃德的办公室继续进行。

[ðɪs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [drɔːn] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] ,
This constitution , drawn up under the superintendence of the Prince ,
这 宪法 , 绘制 向上 在下面 这 督察 的 这 王子 ,
[hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [baɪ] [mə'θaɪəs] ,
had been already accepted by Matthias ,
有 到过 已经 公认 经过 马蒂亚斯 ,

这部在亲王监督下起草的宪法，此前已被马蒂亚斯接受。

[waɪl] [stɪl] [æt; ət] ['æntwɜːp] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] , - ,
while still at Antwerp , and upon the 18th of January , 1578 ,
尽管 仍然 在 安特卫普 , 和 之上 这 18th 的 一月 , - ,

当时他还在安特卫普，1578年1月18日，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [tʊk] [pleɪs] .
the ceremony of his inauguration took place .
这 仪式 的 他的 就职典礼 采取 地方 .

他的就职典礼举行了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [traɪ'ʌmfl] [prə'seʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['brʌs(ə)lz] [hæd; həd] ['witnis] [wɪ'ðɪn] [naɪn] [mʌnθs] .
It was the third triumphal procession which Brussels had witnessed within nine months .
它 曾是 这 第三 凯旋的 游行 哪个 布鲁塞尔 有 目击者 之内 九 几个月 .

这是布鲁塞尔在九个月内举行的第三次凯旋游行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [ɒv; əv][ɔːl] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bəːgə] ,
It was also the most brilliant of all ; for the burghers ,
它 曾是 还 这 最多 杰出的 的 全部 ; 为了 这 市民 ,

它也是最精彩的；对于市民来说，

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æktʃuəl] ['nʌləti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɪ'djuːst] ,
as if to make amends to the Archduke for the actual nullity to which he had been reduced ,
作为 如果 到 制作 修改 到 这 大公 为了 这 实际的 无效 到 哪个 他 有 到过 减少 ,

仿佛是为了弥补大公遭受的真正屈辱，

[siːmd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['hev(ə)n] [ɒv; əv] ['æləgəri] .
seemed resolved to raise him to the seventh heaven of allegory .
似乎 已解决 到 增加 他 到 这 第七 天堂 的 寓言 .

似乎决心将他提升到寓言的第七层天堂。

[baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɒrɪk(ə)l] ['gɪldz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [jet] [ʃɒn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['flemɪʃ] [hə'raɪz(ə)n] .
By the rhetorical guilds he was regarded as the most brilliant constellation of virtues which had yet shone above the Flemish horizon .
经过 这 修辞 公会 他 曾是 认为 作为 这 最多 杰出的 星座 的 美德 哪个 有 然而 闪耀 多于 这 弗拉芒语 地平线 .

在修辞学界，他被誉为佛兰德斯地平线上迄今为止最耀眼的美德化身。

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] , ['hedɪd] [baɪ] ['ɒrɪndʒ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [kaʊnt] [dʒɒn][ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] ,
A brilliant cavalcade , headed by Orange , accompanied by Count John of Nassau ,
一个 杰出的 车队 , 标题 经过 橙子 , 伴随 经过 数数 约翰 的 拿骚 ,

一支由奥兰治率领、拿骚伯爵约翰陪同的华丽车队，

[ðə; ði] [prɪns] [diː] [tʃɪ'meɪ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nəutəbəlz] , [met] [hɪm][æt; ət] [vɪl'vɔːd] ,
the Prince de Chimay and other notables , met him at Vilvoorde ,
这 王子 德 奇迈 和 其他 名人 , 遇见 他 在 维尔福德 ,

德·奇梅亲王和其他知名人士在维尔福德会见了他，

[ænd; ənd] ['eskɔːtid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
and escorted him to the city gate .
和 护送 他 到 这 城市 门 .

然后护送他到城门口。

[ɒn] [æn; ən]['əʊpən] [fiːld] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [taʊn] , [kaʊnt] ['bɒsuː] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [truːps] ,
On an open field , outside the town , Count Bossu had arranged a review of troops ,
在 一个 打开 场地 , 外部 这 镇 , 数数 老板 有 安排 一个 审查 的 军队 ,

在城外的一片空地上，博苏伯爵安排了一次军队检阅。

[kən'kluːdɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃæm] - [faɪt] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l] [kən'temp(ə)rəri] ,
concluding with a sham - fight , which , in the words of a classical contemporary ,
总结 和 一个 假 - 斗争 , 哪个 , 在 这 字 的 一个 古典 当代的 ,

最后以一场虚假的打斗告终，用一位古典时代的作家的话来说，

[siːmd] [æz; əz] " ['blʌdi] [ə; eɪ][ren'kɒntə(r)][æz; əz] [ðæt] [bɪ'twiːn] [djuːk] [mil'taiədiːz][ɒv; əv] ['æθənz]
seemed as " bloody a rencontre as that between Duke Miltiades of Athens
似乎 作为 " 血腥 一个 邂逅 作为 那 之间 公爵 米尔提亚德斯 的 雅典
[ænd; ənd] [kɪŋ] [də'raɪəs][ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['ætik] .
and King Darius upon the plains of Attics .
和 国王 达里厄斯 之上 这 平原 的 阁楼 .

看起来就像雅典公爵米尔提亚德与国王大流士在阿提卡平原上的那场血腥遭遇一样。

" [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['entəd] [ðə; ði] [luː'veɪn] [geɪt] , [θruː] [ə; eɪ] ['splendɪd] [traɪ'ʌmfl] [ɑːtʃ] ,
" The procession entered the Louvain gate , through a splendid triumphal arch ,
" 这 游行 进入 这 鲁汶 门 , 通过 一个 灿烂 凯旋的 拱 ,

游行队伍穿过宏伟的凯旋门，进入了鲁汶门。

[fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][ɪn'vɪzəb(ə)l] [mjuː'zɪʃənz] .
filled with a band of invisible musicians .
已填 和 一个 乐队 的 无形的 音乐家 .

里面充满了一群看不见的乐手。

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['ɔːfjuːs] [hæd; həd]['nevə(r)] [pleɪd] [səʊ] [mə'ləʊdiəsli] [ɒn][hɪz; ɪz][hɑːp] , " [sez] [ðə; ði]
" I believe that Orpheus had never played so melodiously on his harp , " says the
" 我 相信 那 俄耳甫斯 有 绝不 玩 所以 悦耳地 在 他的 竖琴 , " 说道 这
[seɪm] [ɔː'θɒrəti] ,
same authority ,
相同的 权威 ,

"我相信，奥尔甫斯从未如此美妙地弹奏过竖琴,"同一位权威人士说道。

" [nɔː(r)][ə'pɒləʊ][ɒn][hɪz; ɪz]['laɪə(r)] , [nɔː(r)][pæn][ɒn][hɪz; ɪz] [luːt] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [weɪts] [ðen]
" nor Apollo on his lyre , nor Pan on his lute , as the city waits then
" 也不 阿波罗 在 他的 竖琴 , 也不 平底锅 在 他的 琵琶 , 作为 这 城市 等待 然后
[pə'fɔːmd] .
performed .
执行 .

"阿波罗既不弹奏七弦琴，潘神也不弹奏鲁特琴，全城都在等待表演。"

" [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪts] , [mə'θaɪəs] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [dɪ'lɪvəd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][hændz]
" On entering the gates , Matthias was at once delivered over to the hands
" 在 进入 这 大门 , 马蒂亚斯 曾是 在 一次 发表 超过 到 这 双手
[ɒv; əv] [mɪ'θɒlədʒi] ,
of mythology ,
的 神话 ,

"马蒂亚斯一进入城门，就立刻落入了神话的手中。"

[ðə; ði] ['bəːgə] [ænd; ənd] [ˌretə'rɪʃn] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['kæptɪv] ,
the burghers and rhetoricians taking possession of their illustrious captive ,
这 市民 和 修辞学家 采取 拥有 的 他们的 杰出 俘虏 ,

市民和修辞学家们占领了他们杰出的俘虏，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][ˌaʊt'duː] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] ['welkəm] .
and being determined to outdo themselves in demonstrations of welcome .
和 存在 决定 到 胜过 他们自己 在 示威游行 的 欢迎 .

他们决心在欢迎仪式上做到极致。

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [naɪn] ['neɪʃnz] " [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] [met] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['ritə] - [striːt] ,
The representatives of the " nine nations " of Brussels met him in the Ritter - street ,
这 代表 的 这 " 九 国家 " 的 布鲁塞尔 遇见 他 在 这 里特 - 街道 ,

来自"九个国家"的代表在布鲁塞尔的里特街会见了他，

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['gɔːdʒəs] ['retɪnjuː] .
followed by a gorgeous retinue .
随后 经过 一个 华丽的 随从 .

随后是一群华丽的随从。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - [deɪ] , [ɔːl][bɔː(r)] ['fleɪmɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] .
Although it was mid - day , all bore flaming torches .
虽然 它 曾是 中 - 天 , 全部 钻孔 炽盛 火炬 .

虽然是正午时分，但所有人都手持燃烧的火把。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒænjuəri] , [ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [struːd] [wɪð] ['flaʊəz] .
Although it was January , the streets were strewed with flowers .
虽然 它 曾是 一月 , 这 街道 是 散落的 和 花朵 .

虽然是1月份，但街上到处都是鲜花。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fes'tuːn] [wɪð] ['gɑːləndz] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [wɪð] ['brɪliənt] [sɪlks] [ænd; ənd] ['velvɪt] .
The houses were festooned with garlands , and hung with brilliant silks and velvets .
这 房屋 是 装饰 和 花环 , 和 悬挂 和 杰出的 帛 和 天鹅绒 .

房屋上挂满了花环，还挂满了华丽的丝绸和天鹅绒。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)][θrɒŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [spek'tetər] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌmbəd] [wɪð] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] .
The streets were thronged with spectators , and encumbered with triumphal arches .
这 街道 是 熙熙攘攘 和 观众 , 和 负担 和 凯旋的 拱门 .

街道上挤满了观众，到处都是凯旋门。

[ɒn] [ðə; ði] [grænd] [pleɪs] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] [siːn] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] , ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːmədiz] ,
On the Grande Place always the central scene in Brussels , whether for comedies ,
在 这 格兰德 地方 总是 这 中央 场景 在 布鲁塞尔 , 无论 为了 喜剧 ,

布鲁塞尔大广场一直是这座城市的中心舞台，无论是喜剧表演还是其他类型的演出。

[ɔː(r)] ['tɜːrnəmənt] , [ɔː(r)][ˌeksi'kjuːʃənz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][drə'mætɪk] [ɪ'fekts] [hæd; həd] [biːn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
or tournaments , or executions , the principal dramatic effects had been accumulated .
或者 锦标赛 , 或者 处决 , 这 主要的 戏剧性 效果 有 到过 积累 .

无论是锦标赛还是处决，主要的戏剧效果都已经积累起来了。

[ðə; ði] ['splendɪd] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] [wɒz; wəz] [riːð] [wɪð] [sk'ɑːfs] [ænd; ənd] ['bænəz] ;
The splendid front of the Hotel de Ville was wreathed with scarfs and banners ;
这 灿烂 正面 的 这 酒店 德 维尔 曾是 花环 和 围巾 和 横幅 ;

市政厅宏伟的正面挂满了围巾和横幅；

[ɪts] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] ['bælkəniz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['haʊzɪz] [wɪtʃ]
its windows and balconies , as well as those of the picturesque houses which
它是 视窗 和 阳台 , 作为 出色地 作为 那些 的 这 如画 房屋 哪个
[fɔːmd] [ðə; ði][skweə(r)] ,
formed the square ,
形成 这 正方形 ,

它的窗户和阳台，以及构成广场的那些风景如画的房屋的窗户和阳台，

[wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['geɪli] - [drest] ['wɪmɪn] .
were crowded with gaily - dressed women .
是 挤 和 兴高采烈地 - 穿着 女性 .

里面挤满了穿着艳丽的妇女。

[ə'pɒn] [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , ['twenti] - [fɔː(r)]['θiətə, 'θiːə-][hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] ,
Upon the area of the place , twenty - four theatres had been erected ,
之上 这 区域 的 这 地方 , 二十 - 四 剧院 有 到过 竖立 ,

该地建有二十四座剧院，

[weə(r)] [ə; eɪ] ['ɪəriːz] [ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['lɪvɪŋ] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊst]
where a aeries of magnificent living pictures were represented by the most
在哪里 一个 鹰巢 的 壮丽 活的 图片 是 代表 经过 这 最多
['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
beautiful young females that could be found in the city .
美丽的 年轻的 女性 那 可以 是 成立 在 这 城市 .

那里宛如一座座华丽的活体画卷，由城中最美丽的年轻女性倾情演绎。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'taɪəd] [ɪn] [brə'keɪdz] , [ɪm'brɔɪdəriz] , [ænd; ənd] [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld] .
All were attired in brocades , embroideries , and cloth of gold .
全部 是 穿着 在 锦缎 , 刺绣 , 和 布 的 金子 .

所有人都身着锦缎、刺绣和金丝织成的服装。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbləʊz] ['viːvɑːnts][wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [məʊst] ['klæsɪk] ,
The subjects of the tableaux vivants were , of course , most classic ,
这 主题 的 这 画作 活物 是 , 的 课程 , 最多 经典的 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
for the Netherlanders were nothing ,
为了 这 荷兰人 是 没有什么 ,

当然，活人画的主题都是最经典的，因为荷兰人根本算不上什么。

[ɪf] [nɒt] [ˌælə'gɒrɪkl] ; [jet] , [æz; əz]['spektək(ə)lz] , [prə'vaɪdɪd][baɪ] ['bəːgə] [ænd; ənd]['ɑːtɪzænz][fɔː(r); fə(r)]
if not allegorical ; yet , as spectacles , provided by burghers and artisans for
如果 不是 寓言式的 ; 然而 , 作为 眼镜 , 假如 经过 市民 和 工匠 为了
[ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ,
the amusement of their fellow - citizens ,
这 娱乐 的 他们的 同伴 - 公民 ,

即使不是寓言式的；然而，作为市民和工匠为娱乐同胞而提供的表演，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [pruːvd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['kʌltʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [ðʌs] [biː; bi]
they certainly proved a considerable culture in the people who could thus be
他们 当然 已证实 一个 大量 文化 在 这 人们 WHO 可以 因此 是
[ə'mjuːzd] .
amused .
觉得好笑 .

他们无疑证明了能够从中获得乐趣的人们拥有相当高的文化水平。

[ɔːl] [ðə; ði] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɑː'tɪstɪkli] [ə'reɪndʒd] .
All the groups were artistically arranged .
全部 这 团体 是 艺术上 安排 .

所有小组的安排都很有艺术性。

[ə'pɒn] [wʌn] ['θɪətə(r)] [stʊd] ['dʒuːnəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['piːkɒk] , [prɪ'zentɪŋ] [mə'θaɪəs] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] ,
Upon one theatre stood Juno with her peacock , presenting Matthias with the city of Brussels ,
之上 一 剧院 站立 朱诺 和 她 孔雀 ， 呈现 马蒂亚斯 和 这 城市 的 布鲁塞尔 ，

在一个剧院里，朱诺和她的孔雀站在那里，将布鲁塞尔城献给马蒂亚斯。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [held] , ['bjuːtɪfli] ['mɒd(ə)ld] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
which she held , beautifully modelled , in her hand .
哪个 她 握住 ， 非常漂亮 建模 ， 在 她 手 .

她手中拿着一件造型精美的饰品。

[ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] , ['sibə,liː] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [kiːz] , ['riːz(ə)n] ['hændɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['braɪd(ə)l] , ['hiːbɪ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
Upon another , Cybele gave him the keys , Reason handed him a bridle , Hebe a basket of flowers ,
之上 其他 ， 西布莉 给予 他 这 钥匙 ， 原因 递交 他 一个 辔 ， 赫柏 一个 篮子 的 花朵 ，

另一次，西布莉给了他钥匙，理性给了他缰绳，赫柏给了他一篮鲜花。

['wɪzdəm] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] [ænd; ənd] [tuː] [lɔː] [bʊks] , ['dɪlɪdʒəns] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [spɜːz] ; [waɪl] ['kɒnstənsi] ,
Wisdom a looking - glass and two law books , Diligence a pair of spurs ; while Constancy ,
智慧 一个 寻找 - 玻璃 和 二 法律 图书 ， 勤勉 一个 一对 的 马刺 ； 尽管 恒常性 ，

智慧如同镜子和两本律法书，勤勉如同马刺；而恒心，

[ˌmægnə'nɪməti] , ['pruːd(ə)ns] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] , ['fɜːnɪʃt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['helmɪt] ; ['kɔːslɪt] , [spɪə(r)] , [ænd; ənd] [ʃiːld] .
Magnanimity , Prudence , and other virtues , furnished him with a helmet ; corslet , spear , and shield .
海量 ， 谨慎 ， 和 其他 美德 ， 提供 他 和 一个 头盔 ； 紧身胸衣 ， 矛 ， 和 盾 .

宽宏大量、谨慎以及其他美德，为他提供了头盔、胸甲、长矛和盾牌。

[ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['θiətə, 'θiː:ə-] , [bə'ləʊnə] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] ['sevrəl] [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] , [taɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] ;
Upon other theatres , Bellona presented him with several men - at - arms , tied in a bundle ;
之上 其他 剧院 ， 贝洛娜 呈现 他 和 一些 男人 - 在 - 武器 ， 系 在 一个 捆 ；

在其他剧院，贝洛娜向他展示了几个捆绑在一起的武装士兵；

[feɪm] [geɪv] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌmpɪt] , [ænd; ənd] ['glɔːri] [hɜː(r); hə(r)] [kraʊn] .
Fame gave him her trumpet , and Glory her crown .
名声 给予 他 她 喇叭 ， 和 荣耀 她 王冠 .

名望赐予他号角，荣耀赐予他冠冕。

[ə'pɒn] [wʌn] [steɪdʒ] ['kwɪntəs] ['kɜːrʃəs] , [ɒn] ['hɔːsbæk] , [wɒz; wəz] [siːn] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɔːnɪŋ] [ə'bɪs] ;
Upon one stage Quintus Curtius , on horseback , was seen plunging into the yawning abyss ;
之上 一 阶段 昆图斯 库尔提乌斯 ， 在 马背 ， 曾是 已见 骤降 进入 这 打哈欠 深渊 ；

在某个舞台上，人们看到昆图斯·库尔提乌斯骑着马，纵身跃入深渊；

[ə'pɒn] [sɪks] ['ʌðə(r)z] ['sɪpiˌoʊ] [ˌæfrɪ'keɪnəs] [wɒz; wəz] [ig'zibitid] ,
upon six others Scipio Africanus was exhibited ,
之上 六 其他的 西庇阿 非洲 曾是 展出 ，

西庇阿·阿非利加努斯与其他六人一同被展出，

[æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] ['məʊmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
as he appeared in the most picturesque moments of his career .
作为 他 出现 在 这 最多 如画 时刻 的 他的 职业 .

在他职业生涯中最精彩的时刻，他以这样的形象出现。

[ðə; ði] ['bɪədlɪs] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd]['nevə(r)] [ə'tʃiːvd] ['eniθɪŋ] , [seɪv] [hɪz; ɪz][nɒk'tɜːn(ə)l] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [vi'enə] [ɪn][hɪz; ɪz] [naɪt] - [gaʊn] ;
The beardless Archduke had never achieved anything , save his nocturnal escape from Vienna in his night - gown ;
这 无胡须 大公 有 绝不 已达成 任何事物 , 节省 他的 夜 逃脱 从 维也纳 在 他的 夜晚 - 袍 ;

这位没有胡子的大公除了穿着睡衣连夜逃离维也纳之外，一事无成；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒnɪst] ['flemɪŋz] [tʃəʊz] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['emɪnənt] ['rəʊmənz] .
but the honest Flemings chose to regard him as a re - incarnation of those two eminent Romans .
但 这 诚实的 弗莱明 选择 到 看待 他 作为 一个 关于 - 化身 的 那些 二 杰出 罗马书 .

但诚实的弗莱明人选择将他视为那两位杰出罗马人的转世。

['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['lɜːnɪŋ] , [ðeɪ] [ɔːl'redi] [lʊkt] [ə'pɒn][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [mɪθ] ;
Carried away by their own learning , they already looked upon him as a myth ;
携带 离开 经过 他们的 自己的 学习 , 他们 已经 看起来 之上 他 作为 一个 神话 ;

他们被自己的学识所蒙蔽，已经把他视为神话人物；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn'diːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['nɛðərlənd] [kə'rɪə(r)] .
and such indeed he was destined to remain throughout his Netherland career .
和 这样的 的确 他 曾是 注定 到 保持 自始至终 他的 荷兰 职业 .

而事实上，在他的整个荷兰职业生涯中，他注定要一直保持这样的状态。

['ɑːftə(r)] [sə'veɪɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['wʌndər] , [mə'θaɪəs] [wɒz; wəz][led] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːkl] ['pæləs] ,
After surveying all these wonders , Matthias was led up the hill again to the ducal palace ,
后 测量 全部 这些 奇迹 , 马蒂亚斯 曾是 引领 向上 这 爬坡道 再次 到 这 公爵 宫殿 ,

游览完这些奇观之后，马蒂亚斯再次被领上山，前往公爵府。

[weə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [əʊds] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
where , after hearing speeches and odes till he was exhausted ,
在哪里 , 后 听力 演讲 和 颂歌 直到 他 曾是 筋疲力尽的 ,

在那里，他听了无数演讲和颂歌，直到筋疲力尽。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][bed] .
he was at last allowed to eat his supper and go to bed .
他 曾是 在 最后的 允许 到 吃 他的 晚餐 和 去 到 床 .

他终于被允许吃晚饭然后上床睡觉了。

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .
Meantime the citizens feasted in the streets .
与此同时 这 公民 盛宴 在 这 街道 .

与此同时，市民们在街头大吃大喝。

['bɒnˌfaiəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bleɪzɪŋ] ['evriweə(r)] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['rəʊstɪd] " [giːs] , [pɪgz] ,
Bonfires were blazing everywhere , at which the people roasted " geese , pigs ,
篝火 是 炽烈 到处 ， 在 哪个 这 人们 烤 " 鹅 ， 猪 ，
['keɪpɒn; 'keɪpən] , ['pɑːtrɪdʒ] ,
capons , partridges ,
阉鸡 ， 鹧鸪 ，

到处都燃着篝火，人们在篝火上烤“鹅、猪、阉鸡、鹧鸪”，

[ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] , " [waɪl] [ə'pɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['meriɪst] ['paɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
and chickens , " while upon all sides were the merriest piping and dancing .
和 鸡 ， " 尽管 之上 全部 侧面 是 这 最快乐的 管道 和 跳舞 .

还有鸡，周围都是最欢快的笛声和舞蹈声。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ] ['faɪəri] ['drægən] [wɒz; wəz] [siːn] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
Of a sudden , a fiery dragon was seen flying through the air .
的 一个 突然 ， 一个 火热 龙 曾是 已见 飞行 通过 这 空气 .

突然，一条喷火巨龙出现在空中。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['revlɪŋ] [kraʊd] [ɪn] [ðə; ði]
It poised for a while over the heads of the revelling crowd in the
它 准备 为了 一个 尽管 超过 这 头部 的 这 狂欢 人群 在 这
[grænd] [pleɪs] ,
Grande Place ,
格兰德 地方 ，

它悬停在格兰德广场狂欢人群的头顶上，持续了一段时间。

[ænd; ənd] [ðen] [bɜːst] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] , ['sendɪŋ] [fɔːθ] ['rɑːkɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
and then burst with a prodigious explosion , sending forth rockets and other
和 然后 爆裂 和 一个 惊人 爆炸 ， 发送 前进 火箭 和 其他
['faɪəwɜːks] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
fireworks in every direction .
烟花 在 每一个 方向 .

然后发生剧烈爆炸，向四面八方喷射出火箭和其他烟花。

[ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ðen] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] , [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [tuː; tə]
This exhibition , then a new one , so frightened the people , that they all took to
这 展览 ， 然后 一个 新的 一 ， 所以 害怕 这 人们 ， 那 他们 全部 采取 到
[ðeə(r)] [hiːlz] ,
their heels ,
他们的 高跟鞋 ，

当时的这个展览，又是一个新展览，吓坏了人们，他们都四散奔逃。

" [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ə'sɔːltɪd] [ðem; ðəm] , " ['tʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
" as if a thousand soldiers had assaulted them , " tumbling over each other
" 作为 如果 一个 千 士兵 有 袭击 他们 ， " 翻滚 超过 每个 其他
[ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒn] ,
in great confusion ,
在 伟大的 困惑 ，

“仿佛有上千名士兵袭击了他们”，他们惊慌失措地互相推搡着。

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'spɜːrs] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
and so dispersing to their homes .
和 所以 分散 到 他们的 房屋 .

于是他们各自散去，返回家中。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [mə'θaɪəs] [tʊk] [ðə; ði] [əʊθs] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]
The next day Matthias took the oaths as Governor - General , to support the
这 下一个 天 马蒂亚斯 采取 这 誓言 作为 州长 - 一般的 ， 到 支持 这
[njuː] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
new constitution ,
新的 宪法 ，

第二天，马蒂亚斯宣誓就任总督，拥护新宪法。

[waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [swɔːn] [ɪn][æz; əz] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]
while the Prince of Orange was sworn in as Lieutenant - General and
尽管 这 王子 的 橙子 曾是 宣誓 在 作为 中尉 - 一般的 和
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][brə'bænt] .
Governor of Brabant .
州长 的 布拉班特 .

奥兰治亲王宣誓就任布拉班特省中将兼总督。

[ə'pɒn] [ðə; ði][nekst][ə; eɪ] ['splendɪd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][grænd] [bɔːl] [ɒv; əv]
Upon the next a splendid banquet was given them in the grand ball of
之上 这 下一个 一个 灿烂 宴会 曾是 给定 他们 在 这 盛大 球 的
[ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] ,
the Hotel de Ville ,
这 酒店 德 维尔 ,

接下来，市政厅举办了一场盛大的舞会，为他们举行了一场奢华的宴会。

[baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] ,
by the states - general , and when the cloth was removed ,
经过 这 各州 - 一般的 , 和 什么时候 这 布 曾是 已移除 ,

由各州代表大会决定，当布料被取下时，

['retərɪk] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][lɑːst][ænd; ənd][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,
Rhetoric made her last and most ingenious demonstration ,
修辞 制成 她 最后的 和 最多 巧妙 示范 ,

修辞学做出了她最后一次也是最巧妙的论证，

[θruː] [ðə; ði] ['feɪməs] [gɪld] [ɒv; əv] " ['meəri] [wɪð] [ðə; ði]['flaʊə(r)] ['gɑːlənd] .
through the famous guild of " Mary with the Flower Garland .
通过 这 著名的 公会 的 " 玛丽 和 这 花 花环 .

通过著名的“手持花环的玛丽”公会。

" [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] — [ðə; ði][wʌn] [ə'taɪəd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['bɜːgə(r)] ;
" Two individuals — the one attired as a respectable burgher ;
" 二 个人 — 这 一 穿着 作为 一个 可敬 市民 ;

“两个人——一个穿着像体面的市民；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['klerɪkl] ['pɜːsənɪdʒ] [ɪn] [gaʊn] [ænd; ənd][bændz] - [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns]
the other as a clerical personage in gown and bands - made their appearance
这 其他 作为 一个 文员 人士 在 袍 和 乐队 - 制成 他们的 外貌
[ə'pɒn][ə; eɪ][steɪdʒ] ,
upon a stage ,
之上 一个 阶段 ,

另一名装扮成神职人员，身着长袍，头戴帽带，出现在舞台上。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haɪnəs] , [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['daɪəlɒg] [ɪn]
opposite the seats of their Highnesses , and pronounced a long dialogue in
对面的 这 座位 的 他们的 殿下们 , 和 发音 一个 长的 对话 在
[raɪm] .
rhyme .
韵 .

在两位殿下座位的对面，他们发表了一段押韵的长篇对话。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['spikər] [ri'dʒɔis] [ɪn][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " [dɪ'zaɪərɪŋ] [hɑːt] ,
One of the speakers rejoiced in the appellation of the " Desiring Heart ,
一 的 这 演讲者 欣喜若狂 在 这 称谓 的 这 " 渴望 心 ,

其中一位演讲者对“渴望之心”这个称谓感到欣喜，

" [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [kɔːld] " ['kɒmən] ['kʌmfət] .
" the other was called " Common Comfort .
" 这 其他 曾是 称为 " 常见的 舒适 .

另一个叫做“共同舒适”。

" ['kɒmən] [sens] [mait] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
" Common Sense might have been more to the purpose ,
" 常见的 感觉 可能 有 到过 更多的 到 这 目的 ,

"常识或许更能达到目的。"

[bʌt; bət] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] .
but appeared to have no part in the play .
但 出现 到 有 不 部分 在 这 玩 .

但似乎并未参与演出。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [hɑːt] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kwɪzətɪv] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [prəu'paund] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]
Desiring Heart , being of an inquisitive disposition , propounded a series of
渴望 心 , 存在 的 一个 好奇 处置 , 提出的 一个 系列 的
['pʌzlɪŋ] ['kwestʃənz] ,
puzzling questions ,
令人费解 问题 ,

渴望之心生好奇心，提出了一系列令人费解的问题。

[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] [ɪn] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [siːmd] [laɪk] ['klæsɪk(ə)l] [kə'nʌndrəmz] , ['hævɪŋ] ['refrəns] ,
mythological in their nature , which seemed like classical conundrums , having reference ,
神话 在 他们的 自然 , 哪个 似乎 喜欢 古典 难题 , 拥有 参考 ,
['meɪnli] , [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv] ['viːnəs] ,
mainly , to the proceedings of Venus ,
主要 , 到 这 诉讼程序 的 金星 ,

它们本质上是神话故事，看起来像是古典谜题，主要与金星的行动有关。

['neptjuːn] , ['dʒuːnəʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [di'vinəti] .
Neptune , Juno , and other divinities .
海王星 , 朱诺 , 和 其他 神祇 .

海王星、朱诺和其他神祇。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [mə'θaɪəs] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] [hænd] ,
They appeared to have little to do with Matthias or the matter in hand ,
他们 出现 到 有 小的 到 做 和 马蒂亚斯 或者 这 事情 在 手 ,

他们似乎与马蒂亚斯或手头的事情没什么关系。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)

[bʌt; bət] ['kɒmən] ['kʌmfət] [njuː] ['betə(r)] .
but Common Comfort knew better .
但 常见的 舒适 知道 更好的 .

但Common Comfort公司却另有打算。

[ðæt] ['klerɪkl] ['pɜːsənɪdʒ] , [ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] [raɪmz] ,
That clerical personage , accordingly , in a handsome allowance of rhymes ,
那 文员 人士 , 因此 , 在 一个 英俊的 津贴 的 韵律 ,

因此，那位神职人员用一段优美的韵律，

[ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [dɪ'speərɪŋ] ['kɒliːg] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [end] [wel] ; [ðæt] ['dʒuːpɪtə(r)] , [daɪ'ænə] , ['viːnəs] ,
informed his despairing colleague that everything would end well ; that Jupiter , Diana , Venus ,
知情的 他的 绝望 同事 那 一切 会 结尾 出色地 ; 那 木星 , 戴安娜 , 金星 ,

他告诉绝望的同事，一切都会好起来的；木星、狄安娜、金星，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ɔːl] [duː; də] [ðeə(r)] ['djuːti] ,
and the rest of them would all do their duty ,
和 这 休息 的 他们 会 全部 做 他们的 责任 ,

其余的人都会各司其职。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɛl'dʒiːkə] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [wəu] , [æt; ət] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
and that Belgica would be relieved from all her woes , at the advent of a certain individual .
和 那 比利时 会 是 松了口气 从 全部 她 烦恼 , 在 这 来临 的 一个 肯定 个人 .

而随着某个人的到来，比利时将摆脱所有苦难。

[ˌweərə'pɒn] [kraɪd] [dɪ'zaɪərɪŋ] [hɑːt] ,
Whereupon cried Desiring Heart ,
于是 哭 渴望 心 ,

于是，渴望之心呼喊道：

[əʊ] ['kɒmən] ['kʌmfət] [huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Oh Common Comfort who is he ?
哦 常见的 舒适 WHO 是 他 ?

哦，Common Comfort，他是谁？

[hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] ['fæməli] ?
His name , and of what family ?
他的 姓名 , 和 的 什么 家庭 ?

他叫什么名字？出身哪个家庭？

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['kʌmfət] [rɪ'spɒndɪd] [baɪ] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [ɪn][ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl][ænd; ənd] ['haɪli] - [ˌkɒmplɪ'mentri] [streɪn] ,
To which Comfort responded by mentioning the Archduke , in a poetical and highly - complimentary strain ,
到 哪个 舒适 回应 经过 提及 这 大公 , 在 一个 诗意的 和 高度 - 免费 拉紧 ,

对此，康福特以充满诗意和高度赞扬的语气提到了大公爵。

[wɪð] ['hænsəm] [ə'lu:ʒnz] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]['kwɪntəs] ['kɜ:rʃəs] [ænd; ənd]['sɪpi,oʊ][,æfrɪ'keɪnəs] .
with handsome allusions to the inevitable Quintus Curtius and Scipio Africanus .
和 英俊的 暗示 到 这 不可避免的 昆图斯 库尔提乌斯 和 西庇阿 非洲 .

其中巧妙地影射了昆图斯·库尔提乌斯和西庇阿·阿非利加努斯。

[ðə; ði] [kən'klu:dɪŋ] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [spi:tʃ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['spəʊkən] ,
The concluding words of the speech were not spoken ,
这 总结 字 的 这 演讲 是 不是 说 ,

演讲的最后几句话没有说出口。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði][kju:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['splendɪd] [ʃə'rɑ:d] ; [ðə; ði] [lɒŋ] -
but were taken as the cue for a splendid charade ; the long -
但 是 已采取 作为 这 提示 为了 一个 灿烂 猜谜游戏 ; 这 长的 -
['sʌfərɪŋ] ['sɪpi,oʊ] [ə'gen] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,
suffering Scipio again making his appearance ,
痛苦 西庇阿 再次 制作 他的 外貌 ,

但这却被视为一场精彩闹剧的开端；饱受折磨的西庇阿再次登场。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [,ælɪg'zɑ:ndə(r); ,ælɪg'zændə(r)][ænd; ənd] ['hænɪbəl] ; [ðə; ði] [gru:p] ['tipifai] [ðə; ði]
in company with Alexander and Hannibal ; the group typifying the
在 公司 和 亚历山大 和 汉尼拔 ; 这 团体 典型化 这
['fju:tʃə(r)] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [mə'θaɪəs] .
future government of Matthias .
未来 政府 的 马蒂亚斯 .

与亚历山大和汉尼拔为伍；这群人是马蒂亚斯未来政府的典型代表。

['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] , [hə'rəʊɪk][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd] ['spaʊtɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [laɪnz] [ɔ:(r)][səʊ] ,
After each of these , heroic individuals had spouted a hundred lines or so ,
后 每个 的 这些 , 英勇 个人 有 喷涌而出 一个 百 线条 或者 所以 ,

在这些英雄人物之后，每个人都会发表大约一百句颂词。

[ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] ['tɜ:rmə,net] , [ænd; ənd] ['retərɪk] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
the play was terminated , and Rhetoric took her departure .
这 玩 曾是 终止 , 和 修辞 采取 她 离开 .

演出结束了，Rhetoric 也离开了。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [æt; ət]['teɪb(ə)l]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [lɒŋ] [,reprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [naʊ]
The company had remained at table during this long representation , and now
这 公司 有 剩余 在 桌子 期间 这 长的 表示 , 和 现在
[ðə; ði] [dɪ'zɜ:t] [wɒz; wəz] [sɜ:vd] ,
the dessert was served ,
这 甜点 曾是 服务 ,

在漫长的陈述过程中，公司员工一直留在桌旁，现在甜点上桌了。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] " ['rɪtʃli] [traɪ'ʌmfənt] ['bæŋkwɪt][ɒv; əv] [kən'fekʃənəri] , ['mɑ:məleɪd] , [ænd; ənd]
consisting of a " richly triumphant banquet of confectionary , marmalade , and
由 的 一个 " 丰富 凯 宴会 的 糖果 , 果酱 , 和
[ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv] [dʒen'ti:l] [ɪn]['ʃʊgə(r)] .
all kinds of genteelnesses in sugar .
全部 种类 的 文雅 在 糖 .

由"琳琅满目的糖果、果酱和各种糖制甜点组成的盛宴"。

" ['mi:nwaɪl] , [dɒn] [dʒɒn][sæt] ['tʃeɪfɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst] ['frenzid] [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət]
" Meanwhile , Don John sat chafing and almost frenzied with rage at
" 同时 , 大学教师 约翰 卫星 摩擦 和 几乎 丧心病狂 和 愤怒 在
[nɑ:'muə; -'mju:ə] .
Namur .
那慕尔 .

与此同时，唐·约翰坐在那里，对那慕尔怒不可遏，几乎要发疯了。

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi][hæd; həd]['riːz(ə)nz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .
Certainly he had reasons enough for losing his temper .
当然 他 有 原因 足够的 为了 输 他的 脾气 .

他当然有充分的理由发脾气。

['nevə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˌmæksɪ'mɪlɪən][hæd; həd] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] [biːn] [səʊ] ['bɪədɪd] [baɪ]
Never since the days of Maximilian had king's brother been so bearded by
绝不 自从 这 天 的 马克西米利安 有 国王的 兄弟 到过 所以 留着胡子的 经过
['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
rebels .
叛军 .

自马克西米利安时代以来，国王的兄弟从未像现在这样被叛军围攻。

[ðə; ði] [krɒs] [wɒz; wəz]['hʌmb(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔː'θɒrəti] ['əʊpənli] [di'raid] ,
The Cross was humbled in the dust , the royal authority openly derided ,
这 叉 曾是 谦卑 在 这 灰尘 , 这 皇家 权威 公然 嘲笑 ,

十字架在尘埃中黯然失色，王权遭到公开嘲讽。

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [lɒkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːtrəs] ,
his Majesty's representative locked up in a fortress ,
他的 陛下的 代表 已锁定 向上 在 一个 堡垒 ,

国王陛下的代表被囚禁在堡垒里，

[waɪl] " [ðə; ði] [ə'kɜːsɪd] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] " [rein] [suː'priːm; sjuː'priːm][ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,
while " the accursed Prince of Orange " reigned supreme in Brussels ,
尽管 " 这 被诅咒的 王子 的 橙子 " 统治 最高 在 布鲁塞尔 ,

当“该死的奥兰治亲王”在布鲁塞尔称王称霸时，

[wɪð] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ˌɑːtʃ'djuːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] .
with an imperial Archduke for his private secretary .
和 一个 帝国 大公 为了 他的 私人的 秘书 .

他的私人秘书是一位帝国大公。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ə'drest] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['praɪvət] , [ænd; ənd][məʊst]['bɪtə(r)]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
The Governor addressed a long , private , and most bitter letter to the
这 州长 已解决 一个 长的 , 私人的 , 和 最多 苦的 信 到 这
['empərə(r)] ,
Emperor ,
皇帝 ,

总督给皇帝写了一封篇幅很长、内容私密且充满怨恨的信。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [hɪm'self] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðæt] ['pəʊt(ə)nteɪt] ,
for the purpose of setting himself right in the opinion of that potentate ,
为了 这 目的 的 环境 他自己 正确的 在 这 观点 的 那 强势 ,

为了在统治者眼中证明自己的清白，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm]['sɜːt(ə)n] [hɪnts] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
and of giving him certain hints as to what was expected of the
和 的 给予 他 肯定 提示 作为 到 什么 曾是 预期的 的 这
[ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [baɪ] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [hɪm'self] .
imperial court by Philip and himself .
帝国 法庭 经过 菲利普 和 他自己 .

并向他透露了一些菲利普和他本人对皇室的期望。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kə'mɪʃənəz] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm] [ɪ'fekt]
He expressed confidence that the imperial commissioners would have some effect
他 表达 信心 那 这 帝国 专员 会 有 一些 影响
[ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
in bringing about the pacification of the Netherlands ,
在 带来 关于 这 和解 的 这 荷兰 ,

他表示相信帝国专员们会在促成荷兰的和平方面发挥一定作用。

[ænd; ənd]['prəʊtestɪd; prə'testɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
and protested his own strong desire for such a result ,
和 抗议 他的 自己的 强的 欲望 为了 这样的 一个 结果 ,

并抗议自己强烈希望得到这样的结果，

[prə'vaɪdɪd] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
provided always that the two great points of the Catholic religion and his
假如 总是 那 这 二 伟大的 积分 的 这 天主教 宗教 和 他的
['mædʒəstiz] [ɔː'θɒrəti] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn'tækt] .
Majesty's authority were preserved intact .
陛下的 权威 是 保存完好 完好无损的 .

前提是天主教的两大要义和国王陛下的权威必须得到完整维护。

" [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðəʊz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wʊd] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] , " [sed] [hiː; hi] ,
" In the hope that those articles would be maintained , " said he ,
" 在 这 希望 那 那些 文章 会 是 维持 , " 说 他 ,

“希望这些条款能够保留下来，”他说。

" [ai][hæv; həv] ['emptid] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['gærisən] ,
" I have emptied cities and important places of their garrisons ,
" 我 有 清空 城市 和 重要的 地方 的 他们的 驻军 ,

“我已经将城市和重要地点的驻军全部清空，

[wen] [ai] [mait] ['iːzəli] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði]['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ðə; ði]['pleɪsɪz] ,
when I might easily have kept the soldiers , and with the soldiers the places ,
什么时候 我 可能 容易地 有 保留 这 士兵 , 和 和 这 士兵 这 地方 ,

我本可以轻易地留住士兵，并用这些士兵占领地方，

[ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
against all the world ,
反对 全部 这 世界 ,

对抗全世界，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [kən'sain] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][men] [huː] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)][hæv; həv]
instead of consigning them to the care of men who at this hour have
反而 的 寄售 他们 到 这 关心 的 男人 WHO 在 这 小时 有
[ɑːmz] [ɪn][ðeə(r)][hænd] [ə'genst] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [prɪns] .
arms in their hand against their natural prince .
武器 在 他们的 手 反对 他们的 自然的 王子 .

而不是将他们托付给那些此刻正手持武器对抗他们天然君主的人。

" [hiː; hi] [dɪ'kleəd] ['viːəməntli] [ðæt] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] , [sɪns] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
" He declared vehemently that in all his conduct , since his arrival in the provinces
" 他 声明 强烈地 那 在 全部 他的 执行 , 自从 他的 到达 在 这 省份
,
,
,

“他强烈宣称，自从他来到各省以来，他的一切行为都体现了这一点，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['gʌvənd] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,
he had been governed exclusively by the interests of Philip ,
他 有 到过 受统治 只 经过 这 兴趣 的 菲利普 ,

他一直完全受菲利普的利益所左右。

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['stedəli] [pə'sjuː] [tuː; tə][ðə; ði][end] .
an object which he should steadily pursue to the end .
一个 目的 哪个 他 应该 稳步 追求 到 这 结尾 .

他应该始终如一地追求直至目标达成。

[hiː; hi][ɜːrdʒd] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] [æz; əz] ['fɪlɪp] ,
He urged , too , that the Emperor , being of the same house as Philip ,
他 敦促 , 也 , 那 这 皇帝 , 存在 的 这 相同的 房子 作为 菲利普 ,

他还力陈，皇帝与腓力同属一个家族，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [mɔː(r)][ə'blaɪdʒd][ðæn; ðən][ɔːl]['ʌðə(r)z][tuː; tə] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz] ['kwɒrəl] ,
and therefore more obliged than all others to sustain his quarrel ,
和 所以 更多的 有义务 比 全部 其他的 到 维持 他的 争吵 ,

因此，他比所有人都有义务支持他的争吵。

[wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [ɪ'spaʊz] [hɪz; ɪz] [kɔːz] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [wɔːmθ] ['pɒsəb(ə)l] .
would do well to espouse his cause with all the warmth possible .
会 做 出色地 到 支持 他的 原因 和 全部 这 温暖 可能的 .

最好以最热情的态度拥护他的事业。

" [ðə; ði] [fə'getflnəs] [baɪ] ['væsl] , " [sed] [dɒn] [dʒɒn] ,
" The forgetfulness by vassals , " said Don John ,
" 这 健忘 经过 附庸 , " 说 大学教师 约翰 ,

"这是臣属们的健忘造成的,"唐·约翰说道。

" [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'biːdiəns] [djuː][tuː; tə][ðeə(r)] ['sɒvrɪn] [ɪz][səʊ]['deɪndʒərəs] , [ðæt] [ɔːl] ['prɪnsɪz]
" of the obedience due to their sovereign is so dangerous , that all princes
" 的 这 服从 到期的 到 他们的 主权 是 所以 危险的 , 那 全部 王子们
[ænd; ənd]['pəʊt(ə)nteɪt] ,
and potentates ,
和 统治者 ,

"对君主应尽的服从义务是如此危险，以至于所有君主和统治者，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] ; [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪst] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]
even those at the moment exempt from trouble ; should assist in preparing the
甚至 那些 在 这 片刻 豁免 从 麻烦 ; 应该 协助 在 准备 这
['remədi] ,
remedy ,
补救 ,

即使那些目前没有遇到麻烦的人，也应该协助准备补救措施。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts]['ɔːlsəʊ] [meɪ] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði]
in order that their subjects also may not take it into their heads to do the
在 命令 那 他们的 主题 还 可能 不是 拿 它 进入 他们的 头部 到 做 这
[laɪk] ,
like ,
喜欢 ,

以免他们的臣民也效仿。

['lɪbəti] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːz] , [wɪtʃ] [gəʊz] [ɒn] [in'fekt] [wʌn] ['neɪbə(r)] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]
liberty being a contagious disease , which goes on infecting one neighbour after another
自由 存在 一个 传染性 疾病 , 哪个 去 在 感染 一 邻居 后 其他
,
,
,

自由是一种传染病，它会不断地感染一个又一个邻居。

[ɪf] [ðə; ði][kjʊə(r)][biː; bi] [nɒt] ['prɒmptli] [ə'plaɪd] .
if the cure be not promptly applied .
如果 这 治愈 是 不是 及时 应用 .

如果未能及时采取治疗措施。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [ə'vɜːd] , [ə; eɪ] ['despərət] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒnəks] ,
" It was , he averred , a desperate state of things for monarchs ,
" 它 曾是 , 他 断言 , 一个 绝望的 状态 的 事物 为了 君主 ,

他断言，这对君主来说是一种绝望的处境。

[wen] ['sʌbdʒɪkts] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] [kən'seʃ(ə)nz] [æz; əz][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [hæd; həd] [əb'teɪnd]
when subjects having obtained such concessions as the Netherlanders had obtained
什么时候 主题 拥有 获得 这样的 让步 作为 这 荷兰人 有 获得
,
,
,

当臣民们获得了像荷兰人那样的特权之后，

[ˌnevəðə'les] [lʌvd] [hɪm][ænd; ənd] [əu'bei] [hɪm][səʊ]['lɪt(ə)l] .
nevertheless loved him and obeyed him so little .
尽管如此 喜爱 他 和 服从 他 所以 小的 .

然而，她却很少爱他，也很少服从他。

[ðeɪ] [ʃəʊd] , [bʌt; bət] [tuː] ['klɪəli] , [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ə'ledʒd] [baɪ][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn]
They showed , but too clearly , that the causes alleged by them had been
他们 显示 , 但 也 清楚地 , 那 这 原因 据称 经过 他们 有 到过
[bʌt; bət] ['priːtekst] ,
but pretexts ,
但 借口 ,

他们过于清楚地表明，他们所声称的原因只不过是借口。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'fekt] [dɪ'zaɪnz] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] [kən'siːvd] , [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
in order to effect designs , long ago conceived , to overthrow the ancient
在 命令 到 影响 设计 , 长的 前 构思 , 到 推翻 这 古老的
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
constitution of the country ,
宪法 的 这 国家 ,

为了实现酝酿已久的推翻国家古老宪法的计划，

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðens'fɔːwəd] [ɪn][ʌn'braɪd(ə)ld] ['lɪbəti] .
and to live thenceforward in unbridled liberty .
和 到 居住 此后 在 不受约束的 自由 .

从此以后，他们将生活在不受约束的自由之中。

[səʊ] ['meni] [ɪn'diːsnt] [ækts][hæd; həd] [biːn] [kə'mɪtɪd] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][tuː; tə]
So many indecent acts had been committed prejudicial to religion and to
所以 许多 不雅 行为 有 到过 坚定的 有偏见的 到 宗教 和 到
[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['grændʒə(r)] ,
his Majesty's grandeur ,
他的 陛下的 宏伟 ,

发生了太多有损宗教和国王陛下威严的不雅行为，

[ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ə'vaʊd] [hɪz; ɪz] ,
that the Governor avowed his ,
那 这 州长 公开承认 他的 ,

州长公开表示，

[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]['fɑːðə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪ'ðaʊt] [freʃ]
determination to have no farther communication with the provinces without fresh
决心 到 有 不 更远 沟通 和 这 省份 没有 新鲜的
[kə'mændz] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] .
commands to that effect .
命令 到 那 影响 .

决心在没有新的命令之前，不再与各省进行任何沟通。

[hiː; hi] [begd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [peɪ] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [steɪts] [sed] ,
He begged the Emperor to pay no heed to what the states said ,
他 乞求 这 皇帝 到 支付 不 注意 到 什么 这 各州 说 ,

他恳求皇帝不要理会各邦国的诉求。

[bʌt; bət][tuː; tə] [əb'zɜːv] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] .
but to observe what they did .
但 到 观察 什么 他们 做过 .

但要观察他们的做法。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['sensləs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ðæt]
He assured him that nothing could be more senseless than the reports that
他 保证 他 那 没有什么 可以 是 更多的 无意义的 比 这 报告 那
['fɪlɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [wɪð]
Philip and his Governor - General in the Netherlands were negotiating with
菲利普 和 他的 州长 - 一般的 在 这 荷兰 是 谈判 和
[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

他向他保证，关于菲利普及其驻荷兰总督与法国进行谈判的报道，再荒谬不过了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['eɪliəneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒstriən] [kraʊn] .
for the purpose of alienating the provinces from the Austrian crown .
为了 这 目的 的 疏离的 这 省份 从 这 奥地利 王冠 .

目的是为了疏远各省份与奥地利王室的关系。

['fɪlɪp] , ['biːɪŋ] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
Philip , being chief of the family , and sovereign of the Netherlands ,
菲利普 , 存在 首席 的 这 家庭 , 和 主权 的 这 荷兰 ,

菲利普，作为家族族长和荷兰君主，

[kʊd; kəd][nɒt] [kə'mɪt] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒpəti] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l]
could not commit the absurdity of giving away his own property to other people
可以 不是 犯罪 这 荒谬 的 给予 离开 他的 自己的 财产 到 其他 人们
,
,
,

他无法做出将自己的财产赠予他人的荒谬之举。

[nɔː(r)] [wʊd] [dɒn] [dʒɒn] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][səʊ] ['fuːlɪʃ] [ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n] .
nor would Don John choose to be an instrument in so foolish a transaction .
也不 会 大学教师 约翰 选择 到 是 一个 乐器 在 所以 愚蠢 一个 交易 .

唐·约翰也不会选择成为如此愚蠢交易中的工具。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [in'triːt] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [sʌtʃ] ['febl] [æz; əz][ðə; ði]
The Governor entreated the Emperor , therefore , to consider such fables as the
这 州长 恳求 这 皇帝 , 所以 , 到 考虑 这样的 寓言 作为 这
[ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mælkən,tent][ænd; ənd] ['treitə] ,
invention of malcontents and traitors ,
发明 的 不满分子 和 叛徒 ,

因此，总督恳求皇帝将这些寓言故事视为不满分子和叛徒的捏造。

[ɒv; əv] [huːm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [læk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kɔːt] ,
of whom there were no lack at his court ,
的 谁 那里 是 不 缺少 在 他的 法庭 ,

他的宫廷里从来不缺这种人，

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
and to remember that nothing was more necessary for the preservation
和 到 记住 那 没有什么 曾是 更多的 必要的 为了 这 保存
[ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ðæn; ðən][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [best] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ɔːl]
of the greatness of his family than to cultivate the best relations with all
的 这 伟大 的 他的 家庭 比 到 培育 这 最好的 关系 和 全部
[ɪts] ['membəz] .
its members .
它是 成员 .

并且要记住，为了保持家族的伟大，没有什么比与所有成员建立最好的关系更重要的了。

" ['ðeəfɔː(r)] , " [sed] [hiː; hi] , [wɪð] [æn; ən] [əb'sɜːd] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv]['kændə(r)] ,
" Therefore , " said he , with an absurd affectation of candor ,
" 所以 , " 说 他 , 和 一个 荒诞 做作 的 坦率 ,

"因此,"他装出一副坦率得可笑的样子说道,

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [meɪk] [nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['hiðəwədz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" although I make no doubt whatever that the expedition hitherwards of the
" 虽然 我 制作 不 怀疑 任何 那 这 远征 至此 的 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] [mə'θaɪəs] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ;
Archduke Matthias has been made with the best intentions ;
大公 马蒂亚斯 有 到过 制成 和 这 最好的 意图 ;

"尽管我毫不怀疑马蒂亚斯大公的远征是出于最好的意图;

[ˌnevəðə'les] , ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)]
nevertheless , many are of opinion that it would have been better altogether
尽管如此 , 许多 是 的 观点 那 它 会 有 到过 更好的 共
[əʊ'mɪtɪd] .
omitted .
省略 .

然而，许多人认为最好完全省略这一部分。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] ['hɑːdli] [di'sembl] ['aɪrəni] ,
If the Archduke , " he continued , with hardly dissembled irony ,
如果 这 大公 , " 他 持续 , 和 几乎 拆卸 讽刺 ,

"如果大公,"他继续说道，语气中几乎毫不掩饰的讽刺意味

" [biː; bi][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ə'feəz] ,
" be desirous of taking charge of his Majesty's affairs ,
" 是 渴望 的 采取 收费 的 他的 陛下的 事务 ,

"渴望掌管陛下的事务,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəməri] ['mænə(r)] .
it would be preferable to employ himself in the customary manner .
它 会 是 优选 到 采用 他自己 在 这 习惯 方式 .

他最好还是按惯例受雇。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [duː; də][ə; eɪ]['lɔːdəb(ə)l]['ækʃ(ə)n][baɪ] [rɪ'kɔːlɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ,
Your Majesty would do a laudable action by recalling him from this place ,
你的 威严 会 做 一个 值得称赞 行动 经过 回忆 他 从 这 地方 ,

陛下若将他召回，将是一件值得称赞的事。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['prɒmɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] .
according to your Majesty's promise to me to that effect .
根据 到 你的 陛下的 承诺 到 我 到 那 影响 .

根据陛下向我作出的这方面的承诺。

" [ɪn] [kən'kluːʒn] ,
" In conclusion ,
" 在 结论 ,

"综上所述,

[dɒn] [dʒɒn] [kəm'pleɪnd] [ðæt] ['dɪfɪkəltɪz] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ]
Don John complained that difficulties had been placed in his way for making
大学教师 约翰 抱怨 那 困难 有 到过 放置 在 他的 方式 为了 制作
['leviz] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
levies of troops in the Empire ,
税费 的 军队 在 这 帝国 ,

唐·约翰抱怨说，他在帝国境内征兵时遇到了重重阻碍。

[waɪl] ['evri] [fə'sɪləti] [hæd; həd] [biːn] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
while every facility had been afforded to the rebels .
尽管 每一个 设施 有 到过 提供 到 这 叛军 .

而叛军却享受到了一切便利。

[hiː; hi] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈɜːdʒəntli] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [səʊ] [ʌnˈnætʃrəl] [ænd; ənd][ˌʌnˈdʒʌst][ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv]
He therefore urgently insisted that so unnatural and unjust a condition of
他 所以 紧急 坚持 那 所以 不自然 和 不公正 一个 状况 的
[əˈfeəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈremədid] .
affairs should be remedied .
事务 应该 是 已补救 .

因此，他迫切地坚持认为，这种不自然、不公正的状况必须得到纠正。

[dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz][nɒt] [ˈsɒri] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [kʌm] .
Don John was not sorry in his heart that the crisis was at last come .
大学教师 约翰 曾是 不是 对不起 在 他的 心 那 这 危机 曾是 在 最后的 来 .

唐·约翰内心并不为危机的最终到来感到惋惜。

[hɪz; ɪz] [tʃeɪn] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] .
His chain was broken .
他的 链 曾是 破碎的 .

他的锁链断了。

[hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɪkˈspləʊdɪd][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] [ˈɪntəvjuː] [wɪð] [ˈleitən] , [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈenvɔɪ] ,
His wrath exploded in his first interview with Leyton , the English envoy ,
他的 愤怒 爆炸了 在 他的 第一的 面试 和 莱顿 , 这 英语 使者 ,

在与英国特使莱顿的第一次会面中，他的怒火彻底爆发了。

[huːm] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [hæd; həd] [dɪˈspætʃ] [tuː; tə][kɑːm] , [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] ,
whom Queen Elizabeth had despatched to calm , if possible ,
谁 女王 伊丽莎白 有 已派送 到 冷静的 , 如果 可能的 ,

伊丽莎白女王曾派遣他去尽可能地安抚局势。

[hɪz; ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ˈæŋgə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ˈriːs(ə)nt] [ˈtriːti] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] .
his inevitable anger at her recent treaty with the states .
他的 不可避免的 愤怒 在 她 最近的 条约 和 这 各州 .

他对她最近与各州签订的条约感到愤怒，这是不可避免的。

[hiː; hi] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] , [hiː; hi] [sed] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [frɑːns] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He knew nothing of England , he said , nor of France , nor of the Emperor .
他 知道 没有什么 的 英格兰 , 他 说 , 也不 的 法国 , 也不 的 这 皇帝 .

他说，他对英国一无所知，对法国也一无所知，对皇帝更是如此。

[hɪz; ɪz] [ˈkæθlɪk] [ˈmædʒəsti][hæd; həd] [kəˈmɪʃənd] [hɪm] [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][əˈpɒn] [ðiːz]
His Catholic Majesty had commissioned him now to make war upon these
他的 天主教 威严 有 委托 他 现在 到 制作 战争 之上 这些
[rɪˈbeljəs] [ˈprɒvɪnsɪz] .
rebellious provinces .
叛逆的 省份 .

他的天主教国王陛下已委派他向这些叛乱省份发动战争。

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He would do it with all his heart .
他 会 做 它 和 全部 他的 心 .

他会全心全意地去做。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [ʌnˈtʃeɪn] [ðə; ði] [tɜːrks] [əˈpɒn][hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
As for the Emperor , he would unchain the Turks upon him for his
作为 为了 这 皇帝 , 他 会 解链 这 土耳其人 之上 他 为了 他的
[ˈpɜːfədi] .
perfidy .
背信弃义 .

至于皇帝，他会解开土耳其人的锁链，惩罚他的背信弃义。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bəːgə] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] , [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [fiːl] [hɪz; ɪz] ['vendʒəns] .
As for the burghers of Brussels , they would soon feel his vengeance .
作为 为了 这 市民 的 布鲁塞尔 , 他们 会 很快 感觉 他的 复仇 .

至于布鲁塞尔的市民们，他们很快就会感受到他的报复。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['aɪd(ə)l] [θrets] .
It was very obvious that these were not idle threats .
它 曾是 非常 明显的 那 这些 是 不是 闲置的 威胁 .

很明显，这些并非空穴来风的威胁。

[wɔː(r)] [hæd; həd] [ə'gen] ['brəʊkən] [luːs] [θruː'aʊt] [ðiːz] [duːmd] ['prɒvɪnsɪz] .
War had again broken loose throughout these doomed provinces .
战争 有 再次 破碎的 松动的 自始至终 这些 注定失败 省份 .

战争再次在这些注定沦陷的省份爆发。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] [wel] - [ə'pɔɪntɪd] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] ['ræpɪdli] [kə'lektɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)]
A small but well - appointed army had been rapidly collecting under the banner
一个 小的 但 出色地 - 任命 军队 有 到过 快速 收集 在下面 这 横幅
[ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [æt; ət] ['luksəmˌbɜːg] ,
of Don John at Luxemburg ,
的 大学教师 约翰 在 卢森堡 ,

一支规模虽小但装备精良的军队在唐·胡安的旗帜下于卢森堡迅速集结起来。

['piːtə(r)] ['ɜːnɪst] ['mænsˌfɛld] [hæd; həd] [brɔːt] ['meni] [wel] - [treɪnd] [truːps] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
Peter Ernest Mansfeld had brought many well - trained troops from France ,
彼得 欧内斯特 曼斯菲尔德 有 带来 许多 出色地 - 受过训练 军队 从 法国 ,

彼得·欧内斯特·曼斯菲尔德从法国带来了许多训练有素的部队。

[ænd; ənd] [prɪns] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð] ['sevrəl] [tʃɔɪs]
and Prince Alexander of Parma had arrived with several choice
和 王子 亚历山大 的 帕尔马 有 到达的 和 一些 选择
[ænd; ənd] ['vetərən] ['redʒəmənt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] .
and veteran regiments of Italy and Spain .
和 老将 军团 的 意大利 和 西班牙 .

帕尔马的亚历山大王子率领着意大利和西班牙的几支精锐老兵团抵达了这里。

[ðə; ði] [əʊld] ['skuːlfeləʊ] , ['pleɪmeɪt] [ænd; ənd] ['kɒmreɪd] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] , [wɒz; wəz] [ʃɒkt] - [ɒn]
The old schoolfellow , playmate and comrade of Don John , was shocked - on
这 老的 同学 , 玩伴 和 同志 的 大学教师 约翰 , 曾是 震惊 - 在
[hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] ,
his arrival ,
他的 到达 ,

唐·约翰的老同学、玩伴和战友，一见到唐·约翰就震惊不已。

[tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ə'tenjueɪtɪd] [freɪm] [ænd; ənd] [keə(r)] - [wɔːn] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
to witness the attenuated frame and care - worn features of his uncle .
到 证人 这 减弱 框架 和 关心 - 磨损 特征 的 他的 叔叔 .

亲眼目睹叔叔消瘦的身躯和饱经风霜的面容。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] , [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [li'pæntəu] ,
The son of Charles the Fifth , the hero of Lepanto ,
这 儿子 的 查尔斯 这 第五 , 这 英雄 的 勒班陀 ,

查理五世之子，勒班陀战役英雄

[siːmd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] ['mædʒəsti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə]
seemed even to have lost the air of majesty which was so natural to
似乎 甚至 到 有 丢失的 这 空气 的 威严 哪个 曾是 所以 自然的 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他似乎连与生俱来的那种威严气度都消失了。

[fɔː(r); fə(r)] ['peti] [ɪn'sʌlts] , [pə'petʃuəl] [krɔːsɪz] , [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][left][ðeə(r)]['skwɒlɪd]['treɪsɪs]
for petty insults , perpetual crosses , seemed to have left their squalid traces
为了 小气 侮辱 , 永久 十字架 , 似乎 到 有 左边 他们的 肮脏的 痕迹

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] .
upon his features .
之上 他的 特征 .

那些琐碎的侮辱，仿佛在他脸上留下了永无止境的伤痕，污秽不堪。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði][kruː'seɪdə(r)][wɒz; wəz][ə'laɪv] [ə'gen] ,
Nevertheless , the crusader was alive again ,
尽管如此 , 这 十字军战士 曾是 活 再次 ,

然而，这位十字军战士又复活了。

[æt; ət][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] ['wɔːlaɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [naʊ] [ri'zaund, -'saund] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd]
at the notes of warlike preparations which now resounded throughout the land
在 这 笔记 的 好战 准备工作 哪个 现在 回荡着 自始至终 这 土地

.
:
.

战争的准备声响彻大地。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv]['dʒænjuəri][hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , [kautʃ] [ɪn] [θriː] ['læŋgwɪdʒ] —
On the 25th of January he issued a proclamation , couched in three languages —
在 这 25th 的 一月 他 发布 一个 公告 , 卧倒 在 三 语言 —

[frentʃ] , ['dʒɜːmən] , [ænd; ənd] ['flemɪʃ] .
French , German , and Flemish .
法语 , 德语 , 和 弗拉芒语 .

1月25日，他发布了一份公告，公告以法语、德语和弗拉芒语三种语言写成。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ɪn] [ðɪs] ['dɒkjumənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'sleɪv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
He declared in this document that he had not come to enslave the provinces ,
他 声明 在 这 文档 那 他 有 不是 来 到 奴役 这 省份 ,

他在这份文件中宣称，他并非来奴役各省。

[bʌt; bət][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
but to protect them .
但 到 保护 他们 .

但是为了保护他们。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɔː'θɒrəti] , [ænd; ənd]
At the same time he meant to re - establish his Majesty's authority , and
在 这 相同的 时间 他 意思是 到 关于 - 建立 他的 陛下的 权威 , 和

[ðə; ði] [daʊn] - [trɒd] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [rəʊm] .
the down - trod religion of Rome .
这 向下 - 践踏 宗教 的 罗马 .

与此同时，他打算恢复国王陛下的权威，以及被压迫的罗马宗教。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][ɔːl]['səʊldʒəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]
He summoned all citizens and all soldiers throughout the provinces to join his
他 被召唤 全部 公民 和 全部 士兵 自始至终 这 省份 到 加入 他的

['bænəz] ,
banners ,
横幅 ,

他号召全省所有公民和士兵加入他的阵营，

['ɒfərɪŋ] [ðem; ðəm]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][pɑːst] [ə'fensɪz] , [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['herətɪks]
offering them pardon for their past offences , and protection against heretics
提供 他们 赦免 为了 他们的 过去的 罪行 , 和 保护 反对 异端

[ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
and rebels .
和 叛军 .

赦免他们过去的罪行，并保护他们免受异端和叛乱分子的侵害。

[ðɪs] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [diˈfaiəns]
This declaration was the natural consequence of the exchange of defiances
这 宣言 曾是 这 自然的 结果 的 这 交换 的 反抗
[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [pleɪs] ,
which had already taken place ,
哪个 有 已经 已采取 地方 ,

这一声明是此前双方相互挑衅的必然结果。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈevɪdənt] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈæŋgri][ˌmænɪˈfestəʊ][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi]
and it was evident also that the angry manifesto was soon to be
和 它 曾是 明显 还 那 这 生气的 宣言 曾是 很快 到 是
[ˈfɒləʊd] [ʌp] [baɪ] [ˈvɪgərəs] [bləʊz] .
followed up by vigorous blows .
随后 向上 经过 蓬勃 打击 .

很明显，这份愤怒的宣言很快就会伴随着猛烈的反击。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [ɔːlˈredi] [ˈnʌmbəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [wel] -
The army of Don John already numbered more than twenty thousand well -
这 军队 的 大学教师 约翰 已经 编号 更多的 比 二十 千 出色地 -
[ˈsiːz(ə)nd] [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪnd] [ˈvet(ə)rənz] .
seasoned and disciplined veterans .
经验丰富的 和 纪律严明的 退伍军人 .

唐·约翰的军队已经拥有超过两万名经验丰富、训练有素的老兵。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪmˈself][ðə; ði][məʊst] [ɪˈlʌstriəs] [ˈtʃiːftən] [ɪn] [ˈjʊərəp] .
He was himself the most illustrious chieftain in Europe .
他 曾是 他自己 这 最多 杰出 头目 在 欧洲 .

他本人是欧洲最杰出的酋长。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][lefˈtenənt, luːˈt-][ˌsiː ˈef][ðə; ði][məʊst] [ˈbrɪliənt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
He was surrounded by lieutenants cf the most brilliant reputation .
他 曾是 包围 经过 中尉 cf 这 最多 杰出的 名声 .

他身边围绕着一群声名显赫的副手。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][ɒv; əv][ˈpɑːmə] , [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [wɪð] [dɪˈstɪŋkʃn] [æt; ət][liˈpæntəu] ,
Alexander of Parma , who had fought with distinction at Lepanto ,
亚历山大 的 帕尔马 , WHO 有 战斗 和 区别 在 勒班陀 ,

曾在勒班陀海战中立下赫赫战功的帕尔马的亚历山大

[wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɹɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [pəˈzesɪŋ] [ðæt] [ˈsɪgnəl] [ˈmɪlətri] [ˈdʒiːniəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [suːn]
was already recognised as possessing that signal military genius which was soon
曾是 已经 已确认 作为 拥有 那 信号 军队 天才 哪个 曾是 很快
[tuː; tə][stæmp][hɪm][æz; əz][ðə; ði][fɜːst][ˈsəʊldʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
to stamp him as the first soldier of his age ,
到 邮票 他 作为 这 第一的 士兵 的 他的 年龄 ,

他当时已被公认为拥有卓越的军事天赋，这种天赋很快将使他成为他那个时代最杰出的军人。

[waɪl] [ˈmænsˌfɛld] , [mɔːnˈdrɑːgən] , [menˈdoʊzə] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈɒfɪsəz] ,
while Mansfeld , Mondragon , Mendoza , and other distinguished officers ,
尽管 曼斯菲尔德 , 蒙德拉贡 , 门多萨 , 和 其他 杰出的 警官 ,

而曼斯菲尔德、蒙德拉贡、门多萨和其他杰出军官，

[huː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [wʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [feɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðələndz] ,
who had already won so much fame in the Netherlands ,
WHO 有 已经 韩元 所以 很多 名声 在 这 荷兰 ,

他已经在荷兰赢得了极高的声誉，

[hæd; həd] [naʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfɔːmə(r)] [ɛtʃˈiːvmənts] .
had now returned to the scene of their former achievements .
有 现在 返回 到 这 场景 的 他们的 以前的 成就 .

他们现在又回到了曾经取得辉煌成就的舞台。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kən'fjuːʒn] .

On the other hand , the military affairs of the states were in confusion .

在 这 其他 手 , 这 军队 事务 的 这 各州 是 在 困惑 .

另一方面，各州的军事事务一片混乱。

[truːps] [ɪn] ['nɪəli] ['iːkwəl] ['nʌmbəz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [ə'sembəld]

Troops in nearly equal numbers to those of the royal army had been assembled

军队 在 几乎 平等的 数字 到 那些 的 这 皇家 军队 有 到过 组装

,

,

,

与皇家军队人数几乎相当的部队已经集结完毕。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑː.fɪsɪz][hæd; həd] [biːn] [bɪ'stəʊd] , [baɪ][ə; eɪ][mɪ'steɪkən]['pɒləsi] , [ə'pɒn][ðə; ði]

but the chief offices had been bestowed , by a mistaken policy , upon the

但 这 首席 办公室 有 到过 授予 , 经过 一个 错误 政策 , 之上 这

[greɪt] ['nəublz] .

great nobles .

伟大的 贵族 .

但由于错误的政策，主要官职被授予了大贵族。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [entə'teɪnd] [baɪ][ðeə(r)] [həʊl] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['peɪnfəli]

Already the jealousy of Orange , entertained by their whole order was painfully

已经 这 妒忌 的 橙子 , 娱乐 经过 他们的 所有的 命令 曾是 痛苦地

[ə'pærənt] .

apparent .

明显 .

橙子对他们整个秩序的嫉妒之情已经显露无疑。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['sɪgnəl][ˌpɒpju'lærəti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz]

Notwithstanding the signal popularity which had made his appointment as

虽然 这 信号 人气 哪个 有 制成 他的 预约 作为

[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn'evɪtəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt]

Lieutenant - general inevitable it was not easy for him always to vindicate

中尉 - 一般的 不可避免的 它 曾是 不是 简单的 为了 他 总是 到 表白

[hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)] ['kæpʃəs] [ænd; ənd]['raɪv(ə)l] ['mægneit] .

his authority over captious and rival magnates .

他的 权威 超过 吹毛求疵的 和 竞争对手 巨头们 .

尽管他极高的人气使他被任命为中将成为必然，但他要维护自己对那些挑剔且相互竞争的权贵们的权威，并非总是易事。

[hiː; hi][hæd; həd] ['evri] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] [ə'fekʃən] [ɒv; əv] [men] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]

He had every wish to conciliate the affections of men whom he could not

他 有 每一个 希望 到 和解 这 情感 的 男人 谁 他 可以 不是

[ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [rɪ'spekt] ,

in his heart respect ,

在 他的 心 尊重 ,

他非常希望讨好那些他内心并不尊重的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [æz; əz][fɑː(r)][ɪn] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][æz; əz] [kəm'pɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn]

and he went as far in gratifying their ambition as comported with his own

和 他 去 作为 远的 在 可喜 他们的 志向 作为 有举止 和 他的 自己的

['dɪgnəti] ;

dignity ;

尊严 ;

他尽力满足他们的野心，只要不损害他自身的尊严即可；

[pə'hæps] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəsts] .

perhaps farther than was consistent with the national interests .

也许 更远 比 曾是 持续的 和 这 国家的 兴趣 .

或许走得太远，不符合国家利益了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [trʌst] - , [ɒv; əv] [huːz] [gʊd] [ə'fekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
He was still willing to trust Lalain , of whose good affection to the country
他 曾是 仍然 愿意的 到 相信 - , 的 谁 好的 感情 到 这 国家
[hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] .
he felt sure .
他 毛毡 当然 .

他仍然愿意信任拉兰，因为他确信拉兰对国家怀有深厚的感情。

[ˌɑːr 'iː][hæd; həd]['iːv(ə)n] [biːn] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Re had even been desirous of declining the office of Lieutenant - General ,
关于 有 甚至 到过 渴望 的 下降 这 办公室 的 中尉 - 一般的 ,

雷甚至曾想过拒绝中将军衔。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] [ðæt] ['nəʊblmən] [ðə; ði] [liːst] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] " [ðæt] [hiː; hi]
in order to avoid giving that nobleman the least occasion to think " that he
在 命令 到 避免 给予 那 贵族 这 至少 场合 到 思考 " 那 他
[wʊd] [duː; də][hɪm] ,
would do him ,
会 做 他 ,

为了避免给那位贵族任何机会去想“他会对他下手”，

[ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , ['predʒədɪs][ɪn] ['eni] ['sɪŋg(ə)l]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
or any other gentleman of the army , prejudice in any single matter in the world .
或者 任何 其他 绅士 的 这 军队 , 偏见 在 任何 单身的 事情 在 这 世界 .

或者任何其他军中绅士，在世界上的任何一件事上都抱有偏见。

" [ðɪs] [ˌmægnə'nɪməti][hæd; həd] , [nɒt] [biːn] [rɪ'peɪd] [wɪð] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['kɒnfɪdəns] .
" This magnanimity had , not been repaid with corresponding confidence .
" 这 海量 有 , 不是 到过 已偿还 和 相应的 信心 .

“这种慷慨大方并没有得到相应的信任回报。”

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] ['siːkrətli] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ændʒuː]
We have already seen that Lalain had been secretly in the interest of Anjou
我们 有 已经 已见 那 - 有 到过 偷偷 在 这 兴趣 的 安茹
['evə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪm'self][hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [hɑːts] [tuː; tə] ['mɑːgrət] [ɒv; əv]
ever since his wife and himself had lost their hearts to Margaret of
曾经 自从 他的 妻子 和 他自己 有 丢失的 他们的 心 到 玛格丽特 的
[nə'vɑː] ;
Navarre ;
纳瓦拉 ;

我们已经看到，自从他和妻子爱上纳瓦拉的玛格丽特之后，拉兰就一直暗中支持安茹。

[jet] [ðə; ði] [kaʊnt] [wɒz; wəz] [tʃiːf] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] [ðen]
yet the Count was chief commander of the infantry in the states ' army then
然而 这 数数 曾是 首席 指挥官 的 这 步兵 在 这 各州 - 军队 然后
[ə'sembəld] .
assembled .
组装 .

然而，伯爵却是当时各州军队步兵的总司令。

['rɒbət] [mə'lʌn] , [viː'kɒŋt] [diː] [gɔːŋ] , [wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ,
Robert Melun , Vicomte de Gand , was commander of the cavalry ,
罗伯特 梅伦 , 子爵 德 甘德 , 曾是 指挥官 的 这 骑兵 ,

罗伯特·梅伦 (Robert Melun, Vicomte de Gand) 是骑兵指挥官，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [biːn] ['praɪvət] ['envɔɪ] [frɒm; frəm] [dɒn] [dʒɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
but he had recently been private envoy from Don John to the English
但 他 有 最近 到过 私人的 使者 从 大学教师 约翰 到 这 英语
[kwiːn] .
Queen .
女王 .

但他不久前曾担任唐璜派往英国女王的私人特使。

[bəʊθ] [ðiːz] ['dʒentlmən] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌpɑːrd'juː] [diː] [lɑː] [mɒt] , ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ,
Both these gentlemen , together with Pardieu De la Motte , general of the artillery ,
两个都 这些 先生们 , 一起 和 帕迪厄 德 拉 莫特 , 一般的 的 这 炮兵 ,

这两位先生，连同炮兵将军帕迪厄·德·拉·莫特，

[wɜː(r); wə(r)] ['vɒləntrəli] ['æbsənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
were voluntarily absent from the forces ,
是 自愿 缺席的 从 这 力量 ,

自愿离开部队，

['ʌndə(r)] ['priːtekst] [ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] - [wɪð] [ðə; ði]
under pretext of celebrating the wedding of the Seigneur De Bersel with the
在下面 借口 的 庆祝 这 婚礼 的 这 领主 德 - 和 这
[niːs] [ænd; ənd] [eə'res; 'eərəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['bɜːgən] .
niece and heiress of the unfortunate Marquis of Bergen .
侄女 和 女继承人 的 这 不幸 侯爵 的 卑尔根 .

以庆祝贝尔塞尔领主与不幸的贝尔根侯爵的侄女兼继承人结婚为借口。

[ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪl] - [stɑːd] ['nəʊb(ə)l] [mait] ['ɔːlməʊst] [hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə] [raɪz] [æt; ət]
The ghost of that ill - starred noble might almost have seemed to rise at
这 鬼 的 那 患病的 - 星形 高贵 可能 几乎 有 似乎 到 上升 在
[ðə; ði] ['nʌpʃl] ['bæŋkwɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eə'res; 'eərəs] ,
the nuptial banquet of his heiress ,
这 婚礼 宴会 的 他的 女继承人 ,

那位命运多舛的贵族的幽灵，似乎几乎在他女继承人的婚宴上浮现出来。

[tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði] ['treitə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] ['blʌdi] ['mæsəkə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['tretʃəri]
to warn the traitors of the signal and bloody massacre which their treachery
到 警告 这 叛徒 的 这 信号 和 血腥 屠杀 哪个 他们的 背信弃义
[wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n] .
was soon to occasion .
曾是 很快 到 场合 .

警告叛徒们，他们的背叛很快就会导致一场惨绝人寰的血腥屠杀。

['fɪlɪp] ['ɛgˌmɑːnt] , ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] - , [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Philip Egmont , eldest son of the famous Lamoral , was with the army ,
菲利普 埃格蒙特 , 长子 儿子 的 这 著名的 - , 曾是 和 这 军队 ,

菲利普·埃格蒙特，著名人物拉莫拉尔的长子，当时在军队服役。

[æz; əz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] , ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊnsəlz] [ə'rest] , [ænd; ənd]
as was the Seigneur de Heze , hero of the State Council's arrest , and
作为 曾是 这 领主 德 赫泽 , 英雄 的 这 状态 理事会的 逮捕 , 和
[ðə; ði] [ʌn'steɪb(ə)l] ['hɑːvrə; 'hɑːvə] .
the unstable Havre .
这 不稳定 勒阿弗尔 .

就像埃泽领主一样，他是国务委员会逮捕行动的英雄，也是不稳定的勒阿弗尔人。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [həʊpt] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['liːdəz] .
But little was to be hoped from such leaders .
但 小的 曾是 到 是 希望 从 这样的 领导人 .

但对于这样的领导人，我们很难抱有希望。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][æz; əz] [pə'plekst] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz]
the affairs of the states continued to be in as perplexed a condition as
这 事务 的 这 各州 持续 到 是 在 作为 困惑 一个 状况 作为
[ðæt] [wɪtʃ] ['ɒnɪst] [dʒɒn][ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [sʌm; səm] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] .
that which honest John of Nassau had described some weeks before .
那 哪个 诚实的 约翰 的 拿骚 有 描述 一些 周 前 .

各州的事务仍然像几周前诚实的拿骚的约翰所描述的那样混乱不堪。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fjuː] ['peitriəts] , " [hiː; hi][hæd; həd] [sed] , " [bʌt; bət] ['plenti] [ɒv; əv] [priːsts] ,
" There were very few patriots , " he had said , " but plenty of priests ,
" 那里 是 非常 很少 爱国者 , " 他 有 说 , " 但 很多 的 神父 ,

他说：“爱国者寥寥无几，但神父却很多。”

[wɪð] [nəʊ] [læk] [ɒv; əv] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [lædz] — [sʌm; səm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ænd; ənd]
with no lack of inexperienced lads — some looking for distinction , and
和 不 缺少 的 缺乏经验 小伙子们 — 一些 寻找 为了 区别 , 和
['ʌðə(r)z][fɔː(r); fə(r)] [pelf] .
others for pelf .
其他的 为了 不义之财 .

这里不乏经验不足的小伙子——有的想出人头地，有的想捞钱。

" [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [biːn] ['mʌstə] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] .
" The two armies had been mustered in the latter days of January .
" 这 二 军队 有 到过 集结 在 这 后者 天 的 一月 .

“两军于一月下旬集结完毕。”

[ðə; ði][pəʊp][hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] ,
The Pope had issued a bull for the benefit of Don John ,
这 教皇 有 发布 一个 公牛 为了 这 益处 的 大学教师 约翰 ,

教皇曾颁布一道诏书，以造福唐·约翰。

[prɪ'saɪsli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['fɔːməli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [kruː'seɪdz] [ə'genst] [ðə; ði]['særəsənz] .
precisely similar to those formerly employed in the crusades against the Saracens .
恰恰 相似的 到 那些 以前 受雇 在 这 十字军东征 反对 这 萨拉森人 .

与以前在对抗撒拉逊人的十字军东征中使用的武器完全相同。

[ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə] ['levi] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ə'pɒn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['prɒpəti] , [waɪl] [fʊl]
Authority was given him to levy contributions upon ecclesiastical property , while full
权威 曾是 给定 他 到 征收 贡献 之上 教会的 财产 , 尽管 满的
[ˌæbsə'luːʃ(ə)n] ,
absolution ,
赦免 ,

他被赋予权力向教会财产征收捐款，同时给予完全赦免。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [deθ] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [həʊl] ['laɪftaɪm] ,
at the hour of death , for all crimes committed during a whole lifetime ,
在 这 小时 的 死亡 , 为了 全部 犯罪 坚定的 期间 一个 所有的 寿命 ,

在临终之际，为一生中所犯的一切罪行，

[wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] .
was proclaimed to those who should now join the standard of the Cross .
曾是 宣布 到 那些 WHO 应该 现在 加入 这 标准 的 这 叉 .

向那些现在应该加入十字架旗帜行列的人们宣告了这一点。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [nəʊ] [kən'siːlmənt] .
There was at least no concealment .
那里 曾是 在 至少 不 隐蔽 .

至少没有隐瞒。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] - ['weərɪŋ] ['ziːləndərz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][æt; ət][ðeə(r)] [wɜːd] ,
The Crescent - wearing Zealanders had been taken at their word ,
这 新月 - 穿着 新西兰人 有 到过 已采取 在 他们的 单词 ,

佩戴新月标志的西兰人信以为真了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['neðə,lændə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [bænd] [æz; əz]
and the whole nation of Netherlanders were formally banned as
和 这 所有的 国家 的 荷兰人 是 正式地 禁止 作为
[ˌʌnbi'liːvə] .
unbelievers .
不信者 .

整个荷兰民族都被正式宣布为异教徒而遭到驱逐。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn][wɜː(r); wə(r)] ['mʌstə] [æt; ət] [marʃ] [ɪn] ['luksəmˌbɜːg] ;
The forces of Don John were mustered at Marche in Luxemburg ;
这 力量 的 大学教师 约翰 是 集结 在 马尔凯 在 卢森堡 ;

唐·胡安的军队在卢森堡的马尔凯集结；

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv][nɑː'muə; -'mjuːə] .
those of the states in a plain within a few miles of Namur .
那些 的 这 各州 在 一个 清楚的 之内 一个 很少 英里 的 那慕尔 .

位于那慕尔几英里范围内平原上的那些州。

[bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['iːkwəl][ɪn]['nʌmbə(r)] , [ə'maunt] [tuː; tə] ['nɪəli] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd]
Both armies were nearly equal in number , amounting to nearly twenty thousand
两个都 军队 是 几乎 平等的 在 数字 , 金额 到 几乎 二十 千
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

两军人数几乎相等，各有近两万人。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
including a force of two thousand cavalry on each side .
包括 一个 力量 的 二 千 骑兵 在 每个 边 .

双方各有两千名骑兵。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['peitriəts][tuː; tə] [ə'tæk] [dɒn] [dʒɒn][ɪn]
It had been the original intention of the patriots to attack Don John in
它 有 到过 这 原来的 意图 的 这 爱国者 到 攻击 大学教师 约翰 在
[nɑː'muə; -'mjuːə] .
Namur .
那慕尔 .

爱国者们最初的计划是进攻那慕尔的唐·胡安。

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [p'ɜːpəsd] ['mɑːrtʃɪŋ] [fɔːθ] [hɪm'self][tuː; tə]['ɒfə(r)]['bæt(ə)l] ,
Having learned , however , that he purposed marching forth himself to offer battle ,
拥有 学习 , 然而 , 那 他 目的 行军 前进 他自己 到 提供 战斗 ,

然而，得知他打算亲自率军出征后，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][fɔːl] [bæk] [ə'pɒn] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][naɪn] [maɪlz] ['dɪstənt][frɒm; frəm]
they decided to fall back upon Gemblours , which was nine miles distant from
他们 决定 到 落下 后退 之上 - , 哪个 曾是 九 英里 遥远 从
[ðæt] ['sɪti] .
that city .
那 城市 .

他们决定撤退到距离该市九英里的根布洛尔。

[ɒn] [ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , [ðeɪ] [ə'kɔːdɪŋli] [brəʊk] [ʌp] [ðeə(r)][kæmp][æt; ət] [seɪnt] ['mɑːrʃəs]
On the last day of January , they accordingly broke up their camp at Saint Martius
在 这 最后的 天 的 一月 , 他们 因此 打破 向上 他们的 营 在 圣 马尔蒂乌斯
,
,
,

一月底的最后一天，他们便撤离了位于圣马尔蒂乌斯的营地。

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] - .
before dawn , and marched towards Gemblours .
前 黎明 , 和 行军 向 - .

天还没亮，他们就向杰姆布卢尔进军。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [diː] - , [æn; ən] [əʊld] ['səʊldʒə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] ,
The chief commander was De Goignies , an old soldier of Charles the Fifth ,
这 首席 指挥官 曾是 德 - , 一个 老的 士兵 的 查尔斯 这 第五 ,

总指挥官是德·戈瓦尼，他是查理五世的一名老兵。

[huː] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [fɔːt] [æt; ət] [seɪnt] ['kwɪntn] .
who had also fought at Saint Quintin .
WHO 有 还 战斗 在 圣 昆廷 .

他也曾参加过圣昆廷战役。

[ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [ɪn] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] .
The states ' army was disposed in three divisions .
这 各州 - 军队 曾是 处置 在 三 部门 .

各州军队被分为三个师。

[ðə; ði] [væn] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['redʒəmənt] [ɒv; əv] [diː] [ænd; ənd] [ˌmɔːnti'njiː] ,
The van consisted of the infantry regiments of De Heze and Montigny ,
这 货车 由……组成 的 这 步兵 军团 的 德 赫泽 和 蒙蒂尼 ,

前锋部队由德埃泽和蒙蒂尼步兵团组成。

[flæŋk] [baɪ] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['bɒdi] [ɒv; əv] [lait] [hɔːs] .
flanked by a protective body of light horse .
侧翼 经过 一个 保护的 身体 的 光 马 .

两侧有轻骑兵护卫。

[ðə; ði] ['sentə(r)] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɑː'luːn] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ['redʒəmənt] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː]
The centre , composed of the Walloon and German regiments , with a few
这 中心 , 由 的 这 瓦隆 和 德语 军团 , 和 一个 很少

['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [frentʃ] ,
companies of French ,
公司 的 法语 ,

中心部队由瓦隆和德国军团组成，另有几个法国连队，

[ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [skɒtʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] ['bælfuə] , [wɒz; wəz]
and thirteen companies of Scotch and English under Colonel Balfour , was
和 十三 公司 的 苏格兰威士忌 和 英语 在下面 上校 贝尔福 , 曾是

[kə'mɑːnd] [baɪ] [tuː] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɒfɪsəz] ,
commanded by two most distinguished officers ,
命令 经过 二 最多 杰出的 警官 ,

在贝尔福上校的指挥下，有13个苏格兰和英格兰连队，由两位最杰出的军官指挥。

['bɒsuː] [ænd; ənd] .
Bossu and Champagny .
老板 和 香槟 .

博苏和香槟。

[ðə; ði] [rɪə(r)] , [wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,
The rear , which , of course , was the post of responsibility and honor ,
这 后部 , 哪个 , 的 课程 , 曾是 这 邮政 的 责任 和 荣誉 ,

[kəm'praɪzd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hevi] ['kæv(ə)lri] ,
comprised all the heavy cavalry ,
包括 全部 这 重的 骑兵 ,

后方当然是责任和荣誉的所在，由所有重骑兵组成。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ] ['fɪlɪp] ['ɛgˌmɑːnt] [ænd; ənd] [luːmi] [diː] [lɑː] [mɑːrk] .
and was commanded by Philip Egmont and Lumey de la Marck .
和 曾是 命令 经过 菲利普 埃格蒙特 和 卢米 德 拉 马克 .

并由菲利普·埃格蒙特和吕梅·德·拉·马克指挥。

[ðə; ði]['mɑːkwɪs]['hɑːvrə; 'hɑːvə][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] , - , [rəʊd][tuː; tə][ænd; ənd]
The Marquis Havre and the General - in - chief , Goignies , rode to and
这 侯爵 勒阿弗尔 和 这 一般的 - 在 - 首席 , - , 骑 到 和
[frəʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmi] [prə'siːdid] ,
fro , as the army proceeded ,
弗 , 作为 这 军队 继续 ,

哈弗尔侯爵和总司令戈瓦尼在军队行进过程中来回骑马巡视。

[iːtʃ] [ə'tendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][stɑːf] .
each attended by his staff .
每个 参加 经过 他的 职员 .

每人都有他的工作人员陪同。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [brəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [nɑː'muə; -'mjuːə] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːliɪst]
The troops of Don John broke up from before Namur with the earliest
这 军队 的 大学教师 约翰 打破 向上 从 前 那慕尔 和 这 最早
[dɔːn] ,
dawn ,
黎明 ,

唐·胡安的军队在黎明时分就从那慕尔城外溃散了。

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'taɪərɪŋ][fəʊ] .
and marched in pursuit of the retiring foe .
和 行军 在 追逐 的 这 退休 敌人 .

然后追击撤退的敌人。

[ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] - [ˌkærəbɪ'nɪə(r)] , ['lɑːnsəz] , [ænd; ənd]
In front was nearly the whole of the cavalry - carabineers , lancers , and
在 正面 曾是 几乎 这 所有的 的 这 骑兵 - 登山扣 , 枪骑兵 , 和
['hevi] [drə'guːn] .
heavy dragoons .
重的 龙骑兵 .

最前面几乎是全部的骑兵——卡宾枪骑兵、枪骑兵和重装龙骑兵。

[ðə; ði]['sentə(r)] , [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [sk'weəz] , [kən'sistid] ['tʃiːfli] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['ɪnfəntri] , [wɪð] [ə; eɪ]
The centre , arranged in two squares , consisted chiefly of Spanish infantry , with a
这 中心 , 安排 在 二 正方形 , 由……组成 主要 的 西班牙语 步兵 , 和 一个
['lesə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['dʒɜːmənz] .
lesser number of Germans .
较少 数字 的 德国人 .

中央阵地由两个方阵组成，主要由西班牙步兵构成，还有少量德国士兵。

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [wɑː'luːn] , ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ][skweə(r)] , [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ]
In the rear came the Walloons , marching also in a square , and protecting
在 这 后部 来了 这 瓦隆人 , 行军 还 在 一个 正方形 , 和 保护
[ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
the baggage and ammunition .
这 行李 和 弹药 .

瓦隆人跟在后面，也列队成方阵行进，负责保护行李和弹药。

[tʃɑːlz] ['mænsˌfɛld][hæd; həd] [biːn] [left][bɪ'haɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːvd] [fɔːs] , [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði]
Charles Mansfeld had been left behind with a reserved force , stationed on the
查尔斯 曼斯菲尔德 有 到过 左边 在后面 和 一个 预订的 力量 , 驻 在 这
[mɜːrz] ;
Meuse ;
默兹河 ;

查尔斯·曼斯菲尔德被留下来率领一支预备队驻扎在默兹河沿岸；

[ɒ'tɑːvioʊ][gɑːn'zɑːgə] [kə'mɑːnd] [ɪn] [frʌnt] , ['ɜːnɪst] ['mænsˌfɛld] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] ;
Ottavio Gonzaga commanded in front , Ernest Mansfeld brought up the rear ;
奥塔维奥 冈萨加 命令 在 正面 , 欧内斯特 曼斯菲尔德 带来 向上 这 后部 ;

奥塔维奥·冈萨加在前指挥，欧内斯特·曼斯菲尔德在后指挥；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][rəʊd] [dɒn] [dʒɒn][hɪm'self] , [ə'tendɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['pɑːmə] .
while in the centre rode Don John himself , attended by the Prince of Parma .
尽管 在 这 中心 骑 大学教师 约翰 他自己 , 参加 经过 这 王子 的 帕尔马 .

唐璜本人骑在马背中央，帕尔马王子陪同在侧。

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [stɹ'iːmd] [ðə; ði]['kruːsəfɪks] - [ɪm'bleɪznd] ['bænə(r)] , [wɪð] [ɪts]['memərəb(ə)l]
Over his head streamed the crucifix - emblazoned banner , with its memorable
超过 他的 头 流媒体 这 十字架 - 饰有 横幅 , 和 它是 难忘
[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] — [ɪn][hɒk]['sɪgnoʊ]['vaɪsaɪ]['tɜːrkoʊz] ,
inscription — In hoc signo vici Turcos ,
题词 — 在 hoc 标志 维奇 土耳其人 ,

他的头顶飘扬着一面饰有十字架的旗帜，上面写着令人难忘的铭文——In hoc signo vici Turcos,

[ɪn][hɒk] - - .
in hoc Haereticos vincam .
在 hoc - - .

in hoc Haereticos vincam.

[smɔːl] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][hæd; həd] [biːn] [sent] ['fɔːwəd] ; ['ʌndə(r)][oʊ'lɪvərə][ænd; ənd]
Small detachments of cavalry had been sent forward ; under Olivera and
小的 分遣队 的 骑兵 有 到过 发送 向前 ; 在下面 奥利维拉 和
[ə'kɑːstə] ,
Acosta ,
阿科斯塔 ,

小股骑兵分队已被派往前线；由奥利维拉和阿科斯塔指挥。

[tuː; tə]['skaʊə(r)][ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ɔːl] [,æmbəs'keid]
to scour the roads and forests , and to disturb all ambuscades
到 冲刷 这 道路 和 森林 , 和 到 打扰 全部 伏击
[wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] .
which might have been prepared .
哪个 可能 有 到过 准备 .

搜查道路和森林，并破坏所有可能设下的埋伏。

[frɒm; frəm][sʌm; səm] ['stræglə] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðiːz] ['ɒfɪsəz] , [ðə; ði][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ]
From some stragglers captured by these officers , the plans of the retreating
从 一些 掉队者 捕获 经过 这些 警官 , 这 计划 的 这 撤退
['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪd] .
generals were learned .
将军们 是 学习 .

从这些军官俘虏的一些掉队士兵中，得知了撤退的将军们的计划。

[ðə; ði] ['wɪntərz] [deɪ] [wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)] [əd'vɑːnst] ,
The winter's day was not far advanced ,
这 冬天的 天 曾是 不是 远的 先进的 ,

冬日的阳光还未完全降临。

[wen] [ðə; ði] ['rɪəwəd] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
when the rearward columns of the states ' army were descried in the distance .
什么时候 这 向后 列 的 这 各州 - 军队 是 描述 在 这 距离 .

当远处隐约可见各州军队的后方纵队时。

[dɒn] [dʒɒn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][sɪks] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] , [ɔːl] [pɪkt] [men] ,
Don John , making a selection of some six hundred cavalry , all picked men ,
大学教师 约翰 , 制作 一个 选择 的 一些 六 百 骑兵 , 全部 挑选 男人 ,

唐·约翰挑选了大约六百名骑兵，都是精挑细选的勇士。

[wɪð] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] , [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [həʊl] ['ɪntuː] [tuː] ['bɒdɪz] ,
with a thousand infantry , divided the whole into two bodies ,
和 一个 千 步兵 , 分割 这 所有的 进入 二 身体 ,

率领一千名步兵，将全军分成两部分，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ˈʌndə(r)] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ɡɑːnˈzɑːɡə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [əʊld] [ˈkrɪstəfə(r)]
which he placed under command of Gonzaga and the famous old Christopher
哪个 他 放置 在下面 命令 的 冈萨加 和 这 著名的 老的 克里斯托弗
[mɔːnˈdrɑːɡən] .
Mondragon .
蒙德拉贡 .

他将其置于贡扎加和著名老将克里斯托弗·蒙德拉贡的指挥之下。

[ðiːz] [ˈɒfɪsəz] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːdərs] [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] , [tuː; tə] [ˈhærəs] [hɪm]
These officers received orders to hang on the rear of the enemy , to harass him
这些 警官 已收到 订单 到 悬挂 在 这 后部 的 这 敌人 , 到 骚扰 他
,
,
,

这些军官接到命令，要跟踪敌军后方，骚扰敌军。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][hɪm][ɔːl][ˈpɒsəb(ə)l][ˈdæmɪdʒ] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ]
and to do him all possible damage consistent with the possibility of avoiding
和 到 做 他 全部 可能的 损害 持续的 和 这 可能性 的 避免
[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] ,
a general engagement ,
一个 一般的 订婚 ,

并且尽一切可能对他造成损害，同时避免全面战争。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [meɪn] [ˈɑːmi] [ˈʌndə(r)] [ˈpɑːmə] [ænd; ənd] [dɒn] [dʒɒn] [ʃʊd; ʃəd] [əˈraɪv] .
until the main army under Parma and Don John should arrive .
直到 这 主要的 军队 在下面 帕尔马 和 大学教师 约翰 应该 到达 .

直到帕尔马和唐·胡安率领的主力部队抵达。

[ðə; ði] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [ˈstrɪktli] [əuˈbei] .
The orders were at first strictly obeyed .
这 订单 是 在 第一的 严格 服从 .

起初，这些命令都得到了严格执行。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈskɜːmɪʃɪŋ] [ɡruː] [hɒtə] , [haʊˈevə(r)] , - [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtɪd] [ˈkæv(ə)lri]
As the skirmishing grew hotter , however , Goazaga observed that a spirited cavalry
作为 这 小规模冲突 生长 更热 , 然而 , - 观察到 那 一个 精神抖擞 骑兵
[ˈɒfɪsə(r)] ,
officer ,
官 ,

然而，随着冲突愈演愈烈，戈阿扎加注意到一位英勇的骑兵军官，

[nemd] [pɛˈrɒti] , [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ədˈvɑːnst] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv][men] ,
named Perotti , had already advanced , with a handful of men ,
命名 佩罗蒂 , 有 已经 先进的 , 和 一个 少数 的 男人 ,

名叫佩罗蒂的那支队伍，已经带着少数人向前推进了。

[mʌtʃ] [ˈfɜːðə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɒstaɪl] [ˈfɔːsɪz] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [diːmd] [ɪkˈspiːdiənt]
much further within the reach of the hostile forces than was deemed expedient
很多 更远 之内 这 抵达 的 这 敌对的 力量 比 曾是 被认为 权宜
.
.
.

比预想的要远得多，已经进入了敌对势力的攻击范围。

[hiː; hi] [sent] [ˈheɪstɪli] [tuː; tə][ˌriːˈkæl][ðə; ði] [tuː] [ˈiːɡə(r)] [ˈtʃiːftən] .
He sent hastily to recal the too eager chieftain .
他 发送 草草 到 回忆 这 也 渴望的 头目 .

他匆忙派人去召回那位过于急切的首领。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [dɪ'lɪvəd] [ɪn][ə; eɪ][təʊn][mɔː(r)] [pə'remptəri] [ðæn; ðən][ə'griːəb(ə)l] , [wɒz; wəz]['flætli]
The order , delivered in a tone more peremptory than agreeable , was flatly
这 命令 , 发表 在 一个 语气 更多的 蛮横 比 同意 , 曾是 断然
[ˌdisə'bei] .
disobeyed .
违抗命令 .

下达的命令语气强硬而非友好，遭到了断然拒绝。

" [tel] [ɒ'tɑːvioʊ][gɑːn'zɑːgə] , " [sed] [pɛ'rɒti] , " [ðæt] [ai]['nevə(r)] [jet] [tɜːnd] [maɪ] [bæk] [ɒn][ðə; ði]
['enəmi] ,
" Tell Ottavio Gonzaga , " said Perotti , " that I never yet turned my back on the enemy ,
" 告诉 奥塔维奥 冈萨加 , " 说 佩罗蒂 , " 那 我 绝不 然而 转向 我的 后退 在 这 敌人 ,

佩罗蒂说：“告诉奥塔维奥·贡扎加，我从未背叛过敌人。”

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [naʊ] [bɪ'gɪn] .
nor shall I now begin .
也不 将 我 现在 开始 .

我现在也不打算开始了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ai]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][duː; də][səʊ] , [rɪ'triːt] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Moreover , were I ever so much inclined to do so , retreat is impossible .
而且 , 是 我 曾经 所以 很多 倾斜 到 做 所以 , 撤退 是 不可能的 .

而且，即便我真的想这么做，也已经不可能退缩了。

" [ðə; ði][rɪ'taɪərɪŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðen] [prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [rə'viːn] ,
" The retiring army was then proceeding along the borders of a deep ravine ,
" 这 退休 军队 曾是 然后 进行中 沿着 这 边界 的 一个 深的 峡谷 ,

“撤退的军队当时正沿着一条深谷的边缘行进，

[fɪld] [wɪð] ['maɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [brɔːd] [ænd; ənd][mɔː(r)]['deɪndʒərəs][ðæn; ðən]
[ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
filled with mire and water , and as broad and more dangerous than a river .
已填 和 沼泽 和 水 , 和 作为 广阔 和 更多的 危险的 比 一个 河 .

满是泥泞和水，比河流还要宽阔危险。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɜːmɪʃɪŋ] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɒv; əv]['pɑːmə] [rəʊd] [ʌp][tuː; tə]
[ˌrekə'nɔɪtə(r)] .
In the midst of the skirmishing , Alexander of Parma rode up to reconnoitre .
在 这 中间 的 这 小规模冲突 , 亚历山大 的 帕尔马 骑 向上 到 侦察 .

在混战之中，帕尔马的亚历山大骑马前去侦察。

[hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ʌn'stedəli]
[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] [kriːk] .
He saw at once that the columns of the enemy were marching unsteadily to avoid being precipitated into this creek .
他 锯 在 一次 那 这 列 的 这 敌人 是 行军 不稳定地 到 避免 存在 沉淀 进入 这 溪 .

他立刻发现敌军纵队行进不稳，以免被冲进这条小溪里。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [spiə] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋks] ,
He observed the waving of their spears , the general confusion of their ranks ,
他 观察到 这 挥手 的 他们的 长矛 , 这 一般的 困惑 的 他们的 排名 ,

他看到他们挥舞着长矛，队伍一片混乱。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtʃənət] ['məʊmənt] .
and was quick to take advantage of the fortunate moment .
和 曾是 快的 到 拿 优势 的 这 幸运 片刻 .

并迅速抓住了这个有利时机。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ə'baʊt] [hɪm] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðʌs] ['ɒfəd] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ]
Pointing out to the officers about him the opportunity thus offered of attacking
指向 出去 到 这 警官 关于 他 这 机会 因此 提供 的 攻击
[ðə; ði][rɪ'taɪərɪŋ] ['ɑːmi] [ˌʌnə'weəz] [ɪn][flæŋk] ,
the retiring army unawares in flank ,
这 退休 军队 不知情 在 侧翼 ,

他向周围的军官们指出，这是一个趁撤退的敌军不备从侧翼发动攻击的绝佳机会。

[hiː; hi] [ə'sembəld] , [wɪð] [greɪt] [rə'pɪdəti] , [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [ɔːl'redi]
he assembled , with great rapidity , the foremost companies of cavalry already
他 组装 , 和 伟大的 快速 , 这 首先 公司 的 骑兵 已经
[dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] .
detached from the main body .
分离的 从 这 主要的 身体 .

他迅速集结了已经从主力部队中分离出来的最前线骑兵连队。

['maʊntɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [hɔːs] , [wɪtʃ] [kə'mɪloʊ]['mɒnti; 'mɒnteɪ][held][ɪn] ['redinəs]
Mounting a fresh and powerful horse , which Camillo Monte held in readiness
安装 一个 新鲜的 和 强大的 马 , 哪个 卡米洛 蒙特 握住 在 准备就绪
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

卡米洛·蒙特早已为他准备好了一匹精神抖擞、体格健壮的骏马，他骑上了这匹马。

[hiː; hi]['sɪgnɪfaɪd][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['dæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['deɪndʒərəs] [rə'viːn] ,
he signified his intention of dashing through the dangerous ravine ,
他 表示 他的 意图 的 帅气 通过 这 危险的 峡谷 ,

他示意自己要冲过那条危险的峡谷。

[ænd; ənd] ['diːlɪŋ] [ə; eɪ] [strəʊk] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [liːst] [ɪk'spektɪd] , " [tel] [dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv]
and dealing a stroke where it was least expected , " Tell Don John of
和 处理 一个 中风 在哪里 它 曾是 至少 预期的 , " 告诉 大学教师 约翰 的
['ɒstriə] ,
Austria ,
奥地利 ,

并在最意想不到的地方出手，“告诉奥地利的唐璜，

" [hiː; hi][kraɪd][tuː; tə][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [huːm] [hiː; hi][sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
" he cried to an officer whom he sent back to the Commander - in - chief ,
" 他 哭 到 一个 官 谁 他 发送 后退 到 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

他向一名军官哭诉，然后派这名军官回去向总司令汇报。

" [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɒv; əv]['pɑːmə][hæz; həz] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'bɪs] , [tuː; tə] ['perɪʃ]
" that Alexander of Parma has plunged into the abyss , to perish
" 那 亚历山大 的 帕尔马 有 暴跌 进入 这 深渊 , 到 沦
[ðeə(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə] [kʌm] - [fɔːθ] [ə'gen] [vɪk'tɔːriəs] .
there , or to come - forth again victorious .
那里 , 或者 到 来 - 前进 再次 胜利者 .

“帕尔马的亚历山大已经坠入深渊，要么在那里灭亡，要么再次凯旋而归。”

" [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [sɪ'lerɪti] .
" The sudden thought was executed with lightning - like celerity .
" 这 突然 想法 曾是 执行 和 闪电 - 喜欢 速度 .

“这个突如其来的想法以闪电般的速度付诸行动。”

[ɪn][æn; ən]['ɪnstənt][ðə; ði][bəʊld]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['strʌg(ə)lɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['deɪndʒərəs]
In an instant the bold rider was already struggling through the dangerous
在 一个 立即的 这 大胆的 骑士 曾是 已经 挣扎 通过 这 危险的
[swɒmp] ;
swamp ;
沼泽 ;

转眼间，这位勇敢的骑手已经艰难地穿过了危险的沼泽地；

[ɪn][ə'nʌðə(r)] , [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] ['tʃɑ:dʒə(r)][hæd; həd] ['kærid] [hɪm] [ə'krɒs] .
in another , his powerful charger had carried him across .
在 其他 , 他的 强大的 充电器 有 携带 他 穿过 .

在另一次事件中，他那匹动力强劲的坐骑驮着他冲了过去。

['hɔ:ltɪŋ; 'hɒltɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [lɑ:ns] [ɪn][rest] , [tɪl] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] [fɔ:st]
Halting for a few minutes , lance in rest , till his troops had also forced
停止 为了 一个 很少 分钟 , 槊 在 休息 , 直到 他的 军队 有 还 强制
[ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] ,
their passage ,
他们的 通道 ,

他停顿了几分钟，长矛也停止了挥舞，直到他的部队也强行通过。

[geɪnd] [ðə; ði]['lev(ə)l] [graʊnd] [ʌnpə'si:vd] , [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [bri:ðd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] ,
gained the level ground unperceived , and sufficiently breathed their horses ,
获得 这 等级 地面 未被察觉的 , 和 足够 呼吸 他们的 马匹 ,

他们悄无声息地到达了平地，让马匹得以充分喘息。

[hi:; hi] [dru:] [ʌp] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [fɔ:s] [ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] ['kɒləm] .
he drew up his little force in a compact column .
他 画 向上 他的 小的 力量 在 一个 袖珍的 柱子 .

他将自己的小股部队排成紧凑的纵队。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , [hi:; hi] [lɔ:ntʃt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][fəʊ] .
Then , with a few words of encouragement , he launched them at the foe .
然后 , 和 一个 很少 字 的 鼓励 , 他 发射 他们 在 这 敌人 .

然后，他鼓励了几句，便将他们投入了战斗。

[ðə; ði]['vaɪələnt][ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ʃɒk] [wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən]
The violent and entirely unexpected shock was even more successful than
这 暴力 和 完全 意外 震惊 曾是 甚至 更多的 成功的 比
[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
the Prince had anticipated .
这 王子 有 预期 .

这场突如其来的、完全出乎意料的冲击，比王子预想的还要成功。

[ðə; ði]['hɒstaɪl]['kæv(ə)lri] [ri:ld] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:] ['həʊpləs] [kən'fju:ʒn] ,
The hostile cavalry reeled and fell into hopeless confusion ,
这 敌对的 骑兵 卷曲 和 跌倒 进入 绝望 困惑 ,

敌方骑兵踉跄后退，陷入了绝望的混乱之中。

['ɛgˌmɑ:nt][ɪn] [veɪn] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] ['ræli] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'zɪstəns] .
Egmont in vain striving to rally them to resistance .
埃格蒙特 在 徒劳 努力 到 集会 他们 到 反抗 .

埃格蒙特徒劳地试图号召他们进行抵抗。

[ðæt] [neɪm] [hæd; həd] [lɒst] [ɪts]['mædʒɪk] .
That name had lost its magic .
那 姓名 有 丢失的它是 魔法 .

这个名字失去了它的魔力。

- [ˈɔːlsəʊ] [əˈtemptɪd] , [wɪˈðaʊt] [səkˈses] , [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ˈɔːdə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ðiː] [ˈpænɪk] - [strʌk]

Goignies also attempted , without success , to restore order among the panic - struck

- 还 尝试过 , 没有 成功 , 到 恢复 命令 之中 这 恐慌 - 击

[ræŋks] .

ranks .

排名 .

戈瓦尼也曾试图恢复惊慌失措的队伍中的秩序，但没有成功。

[ðə; ðiː] [ˈsʌd(ə)n] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpɑːmə] , [ˈeksɪkjuːtɪd] [æz; əz] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ɪn] [səʊ] [ˈbrɪliənt] [ə; eɪ]

The sudden conception of Parma , executed as suddenly and in so brilliant a

这 突然 概念 的 帕尔马 , 执行 作为 突然 和 在 所以 杰出的 一个

[ˈmænə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [dɪˈsaɪsɪv] .

manner , had been decisive .

方式 , 有 到过 决定性 .

帕尔马城的构想突然出现，并以如此迅速而精彩的方式付诸实施，这起到了决定性作用。

[əˈsɔːltɪd] [ɪn] [flæŋk] [ænd; ənd] [rɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ðiː] [seɪm] [ˈməʊmənt] , [ænd; ənd] [ɔːlˈredi] [ɪn] [ˈtemprəri]

Assaulted in flank and rear at the same moment , and already in temporary

袭击 在 侧翼 和 后部 在 这 相同的 片刻 , 和 已经 在 暂时的

[kənˈfjuːʒn] ,

confusion ,

困惑 ,

同时遭到侧翼和后方攻击，且已陷入暂时混乱，

[ðə; ðiː] [ˈkæv(ə)lri] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈenəmi] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [fled] .

the cavalry of the enemy turned their backs and fled .

这 骑兵 的 这 敌人 转向 他们的 背部 和 逃亡 .

敌军骑兵转身逃跑了。

[ðə; ðiː] [ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [steɪts] - [ˈɑːmi] [ðʌs] [left] [ɪkˈspəʊzd] , [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈwɔːmli] [əˈtækt] [baɪ]

The centre of the states ' army thus left exposed , was now warmly attacked by

这 中心 的 这 各州 - 军队 因此 左边 裸露 , 曾是 现在 热情地 遭到攻击 经过

[ˈpɑːmə] .

Parma .

帕尔马 .

因此，各邦军队的中央阵地暴露出来，现在遭到了帕尔马的猛烈攻击。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] , [mɔːrˈəʊvə(r)] , [biːn] [ɔːlˈredi] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [dɪsˈɔːdə(r)] [baɪ] [ðə; ðiː] [rɪˈtriːt] [ɒv; əv] [ɪts]

It had , moreover , been already thrown into disorder by the retreat of its

它 有 , 而且 , 到过 已经 抛掷 进入 紊乱 经过 这 撤退 的 它是

[əʊn] [hɔːs] ,

own horse ,

自己的 马 ,

此外，由于己方战马的撤退，它已经陷入混乱。

[æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [θruː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈræpɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈɡreɪsfl] [ˈpænɪk] .

as they charged through them in rapid and disgraceful panic .

作为 他们 带电 通过 他们 在 迅速的 和 可耻 恐慌 .

他们惊慌失措地冲了过去，场面混乱不堪。

[ðə; ðiː] [həʊl] [ˈɑːmi] [bləʊk] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɡreɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ðiː]

The whole army bloke to pieces at once , and so great was the

这 所有的 军队 伙计 到 件 在 一次 , 和 所以 伟大的 曾是 这

[ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] ,

trepidation ,

忐忑不安 ,

整个军队的氛围一下子变得支离破碎，恐惧之情溢于言表。

[ðæt] [ðə; ðiː] [ˈkɔŋkə] [truːps] [hæd; həd] [ˈhɑːdli] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] .

that the conquered troops had hardly courage to run away .

那 这 征服 军队 有 几乎 勇气 到 跑步 离开 .

战败的士兵几乎没有勇气逃跑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['kɒmbæt] .
They were utterly incapable of combat .
他们 是 完全地 无法 的 战斗 .

他们完全不具备战斗能力。

[nɒt] [ə; eɪ] [bləʊ] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .
Not a blow was struck by the fugitives .
不是 一个 吹 曾是 击 经过 这 逃犯 .

逃犯们没有发动任何攻击。

['hɑːdli] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] [ræŋks][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] ; [waɪl] ,
Hardly a man in the Spanish ranks was wounded ; while ,
几乎 一个 男人 在 这 西班牙语 排名 曾是 受伤 ; 尽管 ,

西班牙军队中几乎没有人受伤；而

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] , [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
in the course of an hour and a half , the whole force of the enemy
在 这 课程 的 一个 小时 和 一个 一半 , 这 所有的 力量 的 这 敌人
[wɒz; wəz] [ik'stəːmineit] .
was exterminated .
曾是 灭绝 .

一个半小时之内，敌军全部被歼灭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪt] [wɪð] ['ækjərəsi] [ðə; ði][ɪg'zækt] ['nʌmbəz] [sleɪn] .
It is impossible to state with accuracy the exact numbers slain .
它 是 不可能的 到 状态 和 准确性 这 精确的 数字 被杀 .

无法准确统计遇难人数。

[sʌm; səm] [ə'kaʊnts] [spəʊk] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɪld] , [ɔː(r)] ['kæptɪv] , [wɪð] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [lɒs] [ɒn]
Some accounts spoke of ten thousand killed , or captive , with absolutely no loss on
一些 账户 辐 的 十 千 被杀 , 或者 俘虏 , 和 绝对地 不 损失 在
[ðə; ði] ['rɔɪəl] [saɪd] .
the royal side .
这 皇家 边 .

一些记载说有一万人被杀或被俘，而王室方面却毫发无损。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['slɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] , [nɒt][baɪ][ðə; ði]['ɑːmi] ['ʌndə(r)] [dɒn] [dʒɒn] ,
Moreover , this slaughter was effected , not by the army under Don John ,
而且 , 这 屠宰 曾是 受影响 , 不是 经过 这 军队 在下面 大学教师 约翰 ,

此外，这场屠杀并非唐·约翰麾下的军队所为。

[bʌt; bət][baɪ][səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
but by so small a fragment of it ,
但 经过 所以 小的 一个 分段 的 它 ,

但仅仅是其中的一小部分，

[ðæt] [sʌm; səm] [hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv]['iːv(ə)n] [set] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['rɔɪəlɪsts] [ɪn'geɪdʒd]
that some historians have even set down the whole number of royalists engaged
那 一些 历史学家 有 甚至 放 向下 这 所有的 数字 的 保皇党 已订婚的
[æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,
at the commencement of the action ,
在 这 开始 的 这 行动 ,

有些历史学家甚至记录了战斗开始时参战的保皇党总人数。

[æt; ət][sɪks] ['hʌndrəd] , [ɪn'kriːst] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [twelv] ['hʌndrəd] .
at six hundred , increased afterwards to twelve hundred .
在 六 百 , 增加 然后 到 十二 百 .

最初为六百人，后来增加到一千二百人。

[baɪ] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , [i:tʃ] ['spænɪəd] [ɪn'geɪdʒd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kɪld] [ten] ['enəmɪz] [wɪð]
By this calculation , each Spaniard engaged must have killed ten enemies with
经过 这 计算 ， 每个 西班牙人 已订婚的 必须 有 被杀 十 敌人 和
[hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] ;
his own hand ;
他的 自己的 手 ；

按此计算，每个参战的西班牙士兵都必须亲手杀死十名敌人；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæfs] [speɪs] !
and that within an hour and a half's space !
和 那 之内 一个 小时 和 一个 一半 空间 ！

而且这距离目的地只有短短一个半小时的车程！

['ʌðə(r)] [hɪ'stɔ:riənz] [mɔ:(r)] ['waɪzli] [ə'mɪt] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæsəkə(r)] ,
Other historians more wisely omit the exact statistics of the massacre ,
其他 历史学家 更多的 明智地 忽略 这 精确的 统计数据 的 这 屠杀 ，

其他一些历史学家则更明智地省略了屠杀的具体统计数据。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [fju:] — [ten] [ɔ:(r)] [ɪ'lev(ə)n] , [æt; ət] [məʊst] — [wɜ:(r); wə(r)] [sleɪn] [wɪ'ðɪn]
and allow that a very few — ten or eleven , at most — were slain within
和 允许 那 一个 非常 很少 — 十 或者 十一 ， 在 最多 — 是 被杀 之内
[ðə; ði] ['spæniʃ] [ræŋks] .
the Spanish ranks .
这 西班牙语 排名 .

并允许西班牙军队中极少数人（最多十人或十一人）被杀。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ðæt] [ɪz] [kleɪmd] [baɪ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] [hɪ'stɔ:riənz] ,
This , however , is the utmost that is claimed by even the Netherland historians ,
这 ， 然而 ， 是 这 极致 那 是 声称 经过 甚至 这 荷兰 历史学家 ，

然而，这已经是连荷兰历史学家都认为的最高程度了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [steɪts] - ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ə'naɪəleɪtɪd]
and it is , at any rate , certain that the whole states ' army was annihilated
和 它 是 ， 在 任何 速度 ， 肯定 那 这 所有的 各州 - 军队 曾是 彻底消灭
.
.
.

无论如何，可以肯定的是，整个国家的军队都被歼灭了。

['reəli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['brɪliənt] [ɪk'splɔɪt] [bi:n] [pə'fɔ:md] [baɪ] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] .
Rarely had a more brilliant exploit been performed by a handful of cavalry .
很少 有 一个 更多的 杰出的 开发 到过 执行 经过 一个 少数 的 骑兵 .

很少有比这更辉煌的壮举是由少数骑兵完成的。

[tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɒv; əv] ['pɑ:mə] ,
To the distinguished Alexander of Parma ,
到 这 杰出的 亚历山大 的 帕尔马 ，

致帕尔马的杰出人物亚历山大，

[hu:] ['ɪmprəvaɪzd] [səʊ] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɔ:'tju:ɪtəs]
who improvised so striking and complete a victory out of a fortuitous
WHO 即兴发挥 所以 引人注目 和 完全的 一个 胜利 出去 的 一个 偶然
['sɜ:kəmstəns] ,
circumstance ,
环境 ，

谁能凭借一次偶然的机会，即兴发挥，取得如此惊人的、彻底的胜利？

[bɪ'lɒŋd] [ðə; ði] [həʊl] ['kredɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
belonged the whole credit of the day ,
属于 这 所有的 信用 的 这 天 ，

完全属于当天的功劳，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kwɪk] [aɪ] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
for his quick eye detected a passing weakness of the enemy ,
为了 他的 快的 眼睛 检测到 一个 通过 弱点 的 这 敌人 ,

因为他眼光敏锐，发现了敌人稍纵即逝的弱点。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['terəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒmptnəs] [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm]
and turned it to terrible account with the promptness which comes from
和 转向 它 到 糟糕的 帐户 和 这 迅速 哪个 来 从
['dʒiːniəs][ə'ləʊn] .
genius alone .
天才 独自的 .

并以只有天才才能拥有的迅速反应，将其转化为可怕的后果。

[ə; eɪ] [həʊl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
A whole army was overthrown .
一个 所有的 军队 曾是 被推翻 .

整支军队都被推翻了。

['evriθɪŋ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] .
Everything belonging to the enemy fell into the hands of the Spaniards .
一切 属于 到 这 敌人 跌倒 进入 这 双手 的 这 西班牙人 .

敌人的所有财产都落入了西班牙人手中。

['θɜːti] - [fɔː(r)] ['stændədz] , ['meni] [fiːld] - ['piːsɪz] , [mʌtʃ] [kæmp] ['ekwɪpɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
Thirty - four standards , many field - pieces , much camp equipage , and ammunition ,
三十 - 四 标准 , 许多 场地 - 件 , 很多 营 装备 , 和 弹药 ,
[bɪ'saɪdz] [sʌm; səm]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ded] ['bɒdɪz] ,
besides some seven or eight thousand dead bodies ,
除了 一些 七 或者 八 千 死的 身体 ,

三十四面军旗、许多野战炮、大量营地装备和弹药，此外还有七八千具尸体。

[ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] ['lɪvɪŋ] ['prɪznər] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɪntərz] [deɪ] .
and six hundred living prisoners , were the spoils of that winter's day .
和 六 百 活的 囚犯 , 是 这 战利品 的 那 冬天的 天 .

那年冬天，他们俘获了六百名活着的囚犯。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] , [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['ɑːftəwədz] [hə:l] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət]
Of the captives , some were soon afterwards hurled off the bridge at
的 这 俘虏 , 一些 是 很快 然后 投掷 离开 这 桥 在
[nɑː'muə; -'mjuːə] ,
Namur ,
那慕尔 ,

俘虏中，有些人不久后就被从那慕尔桥上扔了下去。

[ænd; ənd] ['draʊnd] [laɪk] [dɒgz][ɪn][ðə; ði] [mɜːrz] , [waɪl] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [hæŋd] , [nʌn]
and drowned like dogs in the Meuse , while the rest were all hanged , none
和 溺水 喜欢 狗 在 这 默兹河 , 尽管 这 休息 是 全部 绞刑 , 没有任何
[ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð] [laɪf] .
escaping with life .
逃脱 和 生活 .

其余的人都被绞死，无一幸免，他们像狗一样溺死在默兹河中；其余的人都被绞死，无一幸免。

[dɒn] [dʒɒnz] ['klemənsi] [wɒz; wəz] [nɒt] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sæŋgwɪnəri] ['priːdisesəz]
Don John's clemency was not superior to that of his sanguinary predecessors
大学教师 约翰的 宽恕 曾是 不是 优越的 到 那 的 他的 血腥 前任
.
.
.

唐·约翰的仁慈并不比他那些嗜血的前任们高明。

[ænd; ənd][səʊ][ə'nʌðə(r)] [pruːf] [wɒz; wəz] ['ædɪd] — [ɪf] [pruːfs] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['nesəsəri] [ɒv; əv]
And so another proof was added — if proofs were still necessary of
和 所以 其他 证明 曾是 额外 — 如果 证明 是 仍然 必要的 的
['spæniʃ] ['praʊəs] .
Spanish prowess .
西班牙语 能力 .

于是，又多了一项证明——如果还需要证明西班牙的实力的话。

[ðə; ði] ['neðə,lændə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][fəʊz] [siːmd] [tuː; tə][ðem; ðəm]
The Netherlanders may be pardoned if their foes seemed to them
这 荷兰人 可能 是 赦免 如果 他们的 敌人 似乎 到 他们
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] .
supernatural , and almost invulnerable .
超自然 , 和 几乎 无敌的 .

如果荷兰人认为他们的敌人是超自然的，而且几乎刀枪不入，那么他们或许可以被赦免。

[haʊ] [els] [kʊd; kəd] [ðiːz] [ɪ'nɔːməs] [sək'sesɪz] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ?
How else could these enormous successes be accounted for ?
如何 别的 可以 这些 巨大的 成功 是 已记录 为了 ?

除此之外，如何解释这些巨大的成功呢？

[haʊ] [els] [kʊd; kəd] [θ'aʊzəndz] [fɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spæniʃ] [sɔːrdz] ,
How else could thousands fall before the Spanish swords ,
如何 别的 可以 数千 落下 前 这 西班牙语 剑 ,

除此之外，还有什么原因会导致成千上万的人倒在西班牙人的刀剑之下？

[waɪl] ['hɑːdli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spæniʃ] [kɔːps] [təʊld] [ɒv; əv] [ɪ'fektʃuəl] [rɪ'zɪstəns] ?
while hardly a single Spanish corpse told of effectual resistance ?
尽管 几乎 一个 单身的 西班牙语 尸体 讲述 的 有效的 反抗 ?

几乎没有一具西班牙人的尸体能证明他们曾进行过有效的抵抗？

[æt; ət] - , ['ælvə][hæd; həd] [lɒst] ['sev(ə)n]['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [sleɪn] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ; [ɪn]
At Jemmingen , Alva had lost seven soldiers , and slain seven thousand ; in
在 - , 阿尔瓦 有 丢失的 七 士兵 , 和 被杀 七 千 ; 在
[ðə; ði] ['æntwɜːp] ['fjʊəri] ,
the Antwerp Fury ,
这 安特卫普 愤怒 ,

在耶明根战役中，阿尔瓦损失了七名士兵，杀死了七千人；在安特卫普之怒中，

[tuː] ['hʌndrəd] ['spænjədz] , [æt; ət][məʊst] , [hæd; həd] ['fɔːlən] , [waɪl] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['bəːgə]
two hundred Spaniards , at most , had fallen , while eight thousand burghers
二 百 西班牙人 , 在 最多 , 有 倒下 , 尽管 八 千 市民
[ænd; ənd] [steɪts] - [truːps] [hæd; həd] [biːn] ['butʃə] ;
and states ' troops had been butchered ;
和 各州 - 军队 有 到过 屠宰 ;

最多有两百名西班牙人阵亡，而八千名市民和各邦军队被屠杀；

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] - , [sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] , [ten] — ['hev(ə)n] [njuː] [haʊ] ['meni] —
and now at Gemblours , six , seven , eight , ten — Heaven knew how many —
和 现在 在 - , 六 , 七 , 八 , 十 — 天堂 知道 如何 许多 —
['θaʊz(ə)nd] [hæd; həd] [biːn] [ik'stəːmineit] ,
thousand had been exterminated ,
千 有 到过 灭绝 ,

现在在杰姆布洛尔，六、七、八、十——天知道有多少——成千上万的人被屠杀了。

[ænd; ənd] ['hɑːdli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spænɪəd] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] !
and hardly a single Spaniard had been slain !
和 几乎 一个 单身的 西班牙人 有 到过 被杀 !

几乎没有一个西班牙人被杀！

[ʌn'daʊtɪdli] , [ðə; ði] [fɜːst] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Undoubtedly , the first reason for this result was the superiority of the
无疑 , 这 第一的 原因 为了 这 结果 曾是 这 优势 的 这
['spænɪʃ] ['səʊldʒəz] .
Spanish soldiers .
西班牙语 士兵 .

毫无疑问，造成这一结果的首要原因是西班牙士兵的优势。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['bəʊldɪst] , [ðə; ði] [best] ['dɪsəplɪnd] , [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
They were the boldest , the best disciplined , the most experienced in the world
他们 是 这 最勇敢的 , 这 最好的 纪律严明的 , 这 最多 经验丰富的 在 这 世界
.
.
.

他们是世界上最勇敢、纪律最严明、经验最丰富的人。

[ðeə(r)] [ɔː'dæsəti] , ['prɒmptnəs] , [ænd; ənd] [fə'rɒsəti] [meɪd] [ðem; ðəm] ['ɔːlməʊst] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Their audacity , promptness , and ferocity made them almost invincible .
他们的 大胆 , 迅速 , 和 恶 制成 他们 几乎 无敌 .

他们的胆识、果断和凶猛使他们几乎所向披靡。

[ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['ækʃ(ə)n] ,
In this particular action ,
在 这 特别的 行动 ,

在这次行动中，

[æt; ət] [liːst] [hɑːf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['spænɪʃ] [ɔː(r)] ['spænɪʃ] -
at least half the army of Don John was composed of Spanish or Spanish -
在 至少 一半 这 军队 的 大学教师 约翰 曾是 由 的 西班牙语 或者 西班牙语 -
[ɪ'tæliən] ['vet(ə)rənz] .
Italian veterans .
意大利语 退伍军人 .

唐·胡安的军队中至少有一半是由西班牙或西班牙-意大利退伍老兵组成的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'naʊnd] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ]
Moreover , they were commanded by the most renowned captains of the age
而且 , 他们 是 命令 经过 这 最多 著名 队长 的 这 年龄
— [baɪ] [dɒn] [dʒɒn] [hɪm'self] ,
— by Don John himself ,
— 经过 大学教师 约翰 他自己 ,

此外，他们的指挥官是当时最著名的将领——唐·胡安本人。

[ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːmə] , [sə'steɪnd] [baɪ] [sʌtʃ] ['vet(ə)rənz] [æz; əz]
and Alexander of Parma , sustained by such veterans as
和 亚历山大 的 帕尔马 , 持续 经过 这样的 退伍军人 作为
[mɔːn'drɑːgən] , [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['memərəb(ə)l] [ˌsʌbmə'riːn] [ekspɪ'dɪʃnz] ;
Mondragon , the hero of the memorable submarine expeditions ;
蒙德拉贡 , 这 英雄 的 这 难忘 潜艇 探险 ;

还有帕尔马的亚历山大，以及蒙德拉贡等老兵，蒙德拉贡是令人难忘的潜艇探险英雄；

[men'doʊzə] , [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃt] ['kæv(ə)lri] ['ɒfɪsə(r)] , [dɪ'pləʊmətɪst] , [ænd; ənd] [hɪ'stɔːriən] ; [ænd; ənd]
Mendoza , the accomplished cavalry officer , diplomatist , and historian ; and
门多萨 , 这 完成 骑兵 官 , 外交官 , 和 历史学家 ; 和
['mænsˌfɛld] ,
Mansfeld ,
曼斯菲尔德 ,

门多萨是一位成就卓著的骑兵军官、外交家和历史学家；还有曼斯菲尔德，

[ɒv; əv] [huːm] [dɒn] [dʒɒn] [hæd; həd] [hɪm'self] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti]
of whom Don John had himself written to the King that his Majesty
的 谁 大学教师 约翰 有 他自己 书面 到 这 国王 那 他的 威严
[hæd; həd] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['neðələndz] .
had not another officer of such account in all the Netherlands .
有 不是 其他 官 的 这样的 帐户 在 全部 这 荷兰 .

唐·胡安曾亲自写信给国王，说国王陛下在整个尼德兰都没有像他这样杰出的官员。

[sʌtʃ] ['ɒfɪsəz] [æz; əz] [ðiːz] , [bɪ'saɪdz] [ɡɑːn'zɑːɡə] , [kə'mɪloʊ] ['mɒnti; 'mɒnteɪ] , - [pə'ɡɑːnoʊ] ,
Such officers as these , besides Gonzaga , Camillo Monte , Mucio Pagano ,
这样的 警官 作为 这些 , 除了 冈萨加 , 卡米洛 蒙特 , - 帕加诺 ,

除了贡萨加、卡米洛·蒙特、穆西奥·帕加诺之外，还有像他们这样的军官。

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [truːps] [æz; əz] [fɔːt] [ðæt] [deɪ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
at the head of such troops as fought that day under the banner of the
在 这 头 的 这样的 军队 作为 战斗 那 天 在下面 这 横幅 的 这
[krɒs] ,
Cross ,
叉 ,

他率领着当天在十字军旗帜下作战的部队，

[mait] [ɡəʊ] [fɑː(r)] [ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lɑːst] [ænd; ənd] [məʊst] [trə'mendəs] ['vɪktəri] [ɒv; əv]
might go far in accounting for this last and most tremendous victory of
可能 去 远的 在 会计 为了 这 最后的 和 最多 巨大的 胜利 的
[ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
the Inquisition .
这 宗教裁判所 .

这或许能很好地解释宗教裁判所的最后一次也是最伟大的胜利。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɔːl'ðəʊ] ['bɒsuː] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] -
On the other hand , although Bossu and Champagny were with the states '
在 这 其他 手 , 虽然 老板 和 香槟 是 和 这 各州 -
['ɑːmi] ,
army ,
军队 ,

另一方面，尽管博苏和尚帕尼当时都在各州军队服役，

[jet] [ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːz] .
yet their hearts were hardly with the cause .
然而 他们的 心 是 几乎 和 这 原因 .

然而，他们却对这项事业毫无热情。

[bəuθ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['lɔɪəl] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ɜːnd] ['meni] ['lɔːɹəlz] [ə'ɡenst] [ðə; ði]
Both had long been loyal , and had earned many laurels against the
两个都 有 长的 到过 忠诚 , 和 有 获得 许多 月桂树 反对 这
['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
rebels ,
叛军 ,

他们两人长期以来都忠心耿耿，并在对抗叛军的战斗中赢得了许多荣誉。

[waɪl] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'vaʊtli] [ə; eɪ] ['peɪpɪst] ,
while Champagny was still devoutly a Papist ,
尽管 香槟 曾是 仍然 虔诚地 一个 天主教徒 ,

当时尚帕尼仍然是一位虔诚的天主教徒。

[ænd; ənd] ['weivə] ['peɪnfəli] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [tuː; tə] ['herəsi] [ænd; ənd] [tuː; tə] [speɪn] .
and wavered painfully between his hatred to heresy and to Spain .
和 犹豫不决 痛苦地 之间 他的 仇恨 到 异端 和 到 西班牙 .

他内心痛苦地在对异端邪说和对西班牙的憎恨之间摇摆不定。

['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd][diː] [wɜː(r); wə(r)] [rɔː] , [ʌn'præktɪst] [lædz] ,
Egmont and De Heze were raw , unpractised lads ,
埃格蒙特 和 德 赫泽 是 生的 , 未经训练的 小伙子们 ,

埃格蒙特和德·埃泽都是未经训练的毛头小子，

[ɪn] [huːm] ['dʒiːniəs][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
in whom genius did not come to supply the place of experience .
在 谁 天才 做过 不是 来 到 供应 这 地方 的 经验 .

在那里，天才并没有取代经验。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [diː] - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vetərən] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['vetərən] [huː] [hæd; həd]
The Commander , De Goignies , was a veteran , but a veteran who had
这 指挥官 , 德 - , 曾是 一个 老将 , 但 一个 老将 WHO 有
['nevə(r)] [geɪnd] [mʌtʃ] ['glɔːri] ,
never gained much glory ,
绝不 获得 很多 荣耀 ,

指挥官德·戈瓦尼是一位老兵，但他从未获得过多少荣耀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] , [wɜː(r); wə(r)]['æbsənt]
and the chiefs of the cavalry , infantry , and artillery , were absent
和 这 酋长们 的 这 骑兵 , 步兵 , 和 炮兵 , 是 缺席的
[æt; ət][ðə; ði] ['brʌs(ə)lz] ['wedɪŋ] .
at the Brussels wedding .
在 这 布鲁塞尔 婚礼 .

骑兵、步兵和炮兵的指挥官们都没有出席布鲁塞尔的婚礼。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mæsəkə(r)] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,
The news of this additional massacre inflicted upon a nation ,
这 消息 的 这 额外的 屠杀 造成的 之上 一个 国家 ,

这场又一场屠杀降临到这个国家的消息，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] - [ænd; ənd] [ˌmɔːnti'njiː] [hæd; həd] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [wɒz; wəz][ðə; ði]
for which Berghen and Montigny had laid down their lives , was the
为了 哪个 - 和 蒙蒂尼 有 铺设 向下 他们的 生活 , 曾是 这
['nʌpʃl] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - [eə'res; 'eərəs] ;
nuptial benediction for Berghen's heiress ;
婚礼 祝福 为了 - 女继承人 ;

贝尔根和蒙蒂尼为之献出生命的，是为贝尔根的继承人举行的婚礼祝福仪式；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['wedɪŋ] [gests] [ə'pɒn] , [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
for it was to the chief wedding guests upon , that occasion that the
为了 它 曾是 到 这 首席 婚礼 客人 之上 , 那 场合 那 这
[dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz]['dʒʌstli] [ə'trɪbjuːtɪd] .
disaster was justly attributed .
灾难 曾是 公正地 归因于 .

因为那次灾难的罪魁祸首正是婚礼上的主要宾客。

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] ['mɜːrsəneriz] ,
The rank and file of the states ' army were mainly mercenaries ,
这 秩 和 文件 的 这 各州 - 军队 是 主要 雇佣兵 ,

各邦军队的普通士兵主要都是雇佣兵。

[wɪð] [huːm] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['plʌndə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['məʊtɪv] ; [ðə; ði] [tʃiːf]
with whom the hope of plunder was the prevailing motive ; the chief
和 谁 这 希望 的 掠夺 曾是 这 盛行 动机 ; 这 首席
[kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)]['æbsənt] ;
commanders were absent ;
指挥官 是 缺席的 ;

掠夺的希望是他们的主要动机；主要指挥官不在场；

[waɪl] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['naɪðə(r)] ['hɑːtɪli] ['frendli]
while those officers who were with the troops were neither heartily friendly
尽管 那些 警官 WHO 是 和 这 军队 是 两者都不 衷心地 友好的

[tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [flæg] [nɔː(r)] [sə'fɪʃntli] [ɪk'spɪəriənst] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'spektɪd] .
to their own flag nor sufficiently experienced to make it respected .
到 他们的 自己的 旗帜 也不 足够 经验丰富的 到 制作 它 受人尊敬 .

而那些与部队在一起的军官，既不真心热爱自己的国旗，也没有足够的经验使国旗赢得尊重。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[əb'sɜːd] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv] ['kændə(r)]
Absurd affectation of candor
荒诞 做作 的 坦率

荒谬的装作坦率

['ɔːlweɪz] [les] [æpt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ɪ'revəkəb(ə)l] [ɪ'vents]
Always less apt to complain of irrevocable events
总是 较少的 易于 到 抱怨 的 不可撤销的 活动

人们总是不太愿意抱怨不可逆转的事件。

[ɪ'mædʒɪnd] , [ænd; ənd] [dɪd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [truːθ]
Imagined , and did the work of truth
想象 , 和 做过 这 工作 的 真相

想象并实践了真理。

['dʒuːdəs] [ˌmækə'biːəs]
Judas Maccabaeus
犹大 马加比

犹大·马加比

['naɪðə(r)] [æm'bɪʃəs] [nɔː(r)] ['griːdi]
Neither ambitious nor greedy
两者都不 雄心勃勃 也不 贪婪的

既不野心勃勃，也不贪婪

[suː'pɜːfluəs] ['sɑːkæzəm]
Superfluous sarcasm
多余 讽刺

多余的讽刺

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神